II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

της 1ης Ιανουαρίου 1995

για την προσαρμογή των πράξεων προσχωρήσεως νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(95/1/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη Συνθήκη μεταξύ του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας (κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, σχετικά με την προσχώρηση του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι το Βασίλειο της Νορβηγίας δεν κατέθεσε εγκαίρως τα κυρωτικά έγγραφα και ως εκ τούτου, δεν καθίσταται μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Ιανουαρίου 1995,

ότι, ως εκ τούτου καθίστανται αναγκαίες οι προσαρμογές ορισμένων διατάξεων του προαναφερόμενου άρθρου 2,

ότι απαιτείται επίσης, να προσαρμοσθούν οι διατάξεις εκείνες της Πράξης, περί των όρων προσχωρήσεως και προσαρμογών των συνθηκών οι οποίες αφορούν ρητά τη Νορβηγία ή να κηρυχθούν οι διατάξεις αυτές άκυρες,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 3 της Συνθήκης μεταξύ του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας (κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης) και του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας σχετικά με την προσχώρηση του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 3*

Η παρούσα Συνθήκη, η οποία συντάχθηκε σε ένα μόνον πρωτότυπο στη δανική, ολλανδική, αγγλική, φινλανδική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ιρλανδική, ιταλική, νορβηγική, πορτογαλική, ισπανική και σουηδική γλώσσα, με όλα τα κείμενα εξίσου αυθεντικά στην δανική, ολλανδική, αγγλική, φινλανδική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ιρλανδική, ιταλική, πορτογαλική, ισπανική και σουηδική γλώσσα, θα κατατεθεί στο αρχείο της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας η οποία θα διαβιβάσει κεκυρωμένο αντίγραφο στην κυβέρνηση καθενός των λοιπών υπογραφόντων κρατών».

Άρθρο 2

Ο τίτλος της Πράξης περί των όρων προσχωρήσεως του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας καθώς και των προσαρμογών των ιδρυτικών Συνθηκών της Ευρωπαϊκής Ένωσης τροποποιείται ως εξής:

«Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας και των προσαρμογών των ιδρυτικών Συνθηκών της Ευρωπαϊκής Ένωσης».

Η προαναφερόμενη Πράξη αποκαλείται στο εξής «η Πράξη Προσχωρήσεως».

Άρθρο 3

Οι εξής διατάξεις της Πράξης Προσχωρήσεως καθίστανται άκυρες:

Μέρος τέταρτο, τίτλος II, άρθρα 32 έως 68 άρθρο 146 και Παραρτήματα III, IV, V, VII.

Άρθρο 4

Το άρθρο 1, πέμπτη περίπτωση της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«— ως "νέα κράτη μέλη" νοούνται η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας».

Άρθρο 5

Το άρθρο 11 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 11*

Το άρθρο 2 της πράξης περί εκλογής των αντιπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση ή καθολική ψηφοφορία, η οποία είναι προσαρτημένη στην απόφαση 76/787/ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, ΕΚΑΕ, αντικαθίσταται ως εξής:

"*Άρθρο 2*

Ο αριθμός των εκλεγόμενων σε κάθε κράτος μέλος αντιπροσώπων καθορίζεται ως εξής:

Βέλγιο	25
Δανία	16
Γερμανία	99
Ελλάδα	25
Ισπανία	64
Γαλλία	87
Ιρλανδία	15
Ιταλία	87
Λουξεμβούργο	6
Κάτω Χώρες	31
Αυστρία	21
Πορτογαλία	25
Φινλανδία	16
Σουηδία	22
Ηνωμένο Βασίλειο	87" ».

Άρθρο 6

Το άρθρο 13 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 13*

Το άρθρο 28 της Συνθήκης ΕΚΑΧ αντικαθίσταται ως εξής:

"*Άρθρο 28*

Όταν η Επιτροπή ζητεί τη γνώμη του Συμβουλίου, τούτο εξετάζει το θέμα χωρίς κατ' ανάγκη να προβεί σε ψηφοφορία. Τα πρακτικά των συσκέψεων διαβιβάζονται στην Επιτροπή.

Στην περίπτωση που η παρούσα συνθήκη απαιτεί τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, η γνώμη του θεωρείται δοθείσα, αν η πρόταση που υποβάλλεται από την Επιτροπή συγκεντρώνει τη συμφωνία:

— της απολύτου πλειοψηφίας των αντιπροσώπων των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των ψήφων των αντιπροσώπων δύο κρατών μελών, κάθε ένα από τα οποία πραγματοποιεί τουλάχιστον ένα δέκατο της ολικής αξίας της παραγωγής άνθρακος και χάλυβος της Κοινότητας, ή

— σε περίπτωση ισοψηφίας και εφόσον η Επιτροπή διατηρεί την πρότασή της μετά από δεύτερη διάσκεψη, των αντιπροσώπων τριών κρατών μελών, κάθε ένα από τα οποία πραγματοποιεί τουλάχιστον ένα δέκατο της ολικής αξίας της παραγωγής, άνθρακος και χάλυβος της Κοινότητας.

Στην περίπτωση που η παρούσα συνθήκη απαιτεί ομόφωνη απόφαση ή ομόφωνη σύμφωνη γνώμη, για την έγκρισή τους απαιτούνται οι θετικές ψήφοι όλων των μελών του Συμβουλίου. Για την εφαρμογή πάντως των άρθρων 21, 32, 32α, 456 και 78η της παρούσης συνθήκης, και των άρθρων 16, 20 τρίτη παράγραφος, 28 πέμπτη παράγραφος και 44 του πρωτοκόλλου περί του οργανισμού του Δικαστηρίου, οι αποχές παρόντων ή αντιπροσωπευόμενων μελών δεν εμποδίζουν το Συμβούλιο να αποφασίζει οσάκις απαιτείται ομοφωνία.

Οι αποφάσεις του Συμβουλίου, εκτός από εκείνες για τις οποίες απαιτείται ειδική πλειοψηφία ή ομοφωνία, λαμβάνονται με την πλειοψηφία των μελών του· η πλειοψηφία αυτή θεωρείται ότι επιτυγχάνεται αν περιλαμβάνει την απόλυτη πλειοψηφία των αντιπροσώπων των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των ψήφων των αντιπροσώπων δύο κρατών μελών, κάθε ένα από τα οποία πραγματοποιεί τουλάχιστο το ένα δέκατο της ολικής αξίας της παραγωγής άνθρακα και χάλυβα της Κοινότητας. Για την εφαρμογή πάντως των διατάξεων των άρθρων 456, 78 και 786 της παρούσας συνθήκης, οι

οποίες απαιτούν ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των κρατών μελών του Συμβουλίου σταθμίζονται ως εξής:

Βέλγιο	5
Δανία	3
Γερμανία	10
Ελλάδα	5
Ισπανία	8
Γαλλία	10
Ιρλανδία	3
Ιταλία	10
Λουξεμβούργο	2
Κάτω Χώρες	5
Αυστρία	4
Πορτογαλία	5
Φινλανδία	3
Σουηδία	4
Ηνωμένο Βασίλειο	10.

Για να αποφασίσει το Συμβούλιο, απαιτούνται τουλάχιστον 62 ψήφοι που περιλαμβάνουν τις ψήφους 10 τουλάχιστον μελών.

Σε περίπτωση ψηφοφορίας, κάθε μέλος του Συμβουλίου δύναται να αντιπροσωπεύει ένα μόνον από τα λοιπά μέλη.

Το Συμβούλιο επικοινωνεί με τα κράτη μέλη μέσω του προέδρου του.

Οι αποφάσεις του Συμβουλίου δημοσιεύονται κατά τους όρους που καθορίζονται από αυτό" ».

Άρθρο 7

Το άρθρο 14 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 14*

Το άρθρο 95 τέταρτη παράγραφος της συνθήκης ΕΚΑΧ αντικαθίσταται ως εξής:

"Οι τροποποιήσεις αυτές προτείνονται με κοινή συμφωνία Επιτροπής και Συμβουλίου, το οποίο αποφασίζει με πλειοψηφία δώδεκα δέκατων πέμπτων των μελών του και υποβάλλονται στο Δικαστήριο για γνωμοδότηση. Το Δικαστήριο κατά την εξέταση των προτάσεων έχει πλήρη αρμοδιότητα να εκτιμήσει όλα τα πραγματικά και νομικά περιστατικά. Αν, μετά την εξέταση αυτή, το Δικαστήριο διαπιστώσει ότι οι προτάσεις είναι σύμφωνες με τις διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου, οι προτάσεις διαβιβάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και αρχίζουν να ισχύουν αν εγκριθούν με πλειοψηφία των τριών τετάρτων των ψηφισάντων και των δύο τρίτων των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου" ».

Άρθρο 8

Το άρθρο 15 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 15*

1. Το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 118 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής:

"2. Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των μελών του σταθμίζονται ως εξής:

Βέλγιο	5
Δανία	3
Γερμανία	10
Ελλάδα	5
Ισπανία	8
Γαλλία	10
Ιρλανδία	3
Ιταλία	10
Λουξεμβούργο	2
Κάτω Χώρες	5
Αυστρία	4
Πορτογαλία	5
Φινλανδία	3
Σουηδία	4
Ηνωμένο Βασίλειο	10.

Για να αποφασίσει το Συμβούλιο απαιτούνται τουλάχιστον:

— 62 ψήφοι, όταν κατά την παρούσα συνθήκη το Συμβούλιο αποφασίζει προτάσει της Επιτροπής,

— 62 ψήφοι που περιλαμβάνουν τις ψήφους 10 τουλάχιστον μελών, στις άλλες περιπτώσεις."

2. Το δεύτερο εδάφιο του άρθρου Ι.3 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΕ αντικαθίσταται ως εξής:

"Για τις αποφάσεις του Συμβουλίου που απαιτούν ειδική πλειοψηφία σύμφωνα με το ανωτέρω εδάφιο, οι ψήφοι των μελών σταθμίζονται όπως αναφέρται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και οι αποφάσεις λαμβάνονται όταν έχουν συγκεντρώσει 62 τουλάχιστον ευνοϊκές ψήφους 10 τουλάχιστον μελών."

3. Το δεύτερο εδάφιο του άρθρου Κ.4 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΕ αντικαθίσταται ως εξής:

"Σε περίπτωση που οι αποφάσεις του Συμβουλίου απαιτούν ειδική πλειοψηφία, οι ψήφοι των μελών του σταθμίζονται με τον τρόπο που ορίζεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής

Κοινότητας. Οι αποφάσεις λαμβάνονται όταν έχουν συγκεντρώσει 62 τουλάχιστον ευνοϊκές ψήφους 10 τουλάχιστον μελών."

4. Το ακόλουθο κείμενο αντικαθιστά την πρώτη πρόταση του δευτέρου εδαφίου του σημείου 2 του πρωτοκόλλου για την κοινωνική πολιτική που επισυνάπτεται στην συνθήκη ΕΚ:

"Κατά παρέκκλιση του άρθρου 148 παράγραφος 2 της συνθήκης, οι πράξεις του Συμβουλίου που θεσπίζονται δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου και οι οποίες πρέπει να εγκρίνονται με ειδική πλειοψηφία, εγκρίνονται εφόσον έχουν συγκεντρώσει τουλάχιστον 52 ευνοϊκές ψήφους" ».

Άρθρο 9

Το άρθρο 16 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 16*

Το πρώτο εδάφιο του άρθρου 9 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚΑΧ, το πρώτο εδάφιο του άρθρου 157 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και το πρώτο εδάφιο του άρθρου 126 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής:

"1. Η Επιτροπή αποτελείται από 20 μέλη που επιλέγονται βάσει των γενικών τους προσόντων και παρέχουν κάθε εγγύηση ανεξαρτησίας" ».

Άρθρο 10

Το άρθρο 17 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 17*

1. Το άρθρο 32 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚΑΧ, το άρθρο 165 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 137 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής:

"Το Δικαστήριο αποτελείται από 15 Δικαστές."

2. Το άρθρο 2 παράγραφος 1 της απόφασης 88/591/ΕΚΑΧ/ΕΟΧ/ΕΚΑΕ του Συμβουλίου αντικαθίσταται ως εξής:

"Το Πρωτοδικείο αποτελείται από 15 Δικαστές" ».

Άρθρο 11

Το άρθρο 20 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 20*

Η πρώτη παράγραφος του άρθρου 32α της συνθήκης ΕΚΑΧ, η πρώτη παράγραφος του άρθρου 166 της συνθήκης ΕΚ και η πρώτη παράγραφος του άρθρου 138 της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής:

"Το Δικαστήριο επικουρείται από 8 Γενικούς Εισαγγελείς. Ένας ένατος Γενικός Εισαγγελέας διορίζεται από την ημερομηνία προσχωρήσεως μέχρι τις 6 Οκτωβρίου 2000" ».

Άρθρο 12

Το άρθρο 21 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 21*

Η δεύτερη και η τρίτη παράγραφος του άρθρου 326 της συνθήκης ΕΚΑΧ, η δεύτερη και η τρίτη παράγραφος του άρθρου 167 της συνθήκης ΕΚ και η δεύτερη και η τρίτη παράγραφος του άρθρου 139 της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής:

"Κάθε τρία έτη γίνεται μερική ανανέωση των Δικαστών. Αφορά εκ περιτροπής οκτώ και επτά Δικαστές.

Κάθε τρία έτη γίνεται μερική ανανέωση των Γενικών Εισαγγελέων. Αφορά εκ περιτροπής τέσσερεις Γενικούς Εισαγγελείς" ».

Άρθρο 13

Το άρθρο 22 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 22*

Το άρθρο 456 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚΑΧ, το άρθρο 1886 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 1606 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής:

"1. Το Ελεγκτικό Συνέδριο αποτελείται από 15 μέλη" ».

Άρθρο 14

Το άρθρο 23 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 23*

Το άρθρο 194 πρώτη παράγραφος της συνθήκης ΕΚΑΧ και το άρθρο 166 πρώτη παράγραφος της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίστανται ως εξής:

"Ο αριθμός των μελών της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ορίζεται ως εξής:

Βέλγιο	12
Δανία	9
Γερμανία	24
Ελλάδα	12
Ισπανία	21
Γαλλία	24
Ιρλανδία	9
Ιταλία	24
Λουξεμβούργο	6
Κάτων Χώρες	12
Αυστρία	12
Πορτογαλία	12
Φινλανδία	9
Σουηδία	12
Ηνωμένο Βασίλειο	24" ».

Άρθρο 15

Το άρθρο 24 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 24*

Το άρθρο 198α παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ αντικαθίσταται ως εξής:

"Ο αριθμός των μελών της επιτροπής των περιφερειών ορίζεται ως εξής:

Βέλγιο	12
Δανία	9
Γερμανία	24
Ελλάδα	12
Ισπανία	21
Γαλλία	24
Ιρλανδία	9
Ιταλία	24
Λουξεμβούργο	6
Κάτω Χώρες	12
Αυστρία	12
Πορτογαλία	12
Φινλανδία	9
Σουηδία	12
Ηνωμένο Βασίλειο	24" ».

Άρθρο 16

Το άρθρο 25 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 25*

Το άρθρο 18 πρώτη παράγραφος της συνθήκης ΕΚΑΧ αντικαθίσταται ως εξής:

"Παρά την Επιτροπή συνιστάται συμβουλευτική επιτροπή. Αποτελείται τουλάχιστον από 84 και από 108 το πολύ μέλη και συμπεριλαμβάνει σε ίσο αριθμό παραγωγούς, εργαζομένους, καταναλωτές και εμπόρους" ».

Άρθρο 17

Το άρθρο 26 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 26*

Το άρθρο 134 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚΑΕ αντικαθίσταται ως εξής:

"Η επιστημονική και τεχνική επιτροπή αποτελείται από 38 μέλη, που διορίζονται από το Συμβούλιο κατόπιν διαβουλεύσεως με την Επιτροπή" ».

Άρθρο 18

Το άρθρο 27 της της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 27*

Το άρθρο 227 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ αντικαθίσταται ως εξής:

"Η παρούσα συνθήκη ισχύει στο Βασίλειο του Βελγίου, στο Βασίλειο της Δανίας, στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, στην Ελληνική Δημοκρατία, στο Βασίλειο της Ισπανίας, στη Γαλλική Δημοκρατία, στην Ιρλανδία, στην Ιταλική Δημοκρατία, στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών, στη Δημοκρατία της Αυστρίας, στην Πορτογαλική Δημοκρατία, στη Δημοκρατία της Φινλανδίας, στο Βασίλειο της Σουηδίας και στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας" ».

Άρθρο 19

Το άρθρο 28 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 28*

Τα κατωτέρω τίθενται στο άρθρο 227 παράγραφος 5 της Συνθήκης ΕΚ ως σημείο (δ), στο άρθρο 79 της Συνθήκης ΕΚΑΧ ως σημείο (δ) και στο άρθρο 198 της Συνθήκης ΕΚΑΕ ως σημείο (ε):

"Η παρούσα Συνθήκη δεν ισχύει για τα νησιά Åland. Η κυβέρνηση της Φινλανδίας μπορεί, ωστόσο, να γνωστοποιήσει με δήλωση προς την Ιταλική Δημοκρατία κατά την επικύρωση της Συνθήκης ότι η Συνθήκη αυτή ισχύει για τα νησιά αυτά βάσει των διατάξεων του Πρωτοκόλλου αριθ. 2 της Πράξης περί των όρων προσχωρήσεως της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας και των προσαρμογών των ιδρυτικών Συνθηκών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας διαβιβάζει επικυρωμένο αντίγραφο της δήλωσης στα κράτη μέλη" ».

Άρθρο 20

Το πρώτο εδάφιο των άρθρων 77, 103 και 129 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«— στις συμφωνίες που έχουν συναφθεί με την Ανδόρρα, την Αλγερία, τη Βουλγαρία, την Πρώην Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία και τα διάδοχα κράτη της (Τσεχική Δημοκρατία, Σλοβακική Δημοκρατία), την Κύπρο, την Αίγυπτο, την Ουγγαρία, την Ισλανδία, το Ισραήλ, την Ιορδανία, το Λίβανο, τη Μάλτα, το Μαρόκο, τη Νορβηγία, την Πολωνία, τη Ρουμανία, τη Σλοβενία, την Ελβετία, τη Συρία, την Τυνησία και την Τουρκία και στις άλλες συμφωνίες που έχουν συναφθεί με τρίτες χώρες και αφορούν αποκλειστικά το εμπόριο των προϊόντων του Παραρτήματος II της Συνθήκης ΕΚ».

Άρθρο 21

Η πρώτη υποπαράγραφος του άρθρου 120 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«Από την ημερομηνία προσχώρησης και μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του κοινοτικού καθεστώτος αδειών αλιείας, επιτρέπεται στα πλοία της Σουηδίας η άσκηση αλιευτικών δραστηριοτήτων στα ύδατα που υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Φινλανδίας υπό

τους αυτούς όρους με εκείνους που ίσχυαν αμέσως πριν την έναρξη ισχύος της Πράξης Προσχωρήσεως».

Άρθρο 22

Το άρθρο 121 παράγραφος 1 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Το μερίδιο των κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων που θα χορηγηθεί στη Σουηδία για αποθέματα που υπόκεινται σε περιορισμό αλιευμάτων, ορίζεται ανά είδος και ζώνη ως εξής:

Είδη	Διαίρεση CIEM ή IBSFC (1) Ζώνες αναφοράς για τον καθορισμό TAC	Μερίδιο της Σουηδίας (%)
Ρέγγα	III a	50,729
Ρέγγα	III b, c, d, (2) εκτός από "Management Unit 3" της IBSFC (3)	46,044
Ρέγγα	"Management Unit 3" της IBSFC	18,014
Ρέγγα	III a (2), IV, VII d	1,433
Σαρδελόρεγγα	III a	27,409
Σαρδελόρεγγα	III b, c, d (2)	47,264
Σολομός	III b, c, d (2) εκτός από τον Κόλπο της Φινλανδίας (4)	36,435
Γάδος	III a Skagerrak (5)	14,469
Γάδος	III a Kattegat (6)	37,027
Γάδος	III b, c, d (2)	35,037 (7)
Γάδος	II a (2), IV	0,136
Καλλαρίας	III a, III b, c, d (2)	9,942
Καλλαρίας	II a (2), IV	0,514
Μαύρη πολλάκα	II a (2), III a, III b, c, d (2), IV	1,187
Μπακαλιάρος μερλάν	III a	9,647
Μπακαλιάρος μερλάν	II a (2), IV	0,018
Μερλούκιος	III a, III b, c d (2)	7,844
Σκουμπρί	II a (2), III a, III b, c, d (2), IV	19,165
Ζαγκέτα	III a Skagerrak	4,256
Ζαγκέτα	III a Kattegat	10,000
Ζαγκέτα	III b, c, d (2)	6,356
Γλώσσα	III a, III b, c, d, (2)	3,162
Γαρίδα του Βορρά	III a	35,006
Καραβίδα	III a, III b, c, d (2)	26,295

(1) IBSFC: Διεθνής Επιτροπή για την Αλιεία στη Βαλτική.

(2) Ύδατα της Κοινότητας.

(3) Όπως ορίζεται από την IBSFC.

(4) Υποδιαίρεση 32 της IBSFC.

(5) Το Skagerrak είναι η περιοχή που οριοθετείται δυτικά με μία γραμμή από το φάρο Hanstholm μέχρι το φάρο Lindesnes και νότια με γραμμή από το φάρο Skagen μέχρι το φάρο Tistlama και από αυτό το σημείο μέχρι το πλησιεστερο σημείο της σουηδικής ακτής.

(6) Οριζόμενο ως το τμήμα του III a που δεν καλύπτεται από τον ορισμό του Skagerrak που περιέχεται στην ανωτέρω υποσημείωση (5).

(7) Το ποσοστό αυτό θα ισχύει για τους πρώτους 50 000 τόνους των κοινοτικών αλιευτικών δυνατοτήτων. Για τις κοινοτικές αλιευτικές δυνατότητες που υπερβαίνουν τους 50 000 τόνους, το σουηδικό μερίδιο θα είναι 40,000 %. Οι κατανομές αυτές δεν λαμβάνουν υπόψη τη συνεχή μεταφορά ποσοστώσεων από τη Σουηδία στην Ένωση, με τη σημερινή της σύνθεση βάσει της συμφωνίας ΕΟΧ του 1992.

».

Άρθρο 23

Το άρθρο 137 παράγραφος 3 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«3. Με επιφύλαξη ειδικών διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου οι οποίες προβλέπουν διαφορετικές ημερομηνίες ή προθεσμίες, η εφαρμογή μεταβατικών μέτρων για τα γεωργικά προϊόντα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 ολοκληρώνεται στο τέλος του πέμπτου έτους μετά την προσχώρηση της Αυστρίας και της Φινλανδίας. Κατά τη θέσπιση των μέτρων αυτών πρέπει ωστόσο να ληφθεί υπόψη η συνολική παραγωγή για κάθε προϊόν κατά το έτος 1999».

Άρθρο 24

Το άρθρο 138 παράγραφος 1 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Κατά τη μεταβατική περίοδο και εφόσον λάβουν άδεια από την Επιτροπή, η Αυστρία και η Φινλανδία μπορούν να χορηγούν, υπό την κατάλληλη μορφή, μεταβατικές και προοδευτικώς μειούμενες εθνικές ενισχύσεις προς τους παραγωγούς βασικών γεωργικών προϊόντων που υπόκεινται στην κοινή γεωργική πολιτική.

Οι ενισχύσεις αυτές δύνανται να διαφοροποιούνται, ιδίως ανά περιοχή».

Άρθρο 25

Το άρθρο 139 παράγραφος 1 της Πράξης Προσωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Η Επιτροπή επιτρέπει στην Αυστρία και τη Φινλανδία να διατηρήσουν ενισχύσεις που δεν συνδέονται με συγκεκριμένη παραγωγή και οι οποίες, ως εκ τούτου, δεν λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό του ποσού ενίσχυσης δυνάμει του άρθρου 138 παράγραφος 3. Επιτρέπονται συγκεκριμένα οι ενισχύσεις προς τις εκμεταλλεύσεις».

Άρθρο 26

Το άρθρο 140 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 140*

Η Επιτροπή επιτρέπει στην Αυστρία και τη Φινλανδία να χορηγούν τις μεταβατικές εθνικές ενισχύσεις που προβλέπονται στο Παράρτημα XIV υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται σε αυτό. Στην άδειά της, η Επιτροπή διευκρινίζει το αρχικό ποσό των ενισχύσεεων στο μέτρο που αυτό δεν προκύπτει από τις προβλεπόμενες στο Παράρτημα προϋποθέσεις, καθώς και το ρυθμό προοδευτικής μείωσής τους».

Άρθρο 27

Το άρθρο 141 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 141*

Η Επιτροπή δύναται να επιτρέψει στη Φινλανδία να χορηγεί εθνικές ενισχύσεις σε παραγωγούς για τη διευκόλυνση της πλήρους ενσωμάτωσής τους στην κοινή γεωργική πολιτική ώστε να αντιμετωπιστούν σοβαρές δυσκολίες οφειλόμενες στην προσχώρηση, οι οποίες δεν μπορούν να επιλυθούν μετά από πλήρη εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στα άρθρα 138, 139, 140 και 142 και των λοιπών μέτρων που απορρέουν από την υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία».

Άρθρο 28

Το άρθρο 142 παράγραφος 1 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Η Επιτροπή επιτρέπει στη Φινλανδία και τη Σουηδία να χορηγούν μακροπρόθεσμες εθνικές ενισχύσεις προκειμένου να διασφαλίσουν τη διατήρηση της γεωργικής δραστηριότητας σε συγκεκριμένες περιοχές βορείως του 62ου παραλλήλου καθώς και, σε αυστηρά περιορισμένες περιπτώσεις, σε όμορες περιοχές με παρόμοιες κλιματικές συνθήκες οι οποίες καθιστούν τη γεωργική δραστηριότητα ιδιαίτερα δυσχερή».

Άρθρο 29

Το άρθρο 147 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 147*

Σε περίπτωση που στον γεωργικό τομέα οι εμπορικές συναλλαγές μεταξύ ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών και της Κοινότητας με τη σύνθεσή της της 31ης Δεκεμβρίου 1994, ή οι εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των νέων κρατών μελών αυτών καθεαυτών προκαλεί σοβαρές διαταράξεις στην αγορά της Αυστρίας ή της Φινλανδίας πριν από την 1η Ιανουαρίου 2000, η Επιτροπή αποφασίζει κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου κράτους μέλους εντός εικοσιτεσσάρων ωρών από την παραλαβή της αίτησης να λάβει τα προστατευτικά μέτρα που θεωρεί αναγκαία. Τα μέτρα που αποφασίζονται κατ' αυτόν τον τρόπο εφαρμόζονται αμέσως, λαμβάνουν υπόψη τα συμφέροντα όλων των ενδιαφερομένων μερών και δεν συνεπάγονται συνοριακούς ελέγχους».

Άρθρο 30

Το άρθρο 156 παράγραφος 1 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Από την προσχώρηση, η Επιτροπή συμπληρώνεται με το διορισμό τριών ακόμα μελών. Η θητεία των διοριζομένων μελών λήγει συγχρόνως με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά την προσχώρηση».

Άρθρο 31

Το άρθρο 157 παράγραφοι 1 έως 4 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Από την προσχώρηση, το Δικαστήριο και το Πρωτοδικείο συμπληρώνονται με το διορισμό ανά τριών δικαστών.

2. α) Η θητεία ενός εκ των δικαστών του Δικαστηρίου που διορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 λήγει στις 6 Οκτωβρίου 1997. Ο δικαστής αυτός επιλέγεται δια κλήρου. Η θητεία των άλλων δικαστών λήγει στις 6 Οκτωβρίου 2000.

β) Η θητεία των δικαστών του Πρωτοδικείου που διορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 λήγει στις 31 Αυγούστου 1995. Ο δικαστής αυτός επιλέγεται διά κλήρου. Η θητεία των άλλων δύο δικαστών λήγει στις 31 Αυτούστου 1998.

3. Από την προσχώρηση, διορίζονται τρεις ακόμη γενικοί εισαγγελείς.

4. Η θητεία ενός εκ των τριών γενικών εισαγγελέων που διορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 3 λήγει στις 6 Οκτωβρίου 1997. Η θητεία των άλλων γενικών εισαγγελέων λήγει στις 6 Οκτωβρίου 2000».

Άρθρο 32

Το άρθρο 158 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 158*

Από την προσχώρηση, το Ελεγκτικό Συνέδριο διευρύνεται με το διορισμό τριών ακόμα μελών. Η θητεία ενός εκ τον μελών που διορίζονται με αυτόν τον τρόπο λήγει στις 20 Δεκεμβρίου 1995. Το μέλος αυτό επιλέγεται δια κλήρου. Η θητεία των άλλων μελών λήγει στις 9 Φεβρουαρίου 2000».

Άρθρο 33

Το άρθρο 159 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 159*

Από την προσχώρηση, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διευρύνεται με το διορισμό 33 μελών που αντιπροσωπεύουν τους διάφορους κλάδους της οικονομικής και κοινωνικής ζωής των νέων κρατών μελών. Η θητεία των μελών που ορίζονται με αυτόν τον τρόπο λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά το χρόνο της προσχώρησης».

Άρθρο 34

Το άρθρο 160 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 160*

Από την προσχώρηση, η Επιτροπή των Περιφερειών διευρύνεται με το διορισμό 33 μελών που αντιπροσωπεύουν περιφερειακούς και τοπικούς φορείς των νέων κρατών μελών. Η θητεία των μελών που ορίζονται με αυτόν τον τρόπο λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά το χρόνο της προσχώρησης».

Άρθρο 35

Το άρθρο 161 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 161*

Από την προσχώρηση, η Συμβουλευτική Επιτροπή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα διευρύνεται με το διορισμό δώδεκα προσθέτων μελών. Η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία διορίζουν από τέσσερα μέλη. Η θητεία των μελών που ορίζονται με αυτόν τον τρόπο λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά το χρόνο της προσχώρησης».

Άρθρο 36

Το άρθρο 162 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 162*

Από την προσχώρηση, η Επιστημονική και Τεχνική Επιτροπή διευρύνεται με το διορισμό πέντε ακόμα μελών. Η Αυστρία και η Σουηδία διορίζουν από δύο μέλη ενώ η Φινλανδία δοιρίζει ενα μέλος. Η θητεία των μελών που ορίζονται με αυτόν τον τρόπο λήγει ταυτόχρονα με τη θητεία των μελών που ασκούν καθήκοντα κατά το χρόνο της προσχώρησης».

Άρθρο 37

Το άρθρο 170 της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 170*

Τα κείμενα των πράξεων των οργάνων που εκδόθηκαν πριν την προσχώρηση και έχουν συνταχθεί από το Συμβούλιο ή την Επιτροπή στη φινλανδική και σουηδική γλώσσα, είναι υπό τις ίδιες προϋποθέσεις αυθεντικά, από την προσχώρηση, με τα κείμενα που είχαν δημοσιευθεί στις εννέα παρούσες γλώσσες. Δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* εφόσον τα κείμενα στις παρούσες γλώσσες είχαν και αυτά δημοσιευθεί».

Άρθρο 38

Το άρθρο 176 διεύτερη παράγραφος της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«Τα κείμενα των συνθηκών αυτών, στη φινλανδική και σουηδική γλώσσα, προσαρτώνται στην παρούσα Πράξη. Τα κείμενα αυτά είναι αυθεντικά υπό τους ίδιους όρους με τα συντεταγμένα στις παρούσες εννέα γλώσσες κείμενα των συνθηκών που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο».

Άρθρο 39

Το Παράρτημα I της Πράξης Προσχωρήσεως αντικαθίσταται από το Παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 40

Στα Παραρτήματα XIII και XIV της Πράξης Προσχωρήσεως τα τμήματα που αφορούν τη Νορβηγία καθίστανται άκυρα.

Άρθρο 41

Στα Παραρτήματα II, VI, XV και XVIII της Πράξης Προσχωρήσεως οι διατάξεις, αναφορές, χρονικές περίοδοι και ημερομηνίες που αφορούν το Βασίλειο της Νορβηγίας καθίστανται άκυρες.

Άρθρο 42

Το άρθρο 1 του προσαρτημένου στην Πράξη Προσχωρήσεως Πρωτοκόλλου αριθ. 1 αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 1*

Το άρθρο 3 του Πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσται ως εξής:

"*Άρθρο 3*

Βάσει του άρθρου 198Δ της Συνθήκης, μέλη της Τράπεζας είναι:

— το Βασίλειο του Βελγίου,

— το Βασίλειο της Δανίας,

— η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,

— η Ελληνική Δημοκρατία,

— το Βασίλειο της Ισπανίας,

— η Γαλλική Δημοκρατία,

— η Ιρλανδία,

— η Ιταλική Δημοκρατία,

— το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου,

— το Βασίλειο των Κάτω Χωρών,

— η Δημοκρατία της Αυστρίας,

— η Πορτογαλική Δημοκρατία,

— η Δημοκρατία της Φινλανδίας,

— το Βασίλειο της Σουηδίας,

— το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας" ».

Άρθρο 43

Το άρθρο 2 του προσαρτημένου στην Πράξη Προσχωρήσεως Πρωτοκόλλου αριθ. 1 αντικαθίσταται ως εξής:

« *Άρθρο 2*

Το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του Πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής:

"1. Η Τράπεζα έχει κεφάλαιο 62 013 εκατομμύρια ECU το οποίο αναλαμβάνεται από τα κράτη μέλη κατά τα ακόλουθα ποσά:

— Γερμανία	11 017 450 000
— Γαλλία	11 017 450 000
— Ιταλία	11 017 450 000
— Ηνωμένο Βασίλειο	11 017 450 000
— Ισπανία	4 049 856 000
— Βέλγιο	3 053 960 000
— Κάτω Χώρες	3 053 960 000
— Σουηδία	2 026 000 000
— Δανία	1 546 308 000
— Αυστρία	1 516 000 000
— Φινλανδία	871 000 000
— Ελλάδα	828 380 000
— Πορτογαλία	533 844 000
— Ιρλανδία	386 576 000
— Λουξεμβούργο	77 316 000" ».

Άρθρο 44

Το άρθρο 4 του προσαρτημένου στην Πράξη Προσχωρήσεως Πρωτοκόλλου αριθ. 1 αντικαθίσταται ως εξής:

« *Άρθρο 4*

Το άρθρο 11 παράγραφος 2 πρώτο, δεύτερο και τρίτο εδάφιο του Πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής:

"2. Το Διοκητικό Συμβούλιο αποτελείται από 25 τακτικά μέλη και 13 αναπληρωτές.

Τα τακτικά μέλη διορίζονται για περίοδο πέντε ετών από το Συμβούλιο των Διοικητών ως εξής:

— τρία μέλη οριζόμενα από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,

— τρία μέλη οριζόμενα από τη Γαλλική Δημοκρατία,

— τρία μέλη οριζόμενα από την Ιταλική Δημοκρατία,

— τρία μέλη οριζόμενα από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας,

— δύο μέλη οριζόμενα από το Βασίλειο της Ισπανίας,

— ένα μέλος οριζόμενο από το Βασίλειο του Βελγίου,

— ένα μέλος οριζόμενο από το Βασίλειο της Δανίας,

— ένα μέλος οριζόμενο από την Ελληνική Δημοκρατία,

— ένα μέλος οριζόμενο από την Ιρλανδία,

— ένα μέλος οριζόμενο από το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου,

— ένα μέλος οριζόμενο από το Βασίλειο των Κάτω Χωρών,

— ένα μέλος οριζόμενο από τη Δημοκρατία της Αυστρίας,

— ένα μέλος οριζόμενο από την Πορτογαλική Δημοκρατία,

— ένα μέλος οριζόμενο από τη Δημοκρατία της Φινλανδίας,

— ένα μέλος οριζόμενο από το Βασίλειο της Σουηδίας,

— ένα μέλος οριζόμενο από την Επιτροπή.

Οι αναπληρωτές διορίζονται για περίοδο πέντε ετών από το Συμβούλιο των Διοικητών ως εξής:

— δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας,

— δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από τη Γαλλική Δημοκρατία,

— δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από την Ιταλική Δημοκρατία,

— δύο αναπληρωτές οριζόμενοι από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας,

— ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφωνία από το Βασίλειο της Ισπανίας και την Πορτογαλική Δημοκρατία,

— ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφωνία από τις χώρες της Μπενελούξ,

— ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφωνία από το Βασίλειο της Δανίας, την Ελληνική Δημοκρατία και την Ιρλανδία,

— ένας αναπληρωτής οριζόμενος με κοινή συμφωνία από τη Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Βασίλειο της Σουηδίας.

— ενας αναπληρωτής οριζόμενος από την Επιτροπή" ».

Άρθρο 45

Το άρθρο 5 του προσαρτημένου στην Πράξη Προσχωρήσεως Πρωτοκόλλου αριθ. 1 αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 5*

Η δεύτερη πρόταση του άρθρου 12 παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου για το καταστατικό της Τράπεζας αντικαθίσταται ως εξής:

"Η ειδική πλειοψηφία απαιτεί τη συγκέντρωση 17 ψήφων" ».

Άρθρο 46

Το άρθρο 6 του προσαρτημένου στην Πράξη Προσχωρήσεως Πρωτοκόλλου αριθ. 1 αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 6*

1. Τα νέα κράτη καταβάλλουν τα εξής ποσά που αντιστοιχούν στη μερίδα τους επί του κεφαλαίου το οποίο έχει καταβληθεί από τα κράτη μέλη μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1995:

Σουηδία	137 913 558 ECU,
Αυστρία	103 196 917 ECU,
Φινλανδία	59 290 577 ECU.

Τα ποσά αυτά καταβάλλοται σε πέντε ίσες εξαμηνιαίες δόσεις καταβλητέες την 30ή Απριλίου και την 31η Οκτωβρίου. Η πρώτη δόση καθίσταται ληξιπρόθεσμη κατά την πλησιέστερη από τις δύο ημερομηνίες μετά την ημερομηνία προσχώρησης.

2. Όσον αφορά το μέρος που εναπομένει προς καταβολήν κατά την ημερομηνία προσχώρησης δυνάμει των αυξήσει του κεφαλαίου που αποφασίστηκαν στις 11 Ιουνίου 1990, τα νεά κράτη μέλη συμμετέχουν με τα εξής ποσά:

Σουηδία	14 069 444 ECU,
Αυστρία	10 527 778 ECU,
Φινλανδία	6 048 611 ECU.

Τα ποσά αυτά καταβάλλονται σε οκτώ ίσες εξαμηνιαίες δόσεις που καθίστανται ληξιπρόθεσμες στις ημερομηνίες που προβλέπονται για την παρούσα αύξηση κεφαλαίου, αρχής γενομένης από την 30ή Απριλίου 1995».

Άρθρο 47

Το άρθρο 7 του προσαρτημένου στην Πράξη Προσχωρήσεως Πρωτοκόλλου αριθ. 1 αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 7*

Τα νέα κράτη μέλη συμβάλλουν σε πέντε ίσες εξαμηνιαίες δόσεις, ληξιπρόθεσμες κατά τις ημερομηνίες του άρθρου 6 παράγραφος 1, στα αποθεματικά, στο συμπληρωματικό αποθεματικό, στις προβλέψεις που ισοδυναμούν προς αποθεματικό και στο ποσό που θα διατεθεί επιπλέον στα αποθεματικά και στις προβλέψεις που αντιστοιχούν στο υπόλοιπο του λογαριασμού κερδοζημιών στις 31 Δεκεμβρίου του έτους που προηγείται της προσχώρησης, όπως αυτά εμφαίνονται στον εγκεκριμένο ισολογισμό της Τράπεζας, με ποσό αντίστοιχο στα εξής ποσοστά αποθεματικών και προβλέψεων:

Σουηδία	3,51736111 %
Αυστρία	2,63194444 %
Φινλανδία	1,51215278 %».

Άρθρο 48

Το άρθρο 9 παράγραφος 1 του προσαρτημένου στην Πράξη Προσχωρήσεως Πρωτοκόλλου αριθ. 1 αντικαθίσταται ως εξής:

«1. Από την προσχώρηση, το Συμβούλιο των Διοικητών συμπληρώνει την σύνθεση του Διοικητικού Συμβουλίου διορίζοντας τρία τακτικά μέλη οριζόμενα από καθένα των νέων κρατών μελών αντιστοίχως, καθώς και ένα αναπληρωτή οριζόμενο με κοινή συμφωνία της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας».

Άρθρο 49

Το Πρωτόκολλο αριθ. 3 το οποίο είναι προσαρτημένο στην Πράξη Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής.

«Πρωτόκολλο αριθ. 3

για το λαό των Sami

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις υποχρεώσεις και δεσμεύσεις της Σουηδίας και Φινλανδίας έναντι των Sami υπό το εθνικό και διεθνές δίκαιο,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ιδίως ότι η Σουηδία και η Φινλανδία έχουν δεσμευθεί να διατηρήσουν και να αναπτύξουν τους διοτικούς πόρους, τη γλώσσα, το πολιτισμό και τον τρόπο των Sami,

ΣΗΜΕΙΩΝΤΑΣ την εξάρτηση του πολιτισμού και τρόπου ζωής των Sami από παραδοσιακές οικονομικές δραστηριότητες όπως η εκτροφή ταράνδων στους παραδοσιακούς τους οικισμούς,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ τα εξής:

Άρθρο 1

Παρά τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ, δύνανται να χορηγηθούν στους Sami αποκλειστικά δικαιώματα εκτροφής ταράνδων στους παραδοσιακούς τους οικισμούς.

Άρθρο 2

Το παρόν Πρωτόκολλο δύναται να επεκταθεί για να λάβει υπόψη και τυχόν άλλες εξελίξεις περί τα αποκλειστικά δικαιώματα των Sami, όσον αφορά τους παραδοσιακούς διοτικούς τους πόρους. Το Συμβούλιο δύναται, με ομόφωνη απόφαση προτάσει της Επιτροπής και κατόπιν διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Επιτροπή των Περιφερειών, να εγκρίνει τις αναγκαίες τροποποιήσεις του παρόντος Πρωτοκόλλου».

Άρθρο 50

Οι διατάξεις του Πρωτοκόλλου αριθ. 4 το οποίο είναι προσαρτημένο στην Πράξη Προσχωρήσεως καθίστανται άκυρες.

Άρθρο 51

Το Πρωτόκολλο αριθ. 5 το οποίο είναι προσαρτημένο στην Πράξη Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«Πρωτόκολλο 5

για τη συμμετοχή των νέων κρατών μελών στους πόρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα

Η συμμετοχή των νέων κρατών μελών στους πόρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα καθορίζεται ως εξής:

— Δημοκρατία της Αυστρίας	15 300 000 ECU
— Δημοκρατία της Φινλανδίας	12 100 000 ECU
— Βασίλειο της Σουηδίας	16 700 000 ECU.

Οι συνεισφορές αυτές θα καταβληθούν σε δύο ίσες άτοκες ετήσιες δόσεις, την 1η Ιανουαρίου 1995 και την 1η Ιανουαρίου 1996 αντιστοίχως».

Άρθρο 52

Το Πρωτόκολλο αριθ. 6 το οποίο είναι προσαρτημένο στην Πράξη Προσχωρήσεως αντικαθίσταται ως εξής:

«Πρωτόκολλο 6

για τις ειδικές διατάξεις του στόχου 6 στα πλαίσια των δραστηριοτήτων των διαρθρωτικών ταμείων στη Φινλανδία και τη Σουηδία

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

Έχοντας υπόψη τα αιτήματα της Φινλανδίας και Σουηδίας για ειδική ενίσχυση περιοχών χαμηλής πληθυσμιακής πυκνότητας από τα Διαρθρωτικά Ταμεία,

Εκτιμώντας ότι η Ένωση έχει προτείνει ένα νέο συμπληρωματικό στόχο προτεραιότητας αριθ. 6,

Εκτιμώντας ότι ο μεταβατικός αυτός διακανονισμός θα επανεξεταστεί και θα αναθεωρηθεί το 1999 ταυτόχρονα με το βασικό κανονισμό-πλαίσιο (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 σχετικά με διαρθρωτικά μέσα και πολιτικές,

Εκτιμώντας ότι τα κριτήρια και ο κατάλογος επιλεξίμων περιοχών του νέου αυτού στόχου πρέπει να αποφασιστούν,

Εκτιμώντας ότι πρόσθετοι πόροι θα διατεθούν στο στόχο αυτό,

Εκτιμώντας ότι δεν έχουν ακόμη οριστεί οι διαδικασίες του στόχου αυτού,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1999, τα Διαρθρωτικά Ταμεία, το Χρηματοδοτικό Μέσο Προσανατολισμού της Αλιείας (ΧΜΠΑ) και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) συμβάλλουν καταλλήλως σε ένα ακόμα στόχο προτεραιότητος, πέραν των πέντε του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 του Συμβουλίου. Ο στόχος αυτός είναι:

— η προώθηση της ανάπτυξης και της διαρθρωτικής προσαρμογής περιοχών εξαιρετικά χαμηλής πληθυσμιακής πυκνότητας (κατωτέρω "Στόχος 6").

Άρθρο 2

Ο Στόχος 6 καλύπτει κατ' αρχήν περιοχές που αντιστοιχούν ή ανήκουν στο επίπεδο NUTS II πληθυσμιακής πυκνότητας 8 ατόμων/km² ή μικρότερης. Επιπροσθέτως, η κοινοτική αρωγή δύναται, υπό τον όρο της συγκέντρωσης, να επεκταθεί επίσης και σε γειτονικές μικρότερες περιοχές που πληρούν τα ίδια κριτήρια πληθυσμιακής πυκνότητας.

Οι περιφέρειες και περιοχές που στο παρόν Πρωτόκολλο αναφέρονται ως "περιοχές" του Στόχου 6 παρατίθενται στο Παράρτημα I.

Άρθρο 3

Για την περίοδο 1995 ώς 1999, κοινοτικοί πόροι 741 εκατομμ. ECU σε τιμές του 1995 θα διατεθούν από τα Διαρθρωτικά Ταμεία και το ΧΜΠΑ σε περιοχές του Στόχου 6 απαριθμούμενες στο Παράρτημα 1. Το Παράρτημα 2 εμφαίνει την κατανομή των πόρων ανά έτος και κράτος μέλος. Οι πόροι αυτοί χορηγούνται επιπροσθέτως εκείνων που έχουν ήδη προγραμματιστεί προς εκταμίευση από τα Διαρθρωτικά Ταμεία και το ΧΜΠΑ βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 του Συμβουλίου.

Άρθρο 4

Υπό την επιφύλαξη των άρθρων 1, 2 και 3, οι διατάξεις των ανωτέρω κανονισμών, και ιδίως εκείνες που αφορούν το Στόχο 1, ισχύουν και για το Στόχο 6:

— Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2080/93 του Συμβουλίου,

— Κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88, 4253/88, 4254/88, 4255/88 και 4256/88 του Συμβουλίου όπως τροποποιήθηκαν από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93, 2082/93, 2083/93, 2084/93 και 2085/93 του Συμβουλίου.

Άρθρο 5

Οι διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου, περιλαμβανομένης της επιλεξιμότητας των περιοχών του Παραρτήματος 1 προς ενίσχυση από τα Διαρθρωτικά Ταμεία, θα επανεξεταστούν το 1999 ταυτόχρονα με τον κανονισμόπλαίσιο (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων και βάσει των διαδικασιών του κανονισμού αυτού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Περιοχές καλυπτόμενες από τον Στόχο 6

Φινλανδία:

Οι βόρειες και ανατολικές περιοχές επιπέδου NUTS II που περιλαμβάνουν την "Maakunta" (περιοχή NUTS III) του Lappi και τις τρεις "Maakunnat" του Kainuu, Pohjois-Karjala και Etelä-Savo και τις εξής γειτονικές περιοχές:

— "Maakunta" του Pohjois-Pohjanmaa: το "Seutukunnat" των Ii, Pyhäntä, Kuusamo και Nivala

— "Maakunta" του Pohjois-Savo: το "Seutukunta" του Nilsiä

— "Maakunta" του Keski-Suomi: το "Seutukunnat" των Saarijärvi και Viitasaari

— "Maakunta" του Keski-Pohjanmaa: "Seutukunta" του Kaustinen.

Σουηδία:

Η περιοχή NUTS II της Βόρειας Σουηδίας που περιλαμβάνει τα "län" (περιοχή NUTS III) των Norrbotten, Västerbotten και Jämtland, εκτός των εξής περιοχών:

— Norrbotten: το "kommun" του Luleå, το "församling "του Överluleå στο "kommun" του Boden και το "kommun" του Piteå (εκτός του "folkbokföringsdistrikt" του Markbygden)

— Västerbotten: τα "kommuner" του Nordmaling, Robertsfors, Vännäs και Umeå και τα "församlingar" του Boliden, Bureå, Burträsk, Byske, Kågedalen, Lövånger, Sankt Olov, Sankt Örjan και Skellefteå στο "kommun" του Skellefteå,

αλλά περιλαμβανομένων των εξής γειτονικών περιοχών:

— "län" του Västernorrland: τα "kommuner" του Ånge και Sollefteå, τα "församlingar" του Holm και Liden στο "kommun" του Sundsvall, και τα "församlingar "των Anunsdsjö, Björna, Skorped και Trehörningsjö στο "kommun" του Örnsköldsvik

— "län" του Gävleborg: το "kommun" του Ljusdal

— "län" του Kopparberg: τα "kommuner" των Älvdalen, Vansbro, Orsa και Malung και τα "församlingar" των Venjan και Vårnhus στο "kommun" του Mora

— "län" του Värmland: το "kommun" του Torsby.

Οι αναφορές στο NUTS, στα πλαίσια του παραρτήματος αυτού, δεν προδικάζουν τον τελικό καθορισμό των επιπέδων NUTS στις ανωτέρω περιφέρειες και περιοχές.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Ενδεικτική κατανομή των αναλήψεων υποχρεώσεων του Στόχου 6

εκατομμ. ECU σε τιμές 1995

	1995	1996	1997	1998	1999	1995-1999
Φινλανδία	90	95	101	110	115	511
Σουηδία	41	43	46	49	51	230
Σύνολο	131	138	147	159	166	741

Τα κονδύλια αυτά περιλαμβάνουν, πέραν των αναλήψεων υποχρεώσεων για τους Στόχους 3, 4 και 5α, αναλόγως, και αναλήψεις υποχρεώσεων για νεωτεριστικές δράσεις, μελέτες και κοινοτικές πρωτοβουλίες των άρθρων 3 και 12 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 του Συμβουλίου».

Άρθρο 53

Οι διατάξεις του Πρωτοκόλλο αριθ. 7 το οποίο είναι προσαρτημένο στην Πράξη Προσχωρήσεως καθίστανται άκυρες.

Άρθρο 54

Στο Πρωτόκολλο αριθ. 9, παράρτημα 4, η αναφορά στη Νορβηγία καθίσταται άκυρη.

Άρθρο 55

Η παρούσα απόφαση συντάχθηκε στη δανική, ολλανδική, αγγλική, φινλανδική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ιρλανδική, ιταλική, πορτογαλική, ισπανική και σουηδική γλώσσα. Τα κείμενα σε κάθε μία από αυτές τις γλώσσες είναι εξίσου αυθεντικά. Η απόφαση τίθεται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1995.

Άρθρο 56

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Βρυξέλλες, 1η Ιανουαρίου 1995.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. JUPPÉ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

Παράρτημα I: Κατάλογος του άρθρου 29 της Πράξης προσχώρησης ... 15

I. Εξωτερικές σχέσεις ... 15

II. Κινήσεις κεφαλαίων και Οικονομική και Νομισματική Πολιτική ... 16

III. Ανταγωνισμός ... 17
A. Εκτελεστικοί Κανονισμοί ... 17
B. Κανονισμοί διαδικασίας ... 18
Γ. Κανονισμοί εφαρμογής ... 19
Δ. Κανονισμοί ομαδικών εξαιρέσεων ... 20

IV. Κοινωνική πολιτική ... 22
A. Κοινωνική ασφάλιση ... 22
B. Ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων ... 67
Γ. Ίσες ευκαιρίες ... 67
Δ. Εργατική νομοθεσία ... 67
E. Υγεία και ασφάλεια ... 68
ΣΤ. Άτομα με ειδικές ανάγκες ... 69
Z. Διάφορα ... 69

V. Γεωργία ... 69
A. Γενικές διατάξεις ... 69
B. Κοινές οργανώσεις των αγορών ... 73
Γ. Γεωργικές διαρθρώσεις και συνοδευτικά μέτρα της κοινής γεωργικής πολιτικής 81
Δ. Νομοθεσία φυτοϋγειονομικού τομέα και βιολογικής γεωργίας ... 82
E. Κτηνιατρική και ζωοτεχνική νομοθεσία ... 83
ΣΤ. Διάφορα ... 105

VI. Μεταφορές ... 115
A. Χερσαίες μεταφορές ... 115
B. Σιδηροδρομικές μεταφορές ... 117
Γ. Εσωτερικές πλωτές μεταφορές ... 118
Δ. Αεροπορικές μεταφορές ... 119

VII. Ανάπτυξη ... 120

VIII. Περιβάλλον ... 120
A. Προστασία και διαχείριση του ύδατος ... 120
B. Παρακολούθηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης ... 122
Γ. Πρόληψη της ηχορύπανσης ... 124
Δ. Χημικές ουσίες, βιομηχανικοί κίνδυνοι και βιοτεχνολογία ... 124
E. Προστασία της αγρίας χλωρίδας και πανίδας ... 125
ΣΤ. Διαχείριση απόβλητων και καθαρή τεχνολογία ... 137

IX. Επιστήμη, έρευνα και ανάπτυξη ... 137

X. Αλιεία ... 138

XI. Εσωτερική αγορά και χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ... 142
A. Εταιρικό δίκαιο, βιομηχανική δημοκρατία και λογιστικά πρότυπα ... 142
B. Άμεση φορολογία, ασφάλιση και πιστωτικά ιδρύματα ... 144
Γ. Ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων ... 147
Δ. Αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών τίτλων ... 161
E. Δημόσιες συμβάσεις ... 171
ΣΤ. Πνευματική ιδιοκτησία και ευθύνη εξ ελαττωματικών προϊόντων ... 175

XII. Ενέργεια ... 176

XIII. Τελωνεία και φορολογία ... 181
A. Τελωνεία ... 181
B. Φορολογία ... 210

XIV. Εκπαίδευση ... 214

XV. Στατιστική ... 215

XVI. Προστασία του καταναλωτού ... 217

XVII. Διαρθρωτική και περιφερειακή πολιτική ... 217

XVIII. Διάφορα ... 218

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος που αναφέρεται στο άρθρο 29 της Πράξης Προσχώρησης

I. ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

1. *370 L 0509:* Οδηγία 70/509/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 1970 περί υιοθετήσεως ενός κοινού ασφαλιστηρίου συμβολαίου ασφαλίσεως πιστώσεων για τις μεσοπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες πράξεις στις οποίες μετέχουν ως αγοραστές δημόσιοι φορείς (ΕΕ αριθ. L 254, 23.11.1970, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο Παράρτημα Α, στην υποσημείωση της πρώτης σελίδας προστίθεται το εξής:

«Αυστρία: Republik Österreich,

Φινλανδία: Valtiontakuukeskus/Statsgaranticentralen,

Σουηδία: Exportkreditnämden».

2. *393 R 3030:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1993 περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 275, 8.11.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 R 3617:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3617/93 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 328, 29.12.1993, σ. 22),

— *394 R 0195:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 195/94 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 29, 2.2.1994, σ. 1).

Το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 28 παράγραφος 6 του Παραρτήματος III αντικαθίσταται από τα εξής:

«— δύο γράμματα για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους προορισμού, ως εξής:

AT = Αυστρία
BL = Μπενελούξ
DE = Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας
DK = Δανία
EL = Ελλάδα
ES = Ισπανία
FI = Φινλανδία
FR = Γαλλία
GB = Ηνωμένο Βασίλειο
IE = Ιρλανδία
IT = Ιταλία
PT = Πορτογαλία
SE = Σουηδία».

3. *370 L 0510:* Οδηγία 70/510/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 1970 περί υιοθετήσεως ενός κοινού ασφαλιστηρίου συμβολαίου ασφαλίσεως πιστώσεων για τις μεσοπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες πράξεις στις οποίες μετέχουν ως αγοραστές ιδιωτικοί φορείς (ΕΕ αριθ. L 254, 23.11.1970, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο Παράρτημα Α, στην υποσημείωση της πρώτης σελίδας προστίθεται το εξής:

«Αυστρία: Republik Österreich,

Φινλανδία: Valtiontakuukeskus/Statsgaranticentralen,

Σουηδία: Exportkreditnämden».

4. *373 D 0391:* Απόφαση 73/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1973 περί των διαδικασιών διαβουλεύσεως και πληροφορήσεως στους τομείς της ασφαλίσεως πιστώσεων, των εγγυήσεων και των χρηματοδοτικών

πιστώσεων (ΕΕ αριθ. L 346, 17.12.1973, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:

— *376 D 0641:* Οδηγία 76/641/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 223, 16.8.1976, σ. 25),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στα άρθρα 3 παράγραφος 2 και 10 παράγραφος 2 του Παραρτήματος, το «έξι» γίνεται «εφτά».

5. Απόφαση 93/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Απριλίου 1978 περί εφαρμογής ορισμένων κατευθυντηρίων γραμμών στον τομέα των εξαγωγικών πιστώσεων οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης, όπως παρατάθηκε τελευταία από:

— *393 D 0112:* Απόφαση 93/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 44, 22.2.1993, σ. 1).

Στο Παράρτημα I «Κατάλογος των συμμετεχόντων», η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία διαγράφονται από τον κατάλογο των τρίτων χωρών και περιλαμβάνονται στην υποσημείωση με τα κράτη μέλη της Κοινότητας.

II. ΚΙΝΗΣΕΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

1. *358 X 0301 P 0390:* Απόφαση του Συμβουλίου της 18ης Μαρτίου 1958 περί των κανόνων που διέπουν τη Νομισματική Επιτροπή (ΕΕ αριθ. 17, 6.10.1958, σ. 390/58), όπως τροποποιήθηκε από:

— *362 D 0405 P 1064:* Απόφαση 62/405/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1962 (ΕΕ αριθ. 32, 30.4.1962, σ. 1064/62),

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των Συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *372 D 0377:* Απόφαση 72/377/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 257, 15.11.1972, σ. 20),

— *376 D 0332:* Απόφαση 76/332/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 84, 31.3.1976, σ. 56),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των Συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των Συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

α) Στο άρθρο 7, η λέξη «δεκατέσσερα» γίνεται «δεκαεφτά»,

6) στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 10, η λέξη «δεκατέσσερα» γίνεται «δεκαεφτά».

2. *388 R 1969:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1969/88 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 για τη θέσπιση ενιαίου μηχανισμού μεσοπρόθεσμης οικονομικής στήριξης του ισοζυγίου πληρωμών των κρατών μελών (ΕΕ αριθ. L 178, 8.7.1988, σ. 1).

Το παράρτημα αντικαθίσταται από το εξής:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα ανώτατα όρια των ποσών που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 είναι τα ακόλουθα:

Κράτος μέλος	Εκατομμύρια ECU	Ποσοστό % του συνόλου
Βέλγιο	782	5,62
Δανία	364	2,62
Γερμανία	2 427	17,43
Ελλάδα	209	1,50
Ισπανία	1 012	7,27
Γαλλία	2 427	17,43
Ιρλανδία	141	1,01
Ιταλία	1 617	11,61
Λουξεμβούργο	28	0,20
Κάτω Χώρες	808	5,80
Αυστρία	485	3,48
Πορτογαλία	202	1,45
Φινλανδία	309	2,22
Σουηδία	687	4,93
Ηνωμένο Βασίλειο	2 427	17,43
Σύνολο	13 925	100,00

».

III. ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΣ

Α. ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

1. *365 R 0019:* Κανονισμός αριθ. 19/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Μαρτίου 1965 για την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών και εναρμονισμένων πρακτικών (ΕΕ αριθ. 36, 6.3.1965, σ. 533/65), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14)

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17)

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 4:

— στην παράγραφο 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Οι διατάξεις του προηγουμένου εδαφίου εφαρμόζονται ομοίως στην περίπτωση της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας»,

— η παράγραφος 2 συμπληρώνεται με το ακόλουθο εδάφιο:

«Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται σε συμφωνίες και εναρμονισμένες πρακτικές επί των οποίων το άρθρο 85, παράγραφος 1 της Συνθήκης εφαρμόζεται δυνάμει της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας και οι οποίες πρέπει να κοινοποιούνται εντός εξαμήνου από την προσχώρηση, σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 25 του κανονισμού 17, εκτός και αν έχουν ούτως κοινοποιηθεί εντός της περιόδου αυτής. Η προκείμενη παράγραφος δεν εφαρμόζεται σε συμφωνίες και εναρμονισμένες πρακτικές οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53, παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

2. *371 R 2821:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2821/71 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1971 για την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών (ΕΕ αριθ. L 285, 29.12.1971, σ. 46), όπως τροποποιήθηκε από:

— *372 R 2743:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2743/72 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 291, 28.12.1972, σ. 144)

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17)

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 4:

— η παράγραφος 1 συμπληρώνεται με το ακόλουθο εδάφιο:

«Οι διατάξεις του προηγουμένου εδαφίου εφαρμόζονται ομοίως στην περίπτωση της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας»,

— η παράγραφος 2 συμπληρώνεται με το ακόλουθο εδάφιο:

«Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται σε συμφωνίες και εναρμονισμένες πρακτικές επί των οποίων το άρθρο 85, παράγραφος 1 της Συνθήκης εφαρμόζεται δυνάμει της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας και οι οποίες πρέπει να κοινοποιούνται εντός εξαμήνου από την προσχώρηση, σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 25 του κανονισμού 17, εκτός και αν έχουν ούτως κοινοποιηθεί εντός της περιόδου αυτής. Η προκείμενη παράγραφος δεν εφαρμόζεται σε συμφωνίες και εναρμονισμένες πρακτικές οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53, παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

3. *387 R 3976:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3976/87 του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1987 για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών (ΕΕ αριθ. 374, 31.12.1987, σ. 9) όπως τροποποιήθηκε από:

— *390 R 2344:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2344/90 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 217, 11.8.1990, σ. 15),

— *392 R 2411:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2411/92 της 23ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 240, 24.8.1992, σ. 19).

Προστίθεται το εξής άρθρο:

«Άρθρο 4α

Ένας κανονισμός βάσει του άρθρου 2 δύναται να ορίζει ότι η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν θα εφαρμόζεται, για χρονικό διάστημα οριζόμενο από τον κανονισμό αυτό, επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που προϋπήρχαν

της ημερομηνίας προσχώρησης, επί των οποίων το άρθρο 85 παράγραφος 1 ισχύει ως συνέπεια της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας και οι οποίες δεν πληρούν τους όρους του άρθρου 85 παράγραφος 3. Ωστόσο, το άρθρο αυτό δεν ισχύει επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

4. *392 R 0479:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 479/92 του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης επί ορισμένων κατηγοριών συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών μεταξύ ναυτιλιακών εταιρειών τακτικών γραμμών (consortia) (ΕΕ αριθ. L 55, 29.2.1992, σ. 3).

Προστίθεται το εξής άρθρο:

«Άρθρο 3α

Ένας κανονισμός βάσει του άρθρου 2 δύναται να ορίζει ότι η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν θα εφαρμόζεται, για χρονικό διάστημα οριζόμενο από τον κανονισμό αυτό, επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που προϋπήρχαν της ημερομηνίας προσχώρησης, επί των οποίων το άρθρο 85 παράγραφος 1 ισχύει ως συνέπεια της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας και οι οποίες δεν πληρούν τους όρους του άρθρου 85 παράγραφος 3. Ωστόσο, το άρθρο αυτό δεν ισχύει επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

Β. ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

1. *362 R 0017:* Πρώτος κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 17/62 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962 περί εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της Συνθήκης (ΕΕ αριθ. 13, 21.2.1962, σ. 62), όπως τροποποιήθηκε από:

— *362 R 0059:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 59/62 του Συμβουλίου της 3ης Ιουλίου 1962 (ΕΕ αριθ. 58, 10.7.1962, σ. 1655/62)

— *363 R 0118:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 118/63 του Συμβουλίου της 5ης Νοεμβρίου 1963 (ΕΕ αριθ. 162, 7.11.1963, σ. 2696/63)

— *371 R 2822:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2822/71 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1971 (ΕΕ αριθ. 285, 29.12.1971, σ. 49)

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14)

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.79, σ. 17)

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 25 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«6. Οι διατάξεις των προαναφερόμενων παραγράφων 1-4 εξακολουθούν να εφαρμόζονται ομοίως στην περίπτωση της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας. Ωστόσο, δεν εφαρμόζονται σε συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

2. *368 R 1017:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1968 περί εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού στους τομείς των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 175, 23.7.1968, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14)

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.79, σ. 17).

Στο άρθρο 30:

— η παράγραφος 3 συμπληρώνεται από το εξής εδάφιο:

«Η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν θα εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που προϋπήρχαν της ημερομηνίας προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας οι οποίες, ως συνέπεια της προσχώρησης, εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1, εάν εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν και πληρούν τους όρους των άρθρων 4 και 5 του παρόντος κανονισμού. Το εδάφιο αυτό δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

3. *386 R 4056:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές (ΕΕ αριθ. L 378, 31.12.1986, σ. 4).

Προστίθεται το εξής άρθρο:

«Άρθρο 26α

Η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν θα εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που προϋπήρχαν της ημερομηνίας προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας οι οποίες, ως συνέπεια της προσχώρησης, εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1, εάν εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν και πληρούν τους όρους των άρθρων 3 έως 6 του παρόντος κανονισμού. Το εδάφιο αυτό δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

4. *389 R 4064:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. L 395, 30.12.1989, σ. 1), όπως διορθώθηκε από την ΕΕ αριθ. L 257, 21.9.1990, σ. 13.

Στο άρθρο 25 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Σχετικά με τις συγκεντρώσεις επί των οποίων εφαρμόζεται ο κανονισμός αυτός λόγω της προσχώρησης, η ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού αυτού αντικαθίσταται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού. Η διάταξη της παραγράφου 2, δεύτερη περίπτωση, εφαρμόζεται ομοίως επί διαδικασιών που κινούνται από μία αρμόδια επί θεμάτων ανταγωνισμού αρχή των νέων κρατών μελών ή από την Εποπτεύουσα Αρχή της ΕΖΕΣ».

Γ. ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. *362 R 0027:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 27 της Επιτροπής της 3ης Μαΐου 1962: Πρώτος κανονισμός περί εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962 (ΕΕ αριθ. L 35, 10.5.1962, σ. 1118/62), όπως τροποποιήθηκε από:

— *375 R 1699:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1699/75 της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1975 (ΕΕ αριθ. L 172, 3.7.1975, σ. 11)

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17)

— *385 R 2526:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2526/85 της Επιτροπής της 5ης Αυγούστου 1985 (ΕΕ αριθ. L 240, 7.9.1985, σ. 1)

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23)

— *393 R 3666:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3666/93 της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 336, 31.12.1993, σ. 1).

Στο άρθρο 2, παράγραφος 1 η λέξη «δεκαπέντε» αντικαθίσταται από τη λέξη «δεκαοκτώ».

2. *369 R 1629:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1629/69 της Επιτροπής της 8ης Αυγούστου 1969 σχετικά με τη μορφή, το περιεχόμενο και άλλες λεπτομέρειες καταγγελιών δάσει του άρθρου 10, αιτήσεων δάσει του άρθρου 12, και κοινοποιήσεων δάσει του άρθρου 14, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1017/68 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 209, 21.8.1969, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 R 3666:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3666/93 της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 336, 31.12.1993, σ. 1).

Στο άρθρο 3, παράγραφος 5 η λέξη «δεκαπέντε» αντικαθίσταται από τη λέξη «δεκαοκτώ».

3. *388 R 4260:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4260/88 της Επιτροπής της 16ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τις κοινοποιήσεις, τις καταγγελίες, τις αιτήσεις και τις ακροάσεις που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4056/86 του Συμβουλίου για τον καθορισμό του τρόπου εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της Συνθήκης στις θαλάσσιες μεταφορές (ΕΕ αριθ. L 376, 31.12.1988, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 R 3666:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3666/93 της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 336, 31.12.1993, σ. 1).

Στο άρθρο 4, παράγραφος 4 η λέξη «δεκαπέντε» αντικαθίσταται από τη λέξη «δεκαοκτώ».

4. *388 R 4261:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4261/88 της 16ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με τις καταγγελίες, τις αιτήσεις, και τις ακροάσεις που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 του Συμβουλίου για τον καθορισμό της διαδικασίας εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού για επιχειρήσεις στον τομέα των εναερίων μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 376, 31.12.1988, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 R 3666:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3666/93 της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 336, 31.12.1993, σ. 1).

Στο άρθρο 3, παράγραφος 4 η λέξη «δεκαπέντε» αντικαθίσταται από τη λέξη «δεκαοκτώ».

5. *390 R 2367:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2367/90 της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1990 σχετικά με τις κοινοποιήσεις, τις προθεσμίες και τις ακροάσεις που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. L 219, 14.8.1990, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 R 3666:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3666/93 της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 336, 31.12.1993, σ. 1).

Στο άρθρο 2 παράγραφος 2 η λέξη «είκοσι ένα» αντικαθίσταται από τη λέξη «είκοσι τέσσερα» και η λέξη «δεκαέξι» από τη λέξη «δεκαεννέα».

Δ. ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΟΜΑΔΙΚΩΝ ΕΞΑΙΡΕΣΕΩΝ

1. *383 R 1983:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1983/83 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1983 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικής διανομής (ΕΕ αριθ. L 173, 30.6.1983, σ. 1), όπως διορθώθηκε από την ΕΕ αριθ. L 281, 13.10.1983, σ. 2, όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 7α

Η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν ισχύει επί συμφωνιών υφισταμένων κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας οι οποίες, συνεπεία της προσχώρησης, εμπίπτουν στο άρθρο 85, παράγραφος 1, εάν, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν ώστε να πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, το άρθρο αυτό δεν ισχύει επί συμφωνιών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

2. *383 R 1984:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1984/83 της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1983 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών αποκλειστικής προμήθειας (ΕΕ αριθ. L 173, 30.6.1983, σ. 5), όπως διορθώθηκε από την ΕΕ αριθ. L 281, 13.10.1983, σ. 24, όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 15α

Η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν ισχύει επί συμφωνιών υφισταμένων κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας οι οποίες, συνεπεία της προσχώρησης, εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1, εάν, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν ώστε να πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, το άρθρο αυτό δεν ισχύει επί συμφωνιών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

3. *384 R 2349:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2349/84 της Επιτροπής της 23ης Ιουλίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών που αφορούν την άδεια εκμετάλλευσης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας (ΕΕ αριθ. L 219, 16.8.1984, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23)

— *393 R 0151:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 151/93 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 21, 29.1.1993, σ. 8).

Στο άρθρο 8 προστίθεται η εξής παράγραφος:

«4. Όσον αφορά τις συμφωνίες επί των οποίων το άρθρο 85 της Συνθήκης εφαρμόζεται ως αποτέλεσμα της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, τα άρθρα 6 και 7 εφαρμόζονται μεν κατ' αναλογία αλλά οι σχετικές ημερομηνίες θα είναι η ημερομηνία προσχώρησης αντί της 13ης Μαρτίου 1962 και ένα εξάμηνο μετά την ημερομηνία προσχώρησης αντί της 1ης Φεβρουαρίου 1963, 1ης Ιανουαρίου 1967 και 1ης Απριλίου 1985. Η τροποποίηση που επέρχεται στις συμφωνίες αυτές δάσει του άρθρου 7 δεν απαιτεί κοινοποίηση στην Επιτροπή. Ωστόσο, η παράγραφος αυτή δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

4. *385 R 0123:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών διανομής και εξυπηρέτησης των πελατών πριν και μετά την πώληση αυτοκινήτων οχημάτων (ΕΕ αριθ. L 15, 18.1.1985, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 9 προστίθεται η εξής παράγραφος:

«4. Όσον αφορά τις συμφωνίες επί των οποίων το άρθρο 85 της Συνθήκης εφαρμόζεται ως αποτέλεσμα της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, τα άρθρα 6 και 7 εφαρμόζονται μεν κατ' αναλογία αλλά οι σχετικές ημερομηνίες θα είναι η ημερομηνία προσχώρησης αντί της 13ης Μαρτίου 1962 και ένα εξάμηνο μετά την ημερομηνία προσχώρησης αντί της 1ης Φεβρουαρίου 1963, 1ης Ιανουαρίου 1967 και 1ης Απριλίου 1985. Η τροποποίηση που επέρχεται στις συμφωνίες αυτές δάσει του άρθρου 7 δεν απαιτεί κοινοποίηση στην Επιτροπή. Ωστόσο, η παράγραφος αυτή δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

5. *385 R 0417:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 417/85 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών εξειδίκευσης (ΕΕ αριθ. L 53, 22.2.1985, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23)

— *393 R 0151:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 151/93 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 21, 29.1.1993, σ. 8).

Στο άρθρο 9α προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Όσον αφορά συμφωνίες επί των οποίων εφαρμόζεται το άρθρο 85 της Συνθήκης ως αποτέλεσμα της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, η προηγούμενη παράγραφος εφαρμόζεται μεν κατ' αναλογία αλλά η σχετική ημερομηνία είναι η ημερομηνία προσχώρησης των χωρών αυτών και έξι μήνες, αντιστοίχως. Ωστόσο, η παράγραφος αυτή δεν εφαρμόζεται σε συμφωνίες οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

6. *385 R 0418:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 418/85 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της Συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών έρευνας και ανάπτυξης (ΕΕ αριθ. L 53, 22.2.1985, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23)

— *393 R 0151:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 151/93 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 21, 29.1.1993, σ. 8).

Στο άρθρο 11 προστίθεται η εξής παράγραφος:

«7. Όσον αφορά τις συμφωνίες επί των οποίων το άρθρο 85 της Συνθήκης εφαρμόζεται ως αποτέλεσμα της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, οι παράγραφοι 1 έως 3 εφαρμόζονται μεν κατ' αναλογία αλλά οι σχετικές ημερομηνίες θα είναι η ημερομηνία προσχώρησης αντί της 13ης Μαρτίου 1962 και ένα εξάμηνο μετά την ημερομηνία προσχώρησης αντί της 1ης Φεβρουαρίου 1963, 1ης Ιανουαρίου 1967, 1ης Μαρτίου 1985 και 1ης Σεπτεμβρίου 1985. Η τροποποίηση που επέρχεται στις συμφωνίες αυτές δάσει των διατάξεων της παραγράφου 3 δεν απαιτεί κοινοποίηση στην Επιτροπή. Ωστόσο, η παράγραφος αυτή δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

7. *388 R 4087:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4087/88 της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1988 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών franchise (ΕΕ αριθ. L 359, 28.12.1988, σ. 46).

Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 8α

Η απαγόρευση του άρθρου 85, παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν εφαρμόζεται επί των συμφωνιών franchise οι οποίες υπήρχαν κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας και οι οποίες λόγω της προσχώρησης αυτής εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 1, εφόσον εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης τροποποιηθούν έτσι ώστε να πληρούν τις προϋποθέσεις που θεσπίζει ο παρών κανονισμός. Ωστόσο, το άρθρο αυτό δεν εφαρμόζεται σε συμφωνίες, οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

8. *389 R 0556:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 556/89 της Επιτροπής της 30ής Νοεμβρίου 1988 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών που αφορούν την άδεια εκμετάλλευσης τεχνογνωσίας (ΕΕ αριθ. L 61, 4.3.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 R 0151:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 151/93 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 21, 29.1.1993, σ. 8).

Στο άρθρο 10 προστίθεται η εξής παράγραφος:

«4. Όσον αφορά τις συμφωνίες επί των οποίων το άρθρο 85 της Συνθήκης εφαρμόζεται ως αποτέλεσμα της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, τα άρθρα 8 και 9 εφαρμόζονται μεν κατ' αναλογία αλλά οι σχετικές ημερομηνίες θα είναι η ημερομηνία προσχώρησης αντί της 13ης Μαρτίου 1962 και ένα εξάμηνο μετά την ημερομηνία προσχώρησης αντί της 1ης Φεβρουαρίου 1963 και της 1ης Ιανουαρίου 1967. Η τροποποίηση που επέρχεται στις συμφωνίες αυτές δάσει του άρθρου 9 δεν απαιτεί κοινοποίηση στην Επιτροπή. Ωστόσο, η παράγραφος αυτή δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

9. *392 R 3932:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3932/92 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 περί εφαρμογής του άρθρου 85, παράγραφος 3 της Συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των ασφαλίσεων (ΕΕ αριθ. L 398, 31.12.1992, σ. 7).

Στο άρθρο 20 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Όσον αφορά τις συμφωνίες επί των οποίων το άρθρο 85 της Συνθήκης εφαρμόζεται ως αποτέλεσμα της προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, τα άρθρα 18 και 19 εφαρμόζονται μεν κατ' αναλογία αλλά οι σχετικές ημερομηνίες θα είναι η ημε-

ρομηνία προσχώρησης αντί της 13ης Μαρτίου 1962 και ένα εξάμηνο μετά την ημερομηνία προσχώρησης αντί της 1ης Φεβρουαρίου 1963, της 1ης Ιανουαρίου 1967, 31ης Δεκεμβρίου 1993 και 1ης Απριλίου 1994. Η τροποποίηση που επέρχεται στις συμφωνίες αυτές βάσει του άρθρου 19 δεν απαιτεί κοινοποίηση στην Επιτροπή. Ωστόσο, η παράγραφος αυτή δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών οι οποίες κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

10. *393 R 1617:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1617/93 της Επιτροπής της 25ης Ιουνίου 1993 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που αφορούν τον από κοινού προγραμματισμό και συντονισμό των δρομολογίων, την από κοινού εκμετάλλευση διαδρομών, τις διαβουλεύσεις για τους ναύλους μεταφοράς επιβατών και εμπορευμάτων στις τακτικές αεροπορικές γραμμές και την κατανομή του διαθέσιμου χρόνου χρήσης στους αερολιμένες (ΕΕ αριθ. L 155, 26.6.1993, σ. 18).

Προστίθεται το εξής άρθρο:

«Άρθρο 6α

Η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν θα εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που προϋπήρχαν της ημερομηνίας προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας οι οποίες, ως συνέπεια της προσχώρησης, εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1, εάν εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν και πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, το άρθρο αυτό δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

11. *393 R 3652:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3652/93 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων που αφορούν τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων στις υπηρεσίες αεροπορικών μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 333, 31.12.1993, σ. 37).

Προστίθεται το εξής άρθρο:

«Άρθρο 14α

Η απαγόρευση του άρθρου 85 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν θα εφαρμόζεται επί συμφωνιών που προϋπήρχαν της ημερομηνίας προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας οι οποίες, ως συνέπεια της προσχώρησης, εμπίπτουν στο άρθρο 85 παράγραφος 1, εάν εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, τροποποιηθούν και πληρούν τους όρους του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο, το άρθρο αυτό δεν εφαρμόζεται επί συμφωνιών που κατά την ημερομηνία προσχώρησης εμπίπτουν ήδη στο άρθρο 53 παράγραφος 1 της Συμφωνίας ΕΟΧ».

IV. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Α. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ

1. *371 R 1408 :* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1971, περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και στα μέλη των οικογενειών τους που διακινούνται εντός της Κοινότητος, (ΕΕ αριθ. L 149, 5.7.1971, σ. 2) όπως ενημερώθηκε από:

— *383 R 2001:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83 του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 230, 22.8.1983, σ. 6),

και στη συνέχεια τροποποιήθηκε από:

— *385 R 1660:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1660/85 του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 160, 20.6.1985, σ. 1),

— *385 R 1661:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1661/85 του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 160, 20.6.1985, σ. 7),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *386 R 3811:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3811/86 του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 355, 16.12.1986, σ. 5),

— *389 R 1305:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1305/89 του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 1989 (ΕΕ αριθ. L 131, 13.5.1989, σ. 1),

— *389 R 2332:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2332/89 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 224, 2.8.1989, σ. 1),

— *389 R 3427:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3427/89 του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 331, 16.11.1989, σ. 1),

— *391 R 2195:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2195/91 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 206, 29.7.1991, σ. 2),

— *392 R 1247:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1247/92 του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 136, 19.5.1992, σ. 1),

— *392 R 1248:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1248/92 του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 136, 19.5.1992, σ. 7),

— *392 R 1249:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1249/92 του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 136, 19.5.1992, σ. 28),

— *393 R 1945:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1945/93 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 181, 23.7.1993, σ. 1).

α) Στο άρθρο 82 παράγραφος 1, ο αριθμός «72» αντικαθίσταται από τον αριθμό «96».

β) Το παράρτημα I, Μέρος I «προσωπικό πεδίο εφαρμογής του κανονισμού» «Μισθωτοί ή/και μη μισθωτοί (άρθρο 1 περίπτωση α) σημείο ii) και iii) του κανονισμού)» τροποποιείται ως εξής:

i) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» τίθεται:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο»,

ii) οι επικεφαλίδες «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνονται «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

iii) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» τίθεται:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ως μισθωτός ή μη μισθωτός, κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού, θεωρείται το πρόσωπο που είχε την ιδιότητα του μισθωτού ή μη μισθωτού κατά την έννοια της νομοθεσίας σχετικά με το σύστημα ασφάλισης γήρατος.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Ως μισθωτός ή μη μισθωτός, κατά την έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α) σημείο ii) του κανονισμού, θεωρείται το πρόσωπο που είχε την ιδιότητα του μισθωτού ή μη μισθωτού κατά την έννοια της νομοθεσίας για την ασφάλιση κατά των εργατικών ατυχημάτων».

γ) Το παράρτημα I «ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ», Μέρος II «Μέλη της οικογένειας» (άρθρο 1 στοιχείο στ) δεύτερη πρόταση του κανονισμού) τροποποιείται ως εξής:

i) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» τίθεται:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Χωρίς αντικείμενο»,

ii) οι επικεφαλίδες «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνονται «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

iii) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» τίθεται:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών εις είδος, σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού, ως "μέλος της οικογένειας" νοείται ο/η σύζυγος ή το τέκνο σύμφωνα με το νόμο περί ασφαλίσεως ασθενείας.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Για τον καθορισμό του δικαιώματος παροχών εις είδος, σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού, ως "μέλος της οικογένειας" νοείται ο/η σύζυγος ή το τέκνο κάτω των 18 ετών».

δ) Το παράρτημα II (άρθρο 1 περιπτώσεις ι) και κ) του κανονισμού), Μέρος I. «Ειδικά συστήματα για μη μισθωτούς που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού δυνάμει του άρθρου 1 στοιχείο θ) τέταρτο εδάφιο», τροποποιείται ως εξής:

i) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» τίθεται:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Οι φορείς ασφάλισης και πρόνοιας (Versicherungs- und Versorgungswerke) ιδίως τα ταμεία πρόνοιας (Fürsorgeeinrichtungen) και το σύστημα διευρυμένης κατανομής (erweiterte Honorarverteilung) για ιατρούς, κτηνιάτρους, δικηγόρους, και νομικούς συμβούλους, και πολιτικούς μηχανικούς (Ziviltechniker)»,

ii) οι επικεφαλίδες «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνονται «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

iii) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» τίθεται:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο».

ε) Το παράρτημα II, Μέρος II «Ειδικά επιδόματα τοκετού που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού δυνάμει του άρθρου 1 στοιχείο κα)» τροποποιείται ως εξής:

i) μετά τη λέξη «Ουδέν» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» τίθεται:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Το γενικό μέρος του επιδόματος τοκετού».

ii) οι επικεφαλίδες «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνονται «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

iii) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» τίθεται:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το "πακέτο" μητρότητας ή το εφάπαξ επίδομα μητρότητας σύμφωνα με το νόμο περί επιδόματος μητρότητας.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο»,

στ) Στο Παράρτημα ΙΙ, Μέρος ΙΙΙ. «Ειδικές παροχές χωρίς συνεισφορά κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 26 οι οποίες δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του Κανονισμού», τροποποιούνται τα εξής:

i) μετά τη λέξη «Καμία» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» τίθεται:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Επιδόματα χορηγούμενα δάσει της νομοθεσίας των ομοσπόνδων κρατιδίων σε πρόσωπα με αναπηρίες ή χρήζοντα φροντίδας»,

ii) οι επικεφαλίδες «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνονται «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

iii) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» τίθεται:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο».

ζ) Το Παράρτημα ΙΙα (Άρθρο 10α του Κανονισμού) τροποποιείται ως εξής:

i) μετά τη λέξη «Καμία» κάτω από την επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» τίθεται:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Αντισταθμιστικό συμπλήρωμα (Ομοσπονδιακός Νόμος περί Γενικών Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 9ης Σεπτεμβρίου 1955, Ομοσπονδιακός Νόμος περί Κοινωνικής Ασφαλίσεως Εμπόρων της 11ης Οκτωβρίου 1978 και Ομοσπονδιακός Νόμος περί Κοινωνικής Ασφαλίσεως Γεωργών της 11ης Οκτωβρίου 1978).

β) Επίδομα ειδικής φροντίδας δάσει του οικείου αυστριακού Ομοσπονδιακού Νόμου (Bundespflegegeldgesetz) εξαιρουμένου του επιδόματος ειδικής φροντίδας που καταβάλλεται από φορείς ασφάλισης κατά ατυχήματος όταν η αναπηρία έχει προκληθεί από εργατικό ατύχημα ή επαγγελματική νόσο».

ii) οι επικεφαλίδες «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνονται «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»,

iii) μετά την τελευταία καταχώρηση, κάτω από την επικεφαλίδα «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» τίθεται:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

α) Επίδομα τέκνου (Νόμος 444/69).

β) Επίδομα αναπηρίας (Νόμος 124/88).

γ) Επίδομα στέγασης συνταξιούχων (Νόμος 591/78).

δ) Βασικό επίδομα ανεργίας (Νόμος περί επιδόματος ανεργίας, 602/84) όταν δεν υφίστανται οι προϋποθέσεις επιδόματος βασισμένου στις αποδοχές.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

α) Δημοτικά στεγαστικά συμπληρώματα της βασικής σύνταξης (Νόμος 1962: 392, επανέκδοση 1976: 1014).

β) Επιδόματα αναπηρίας μη καταβαλλόμενα σε εισπράττοντες σύνταξη (Νόμος 1962: 381, επανέκδοση 1982: 120).

γ) Επιδόματα αναπήρου τέκνου (Νόμος 1962: 381, επανέκδοση 1982: 120)».

η) Το Παράρτημα III, Μέρος Α. «Διατάξεις συμβάσεων περί κοινωνικής ασφάλισης οι οποίες εξακολουθούν να εφαρμόζονται κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 του κανονισμού», τροποποιείται ως εξής:

i) μετά τη λέξη «Ουδέν» στον τίτλο «9. ΒΕΛΓΙΟ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» τίθεται:

«10. ΒΕΛΓΙΟ–ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 4ης Απριλίου 1977 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

β) Το σημείο III του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

ii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «10» «11» και προστίθεται το εξής:

«12. ΒΕΛΓΙΟ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

13. ΒΕΛΓΙΟ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο»,

iii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «11» «14» και οι επόμενες επικεφαλίδες επαναριθμούνται ως εξής:

«15. ΔΑΝΙΑ–ΓΕΡΜΑΝΙΑ»

«16. ΔΑΝΙΑ–ΙΣΠΑΝΙΑ»

«17. ΔΑΝΙΑ–ΓΑΛΛΙΑ»

«18. ΔΑΝΙΑ–ΕΛΛΑΔΑ»

«19. ΔΑΝΙΑ–ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«20. ΔΑΝΙΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«21. ΔΑΝΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«22. ΔΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

iv) μετά τις λέξεις «Χωρίς αντικείμενο» στην επικεφαλίδα «22. ΔΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» τίθεται:

«23. ΔΑΝΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 16ης Ιουνίου 1987 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

6) Το σημείο III του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

v) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «20» «24» και προστίθεται το εξής:

«25. ΔΑΝΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 10 της Σκανδιναβικής Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 15ης Ιουνίου 1992.

26. ΔΑΝΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 10 της Σκανδιναβικής Συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 15ης Ιουνίου 1992».

vi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «21» «27» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«28. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΙΣΠΑΝΙΑ»

«29. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΓΑΛΛΙΑ»

«30. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΕΛΛΑΔΑ»

«31. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«32. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«33. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«34. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

vii) μετά την καταχώρηση στο τίτλο «34. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«35. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 41 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 22ας Δεκεμβρίου 1966 όπως τροποποιήθηκε από τις συμπληρωματικές συμβάσεις αριθ. 1 της 10ης Απριλίου 1969, αριθ. 2 της 29ης Μαρτίου 1974 και αριθ. 3 της 29ης Αυγούστου 1980.

β) Οι παράγραφοι 3 στοιχεία γ) και δ), 17, 20 στοιχείο α) και 21 του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως.

γ) Το άρθρο 3 της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

δ) Η παράγραφος 3 στοιχείο ζ) του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

ε) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 της συμβάσεως όσον αφορά τη γερμανική νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία τα ατυχήματα (και οι επαγγελματικές ασθένειες) που συμβαίνουν εκτός του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και οι περίοδοι που συμπληρώνονται εκτός του εδάφους αυτής, δεν παρέχουν δικαίωμα παροχών ή παρέχουν τέτοιο δικαίωμα μόνο υπό ορισμένες προϋποθέσεις, όταν οι δικαιούχοι κατοικούν εκτός του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

i) οι παροχές έχουν ήδη χορηγηθεί ή ενδέχεται να χορηγηθούν την 1η Ιανουαρίου 1994,

ii) ο ενδιαφερόμενος είχε τη συνήθη κατοικία του στην Αυστρία πριν την 1η Ιανουαρίου 1994 και η χορήγηση των συντάξεων από ασφάλιση γήρατος και ατυχήματος αρχίζει πριν την 31η Δεκεμβρίου 1994.

στ) Η παράγραφος 19 στοιχείο 6) του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως. Για την εφαρμογή της παραγράφου 3 στοιχείο γ) της διάταξης αυτής το ποσό που λαμβάνεται υπόψη από τον αρμόδιο φορέα δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το οφειλόμενο ποσό για τις αντίστοιχες περιόδους το οποίο θα πρέπει να αποδοθεί από το φορέα αυτό.

ζ) Το άρθρο 2 της συμπληρωματικής συμβάσεως αριθ. 1 της 10ης Απριλίου 1969, της εν λόγω συμβάσεως.

η) Το άρθρο 1 παράγραφος 5 και το άρθρο 8 της συμβάσεως περί ασφαλίσεως ανεργίας της 19ης Ιουλίου 1978.

θ) Η παράγραφος 10 του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως».

viii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «29» «36» και προστίθεται το εξής:

«37. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 23ης Απριλίου 1979.

β) Το σημείο 9 στοιχείο α) του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως.

38. ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΣΟΥΗΔΙΑ

α) Το άρθρο 4 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 27ης Φεβρουαρίου 1976.

β) Το σημείο 8 στοιχείο α) του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως»,

ix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «30» «39» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«40. ΙΣΠΑΝΙΑ—ΓΑΛΛΙΑ»

«41. ΙΣΠΑΝΙΑ—ΕΛΛΑΔΑ»

«42. ΙΣΠΑΝΙΑ—ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«43. ΙΣΠΑΝΙΑ—ΙΤΑΛΙΑ»

«44. ΙΣΠΑΝΙΑ—ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«45. ΙΣΠΑΝΙΑ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

x) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «45. ΙΣΠΑΝΙΑ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«46. ΙΣΠΑΝΙΑ—ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 6ης Νοεμβρίου 1981 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

β) Το σημείο II του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

xi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ—ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «37» «47» και προστίθεται το εξής:

«48. ΙΣΠΑΝΙΑ—ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 19ης Δεκεμβρίου 1985.

49. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 και το άρθρο 16 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 29ης Ιουνίου 1987».

xii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «38» «50» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«51. ΓΑΛΛΙΑ–ΕΛΛΑΔΑ»

«52. ΓΑΛΛΙΑ–ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«53. ΓΑΛΛΙΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«54. ΓΑΛΛΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«55. ΓΑΛΛΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

xiii) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «55. ΓΑΛΛΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«56. ΓΑΛΛΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν»,

xiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «44» «57» και προστίθεται το εξής:

«58. ΓΑΛΛΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

59. ΓΑΛΛΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν».

xv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «45» «60» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«61. ΕΛΛΑΔΑ–ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«62. ΕΛΛΑΔΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«63. ΕΛΛΑΔΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«64. ΕΛΛΑΔΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

xvi) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «64. ΕΛΛΑΔΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«65. ΕΛΛΑΔΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 14ης Δεκεμβρίου 1979 όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 21ης Μαΐου 1986 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

β) Το σημείο II του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

xvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «50» «66» και προστίθεται το εξής:

«67. ΕΛΛΑΔΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 και το άρθρο 21 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 11ης Μαρτίου 1988.

68. ΕΛΛΑΔΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 και το άρθρο 23 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 5ης Μαΐου 1978, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 14ης Σεπτεμβρίου 1984».

xviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «51» «69» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«70. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«71. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«72. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

xix) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «72. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«73. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 30ής Σεπτεμβρίου 1988 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

xx) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «55» «74» και προστίθεται το εξής:

«75. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

76. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο»,

xxi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «51» «77» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«78. ΙΤΑΛΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«79. ΙΤΑΛΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

xxii) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «79. ΙΤΑΛΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«80. ΙΤΑΛΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Τα άρθρα 5 παράγραφος 3 και 9 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 21ης Ιανουαρίου 1981.

β) Η παράγραφος 2 του τελικού πρωτοκόλου και το άρθρο 4 της εν λόγω συμβάσεως, όσον αφορά πρόσωπα διαμένοντα σε τρίτο κράτος».

xxiii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «59» «81» και προστίθεται το εξής:

«82. ΙΤΑΛΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

83. ΙΤΑΛΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 20 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 25ης Σεπτεμβρίου 1979».

xxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «60» «84» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«85. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»

xxv) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «85. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«86. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 21ης Δεκεμβρίου 1971, όπως τροποποιήθηκε από τις συμπληρωματικές συμβάσεις αριθ. 1 της 16ης Μαΐου 1973 και αριθ. 2 της 9ης Οκτωβρίου 1978.

β) Το άρθρο 3 παράγραφος 2 της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

γ) Το σημείο III του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

xxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «62» «87» και προστίθεται το εξής:

«88. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 15ης Σεπτεμβρίου 1988.

89. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΣΟΥΗΔΙΑ

α) Το άρθρο 4 και το άρθρο 29 παράγραφος 1 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 21ης Φεβρουαρίου 1985 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

β) Το άρθρο 30 της εν λόγω συμβάσεως».

xxvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «63» «90» και προστίθεται το εξής:

«91. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ–ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 7ης Μαρτίου 1974, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 5ης Νοεμβρίου 1980 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

β) Το σημείο II του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

xxviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «64» «92» και προστίθεται το εξής:

«93. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

94. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 4 και το άρθρο 24 παράγραφος 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 2ας Ιουλίου 1976 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

xxix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «65» «95» και προστίθεται το εξής:

« 96. ΑΥΣΤΡΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ουδέν.

97. ΑΥΣΤΡΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 11ης Δεκεμβρίου 1985 όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 9ης Μαρτίου 1993 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

β) Το σημείο II του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

98. ΑΥΣΤΡΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

α) Τα άρθρα 4 και 24 παράγραφος 1 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 11ης Νοεμβρίου 1975, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 21ης Οκτωβρίου 1982 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

β) Το σημείο II του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

99. ΑΥΣΤΡΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

α) Το άρθρο 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 22ας Ιουλίου 1980, όπως τροποποιήθηκε από τις συμπληρωματικές συμβάσεις αριθ. 1 της 9ης Δεκεμβρίου 1985 και αριθ. 2 της 13ης Οκτωβρίου 1992 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

β) Το πρωτόκολλο σχετικά με τις παροχές εις είδος της εν λόγω συμβάσεως εκτός από το άρθρο 2 παράγραφος 3 όσον αφορά πρόσωπα που δεν μπορούν να αιτήσουν θεραπεία σύμφωνα με το κεφάλαιο 1 του τίτλου III του κανονισμού.

100. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

101. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 6 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 25ης Οκτωβρίου 1978».

xxx) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «66» «102» και προστίθεται το εξής:

«103. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 10 της σκανδιναβικής συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 15ης Ιουνίου 1992.

104. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.

105. ΣΟΥΗΔΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Το άρθρο 4 παράγραφος 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 29ης Ιουνίου 1987».

θ) Το Παράρτημα III, Μέρος Β. «Διατάξεις συμβάσεων το πεδίο εφαρμογής των οποίων δεν εκτείνεται επί όλων των προσώπων επί των οποίων εφαρμόζεται ο κανονισμός», τροποποιείται ως εξής:

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «9. ΒΕΛΓΙΟ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«10. ΒΕΛΓΙΟ–ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 4ης Απριλίου 1977 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

β) Το σημείο III του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

ii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «10» «11» και προστίθεται το εξής:

«12. ΒΕΛΓΙΟ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

13. ΒΕΛΓΙΟ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο».

iii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΒΕΛΓΙΟ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «11» «14» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής :

«15. ΔΑΝΙΑ–ΓΕΡΜΑΝΙΑ»

«16. ΔΑΝΙΑ–ΙΣΠΑΝΙΑ»

«17. ΔΑΝΙΑ–ΓΑΛΛΙΑ»

«18. ΔΑΝΙΑ–ΕΛΛΑΔΑ»

«19. ΔΑΝΙΑ–ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«20. ΔΑΝΙΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«21. ΔΑΝΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«22. ΔΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

iv) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «22. ΔΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«23. ΔΑΝΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 16ης Ιουνίου 1987 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

β) Το σημείο I του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

v) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «20» «24» και προστίθεται το εξής:

«25. ΔΑΝΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

26. ΔΑΝΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν»,

vi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΔΑΝΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «21» «27» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«28. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΙΣΠΑΝΙΑ»

«29. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΓΑΛΛΙΑ»

«30. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΕΛΛΑΔΑ»

«31. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«32. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«33. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«34. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»

vii) μετά την καταχώρηση στο τίτλο «34. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«35. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 41 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 22ας Δεκεμβρίου 1966 όπως τροποποιήθηκε από τις συμπληρωματικές συμβάσεις αριθ. 1 της 10ης Απριλίου 1969, αριθ. 2 της 29ης Μαρτίου 1974 και αριθ. 3 της 29ης Αυγούστου 1980.

β) Η παράγραφος 20 (α) του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως.

γ) Το άρθρο 3 της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

δ) Η παράγραφος 3 στοιχείο ζ) του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως.

ε) Το άρθρο 4 παράγραφος 1 της συμβάσεως όσον αφορά τη γερμανική νομοθεσία, σύμφωνα με την οποία τα ατυχήματα (και οι επαγγελματικές ασθένειες) που συμβαίνουν εκτός του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και οι περίοδοι που συμπληρώνονται εκτός του εδάφους αυτής, δεν παρέχουν δικαίωμα παροχών ή παρέχουν τέτοιο δικαίωμα μόνο υπό ορισμένες προϋποθέσεις, όταν οι δικαιούχοι κατοικούν εκτός του εδάφους της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

i) Οι παροχές έχουν ήδη χορηγηθεί ή ενδέχεται να χορηγηθούν την 1η Ιανουαρίου 1994,

ii) ο ενδιαφερόμενος είχε τη συνήθη κατοικία του στην Αυστρία πριν την 1η Ιανουαρίου 1994 και η χορήγηση των συντάξεων από ασφάλιση γήρατος και ατυχήματος άρχισε πριν την 31η Δεκεμβρίου 1994.

στ) Η παράγραφος 19 στοιχείο 6) του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως. Για την εφαρμογή της παραγράφου 3 στοιχείο γ) της διάταξης αυτής το ποσό που λαμβάνεται υπόψη από τον αρμόδιο φορέα δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το οφειλόμενο ποσό για τις αντίστοιχες περιόδους το οποίο θα πρέπει να αποδοθεί από το φορέα αυτό».

viii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «29» «36» και προστίθεται το εξής:

«37. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 23ης Απριλίου 1979.

38. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 4 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 27ης Φεβρουαρίου 1976».

ix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «30» «39» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«40. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΓΑΛΛΙΑ»

«41. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΕΛΛΑΔΑ»

«42. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«43. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«44. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«45. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

x) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «45. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«46. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 6ης Νοεμβρίου 1981 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

β) Το σημείο II του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

xi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «37» «47» και προστίθεται το εξής:

«48. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 19ης Δεκεμβρίου 1985.

49. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 και το άρθρο 16 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 29ης Ιουνίου 1987».

xii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΣΠΑΝΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «38» «50» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«51. ΓΑΛΛΙΑ–ΕΛΛΑΔΑ»

«52. ΓΑΛΛΙΑ–ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«53. ΓΑΛΛΙΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«54. ΓΑΛΛΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«55. ΓΑΛΛΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

xiii) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «55. ΓΑΛΛΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«56. ΓΑΛΛΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν»,

xiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «44» «57» και προστίθεται το εξής:

«58. ΓΑΛΛΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

59. ΓΑΛΛΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν»,

xv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΓΑΛΛΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «45» «60» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«61. ΕΛΛΑΔΑ–ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«62. ΕΛΛΑΔΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«63. ΕΛΛΑΔΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«64. ΕΛΛΑΔΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

xvi) μετά την καταχώρηση στον τίτλο «64. ΕΛΛΑΔΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«65. ΕΛΛΑΔΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 14ης Δεκεμβρίου 1979 όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 21ης Μαΐου 1986 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

β) Το σημείο II του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

xvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «50» «66» και προστίθεται το εξής:

«67. ΕΛΛΑΔΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 11ης Μαρτίου 1988.

68. ΕΛΛΑΔΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 5ης Μαΐου 1978, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 14ης Σεπτεμβρίου 1984».

xviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΕΛΛΑΔΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «51» «69» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«70. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«71. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«72. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

xix) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «72. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«73. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 30ής Σεπτεμβρίου 1988 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

xx) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «55» «74» και προστίθεται το εξής:

«75. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

76. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο»,

xxi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «56» «77» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«78. ΙΤΑΛΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«79. ΙΤΑΛΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

xxii) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «79. ΙΤΑΛΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«80. ΙΤΑΛΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 5 παράγραφος 3 και το άρθρο 9 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 21ης Ιανουαρίου 1981.

β) Η παράγραφος 2 του τελικού πρωτοκόλλου και το άρθρο 4 της εν λόγω συμβάσεως, όσον αφορά πρόσωπα διαμένοντα σε τρίτο κράτος».

xxiii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «59» «81» και προστίθεται το εξής:

«82. ΙΤΑΛΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

83. ΙΤΑΛΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 20 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 25ης Σεπτεμβρίου 1979».

xxiv) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΙΤΑΛΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «60» «84» και οι επικεφαλίδες που ακολουθούν επαναριθμούνται ως εξής:

«85. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»

xxv) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «85. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«86. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 21ης Δεκεμβρίου 1971, όπως τροποποιήθηκε από τις συμπληρωματικές συμβάσεις αριθ. 1 της 16ης Μαΐου 1973 και αριθ. 2 της 9ης Οκτωβρίου 1978.

β) Το άρθρο 3 παράγραφος 2 της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

γ) Το σημείο III του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

xxvi) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ—ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «62» «87» και προστίθεται το εξής:

«88. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ—ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το άρθρο 5 παράγραφος 2 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 15ης Σεπτεμβρίου 1988.

89. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ—ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 4 και το άρθρο 29 παράγραφος 1 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 21ης Φεβρουαρίου 1985 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

xxvii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «63» «90» και προστίθεται το εξής:

«91. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ—ΑΥΣΤΡΙΑ

α) Το άρθρο 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 7ης Μαρτίου 1974, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 5ης Νοεμβρίου 1980 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

β) Το σημείο II του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

xxviii) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ—ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται από «64» «92» και προστίθεται το εξής:

«93. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ—ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

94. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ—ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 4 και το άρθρο 24 παράγραφος 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 2ας Ιουλίου 1976 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος».

xxix) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ—ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «65» «95» και προστίθεται το εξής:

«96. ΑΥΣΤΡΙΑ—ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ουδέν.

97. ΑΥΣΤΡΙΑ—ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

α) Το άρθρο 4 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 11ης Δεκεμβρίου 1985 όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 9ης Μαρτίου 1993 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

β) Το σημείο II του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα διαμένοντα σε τρίτο κράτος.

98. ΑΥΣΤΡΙΑ—ΣΟΥΗΔΙΑ

α) Τα άρθρα 4 και 24 παράγραφος 1 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 11ης Νοεμβρίου 1975, όπως τροποποιήθηκε από τη συμπληρωματική σύμβαση της 21ης Οκτωβρίου 1982 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

6) Το σημείο II του τελικού πρωτοκόλλου της εν λόγω συμβάσεως όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

99. ΑΥΣΤΡΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

α) Το άρθρο 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 22ας Ιουλίου 1980, όπως τροποποιήθηκε από τις συμπληρωματικές συμβάσεις αριθ. 1 της 9ης Δεκεμβρίου 1985 και αριθ. 2 της 13ης Οκτωβρίου 1992 όσον αφορά πρόσωπα που κατοικούν σε τρίτο κράτος.

6) Το πρωτόκολλο σχετικά με τις παροχές εις είδος της εν λόγω συμβάσεως εκτός από το άρθρο 2 παράγραφος 3 όσον αφορά πρόσωπα που δεν μπορούν να ζητήσουν θεραπεία σύμφωνα με το κεφάλαιο 1 του τίτλου III του κανονισμού.

100. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

101. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Το άρθρο 6 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 25ης Οκτωβρίου 1978».

xxx) ο αριθμός της επικεφαλίδας «ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται από «66» «102» και προστίθεται το εξής:

«103. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν.

104. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.

105. ΣΟΥΗΔΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Το άρθρο 4 παράγραφος 3 της συμβάσεως περί κοινωνικής ασφαλίσεως της 29ης Ιουνίου 1987».

ι) Το Παράρτημα IV, Μέρος Α «Νομοθεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 37 παράγραφος 1 του κανονισμού, σύμφωνα με τις οποίες το ύψος των παροχών αναπηρίας είναι ανεξάρτητο από τη διάρκεια των ασφαλιστικών περιόδων», τροποποιείται ως εξής:

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν»,

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ»,

iii) μετά την καταχώρηση «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» προστίθεται το εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Εθνική σύνταξη σε πρόσωπα με εκ γενετής αναπηρία ή σε πρόσωπα που κατέστησαν ανάπηρα σε νεαρή ηλικία (Νόμος περί εθνικών συντάξεων 547/93).

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν»,

iv) η επικεφαλίδα «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

ια) Το Παράρτημα IV, Μέρος Β «Ειδικά συστήματα για μη μισθωτούς κατά την έννοια των άρθρων 38(3) και 45(3) του κανονισμού 1408/71», τροποποιούνται ως εξής:

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν».

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται «ΙΓ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθεται το εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν».

iii) η επικεφαλίδα «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

ιβ) Το Παράρτημα IV, Μέρος Γ «Περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 46 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού, στις οποίες μπορεί να μην υπολογισθεί η παροχή σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 2 του κανονισμού», τροποποιείται ως εξής:

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν».

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθεται το εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Όλες οι αιτήσεις συντάξεων γήρατος και επικουρικών συντάξεων πλην των συντάξεων που αναφέρονται στο Παράρτημα IV, Μέρος Δ».

iii) η επικεφαλίδα «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

ιγ) Το Παράρτημα IV Μέρος Δ αντικαθίσταται από το εξής:

«Δ. Παροχές και συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 46(β) παράγραφος 2 του κανονισμού

1. Παροχές που αναφέρονται στο άρθρο 46(β) παράγραφος 2 στοιχείο α του κανονισμού, των οποίων το ποσό είναι ανεξάρτητο από τη διάρκεια των περιόδων ασφαλίσεως ή διαμονής που έχουν πραγματοποιηθεί:

α) Οι παροχές αναπηρίας που προβλέπονται από τις νομοθεσίες που αναφέρονται στο Μέρος Α του παρόντος Παραρτήματος.

β) Η πλήρης εθνική σύνταξη γήρατος που χορηγεί η Δανία μετά από 10 έτη κατοικίας σε πρόσωπα στα οποία έχει ήδη χορηγηθεί σύνταξη το αργότερο από την 1η Οκτωβρίου 1989.

γ) Τα επιδόματα λόγω θανάτου και οι συντάξεις επιζώντος που χορηγεί η Ισπανία βάσει γενικών και ειδικών συνταξιοδοτικών συστημάτων.

δ) Τα επιδόματα χηρείας στα πλαίσια της ασφάλισης χηρείας του γαλλικού γενικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή του συστήματος για τους μισθωτούς του γεωργικού τομέα.

ε) Η σύνταξη ανάπηρου χήρου ή χήρας του γαλλικού γενικού συστήματος κοινωνικής ασφάλισης ή του συστήματος των μισθωτών του γεωργικού τομέα, όταν υπολογίζεται με βάση σύνταξη αναπηρίας του αποθανόντος συζύγου μετά από εκκαθάριση κατ' εφαρμογή του άρθρου 46(1) στοιχείο α) σημείο i).

στ) Η ολλανδική σύνταξη χηρείας δυνάμει του Νόμου της 9ης Απριλίου 1959 σχετικά με τη γενικευμένη ασφάλιση χηρών και ορφανών, όπως τροποποιήθηκε.

ζ) Οι φινλανδικές εθνικές συντάξεις, υπολογιζόμενες βάσει του Νόμου περί εθνικών συντάξεων της 8ης Ιουνίου 1956 και καταβαλλόμενες βάσει των μεταβατικών κανόνων του εθνικού νόμου περί συντάξεων (547/93).

η) Η πλήρης σουηδική βασική σύνταξη, καταβαλλόμενη βάσει της νομοθεσίας περί βασικών συντάξεων που ίσχυε πριν την 1η Ιανουαρίου 1993, και η πλήρης βασική σύνταξη, καταβαλλόμενη βάσει των μεταβατικών κανόνων της νομοθεσίας που ετέθη σε ισχύ από την ημερομηνία αυτή.

2. Παροχές που αναφέρονται στο άρθρο 46β παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού, το ποσό των οποίων καθορίζεται σε συνάρτηση με πλασματική περίοδο που θεωρείται συμπληρωθείσα μεταξύ της ημερομηνίας επελεύσεως του κινδύνου και μεταγενέστερης ημερομηνίας:

α) Οι δανικές συντάξεις πρόωρης συνταξιοδότησης των οποίων το ύψος καθορίζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία που ίσχυε πριν από την 1η Οκτωβρίου 1984.

β) Οι γερμανικές συντάξεις αναπηρίας και επιζώντων για τις οποίες λαμβάνεται υπόψη μία συμπληρωματική περίοδος, καθώς και οι γερμανικές συντάξεις γήρατος για τις οποίες λαμβάνεται υπόψη μία ήδη πραγματοποιηθείσα συμπληρωματική περίοδος.

γ) Οι ιταλικές συντάξεις πλήρους ανικανότητας προς εργασία ("inabilità").

δ) Οι συντάξεις αναπηρίας και επιζώντων του Λουξεμβούργου.

ε) Οι φινλανδικές συντάξεις που βασίζονται στην απασχόληση, για τις οποίες έχουν ληφθεί υπόψη και μελλοντικές περίοδοι βάσει της εθνικής νομοθεσίας.

στ) Οι σουηδικές συντάξεις αναπηρίας και επιζώντων για τις οποίες έχει ληφθεί υπόψη πλασματική περίοδος ασφάλισης, και οι σουηδικές συντάξεις γήρατος για τις οποίες έχει ληφθεί υπόψη ήδη πραγματοποιηθείσα πλασματική περίοδος.

3. Συμφωνίες αναφερόμενες στο άρθρο 46β, παράγραφος 2 στοιχείο β) σημείο i) του κανονισμού, οι οποίες αποβλέπουν στον να αποφεύγεται ο υπολογισμός της ιδίας πλασματικής περιόδου δύο ή περισσότερες φορές:

Συμφωνία της 20ής Ιουλίου 1978 μεταξύ των κυβερνήσεων του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας σχετικά με διάφορα θέματα κοινωνικής ασφάλισης.

Σκανδιναβική Σύμβαση περί κοινωνικών ασφαλίσεων της 15ης Ιουνίου 1992».

ιδ) Το Παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Για την εφαρμογή του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού, το πρόσωπο που λαμβάνει σύνταξη δημοσίου υπαλλήλου θεωρείται ως συνταξιούχος.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, οι προσαυξήσεις των εισφορών για συμπληρωματική ασφάλιση και για τις συμπληρωματικές παροχές των ανθρακωρύχων σύμφωνα με την αυστριακή νομοθεσία δεν λαμβάνονται υπόψη. Στις περιπτώσεις αυτές το ποσό που υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 2 του κανονισμού αυξάνεται με προσαύξηση των εισφορών για συμπληρωματική ασφάλιση και για συμπληρωματικές παροχές ανθρακωρύχου.

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού, σύμφωνα με την αυστριακή νομοθεσία ως ημερομηνία αναφοράς για τη συνταξιοδότηση (Stichtag) θεωρείται η ημερομηνία επελεύσεως του κινδύνου.

4. Η εφαρμογή των διατάξεων του κανονισμού δεν συνεπάγεται μείωση οποιουδήποτε δικαιώματος για παροχές δυνάμει της αυστριακής νομοθεσίας όσον αφορά πρόσωπα των οποίων οι συνθήκες κοινωνικής ασφάλισης έχουν καταστεί δυσμενέστερες για πολιτικούς ή θρησκευτικούς λόγους ή για λόγους καταγωγής».

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθεται το εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Για να καθορισθεί αν η περίοδος μεταξύ της επελεύσεως του κινδύνου ο οποίος θεμελιώνει δικαίωμα για σύνταξη και της ηλικίας συνταξιοδότησης (μελλοντική περίοδος) πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον υπολογισμό του ποσού της φινλανδικής σύνταξης το δικαίωμα στην οποία θεμελιώνεται με την απασχόληση, πρέπει να εξετάζονται οι περίοδοι ασφαλίσεως ή διαμονής υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους, όσον αφορά τον όρο σχετικά με τη διαμονή στη Φινλανδία.

2. Όταν η μισθωτή ή μη μισθωτή απασχόληση στη Φινλανδία έχει λήξει και ο κίνδυνος επέρχεται κατά τη διάρκεια μισθωτής ή μη μισθωτής απασχόλησης σε άλλο κράτος και όταν για τη σύνταξη σύμφωνα με τη φινλανδική νομοθεσία περί συντάξεων δεν συνυπολογίζεται η περίοδος μεταξύ του κινδύνου και της ηλικίας συνταξιοδότησης (μελλοντική περίοδος), οι περίοδοι ασφαλίσεως υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους πρέπει να λαμβάνονται υπόψη, όσον αφορά την απαίτηση της μελλοντικής περιόδου, σαν να επρόκειτο για περιόδους ασφαλίσεως στη Φινλανδία.

3. Όταν, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Φινλανδίας, καταβάλλεται προσαύξηση από φινλανδικό φορέα λόγω καθυστέρησης της διαδικασίας σχετικά με αίτηση για παροχές, η αίτηση που υποβάλλεται σε φορέα άλλου κράτους πρέπει, για την εφαρμογή των διατάξεων της φινλανδικής νομοθεσίας σχετικά με τις προσαυξήσεις αυτές, να θεωρείται ότι υποβλήθηκε κατά την ημερομηνία παραλαβής της, μαζί με όλα τα απαραίτητα συνημμένα έγγραφα, από τον αρμόδιο φινλανδικό φορέα.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Κατά την εφαρμογή του άρθρου 18 παράγραφος 1 για τον καθορισμό του δικαιώματος ενός προσώπου για γονική παροχή, οι περίοδοι ασφαλίσεως που συμπληρώθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους εκτός της Σουηδίας θεωρούνται ότι βασίζονται στον ίδιο μέσο όρο αποδοχών στον οποίο βασίζονται και οι σουηδικές περίοδοι ασφαλίσεως με τις οποίες συνυπολογίζονται.

2. Οι διατάξεις του κανονισμού για το συνυπολογισμό των περιόδων ασφαλίσεως ή διαμονής δεν θίγουν τις μεταβατικές διατάξεις της σουηδικής νομοθεσίας σχετικά με το δικαίωμα ευνοϊκότερου υπολογισμού των βασικών συντάξεων των προσώπων που είχαν κατοικήσει στη Σουηδία επί ορισμένη χρονική περίοδο αμέσως πριν από την ημερομηνία υποβολής της αιτήσεως.

3. Για την εξακρίβωση του δικαιώματος σύνταξης αναπηρίας ή επιζώντος που βασίζεται εν μέρει σε μελλοντικές υποθετικές περιόδους ασφαλίσεως, ένα πρόσωπο θεωρείται ότι πληροί τις απαιτήσεις ασφαλίσεως και εισοδήματος της σουηδικής νομοθεσίας όταν καλύπτεται ως μισθωτός ή μη μισθωτός από σύστημα ασφαλίσεως ή διαμονής άλλου κράτους.

4. Οι περίοδοι φύλαξης μικρών παιδιών θεωρούνται, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στη σουηδική νομοθεσία ως περίοδοι ασφαλίσεως για τους σκοπούς της συμπληρωματικής σύνταξης ακόμη και αν το παιδί και το ενδιαφερόμενο πρόσωπο κατοικούν σε άλλο κράτος, υπό την προϋπόθεση ότι το πρόσωπο που φροντίζει το παιδί έχει λάβει γονική άδεια σύμφωνα με τις διατάξεις του νόμου περί δικαιώματος αδείας για ανατροφή τέκνου».

iii) η επικεφαλίδα «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

ιε) Το Παράρτημα VII αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII*

(Άρθρο 14γ παράγραφος 1 στοιχείο 6) του Κανονισμού)

Περιπτώσεις κατά τις οποίες πρόσωπο υπόκειται ταύτοχρονα στη νομοθεσία δύο κρατών μελών

1. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στο Βέλγιο και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος εκτός Λουξεμβούργου. Όσον αφορά το Λουξεμβούργο, ισχύει η ανταλλαγή επιστολών μεταξύ του Βελγίου και του Λουξεμβούργου της 10ης και 12ης Ιουλίου 1968.

2. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Δανία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στη Δανία.

3. Για τα γεωργικά καθεστώτα ασφάλισης ατυχημάτων και ασφάλισης γήρατος: άσκηση μη μισθωτής γεωργικής δραστηριότητας στη Γερμανία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος.

4. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Ισπανία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στην Ισπανία.

5. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Γαλλία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος, εκτός του Λουξεμβούργου.

6. Άσκηση μη μισθωτής γεωργικής δραστηριότητας στη Γαλλία και μισθωτής δραστηριότητας στο Λουξεμβούργο.

7. Όσον αφορά το σύστημα ασφάλισης συντάξεων μη μισθωτών: άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Ελλάδα και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος.

8. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Ιταλία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος.

9. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Αυστρία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος.

10. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στην Πορτογαλία και μισθωτής δραστηριότητας σε ένα άλλο κράτος μέλος.

11. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Φινλανδία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στη Φινλανδία.

12. Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας στη Σουηδία και μισθωτής δραστηριότητας σε άλλο κράτος μέλος από πρόσωπο που κατοικεί στη Σουηδία».

2. *372 R 0574:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1972 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφαλίσεως στους μισθωτούς, στους μη μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητος (ΕΕ αριθ. L 74, 27.3.1972, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε από τις εξής πράξεις:

— *383 R 2001:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2001/83 του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 230, 22.8.1983, σ. 6),

και εν συνεχεία τροποποιήθηκε από τις εξής πράξεις:

— *385 R 1660:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1660/85 του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 160, 20.6.1985, σ. 1),

— *385 R 1661:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1661/85 του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 160, 20.6.1985, σ. 7),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών – Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *386 R 0513:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 513/86 της Επιτροπής της 26ης Φεβρουαρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 51, 28.2.1986, σ. 44),

— *386 R 3811:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3811/86 του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 355, 16.12.1986, σ. 5),

— *389 R 1305:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1305/89 του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 1989 (ΕΕ αριθ. L 131, 13.5.1989, σ. 1),

— *389 R 2332:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2332/89 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 224, 2.8.1989, σ. 1),

— *389 R 3427:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3427/89 του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 331, 16.11.1989, σ. 1),

— *391 R 2195:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2195/91 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 206, 29.7.1991, σ. 2),

— *392 R 1248:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1248/92 του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 136, 19.5.1992, σ. 7),

— *392 R 1249:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1249/92 του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 136, 19.5.1992, σ. 28),

— *393 R 1945:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1945/93 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 181, 23.7.1993, σ. 1).

α) Το Παράρτημα 1 τροποποιείται ως εξής:

i) μετά το σημείο «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθενται τα εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Bundesminister für Arbeit und Soziales (Ομοσπονδιακός Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων), Βιέννη.

2. Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie (Ομοσπονδιακός Υπουργός Περιβάλλοντος, Νεότητας και Οικογένειας), Βιέννη».

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Sosiaali- ja terveysministeriö/Social- och hälsovårdsministeriet (Υπουργείο Κοινωνικών Υποθέσεων και Υγείας), Ελσίνκι.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Regeringen (Socialdepartementet) [Κυβέρνηση (Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικών Υποθέσεων)], Στοκχόλμη».

iii) το σημείο «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

β) Το Παράρτημα 2 τροποποιείται ως εξής:

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθενται τα εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Η αρμοδιότητα των αυστριακών φορέων διέπεται από τις διατάξεις της αυστριακής νομοθεσίας, εφόσον δεν ορίζεται άλλως:

1. Ασφάλιση ασθενείας:

α) Αν ο ενδιαφερόμενος διαμένει στο έδαφος άλλου κράτους μέλους και ο αρμόδιος ασφαλιστικός φορέας είναι κάποιο Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας) και εφόσον η τοπική αρμοδιότητα δεν μπορεί να ορισθεί σύμφωνα με την αυστριακή νομοθεσία, τότε η εν λόγω αρμοδιότητα καθορίζεται ως εξής:

— το Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας) που ήταν αρμόδιο για την τελευταία απασχόληση στην Αυστρία ή

— το Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας) που ήταν αρμόδιο για την τελευταία διαμονή στην Αυστρία ή

— εάν δεν υπήρξε ποτέ απασχόληση για την οποία ήταν αρμόδιο το Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας) ή δεν υπήρξε ποτέ διαμονή στην Αυστρία, το Wiener Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως της Βιέννης), Βιέννη.

β) Για την εφαρμογή του τμήματος 5 του κεφαλαίου 1 του τίτλου ΙΙΙ του κανονισμού σε σχέση με το άρθρο 95 του εκτελεστικού κανονισμού όσον αφορά την απόδοση των παροχών που έχουν χορηγηθεί στους δικαιούχους συντάξεως σύμφωνα με τον ομοσπονδιακό νόμο περί γενικής κοινωνικής ασφαλίσεως της 9ης Σεπτεμβρίου 1955 (ASVG):

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση των Αυστριακών Ιδρυμάτων Κοινωνικής Ασφαλίσεως), Βιέννη· είναι αυτονόητο ότι η απόδοση γίνεται από εισφορές για ασφάλιση ασθενείας των συνταξιούχων που λαμβάνει η προαναφερθείσα Κύρια Ένωση.

2. Ασφάλιση συντάξεως:

Για τον προσδιορισμό του αρμόδιου φορέα για τη χορήγηση παροχών λαμβάνονται υπόψη μόνο οι περίοδοι ασφαλίσεως υπό την αυστριακή νομοθεσία.

3. Ασφάλιση ανεργίας:

α) Για την εγγραφή του ενδιαφερομένου ως ανέργου:

Arbeitsamt (Γραφείο Απασχολήσεως) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή τόπο διαμονής του ενδιαφερομένου.

β) Για τη χορήγηση των εντύπων E 301, E 302 και E 303:

Arbeitsamt (Γραφείο Απασχολήσεως) που είναι αρμόδιο για τον τόπο απασχολήσεως του ενδιαφερομένου.

4. Οικογενειακές παροχές:

α) Οικογενειακές παροχές με εξαίρεση το Karenzurlaubsgeld (ειδικό επίδομα μητρότητας):

Finanzamt (Υπηρεσία Οικονομικών).

β) Karenzurlaubsgeld (ειδικό επίδομα μητρότητας):

Arbeitsamt (Γραφείο Απασχολήσεως) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή τόπο διαμονής του ενδιαφερομένου».

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα:

α) Παροχές σε χρήμα:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

το ταμείο απασχόλησης στο οποίο ο ενδιαφερόμενος είναι ασφαλισμένος.

β) Παροχή σε είδος:

i) Αποδόσεις στα πλαίσια της ασφαλίσεως ασθενείας:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

το ταμείο απασχόλησης στο οποίο ο ενδιαφερόμενος είναι ασφαλισμένος.

ii) Υπηρεσίες δημόσιας υγείας και νοσοκομεία:

Οι τοπικές μονάδες που παρέχουν υπηρεσίες στα πλαίσια του συστήματος.

2. Γήρας, αναπηρία, θάνατος (συντάξεις):

α) Εθνικές συντάξεις:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

β) Συντάξεις το δικαίωμα στις οποίες θεμελιώνεται με την απασχόληση:

Ο φορέας συνταξιοδότησης που χορηγεί και καταβάλλει τις συντάξεις.

3. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:

Ο ασφαλιστικός φορέας που είναι υπεύθυνος για την ασφάλιση ατυχήματος του ενδιαφερομένου.

4. Επιδόματα θανάτου:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

ο φορέας που είναι υπεύθυνος για την καταβολή επιδόματος σε περίπτωση ασφαλίσεως ατυχήματος.

5. Ανεργία:

α) Βασικό σύστημα:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

β) Σύστημα βασιζόμενο στις αποδοχές:

Το αρμόδιο Ταμείο Ανεργίας.

6. Οικογενειακές παροχές:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Για όλους τους κινδύνους εκτός από τις παροχές ανεργίας

α) Κατά γενικό κανόνα:

Η Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων στην οποία υπάγεται ο ενδιαφερόμενος.

β) Για τους ναυτικούς που δεν διαμένουν στη Σουηδία:

Göteborgs allmänna försäkringskassa, sjöfartskontoret (Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων του Göteborg, τμήμα ναυτικών).

γ) Για την εφαρμογή των άρθρων 35 έως 59 του κανονισμού εφαρμογής, για πρόσωπα που δεν διαμένουν στη Σουηδία:

Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων της Στοκχόλμης, τμήμα αλλοδαπών).

δ) Για την εφαρμογή των άρθρων 60 έως 77 του κανονισμού εφαρμογής, για πρόσωπα, με εξαίρεση τους ναυτικούς, που δεν διαμένουν στη Σουηδία:

— η Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων του τόπου όπου συνέβη το εργατικό ατύχημα ή εμφανίστηκε η επαγγελματική ασθένεια ή

— Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων της Στοκχόλμης, τμήμα αλλοδαπών).

2. Για παροχές ανεργίας:

Arbetsmarknadsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Αγοράς Εργασίας)».

iii) η επικεφαλίδα «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «ΙΣΤ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

γ) Το Παράρτημα 3 τροποποιείται ως εξής:

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθενται τα εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Ασφάλιση ασθενείας:

α) Σε όλες τις περιπτώσεις, πλην των σχετικών με την εφαρμογή των άρθρων 27 και 29 του κανονισμού και των άρθρων 30 και 31 του κανονισμού εφαρμογής όσον αφορά τον φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου συντάξεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού:

Το Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή τον τόπο διαμονής του ενδιαφερομένου.

β) Για την εφαρμογή των άρθρων 27 και 29 του κανονισμού και των άρθρων 30 και 31 του κανονισμού εφαρμογής όσον αφορά το φορέα του τόπου κατοικίας του δικαιούχου συντάξεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού:

Ο αρμόδιος φορέας.

2. Ασφάλιση συντάξεως:

α) Εάν ο ενδιαφερόμενος είχε υπαχθεί στην αυστριακή νομοθεσία εξαιρουμένης της εφαρμογής του άρθρου 53 του κανονισμού εφαρμογής:

Ο αρμόδιος φορέας.

β) Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις εξαιρουμένης της εφαρμογής του άρθρου 53 του κανονισμού εφαρμογής:

Pensionsversicherungsanstalt der Angestellten (Ίδρυμα Ασφαλίσεως Συντάξεων Υπαλλήλων), Βιέννη.

γ) Για την εφαρμογή του άρθρου 53 του κανονισμού εφαρμογής:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση των Αυστριακών Ιδρυμάτων Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Βιέννη.

3. Ασφάλιση ατυχήματος:

α) Παροχές εις είδος:

— Το Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή τον τόπο διαμονής του ενδιαφερομένου·

— ή το Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Ίδρυμα Γενικής Ασφαλίσεως Ατυχήματος), Βιέννη, μπορεί να χορηγήσει τις παροχές.

β) Παροχές εις χρήμα:

i) Σε όλες τις περιπτώσεις εξαιρουμένης της εφαρμογής του άρθρου 53 σε σχέση με το άρθρο 77 του κανονισμού εφαρμογής:

Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (Ίδρυμα Γενικής Ασφαλίσεως Ατυχήματος), Βιέννη.

ii) Για την εφαρμογή του άρθρου 53 σε σχέση με το άρθρο 77 του κανονισμού εφαρμογής:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση των Αυστριακών Ιδρυμάτων Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Βιέννη.

4. Ασφάλιση ανεργίας:

Arbeitsamt (Γραφείο Απασχολήσεως) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή τον τόπο διαμονής του ενδιαφερομένου.

5. Οικογενειακές παροχές:

α) Οικογενειακές παροχές με εξαίρεση το Karenzurlaubsgeld (ειδικό επίδομα μητρότητας):

Finanzamt (Υπηρεσία Οικονομικών) που είναι αρμόδια για τον τόπο κατοικίας ή τον τόπο διαμονής του δικαιούχου.

β) Karenzurlaubsgeld (ειδικό επίδομα μητρότητας):

Arbeitsamt (Γραφείο Απασχολήσεως) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας ή τον τόπο διαμονής του ενδιαφερομένου».

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Ασθένεια και μητρότητα:

α) Παροχές εις χρήμα:

Kansaneläkelaitos/Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

β) Παροχές εις είδος:

i) Αποδόσεις δυνάμει της Ασφαλίσεως Ασθενείας:

Kansaneläkelaitos/Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

ii) Δημόσια υγεία και νοσοκομειακή περίθαλψη:

Οι τοπικές μονάδες που παρέχουν υπηρεσίες στα πλαίσια του συστήματος.

2. Γήρας, αναπηρία, θάνατος (συντάξεις):

α) Εθνικές συντάξεις:

Kansaneläkelaitos/Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι, ή

β) Συντάξεις απασχόλησης:

Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφάλειας και Συντάξεων), Ελσίνκι.

3. Επιδόματα θανάτου:

Γενικό επίδομα θανάτου:

Kansaneläkelaitos/Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι.

4. Ανεργία:

α) Βασικό σύστημα:

Kansaneläkelaitos/Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι.

β) Σύστημα βασιζόμενο στις αποδοχές:

i) Στην περίπτωση του άρθρου 69: Kansaneläkelaitos/Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι.

ii) Σε άλλες περιπτώσεις:

Το αρμόδιο ταμείο ανεργίας στο οποίο ο ενδιαφερόμενος είναι ασφαλισμένος.

5. Οικογενειακές παροχές:

Kansaneläkelaitos/Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Για όλους τους κινδύνους εκτός από τις παροχές ανεργίας:

Η Υπηρεσία Κοινωνικών Ασφαλίσεων του τόπου κατοικίας ή του τόπου διαμονής.

2. Για παροχές ανεργίας:

Το τοπικό γραφείο απασχολήσεως».

iii) η επικεφαλίδα «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

δ) Το Παράρτημα 4 τροποποιείται ως εξής.

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθενται τα εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Ασφάλιση ασθένειας, ατυχήματος και συντάξεως:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση των Αυστριακών Ιδρυμάτων Ασφαλίσεων), Βιέννη.

2. Ασφάλιση ανεργίας:

α) Σχέσεις με τη Γερμανία:

Landesarbeitsamt Salzburg (Επαρχιακό Γραφείο Απασχολήσεως του Salzburg), Salzburg.

6) Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις:

Landesarbeitsamt Wien (Επαρχιακό Γραφείο Απασχολήσεως της Βιέννης), Βιέννη.

3. Οικογενειακές παροχές:

α) Οικογενειακές παροχές εκτός από το Karenzurlaubsgeld (ειδικό επίδομα μητρότητας):

Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie (Ομοσπονδιακό Υπουργείο Περιβάλλοντος, Νεότητας και Οικογένειας), Βιέννη.

6) Karenzurlaubsgeld (ειδικό επίδομα μητρότητας):

Landesarbeitsamt Wien (Επαρχιακό Γραφείο Απασχολήσεως της Βιέννης), Βιέννη».

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Ασφάλιση ασθένειας και μητρότητας, εθνικές συντάξεις, οικογενειακά επιδόματα, επιδόματα ανεργίας και θανάτου:

Kansaneläkelaitos/Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι.

2. Συντάξεις το δικαίωμα στις οποίες θεμελιώνεται με την απασχόληση:

Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscent (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Συντάξεως), Ελσίνκι.

3. Εργατικά ατυχήματα, επαγγελματικές ασθένειες:

Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto/Olycksfallsförsäkringastalteryas Förbund (Ομοσπονδία Ιδρυμάτων Ασφαλίσεως Ατυχήματος), Ελσίνκι.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Για όλους τους κινδύνους, εκτός από τις παροχές ανεργίας:

Riksförsäkringsverket (Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικών Ασφαλίσεων).

2. Για παροχές ανεργίας:

Arbetsmarknadsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Αγοράς Εργασίας)».

iii) η επικεφαλίδα «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

ε) Το Παράρτημα 5 τροποποιείται ως εξής:

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «9. ΒΕΛΓΙΟ—ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθενται τα εξής:

«10. ΒΕΛΓΙΟ—ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν».

ii) η επικεφαλίδα «10. ΒΕΛΓΙΟ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «11. ΒΕΛΓΙΟ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«12. ΒΕΛΓΙΟ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

13. ΒΕΛΓΙΟ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο».

iii) η επικεφαλίδα «11. ΒΕΛΓΙΟ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «14. ΒΕΛΓΙΟ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και τροποποιείται ως εξής η αρίθμηση των επικεφαλίδων που ακολουθούν:

«15. ΔΑΝΙΑ–ΓΕΡΜΑΝΙΑ»

«16. ΔΑΝΙΑ–ΙΣΠΑΝΙΑ»

«17. ΔΑΝΙΑ–ΓΑΛΛΙΑ»

«18. ΔΑΝΙΑ–ΕΛΛΑΣ»

«19. ΔΑΝΙΑ–ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«20. ΔΑΝΙΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«21. ΔΑΝΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«22. ΔΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»

iv) μετά την επικεφαλίδα «22. ΔΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθενται τα εξής:

«23. ΔΑΝΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν».

v) η επικεφαλίδα «20. ΔΑΝΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «24. ΔΑΝΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«25. ΔΑΝΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Άρθρο 23 της Σκανδιναβικής Σύμβασης περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 15ης Ιουνίου 1992: συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από τις σύμφωνα με τα άρθρα 36 παράγραφος 3, 63 παράγραφος 3 και 70 παράγραφος 3 του κανονισμού και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού αποδόσεις (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργασιακά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες, και τα επιδόματα ανεργίας, και κόστος διοικητικών ελέγχων και ιατρικών εξετάσεων αντιστοίχως).

26. ΔΑΝΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Άρθρο 23 της Σκανδιναβικής Σύμβασης περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 15ης Ιουνίου 1992: συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από τις σύμφωνα με τα άρθρα 36 παράγραφος 3, 63 παράγραφος 3 και 70 παράγραφος 3 του κανονισμού και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού αποδόσεις (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργασιακά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες, και τα επιδόματα ανεργίας, και κόστος διοικητικών ελέγχων και ιατρικών εξετάσεων αντιστοίχως)».

vi) η επικεφαλίδα «11. ΔΑΝΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «27. ΔΑΝΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και τροποποιείται ως εξής η αρίθμηση των επικεφαλίδων που ακολουθούν:

«28. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΙΣΠΑΝΙΑ»

«29. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΓΑΛΛΙΑ»

«30. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΕΛΛΑΣ»

«31. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«32. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«33. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«34. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

vii) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «34. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθενται τα εξής:

«35. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

Τμήμα II σημείο 1 και Τμήμα III του Διακανονισμού της 2ας Αυγούστου 1979 για την εκτέλεση της Σύμβασης περί ανεργίας της 19ης Ιουλίου 1978».

viii) η επικεφαλίδα «29. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «36. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«37. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

38. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν»,

ix) η επικεφαλίδα «30. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «39. ΓΕΡΜΑΝΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και τροποποιείται ως εξής η αρίθμηση των επικεφαλίδων που ακολουθούν:

«40. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΓΑΛΛΙΑ»

«41. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΕΛΛΑΣ»

«42. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«43. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«44. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«45. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

x) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «45. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθενται τα εξής:

«46. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν»,

xi) η επικεφαλίδα «37. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «47. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«48. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

49. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν»,

xii) η επικεφαλίδα «38. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «50. ΙΣΠΑΝΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και τροποποιείται ως εξής η αρίθμηση των επικεφαλίδων που ακολουθούν:

«51. ΓΑΛΛΙΑ–ΕΛΛΑΣ»

«52. ΓΑΛΛΙΑ–ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«53. ΓΑΛΛΙΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«54. ΓΑΛΛΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«55. ΓΑΛΛΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

xiii) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «55. ΓΑΛΛΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθενται τα εξής:

«56. ΓΑΛΛΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν»,

xiv) η επικεφαλίδα «44. ΓΑΛΛΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «57. ΓΑΛΛΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και τροποποιείται ως εξής η αρίθμηση των επικεφαλίδων που ακολουθούν:

«58. ΓΑΛΛΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ»

«59. ΕΛΛΑΣ–ΙΡΛΑΝΔΙΑ»

«60. ΕΛΛΑΣ–ΙΤΑΛΙΑ»

«61. ΕΛΛΑΣ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«62. ΕΛΛΑΣ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

xv) μετά την επικεφαλίδα «62. ΕΛΛΑΣ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθενται τα εξής:

«63. ΕΛΛΑΣ–ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν»,

xvi) η επικεφαλίδα «50. ΕΛΛΑΣ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «64. ΕΛΛΑΣ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«65. ΕΛΛΑΣ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

66. ΕΛΛΑΣ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν»,

xvii) η επικεφαλίδα «51. ΕΛΛΑΣ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «67. ΕΛΛΑΣ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και τροποποιείται ως εξής η αρίθμηση των επικεφαλίδων που ακολουθούν:

«68. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΙΤΑΛΙΑ»

«69. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«70. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

xviii) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «70. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθενται τα εξής:

«71. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν»,

xix) η επικεφαλίδα «55. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «72. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«73. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

74. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο»,

xx) η επικεφαλίδα «56. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «75. ΙΡΛΑΝΔΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και τροποποιείται ως εξής η αρίθμηση των επικεφαλίδων που ακολουθούν:

«76. ΙΤΑΛΙΑ–ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ»

«77. ΙΤΑΛΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ»,

xxi) μετά την επικεφαλίδα «77. ΙΤΑΛΙΑ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθενται τα εξής:

«78. ΙΤΑΛΙΑ–ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν»,

xxii) η επικεφαλίδα «59. ΙΤΑΛΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «79. ΙΤΑΛΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«80. ΙΤΑΛΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

81. ΙΤΑΛΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν»,

xxiii) οι επικεφαλίδες «60. ΙΤΑΛΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και «61. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» αριθμούνται ως «82. ΙΤΑΛΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και «83. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» και προστίθενται τα εξής:

«84. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν»,

xxiv) η επικεφαλίδα «62. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «85. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«86. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Συμφωνία περί απόδοσης, της 24ης Φεβρουαρίου 1994, βάσει των άρθρων 36 παράγραφος 3 και 63 παράγραφος 3 του κανονισμού.

87. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν»,

xxv) η επικεφαλίδα «63. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «88. ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και προστίθενται τα εξής:

«89. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ–ΑΥΣΤΡΙΑ

Συμφωνία της 17ης Νοεμβρίου 1993 περί αποδόσεως των εξόδων κοινωνικής ασφαλίσεως».

xxvi) η επικεφαλίδα «64. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «90. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«91. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Συμφωνία περί απόδοσης, της 24ης Φεβρουαρίου 1994, βάσει των άρθρων 36 παράγραφος 3 και 63 παράγραφος 3 του κανονισμού.

92. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν»,

xxvii) η επικεφαλίδα «65. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «93. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και προστίθενται τα εξής:

«94. ΑΥΣΤΡΙΑ–ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ουδέν.

95. ΑΥΣΤΡΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

96. ΑΥΣΤΡΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Διακανονισμός της 22ας Δεκεμβρίου 1993 για την επιστροφή εξόδων κοινωνικής ασφάλισης.

97. ΑΥΣΤΡΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

α) Άρθρο 18 παράγραφοι 1 και 2 του Διακανονισμού της 10ης Νοεμβρίου 1980 για την εκτέλεση της Σύμβασης περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 22ας Ιουλίου 1980, όπως έχει τροποποιηθεί με τους Συμπληρωματικούς Διακανονισμούς αριθ. 1 της 26ης Μαρτίου 1986 και αριθ. 2 της 4ης Ιουνίου 1993, όσον αφορά τα πρόσωπα που δεν δικαιούνται να ζητήσουν περίθαλψη δυνάμει του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού.

β) Άρθρο 18 παράγραφος 1 του ως άνω Διακανονισμού όσον αφορά τα πρόσωπα που δικαιούνται να ζητήσουν περίθαλψη δυνάμει του κεφαλαίου 1 του τίτλου III του κανονισμού, με τον προσδιορισμό ότι για τους Αυστριακούς υπηκόους που κατοικούν στο έδαφος της Αυστρίας και για υπηκόους του Ηνωμένου Βασιλείου που κατοικούν στο έδαφός του (μη συμπεριλαμβανομένου του Γιβραλτάρ) το οικείο διαβατήριο αντικαθιστά το έντυπο Ε 111 για όλες τις παροχές που καλύπτει αυτό.

98. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ–ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Χωρίς αντικείμενο.

99. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν»,

xxviii) η επικεφαλίδα «66. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «100. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» και προστίθενται τα εξής:

«101. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ–ΣΟΥΗΔΙΑ

Άρθρο 23 της Σκανδιναβικής Σύμβασης περί Κοινωνικών Ασφαλίσεων της 15ης Ιουνίου 1992: συμφωνία για την αμοιβαία παραίτηση από τις επιστροφές σύμφωνα με τα άρθρα 36 παράγραφος 3, 63 παράγραφος 3 και 70 παράγραφος 3 του κανονισμού και το άρθρο 105 παράγραφος 2 του εκτελεστικού κανονισμού αποδόσεις (κόστος παροχών σε είδος όσον αφορά την ασθένεια και τη μητρότητα, τα εργασιακά ατυχήματα και τις επαγγελματικές ασθένειες, και τα επιδόματα ανεργίας, και κόστος διοικητικών ελέγχων και ιατρικών εξετάσεων αντιστοίχως).

102. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν.

103. ΣΟΥΗΔΙΑ–ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Ουδέν».

στ) Το Παράρτημα 6 τροποποιείται ως εξής:

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθενται τα εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Άμεση πληρωμή»,

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Άμεση πληρωμή.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Άμεση πληρωμή»,

iii) η επικεφαλίδα «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

ζ) Το Παράρτημα 7 τροποποιείται ως εξής:

i) μετά την επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθενται τα εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Österreichische Nationalbank (Εθνική Τράπεζα της Αυστρίας), Βιέννη».

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» αριθμείται ως «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθενται τα εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Postipankki Oy, Helsinki/Postbanken Ab, Helsingfors (Ταχυδρομική Τράπεζα Α.Ε.), Ελσίνκι.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν»,

iii) η επικεφαλίδα «IB. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» αριθμείται ως «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

η) Το Παράρτημα 8 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 8*

ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΩΝ ΠΑΡΟΧΩΝ

(Άρθρο 4 παράγραφος 8, άρθρο 10α παράγραφος 1 στοιχείο δ) και άρθρο 122 του εκτελεστικού κανονισμού)

Το άρθρο 10α, παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εκτελεστικού κανονισμού εφαρμόζεται σε:

Α. *Μισθωτούς και μη μισθωτούς*

α) με περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός ημερολογιακού μήνα, στις σχέσεις μεταξύ:

— Βελγίου και Γερμανίας,

— Βελγίου και Ισπανίας,

— Βελγίου και Γαλλίας,

— Βελγίου και Ελλάδας,

— Βελγίου και Ιρλανδίας,

— Βελγίου και Λουξεμβούργου,

— Βελγίου και Αυστρίας,

— Βελγίου και Πορτογαλίας,

— Βελγίου και Φινλανδίας,

— Βελγίου και Σουηδίας,

— Βελγίου και Ηνωμένου Βασιλείου,

— Γερμανίας και Ισπανίας,

— Γερμανίας και Γαλλίας,

— Γερμανίας και Ελλάδας,

— Γερμανίας και Ιρλανδίας,

— Γερμανίας και Λουξεμβούργου,

— Γερμανίας και Αυστρίας,

— Γερμανίας και Φινλανδίας,

— Γερμανίας και Σουηδίας,

— Γερμανίας και Ηνωμένου Βασιλείου,

— Ισπανίας και Αυστρίας,

— Ισπανίας και Φινλανδίας,

— Ισπανίας και Σουηδίας,

— Γαλλίας και Λουξεμβούργου,

— Γαλλίας και Αυστρίας,

— Γαλλίας και Φινλανδίας,

— Γαλλίας και Σουηδίας,

— Ιρλανδίας και Αυστρίας,

— Ιρλανδίας και Σουηδίας,

— Λουξεμβούργου και Αυστρίας,

— Λουξεμβούργου και Φινλανδίας,

— Λουξεμβούργου και Σουηδίας,

— Κάτω Χωρών και Αυστρίας,

— Κάτω Χωρών και Φινλανδίας,

— Κάτω Χωρών και Σουηδίας,

— Αυστρίας και Πορτογαλίας,

— Αυστρίας και Φινλανδίας,

— Αυστρίας και Σουηδίας,

— Αυστρίας και Ηνωμένου Βασιλείου,

— Πορτογαλίας και Γαλλίας,

— Πορτογαλίας και Ιρλανδίας,

— Πορτογαλίας και Λουξεμβούργου,

— Πορτογαλίας και Φινλανδίας,

— Πορτογαλίας και Σουηδίας,

— Πορτογαλίας και Ηνωμένου Βασιλείου,

— Φινλανδίας και Σουηδίας,

— Φινλανδίας και Ηνωμένου Βασιλείου,

— Σουηδίας και Ηνωμένου Βασιλείου,

6) με περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός ημερολογιακού τριμήνου, στις σχέσεις μεταξύ:

— Δανίας και Γερμανίας,

— Κάτω Χωρών και Γερμανίας, Δανίας, Γαλλίας, Λουξεμβούργου, Πορτογαλίας.

Β. *Μη μισθωτούς*

Με περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός ημερολογιακού τριμήνου, στις σχέσεις μεταξύ:

— Βελγίου και Κάτω Χωρών.

Γ. *Μισθωτούς*

Με περίοδο αναφοράς διάρκειας ενός ημερολογιακού μήνα, στις σχέσεις μεταξύ:

— Βελγίου και Κάτω Χωρών».

θ) Το Παράρτημα 9 τροποποιείται ως εξής:

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών σε είδος υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι παροχές που χορηγούν οι Gebietskrankenkassen (Περιφερειακά Ταμεία Ασφαλίσεως Ασθενείας)».

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθεται το εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών σε είδος υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη τα συστήματα δημόσιας υγείας και νοσοκομειακής περίθαλψης και οι αποδόσεις δυνάμει της ασφαλίσεως ασθενείας και των υπηρεσιών αποκατάστασης που παρέχονται από Kansaneläkelaitos/Folkenpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Ελσίνκι.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Το μέσο ετήσιο κόστος των παροχών εις είδος υπολογίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι παροχές που χορηγούνται δυνάμει του εθνικού συστήματος κοινωνικών ασφαλίσεων».

iii) η επικεφαλίδα «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

ι) Το Παράρτημα 10 τροποποιείται ως εξής:

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής σε σχέση με την αυτασφάλιση δυνάμει του άρθρου 16 του Ομοσπονδιακού Νόμου της 9ης Σεπτεμβρίου 1955 περί της γενικής κοινωνικής ασφαλίσεως για πρόσωπα που διαμένουν εκτός του εδάφους της Αυστρίας:

Wiener Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας της Βιέννης), Wien.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 περίπτωση 6) και του άρθρου 17 του κανονισμού:

Bundesminister für Arbeit und Soziales (Ομοσπονδιακός Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων), Wien, σε συμφωνία με τον Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie (Ομοσπονδιακός Υπουργός Περιβάλλοντος, Νεότητας και Οικογένειας), Wien.

3. Για την εφαρμογή των άρθρων 11, 11α, 12α, 13 και 14 του κανονισμού εφαρμογής:

α) Όταν ο ενδιαφερόμενος υπόκειται στην αυστριακή νομοθεσία και καλύπτεται από ασφάλιση ασθενείας:

Ο αρμόδιος φορέας ασφαλίσεως ασθενείας.

β) Όταν ο ενδιαφερόμενος υπάγεται στην αυστριακή νομοθεσία και δεν καλύπτεται από ασφάλιση ασθενείας:

Ο αρμόδιος φορέας ασφαλίσεως ατυχήματος.

γ) Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση Αυστριακών Ιδρυμάτων Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Wien.

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 38 παράγραφος 1 και του άρθρου 70 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:

Το Gebietskrankenkasse (Περιφερειακό Ταμείο Ασφαλίσεως Ασθενείας) που είναι αρμόδιο για τον τόπο κατοικίας των μελών της οικογένειας.

5. Για την εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81 και του άρθρου 82 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Το Arbeitsamt (Γραφείο Απασχολήσεως) που ήταν αρμόδιο για τον τελευταίο τόπο κατοικίας ή διαμονής του ενδιαφερομένου ή για τον τελευταίο τόπο απασχολήσεως.

6. Για την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 2 και του άρθρου 86 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής σε σχέση με το Karenzurlaubsgeld (ειδικό επίδομα μητρότητας):

Το Arbeitsamt (Γραφείο Απασχολήσεως) που ήταν αρμόδιο για τον τελευταίο τόπο κατοικίας ή διαμονής του εργαζομένου ή για τον τελευταίο τόπο απασχολήσεως.

7. Για την εφαρμογή:

α) Του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής σε συνδυασμό με τα άρθρα 36 και 63 του κανονισμού:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση Αυστριακών Ιδρυμάτων Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Wien.

6) Του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής σε συνδυασμό με το άρθρο 70 του κανονισμού:

Landesarbeitsamt Wien (Επαρχιακό Γραφείο Απασχολήσεως της Βιέννης), Wien.

8. Για την εφαρμογή του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής:

— Ο αρμόδιος φορέας, ή

— εάν δεν υπάρχει αρμόδιος αυστριακός φορέας, ο φορέας του τόπου κατοικίας.

9. Για την εφαρμογή του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση Αυστριακών Ιδρυμάτων Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Wien· εξυπακούεται ότι η απόδοση των δαπανών για παροχές εις είδος γίνεται από εισφορές για ασφάλιση ασθενείας των δικαιούχων συντάξεως που λαμβάνει η προαναφερθείσα Ένωση».

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθεται το εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Για την εφαρμογή των άρθρων 14 παράγραφος 16, 14α παράγραφος 16 του κανονισμού και των άρθρων 11 παράγραφος 1, 11α παράγραφος 1, 12α, 13 παράγραφος 2 και 3 και 14 παράγραφος 1 και 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Συντάξεως), Helsinki.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 106 του κανονισμού εφαρμογής:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki.

3. Για την εφαρμογή των άρθρων 36 και 90 του κανονισμού εφαρμογής:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki, και

Työeläkelaitokset (Ιδρύματα Συντάξεων το δικαίωμα στις οποίες θεμελιώνεται με την απασχόληση) και

Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Συντάξεως), Helsinki.

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 376, του άρθρου 38 παράγραφος 1, του άρθρου 70 παράγραφος 1, του άρθρου 82 παράγραφος 2 και του άρθρου 86 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki.

5. Για την εφαρμογή των άρθρων 41 έως 59 του κανονισμού εφαρμογής:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki, και

Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Συντάξεως), Helsinki.

6. Για την εφαρμογή των άρθρων 60 έως 67, και των άρθρων 71, 75, 76 και 78 του κανονισμού εφαρμογής:

Ως φορέας του τόπου διαμονής ή κατοικίας, ο ασφαλιστικός φορέας που ορίζεται από:

Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto/Olycksfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Ομοσπονδία των Ιδρυμάτων Ασφαλίσεως Ατυχήματος), Helsinki.

7. Για την εφαρμογή των άρθρων 80 και 81 του κανονισμού εφαρμογής:

Το αρμόδιο ταμείο ανεργίας στην περίπτωση επιδομάτων ανεργίας σχετιζομένων προς τις αποδοχές.

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki, στην περίπτωση βασικών επιδομάτων ανεργίας.

8. Για την εφαρμογή των άρθρων 102 και 113 του κανονισμού εφαρμογής:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki,

Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto/Olyckfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Ομοσπονδία των Ιδρυμάτων Ασφαλίσεως Ατυχήματος), Helsinki, σε περίπτωση ασφαλίσεως ατυχήματος.

9. Για την εφαρμογή του άρθρου 110 του κανονισμού εφαρμογής:

α) Συντάξεις απασχόλησης:

Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Συντάξεως), Helsinki, στην περίπτωση συντάξεων απασχόλησης.

β) Εργατικά ατυχήματα, επαγγελματικές ασθένειες:

Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto/Olyckfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Ομοσπονδία των Ιδρυμάτων Ασφαλίσεως Ατυχήματος), Helsinki, σε περίπτωση ασφαλίσεως ατυχήματος.

γ) Άλλες περιπτώσεις:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1, του άρθρου 14α παράγραφος 1, του άρθρου 146 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού και του άρθρου 11, παράγραφος 1 στοιχείο α) και του άρθρου 11α παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής:

Το γραφείο κοινωνικής ασφαλίσεως στο οποίο υπάγεται ο ενδιαφερόμενος.

2. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 περίπτωση β) και του άρθρου 14α παράγραφος 1 περίπτωση β) σε περιπτώσεις που ένα πρόσωπο είναι αποσπασμένο στη Σουηδία:

Το γραφείο κοινωνικής ασφαλίσεως του τόπου στον οποίο εκτελείται η εργασία.

3. Για την εφαρμογή του άρθρου 146 παράγραφοι 1 και 2 σε περιπτώσεις που ένα πρόσωπο είναι αποσπασμένο στη Σουηδία για περίοδο που υπερβαίνει τους 12 μήνες:

   Göteborgs allmänna försäkringskassa, Sjöfartskontoret (Γραφείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων του Gothenburg, τμήμα ναυτικών).

4. Για την εφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφοι 2 και 3 και του άρθρου 14α παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού:

   Το γραφείο κοινωνικής ασφαλίσεως του τόπου κατοικίας.

5. Για την εφαρμογή του άρθρου 14α παράγραφος 4 του κανονισμού και του άρθρου 11 παράγραφος 1 στοιχείο 6), του άρθρου 11α παράγραφος 1 στοιχείο 6) και του άρθρου 12α παράγραφοι 5, 6 και 7 στοιχείο α) του κανονισμού εφαρμογής:

   Το γραφείο κοινωνικής ασφαλίσεως του τόπου στον οποίο εκτελείται η εργασία.

6. Για την εφαρμογή του άρθρου 17 του κανονισμού:

   α) Το γραφείο κοινωνικής ασφαλίσεως του τόπου στον οποίο εκτελείται ή πρόκειται να εκτελεστεί η εργασία και

   6) Riksförsäkringsverket (Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Ασφαλίσεως) για τις διάφορες κατηγορίες μισθωτών ή μη μισθωτών.

7. Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2:

   α) Riksförsäkringsverket (Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικών Ασφαλίσεων).

   6) Arbetsmarknadsstyrelsen (Εθνικό Συμβούλιο Αγοράς Εργασίας), για παροχές ανεργίας».

iii) η επικεφαλίδα «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

κ) Το Παράρτημα 11 τροποποιείται ως εξής:

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν»,

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθεται το εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν»,

iii) η επικεφαλίδα «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

3. **Αποφάσεις της διοικητικής επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την κοινωνική ασφάλιση των μετακινούμενων εργαζομένων:**

α) Απόφαση αριθ. 117 της 7ης Ιουλίου 1982 (ΕΕ αριθ. C 238, 7.9.1983, σ. 3).

Το σημείο 2.2. της Απόφασης αντικαθίσταται από το εξής:

«Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης ως οριζόμενος οργανισμός νοείται:

Βέλγιο	Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (Εθνικό Συνταξιοδοτικό Ταμείο), Bruxelles.
Δανία	Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Εθνικός Οργανισμός Κοινωνικής Ασφάλισης), Kobenhavn.
Γερμανία	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle (Μηχανογραφικό Κέντρο Γερμανικών Οργανισμών Ασφάλισης Συντάξεων), Würzburg.
Ισπανία	Instituto Nacional de la Seguridad Social (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Madrid.
Γαλλία	Caisse nationale d'assurance-vieillesse — Centre informatique national — travailleurs migrants SCOM (Εθνικό Ταμείο Συντάξεων Γήρατος — Εθνικό Μηχανογραφικό Κέντρο — Διακινούμενοι Εργαζόμενοι SCOM), Tours.
Ελλάδα	Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα.
Ιρλανδία	Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας), Dublin.
Ιταλία	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Roma.
Λουξεμβούργο	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale (Κοινό Κέντρο Μηχανογράφησης, καταχώρησης και είσπραξης εισφορών για τους φορείς κοινωνικής ασφάλισης), Luxembourg.
Κάτω Χώρες	Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam.
Αυστρία	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση Αυστριακών Φορέων Κοινωνικής Ασφάλισης), Wien.
Πορτογαλία	Centro Nacional de Pensoes (Εθνικό Κέντρο Συντάξεων), Lisboa.
Φινλανδία	Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφάλισης Συντάξεων), Helsinki.
Σουηδία	Riksförsäkringsverket (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Stockholm.
Ηνωμένο Βασίλειο	Department of Social Security, Records Branch (Υπουργείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Μηχανογραφικό Κέντρο), Newcastle-upon-Tyne».

6) Απόφαση αριθ. 118 της 20ής Απριλίου 1983 (ΕΕ αριθ. C 306, 12.11.1983, σ. 2).

Το σημείο 2.4. της Απόφασης αντικαθίσταται από το εξής:

«Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης ως οριζόμενος οργανισμός νοείται:

Βέλγιο	Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (Εθνικό Συνταξιοδοτικό Ταμείο), Bruxelles.
Δανία	Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Εθνικός Οργανισμός Κοινωνικής Ασφάλισης), Kobenhavn.

Γερμανία	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle (Μηχανογραφικό Κέντρο Γερμανικών Οργανισμών Ασφάλισης Συντάξεων), Würzburg.
Ισπανία	Instituto Nacional de la Seguridad Social (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Madrid.
Γαλλία	Caisse nationale d'assurance-vieillesse — Centre informatique national — travailleurs migrants SCOM (Εθνικό Ταμείο Συντάξεων Γήρατος — Εθνικό Μηχανογραφικό Κέντρο — Διακινούμενοι Εργαζόμενοι SCOM), Tours.
Ελλάδα	Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα.
Ιρλανδία	Department of Social Welfare (Υπουργείο Κοινωνικής Προνοίας), Dublin.
Ιταλία	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Roma.
Λουξεμβούργο	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale (Κοινό Κέντρο Μηχανογράφησης, καταχώρησης και είσπραξης εισφορών για τους φορείς κοινωνικής ασφάλισης), Luxembourg.
Κάτω Χώρες	Sociale Verzekeringsbank (Τράπεζα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Amsterdam.
Αυστρία	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Ένωση Αυστριακών Φορέων Κοινωνικής Ασφάλισης), Wien.
Πορτογαλία	Centro Nacional de Pensoes (Εθνικό Κέντρο Συντάξεων), Lisboa.
Φινλανδία	Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφάλισης Συντάξεων), Helsinki.
Σουηδία	Riksförsäkringsverket (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Stockholm.
Ηνωμένο Βασίλειο	Department of Social Security, Records Branch (Υπουργείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Μηχανογραφικό Κέντρο), Newcastle-upon-Tyne».

γ) Απόφαση αριθ. 135 της 1ης Ιουλίου 1987 (ΕΕ αριθ. C 281, 4.11.1988, σ. 7).

Το σημείο 2.2. της Απόφασης αντικαθίσταται ως εξής:

«Το πιθανό ή πραγματικό κόστος της παροχής υπερβαίνει το κατ' αποκοπήν ποσό που αναφέρεται κατωτέρω:

α) 20 000 BEF για το βελγικό φορέα κατοικίας,

β) 3 600 DKK για το δανικό φορέα κατοικίας,

γ) 1 000 DEM για το γερμανικό φορέα κατοικίας,

δ) 50 000 GRD για τον ελληνικό φορέα κατοικίας,

ε) 50 000 PTE για τον ισπανικό φορέα κατοικίας,

στ) 2 900 FRF για το γαλλικό φορέα κατοικίας,

ζ) 300 IEP για τον ιρλανδικό φορέα κατοικίας,

η) 590 000 ITL για τον ιταλικό φορέα κατοικίας,

θ) 20 000 LUF για το λουξεμβουργιανό φορέα κατοικίας,

ι) 1 100 NLG για τον ολλανδικό φορέα κατοικίας,

ια) 7 000 ATS για τον αυστριακό φορέα κατοικίας,

ιβ) 60 000 ESP για τον πορτογαλικό φορέα κατοικίας,

ιγ) 3 000 FIM για το φινλανδικό φορέα κατοικίας,

ιδ) 3 600 SEK για το σουηδικό φορέα κατοικίας,

ιε) 350 GBP για τον αγγλικό φορέα κατοικίας».

δ) Απόφαση αριθ. 136 της 1ης Ιουλίου 1987 (ΕΕ αριθ. C 64, 9.3.1988, σ. 7).

Το Παράρτημα της παρούσας Απόφασης τροποποιείται ως εξής:

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

Ουδέν»,

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθεται το εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ουδέν.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Ουδέν»,

iii) η επικεφαλίδα «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

ε) Απόφαση αριθ. 150 της 26ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. C 229, 25.8.1993, σ. 5).

Το Παράρτημα της παρούσας Απόφασης τροποποιείται ως εξής:

i) μετά την καταχώρηση στην επικεφαλίδα «Ι. ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ» προστίθεται το εξής:

«ΙΑ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Εάν πρόκειται μόνο για οικογενειακά επίδοματα: η αρμόδια εφορία

2. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις: ο αρμόδιος φορέας ασφάλισης σύνταξης».

ii) η επικεφαλίδα «ΙΑ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» γίνεται «ΙΒ. ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ» και προστίθεται το εξής:

«ΙΓ. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

1. Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων), Helsinki,

και

2. Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Κεντρικό Ίδρυμα Ασφάλισης Συντάξεων), Helsinki.

ΙΔ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Για δικαιούχους κατοικούντες στη Σουηδία:

Το Γραφείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων του τόπου κατοικίας.

Για δικαιούχους μη κατοικούντες στη Σουηδία:

Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (Το Γραφείο Κοινωνικών Ασφαλίσεων της Στοκχόλμης, Τμήμα Εξωτερικού)».

iii) η επικεφαλίδα «ΙΒ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ» γίνεται «ΙΓ. ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ».

Β. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ

368 L 0360: Οδηγία 68/360/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1968 περί καταργήσεως των περιορισμών στη διακίνηση και στη διαμονή των εργαζομένων των κρατών μελών και των οικογενειών τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ αριθ. L 257, 19.10.1968, σ. 13).

Η υποσημείωση 1 του Παραρτήματος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Αυστριακή, Βελγική, Βρετανική, Δανική, Γερμανική, Ελληνική, Ιρλανδική, Φινλανδική, Γαλλική, Ιταλική, Λουξεμβουργιανή, Ολλανδική Πορτογαλική, Ισπανική, Σουηδική, ανάλογα με τη χώρα που εκδίδει την άδεια».

Γ. ΙΣΕΣ ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

382 D 0043: Οδηγία 82/43/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1981 περί δημιουργίας Συμβουλευτικής Επιτροπής για την Ισότητα Ευκαιριών Γυναικών και Ανδρών (ΕΕ αριθ. L 20, 28.1.1982, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

α) Το άρθρο 3 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Η επιτροπή αποτελείται από δύο μέλη ανά κράτος μέλος».

6) το άρθρο 6, δεύτερη πρόταση, αντικαθίσταται από:

«Η εκλογή γίνεται με πλειοψηφία δύο τρίτων των παρόντων μελών. Ωστόσο, απαιτείται να είναι υπέρ οι μισοί τουλάχιστον ψήφοι των μελών».

γ) στο άρθρο 11, η φράση «Απαιτείται όμως ένας ελάχιστος αριθμός δώδεκα ψήφων υπέρ» αντικαθίσταται από: «Ωστόσο, απαιτείται να είναι υπέρ οι μισοί τουλάχιστον ψήφοι».

Δ. ΕΡΓΑΤΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

380 L 0987: Οδηγία 80/987/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Οκτωβρίου 1980 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη (ΕΕ αριθ. L 283, 28.10.1980, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε από:

— *387 L 0164:* Οδηγία 87/164/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 66, 11.3.1987, σ. 11).

Τα κατωτέρω προστίθενται στο Παράρτημα, τμήμα I («Μισθωτοί με σύμβαση εργασίας ή σχέση εργασίας ιδιαίτερης φύσεως»):

«ΣΤ. ΑΥΣΤΡΙΑ

1. Μέλη της διοικούσας αρχής ενός φορέως, υπεύθυνα για την εκ του νόμου εκπροσώπηση του φορέως.

2. Συνεταίροι δικαιούμενοι να ασκούν δεσπόζουσα επιρροή σε συνεταιρισμό, ακόμα κι αν η επιρροή αυτή βασίζεται σε καταπιστευματική διάταξη».

«Ζ. ΣΟΥΗΔΙΑ

Μισθωτός, ή οι επιβιώσαντες αυτού, ο οποίος είτε μόνος του είτε με τους στενούς συγγενείς του ήταν ιδιοκτήτης σημαντικού τμήματος της επιχείρησης του εργοδότη και ασκεί σημαντική επιρροή επί των δραστηριοτήτων της. Αυτό ισχύει και όταν εργοδότης είναι ένα νομικό πρόσωπο χωρίς επιχείρηση».

Ε. ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. *380 L 1107:* Οδηγία 80/1107/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1980 περί προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους που παρουσιάζονται συνεπεία εκθέσεώς τους κατά τη διάρκεια της εργασίας σε χημικά, φυσικά ή βιολογικά μέσα (ΕΕ αριθ. L 327, 3.12.1980, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από:

   — *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

   — *388 L 0642:* Οδηγία 88/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 356, 24.12.1988, σ. 74).

   Στο άρθρο 10 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

2. *382 L 0130:* Οδηγία 82/130/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1982 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών επί του ηλεκτρολογικού υλικού που χρησιμοποιείται σε εκρηκτικό περιβάλλον ορυχείων με εύφλεκτα αέρια (ΕΕ αριθ. L 59, 2.3.1982, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε από:

   — *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

   — *388 L 0035:* Οδηγία 88/35/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 20, 26.1.1988, σ. 28),

   — *391 L 0269:* Οδηγία 91/269/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Απριλίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 134, 29.5.1991, σ. 51).

   Στο άρθρο 7 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

3. *388 D 0383:* Απόφαση 88/383/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24ης Φεβρουαρίου 1988 που προβλέπει τη βελτίωση της πληροφόρησης στον τομέα της ασφάλειας, της υγιεινής και της υγείας στους χώρους εργασίας (ΕΕ αριθ. L 183, 14.7.1988, σ. 34):

   Στο άρθρο 3, η φράση «είκοσι τέσσερα τακτικά μέλη» αντικαθίσταται από «δύο μέλη ανά κράτος μέλος».

4. *378 D 0618:* Απόφαση 78/618/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1978 για την ίδρυση Επιστημονικής Συμβουλευτικής Επιτροπής που θα εξετάζει την τοξικότητα και την οικοτοξικότητα των χημικών ενώσεων (ΕΕ αριθ. L 198, 22.7.1978, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε από:

   — *388 D 0241:* Απόφαση 88/241/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Μαρτίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 105, 26.4.1988, σ. 29).

   Στο άρθρο 3, το «24» αντικαθίσταται από το «30» και επίσης το «12» αντικαθίσταται από το «15».

5. Απόφαση της 9ης Ιουλίου 1957 των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στα πλαίσια του Ειδικού Συμβουλίου των Υπουργών (ΕΕ αριθ. 28, 31.8.1957, σ. 487/57), όπως τροποποιήθηκε από:

   — Απόφαση του Συμβουλίου της 11ης Μαρτίου 1965 των Αντιπροσώπων των Κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνερχομένων στα πλαίσια του Ειδικού Συμβουλίου των Υπουργών (ΕΕ αριθ. 46, 22.3.1965, σ. 698/65),

   — *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

   — *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

   — *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

   Το Παράρτημα τροποποιείται ως εξής:

   α) στο άρθρο 3, πρώτη παράγραφος, το «σαράντα οκτώ» αντικαθίσταται από «εξήντα»,

   β) στο άρθρο 9, δεύτερη παράγραφος, το «έξι» αντικαθίσταται από «οκτώ»,

   γ) στο άρθρο 13, τρίτη παράγραφος, αντί για «στις εννέα» τίθεται «σε όλες τις»,

   δ) στο άρθρο 18, πρώτη παράγραφος, το «τριάντα δύο» αντικαθίσταται από «σαράντα»,

   ε) στο άρθρο 18, δεύτερη παράγραφος, το «είκοσι πέντε» αντικαθίσταται από «τριάντα ένα».

6. *374 D 0325:* Οδηγία 74/325/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1974 για την ίδρυση Συμβουλευτικής Επιτροπής για την ασφάλεια, υγιεινή και προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας (ΕΕ αριθ. L 185, 9.7.1974, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

   — *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

   — *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

   Στο άρθρο 4 παράγραφος 1, το «72» γινεται «90».

ΣΤ. ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ

393 D 0136: Οδηγία 93/136/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1993 για τη θέσπιση τρίτου κοινοτικού προγράμματος δράσης υπέρ των ατόμων με ειδικές ανάγκες (Helios II 1993 έως 1996) (ΕΕ αριθ. L 56, 9.3.1993, σ. 30).

α) Στο άρθρο 9 παράγραφος 1 (α), το «24» γίνεται «27»,

6) στο άρθρο 10 παράγραφος 1(6), το «12» γίνεται «15».

Ζ. ΔΙΑΦΟΡΑ

375 R 1365: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1365/75 του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1975 για την ίδρυση ενός ευρωπαϊκού ιδρύματος για τη βελτίωση των όρων διαβιώσεως και εργασίας (ΕΕ αριθ. L 139, 30.5.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

α) Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, το «39» αντικαθίσταται από «48» και στα σημεία (α), (6) και (γ) της ίδιας παραγράφου το «δώδεκα» αντικαθίσταται από «δεκαπέντε»,

6) στο άρθρο 10 παράγραφος 1, το «12» αντικαθίσταται από «15».

V. ΓΕΩΡΓΙΑ

Α. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

I. **Δίκτυο γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης**

365 R 0079: Κανονισμός αριθ. 79/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1965 περί δημιουργίας δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφορήσεως επί των εισοδημάτων και της οικονομικής λειτουργίας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΕ αριθ. 109, 23.6.1965, σ. 1859/65), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *390 R 3577:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 23).

Στο άρθρο 4, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται ως εξής:

«3. Ο μέγιστος αριθμός λογιστικών εκμεταλλεύσεων είναι 80 000, όσον αφορά την Κοινότητα.

Την 1η Μαρτίου 1986, ο αριθμός λογιστικών εκμεταλλεύσεων είναι:

— 12 000 για την Ισπανία· ο αριθμός αυτός αυξάνεται 6αθμιαία την επόμενη πενταετία φθάνοντας τελικά τις 15 000,

— 1 800 για την Πορτογαλία· ο αριθμός αυτός αυξάνεται 6αθμιαία την επόμενη πενταετία φθάνοντας τελικά τις 3 000.

Την 1η Μαρτίου 1995, ο αριθμός λογιστικών εκμεταλλεύσεων είναι:

— 2 000 για την Αυστρία,

— 1 100 για τη Φινλανδία,

— 600 για τη Σουηδία, ο αριθμός αυτός θα αυξηθεί κατά την επόμενη τριετία φθάνοντας τελικά τις 1 000».

Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 προστίθεται η εξής φράση:

«Η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία ιδρύουν την επιτροπή αυτή εντός 6 μηνών από την προσχώρησή τους».

II. **Στατιστικές**

1. *372 L 0280:* Οδηγία 72/280/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 31ης Ιουλίου 1972 περί των στατιστικών ερευνών που πρέπει να διενεργήσουν τα κράτη μέλη σχετικά με το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα (ΕΕ αριθ. L 179, 7.8.1972 σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 R 1057:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1057/91 της Επιτροπής της 26ης Απριλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 107, 27.4.1991, σ. 11).

Στο άρθρο 4, παράγραφος 2, το σημείο 3 α) αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«α) την ποσότητα και την περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες του γάλακτος και κρέμας γάλακτος που συγκεντρώθηκαν. Τα στοιχεία πρέπει να διαβιβάζονται χωριστά για κάθε μια των κατωτέρω περιφερειών και να αναφέρονται στις εκεί ευρισκόμενες εγκαταστάσεις:

Βέλγιο	Provinces/Provincies
Δανία	—
Γερμανία	Regierungsbezirke
Ελλάδα	Μια περιοχή μόνο
Ισπανία	Comunidades autónomas
Γαλλία	Régions de programme
Ιρλανδία	—
Ιταλία	Regioni
Λουξεμβούργο	—
Κάτω Χώρες	Provincies
Αυστρία	—
Πορτογαλία	Regiões
Φινλανδία	—
Σουηδία	—
Ηνωμένο Βασίλειο	Standard regions

Ωστόσο, για την Ελλάδα, μπορεί να προβλεφθεί με τη διαδικασία του άρθρου 7, ότι τα στοιχεία πρέπει να διαβιβάζονται χωριστά σύμφωνα με τις καθορισμένες περιοχές».

2. *376 L 0625:* Οδηγία αριθ. 76/625/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1976 περί των στατιστικών ερευνών που θα διενεργηθούν από τα κράτη μέλη για τον προσδιορισμό του δυναμικού παραγωγής των δενδρώνων ορισμένων ειδών οπωροφόρων δένδρων (ΕΕ αριθ. L 218, 11.8.1976, σ. 10) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 R 1057:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1057/91 της Επιτροπής, της 26ης Απριλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 107, 27.4.1991, σ. 11).

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προστίθεται το εξής εδάφιο:

«Η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία διενεργούν τις έρευνες των ανωτέρω εδαφίων για πρώτη φορά πριν την 31η Δεκεμβρίου 1997».

3. *379 R 0357:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 357/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί των στατιστικών ερευνών περί των αμπελουργικών εκτάσεων (ΕΕ αριθ. L 54, της 5.3.1979 σ. 124) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 3205:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3205/93 του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 289, 24.11.1993, σ. 4).

Προστίθεται το εξής άρθρο:

«Άρθρο 1γ

Η Δημοκρατία της Αυστρίας προβαίνει στην πρώτη βασική έρευνα το 1999. Η έρευνα μάλιστα αφορά την κατάσταση μετά τις εκριζώσεις νέες φυτεύσεις ή επαναφυτεύσεις της περιόδου 1998/1999».

Στο άρθρο 5 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, οι όροι «και η Ελληνική Δημοκρατία» αντικαθίστανται με «η Ελληνική Δημοκρατία και η Δημοκρατία της Αυστρίας».

Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, προστίθεται στο τέλος: «από την περίοδο 1999/2000 όσον αφορά την Αυστρία».

Στο άρθρο 6 παράγραφος 6, η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«— για πρώτη φορά, πριν την 1η Οκτωβρίου 1981 όσον αφορά τη Γερμανία, τη Γαλλία και το Λουξεμβούργο, πριν την 1η Οκτωβρίου 1984 όσον αφορά την Ιταλία και την Ελλάδα, πριν την 1η Οκτωβρίου 1991 όσον αφορά την Ισπανία και την Πορτογαλία και πριν την 1η Οκτωβρίου 1996 όσον αφορά την Αυστρία».

4. *382 L 0606:* Οδηγία 82/606/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουλίου 1982 σχετικά με την οργάνωση ερευνών από τα κράτη μέλη για τις αποδοχές των μόνιμων και εποχιακών εργατών που απασχολούνται στη γεωργία (ΕΕ αριθ. L 247, 23.8.1982, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 L* 0534: Οδηγία 91/534/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Οκτωβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 288, 18.10.1991, σ. 36).

α) Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Η έρευνα που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο γίνεται μέχρι

— την 31η Δεκεμβρίου 1996, από τη Φινλανδία και τη Σουηδία,

— την 31η Δεκεμβρίου 1997, για την Αυστρία».

β) Το σημείο 1 του παραρτήματος Ι αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για το Βέλγιο, τη Δανία, τη Γερμανία (με εξαίρεση τα Länder του Βερολίνου, της Βρέμης, του Αμβούργου και του Σάαρ), την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιρλανδία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, τη Φινλανδία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο: μόνιμοι εργάτες με πλήρη απασχόληση».

5. *390 R 0837:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 837/90 του Συμβουλίου της 26ης Μαρτίου 1990 για τα στατιστικά στοιχεία που πρέπει να παρέχουν τα κράτη μέλη σχετικά

με την παραγωγή σιτηρών (ΕΕ αριθ. L 88, 3.4.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *390 R 3570:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3570/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 8).

Το παράρτημα III αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III*

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6

Κράτη μέλη	Περιφερειακή κατανομή
Belgique — België	Provinces/Provincies
Danmark	—
Deutschland	Bundesländer
Ελλάδα	Υπηρεσίες περιφερειακής ανάπτυξης (1)
España	Comunidades autónomas
France	Régions de programme
Ireland	—
Italia	Regioni (2)
Luxembourg	—
Nederland	Provincies
Österreich	—
Portugal	NUTS II (1)
Suomi	—
Sverige	Bidragsområde norr Bidragsområde söder Övriga landet
United Kingdom	Standard regions

NUTS = Ονοματολογία Περιφερειακών Στατιστικών Μονάδων.

(1) Τα περιφερειακά στοιχεία δίδονται το αργότερο τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού αυτού.

(2) Εντός διετίας από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, οι ιταλικές περιφέρειες μπορούν να ομαδοποιηθούν με την κατανομή NUTS I.

»

6. *393 R 0959:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 959/93 του Συμβουλίου της 5ης Απριλίου 1993 σχετικά με τις στατιστικές πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται από τα κράτη μέλη σχετικά με άλλα φυτικά προϊόντα εκτός από τα σιτηρά (ΕΕ αριθ. L 98, 24.4.1993, σ. 1).

α) Το παράρτημα VI αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI*

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6

Κράτη μέλη	Περιφερειακή κατανομή
Belgique — België	Provinces/Provincies — Région walonne/Vlaams gewest
Danmark	—
Deutschland	Bundesländer
Ελλάδα	Υπηρεσίες περιφερειακής ανάπτυξης (1)
España	Comunidades autónomas
France	Régions de programme
Ireland	—
Italia	Regioni
Luxembourg	—
Nederland	Provincies
Österreich	—
Portugal	NUTS II (1)
Suomi	—
Sverige	—
United Kingdom	Standard regions

NUTS = Ονοματολογία Περιφερειακών Στατιστικών Μονάδων.

(1) Τα περιφερειακά στοιχεία δίδονται το αργότερο τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

»

β) Το παράρτημα VIII αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII*

ΕΚΤΑΣΕΙΣ ΠΕΡΙΘΩΡΕΙΑΚΗΣ ΣΗΜΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΕΡΕΥΝΑ

Κωδικός Cronos	Κύρια έκταση ή καταγραφείσα έκταση	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	A	FI	S	
1300	B. Ξηρά όσπρια	m	●	●	●	●	●	m	●	●	●	●	●	●	●	●	1
1320	Κτηνοτροφικά μπιζέλια	—	●	●	m	m	●	m	●	●	●	m	●	●	●	●	2
1311	Άλλα μπιζέλια και ρεβίθια	m	m	m	m	m	m	—	m	m	m	m	●	m	m	m	3
1335	Κουκιά και λαθούρια (συμπ. 1338)	m	—	●	●	●	●	m	●	m	m	m	●	●	—	—	4
1331	Ξηρά φασόλια	m	—	m	●	m	m	—	●	m	m	●	●	m	—	—	5
1343	Λούπινα	—	—	m	m	m	m	—	m	—	—	m	m	m	—	—	6
1341 1342 1349	Άλλα ξηρά όσπρια	—	—	m	●	m	m	—	●	—	—	m	m	m	m	—	7
1350	Γ. Φυτά με ριζώματα ή κονδύλους	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	8
1360	Πατάτες	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	9
1370	Ζαχαρότευτλα	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	m	●	●	●	●	10
1381	Κτηνοτροφικά τεύτλα	●	●	●	—	m	●	●	●	m	m	m	m	m	m	m	11
1382	Άλλα φυτά με ριζώματα ή κονδύλους	m	m	m	m	m	●	●	●	m	m	m	●	m	m	m	12
1400	Δ. Βιομηχανικά φυτά	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	13
1420	Κράμβες ελαιώδεις	●	●	●	—	m	●	m	●	●	●	m	●	●	●	●	14
1430	Ηλιόσπορος	—	—	●	●	●	●	—	●	—	—	●	—	●	m	—	15
1470	Σπέρματα σόγιας	—	—	m	●	m	●	—	●	—	—	m	—	●	—	—	16
1460 + 1520	Λινάρι που καλλιεργείται για ίνες ή για λάδι	●	m	m	—	—	●	m	m	—	m	m	●	m	m	m	17
1490 + 1540	Βαμβάκι που καλλιεργείται για ίνες ή για λάδι	—	—	—	●	●	m	—	m	—	—	m	—	—	—	—	18
1480 (excl. 1490)	Άλλοι ελαιούχοι σπόροι (π.χ. μήκωνος, σινάπεως, σησάμου κ.λ.π.)	m	m	m	m	m	m	—	m	●	m	m	●	m	m	m	19
1530	Κάνναβις	—	—	—	—	—	m	—	m	●	—	—	●	—	—	—	20
1550	Καπνός	m	—	m	●	●	●	—	●	—	—	m	—	m	—	—	21
1560	Λυκίσκος	m	—	●	—	m	m	m	m	●	—	m	m	m	—	—	22
1570 + 1571	Άλλα βιομηχανικά φυτά	m	—	m	m	m	m	—	m	m	m	m	●	m	—	m	23
2600	Ε. Σύνολο κτηνοτροφικών φυτών	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	24
2610	Χλωρά κτηνοτροφικά φυτά από αρόσιμη γη	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	25
2625	Κτηνοτροφικός αραβόσιτος	●	●	●	m	●	●	m	●	●	●	●	●	●	—	m	26
2680	Προσωρινοί λειμώνες και βοσκότοποι	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	27
2612 2671 2672 2673	Άλλα χλωρά κτηνοτροφικά φυτά	●	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	●	●	m	●	28
1600 + 2260	ΣΤ. Νωπά λαχανικά	●	●	●	●	●	●	m	●	m	●	●	●	●	●	●	29
3001	Ζ. Άνθη και καλωπιστικά φυτά	m	m	●	●	m	●	m	●	m	●	m	●	m	m	m	30
3310	Η. Σποροκαλλιέργειες	m	●	●	●	m	●	m	●	m	●	m	m	m	m	●	31
2696	Θ. Γη σε αγρανάπαυση και χλωρά λιπάσματα	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	●	●	●	●	●	32

● = θα συμπληρωθεί στη τακτική στατιστική έρευνα που αναφέρεται στο Άρθρο 3 παράγραφος 1.

m = εκτάσεις περιθωρειακής σημασίας (δηλ. μικρότερες από 5 000 ha και από το 1% της αρόσιμης γης σε κάθε κράτος μέλος).

— = μη καλλιεργούμενο είδος.

Παρατήρηση: Τα σημεία Β, Γ, Δ, Ε, ΣΤ, Ζ, Η και Θ αναφέρονται στα αντίστοιχα σημεία του Παραρτήματος ΙΙ.

»

III. **Πολιτική ποιότητας**

1. *392 R 2081:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων (ΕΕ αριθ. L 208, 24.7.1992, σ. 1).

Στο άρθρο 2 παράγραφος 7, στο άρθρο 10 παράγραφος 1 και στο άρθρο 17 παράγραφος 1, προστίθεται η εξής φράση:

«Για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, η ανωτέρω προθεσμία τρέχει από την ημερομηνία προσχώρησής τους».

2. *392 R 2082:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2082/92 του Συμβουλίου, της 14ης Ιουλίου 1992, για τις βεβαιώσεις ιδιοτυπίας των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων (ΕΕ αριθ. L 208, 24.7.1992, σ. 9).

Στο άρθρο 7 παράγραφος 4 προστίθεται η εξής φράση:

«Η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία δημοσιεύουν τα στοιχεία αυτά εντός 6 μηνών από την ημερομηνία προσχώρησής τους».

Στο άρθρο 14 παράγραφος 1 προστίθεται η εξής φράση:

«Για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία η ανωτέρω προθεσμία τρέχει από την ημερομηνία προσχώρησής τους».

Β. ΚΟΙΝΕΣ ΟΡΓΑΝΩΣΕΙΣ ΑΓΟΡΩΝ

I. **Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα**

1. *368 R 0985:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 985/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που διέπουν τα μέτρα παρεμβάσεως στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος (ΕΕ αριθ. L 169, 18.7.1968, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 R 2045:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2045/91 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 187, 13.7.1991, σ. 1).

Στο άρθρο 1 παράγραφος 3 σημείο 6), προστίθενται οι εξής περιπτώσεις:

«— κατατάσσεται ως "Teebutter" όσον αφορά το αυστριακό βούτυρο ποιότητος,

— κατατάσσεται ως "meijerivoi/mejerismør" όσον αφορά το φινλανδικό βούτυρο,

— κατατάσσεται ως "Svenskt smör" όσον αφορά το σουηδικό βούτυρο».

2. *387 R 0777:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 777/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 που τροποποιεί το καθεστώς των αγορών στην παρέμβαση για το βούτυρο και το αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη (ΕΕ αριθ. L 78, 20.3.1987, σ. 10) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 R 1634:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1634/91 του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 150, 15.6.1991, σ. 26).

Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 οι «106 000 τόνοι» γίνονται «109 000 τόνοι».

3. *387 R 1898:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου της 2ας Ιουλίου 1987 σχετικά με την προστασία της ονομασίας του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κατά τη διάθεσή τους στο εμπόριο (ΕΕ αριθ. L 182, 3.7.1987, σ. 36) όπως τροποποιήθηκε από:

— *388 R 0222:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 222/88 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 28, 1.2.1988, σ. 1).

Στο παράρτημα προστίθενται οι ακόλουθες ονομασίες:

«— viili/fil
— smetana
— fil».

4. *392 R 1601:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων (ΕΕ αριθ. L 173, 27.6.1992, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 1974:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1974/93 του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 180, 23.7.1993, σ. 26).

Στο άρθρο 2, προστίθεται το εξής:

«Το παράρτημα μπορεί να τροποποιηθεί με τη διαδικασία του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 για να προστεθούν ενδεχομένως ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα και σουηδικής καταγωγής, που ικανοποιούν τις ανάγκες του αρχιπελάγους και αποστέλλονται παραδοσιακά προς τα νησιά αυτά».

5. *392 R 3950:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 405, 31.12.1992, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *394 R 0647:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 647/94 του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 80, 24.3.1994, σ. 16).

Στο άρθρο 3 παράγραφος 2,

— ο πίνακας του πρώτου εδαφίου αντικαθίσταται από τον εξής πίνακα:

« *(σε τόνους)*

Κράτη μέλη	Παραδόσεις	Απ' ευθείας πωλήσεις
Βέλγιο	3 066 337	244 094
Δανία	4 454 459	889
Γερμανία (1)	27 764 778	100 038
Ελλάδα	625 985	4 528
Ισπανία	5 200 000	366 950
Γαλλία	23 637 283	598 515
Ιρλανδία	5 233 805	11 959
Ιταλία	9 212 190	717 870
Λουξεμβούργο	268 098	951
Κάτω Χώρες	10 983 195	91 497
Αυστρία	2 205 000	367 000
Πορτογαλία	1 804 881	67 580
Φινλανδία	2 342 000	10 000
Σουηδία	3 300 000	3 000
Ηνωμένο Βασίλειο	14 247 283	342 764

(1) Εκ των οποίων 6 244 566 τόνοι για παραδόσεις σε αγοραστές εγκατεστημένους στα νέα Länder και 8 801 τόνοι για απ' ευθείας πωλήσεις στα νέα Länder.

»

— προστίθενται τα εξής εδάφια:

«Για την Αυστρία, η συνολική ποσόστωση παραδόσεων μπορεί να αυξηθεί για να αποζημιώσει αυστριακούς παραγωγούς "SLOM" μέχρι τους 180 000 τόνους που θα κατανεμηθούν βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας. Το αποθεματικό αυτό δεν μεταβιβάζεται και χρησιμοποιείται αποκλειστικά υπέρ παραγωγών των οποίων το δικαίωμα επανάληψης της παραγωγής θα θιγεί συνεπεία της προσχώρησης.

Για τη Φινλανδία, η συνολική ποσόστωση παραδόσεων μπορεί να αυξηθεί για να αποζημιώσει φινλανδούς παραγωγούς "SLOM" μέχρι τους 200 000 τόνους που θα κατανεμηθούν βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας. Το αποθεματικό αυτό δεν μεταβιβάζεται και χρησιμοποιείται αποκλειστικά υπέρ παραγωγών των οποίων το δικαίωμα επανάληψης της παραγωγής θα θιγεί συνεπεία της προσχώρησης.

Η αύξηση των συνολικών ποσοτήτων και οι όροι υπό τους οποίους χορηγούνται οι ατομικές ποσότητες αναφοράς που προβλέπουν τα ανωτέρω τρία εδάφια αποφασίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 11».

Στο άρθρο 4 παράγραφος 1 προστίθεται το εξής δεύτερο εδάφιο:

«Ωστόσο για την Αυστρία και τη Φινλανδία, η 31η Μαρτίου 1993 αντικαθίσταται από την 31η Μαρτίου 1995 και για τη Σουηδία από την 31η Μαρτίου 1996».

Στο άρθρο 11 προστίθεται το εξής δεύτερο εδάφιο:

«Ωστόσο, για την Αυστρία, τη Φινλανδία, και τη Σουηδία, τα αντιπροσωπευτικά χαρακτηριστικά του γάλακτος είναι αυτά του ημερολογιακού έτους 1992 και η μέση αντιπροσωπευτική εθνική περιεκτικότης σε λιπαρά του παραδιδομένου γάλακτος είναι 4,03 % για την Αυστρία, 4,34 % για τη Φινλανδία και 4,33 % για τη Σουηδία».

II. **Βόειο κρέας**

1. *368 R 0805:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (ΕΕ αριθ. L 148, 27.6.1968, σ. 24) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 3611:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3611/93 του Συμβουλίου της 22.12.1993 (ΕΕ αριθ. L 382, 29.12.1993, σ. 7).

Στο άρθρο 4γ, προστίθεται η εξής παράγραφος 3α:

«3α. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 3, τρίτο εδάφιο, σημείο 6), ο συνολικός αριθμός ζώων περιλαμβανομένων στο σύνολο των περιφερειακών ανωτάτων ορίων που πρέπει να ορισθεί για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, αντιστοίχως είναι:

— 423 400 για την Αυστρία

— 250 000 για τη Φινλανδία

— 250 000 για τη Σουηδία.

Η Επιτροπή αποφασίζει με τη διαδικασία του άρθρου 27 τις λεπτομέρειες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ιδίως τα αναγκαία ρυθμιστικά και μεταβατικά μέτρα».

Στο άρθρο 4δ, προστίθεται η εξής παράγραφος 1α:

«1α. Κατά παρέκκλιση από τις παραγράφους 2, 3 και 4, στην Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, τα ατομικά ανώτατα όρια χορηγούνται στους παραγωγούς με βάση ένα συνολικό αριθμό δικαιωμάτων πριμοδότησης επιφυλασσόμενο σε καθένα εκ των κρατών μελών. Ο συνολικός αυτός αριθμός είναι:

— 325 400 για την Αυστρία

— 55 000 για τη Φινλανδία

— 155 000 για τη Σουηδία.

Στα στοιχεία αυτά περιλαμβάνονται τόσο τα αρχικώς χορηγούμενα δικαιώματα πριμοδότησης όσο και κάθε αποθεματικό δημιουργούμενο από τα κράτη μέλη αυτά.

Η Επιτροπή αποφασίζει με τη διαδικασία του άρθρου 27 τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής της παρούσας παραγράφου και ιδίως τα αναγκαία ρυθμιστικά και μεταβατικά μέτρα».

2. *390 R 1186:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1186/90 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1990 για την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της κοινοτικής κλίμακας κατατάξεως σφαγίων χοντρών βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 119, 11.5.1990, σ. 32).

Το άρθρο 1 παράγραφος 1 συμπληρώνεται με το εξής εδάφιο:

«Στη Φινλανδία, τα μέτρα του ανωτέρω εδαφίου εφαρμόζονται από 1ης Ιανουαρίου 1996».

III. **Λυκίσκος**

1. *371 R 1696:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του λυκίσκου (ΕΕ αριθ. L 175, 4.8.1971, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 R 3124:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3124/92 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 313, 30.10.1992, σ. 1).

Στο άρθρο 17 παράγραφος 6 προστίθεται η εξής φράση: «Για την Αυστρία, η διάρκεια είναι 5 έτη από την προσχώρησή της».

2. *377 R 1784:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1784/77 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1977, περί της πιστοποιήσεως του λυκίσκου (ΕΕ αριθ. L 200, 8.8.1977, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 1987:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1987/93 της 19ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 182, 24.7.1993, σ. 1).

Στο άρθρο 9 προστίθεται η εξής φράση: «Η Αυστρία ανακοινώνει τα στοιχεία αυτά εντός 3 μηνών από την ημερομηνία προσχώρησή της».

3. *382 R 1981:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1981/82 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1982 περί καθορισμού του πίνακα των περιοχών της Κοινότητας στις οποίες μόνο οι αναγνωρισμένες ομάδες παραγωγών λυκίσκου απολαύουν της ενισχύσεως στην παραγωγή (ΕΕ αριθ. L 215, 23.7.1982, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 R 3337:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3337/92 του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 336, 20.11.1992, σ. 2).

Στον κατάλογο του παραρτήματος, προστίθεται η εξής περιοχή:

«Αυστρία».

IV. **Σπόροι προς σπορά**

371 R 2358: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1971 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά (ΕΕ αριθ. L 246, 5.11.1971, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 3375:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3375/93 της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 303, 10.12.1993, σ. 9).

Το άρθρο 8 συμπληρώνεται με τα εξής εδάφια:

«Ωστόσο, υπό την επιφύλαξη αδείας της Επιτροπής, η Φινλανδία μπορεί να χορηγήσει ενισχύσεις, αντιστοίχως:

— για ορισμένες ποσότητες σπόρων

— για ορισμένες ποσότητες σπόρων σιτηρών

που παράγονται μόνο στο κράτος μέλος αυτο λόγω των ειδικών κλιματικών συνθηκών.

Εντός τριετίας από την προσχώρηση, η Επιτροπή, βάσει στοιχείων παρεχομένων σε εύθετο χρόνο από αυτό το κράτος μέλος, διαβιβάζει στο Συμβούλιο έκθεση επί των αποτελεσμάτων των ενισχύσεων που εγκρίθηκαν, συνοδευόμενη ενδεχομένως από τις αναγκαίες προτάσεις. Το Συμβούλιο αποφασίζει με τη διαδικασία του άρθρου 3 παράγραφος 4».

V. **Αυγά και πουλερικά**

375 R 2782: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2782/75 του Συμβουλίου της 29ης Όκτωβρίου 1975 περί παραγωγής και εμπορίας των αυγών προς επώαση και των νεοσσών πουλερικών ορνιθώνος (ΕΕ αριθ. L 282, 1.11.1975, σ. 100), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 R 1057:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1057/91 της Επιτροπής της 26ης Απριλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 107, 27.4.1991, σ. 11).

α) Το άρθρο 5, παράγραφος 2, αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«2. Τα αυγά πρός εκκόλαψιν μεταφέρονται σε συσκευασίες άψογης καθαριότητας που περιέχουν αποκλειστικά αυγά προς εκκόλαψιν του ιδίου είδους, κατηγορίας και τύπου πουλερικών προερχομένων από μία και μόνη εγκατάσταση. Τα αυγά φέρουν τουλάχιστον τη μνεία "œufs à couver", "broedeieren", "rugeaeg", "Bruteier", "αυγά προς εκκόλαψιν", "huevos para incubar",

"eggs for hatching", "uova da cova", "ovos para incubação", "munia haudottavaksi" ή "kläckägg"».

6) Το κείμενο του άρθρου 6 αντικαθίσταται από το εξής:

«Άρθρο 6

Τα αυγά προς εκκόλαψιν, που προέρχονται από τρίτες χώρες, δύνανται να εισαχθούν μόνο εάν φέρουν με χαρακτήρες ύψους τουλάχιστον 3 χιλιοστών το όνομα της χώρας καταγωγής και τη μνεία "œufs à couver", "broedeieren", "rugeaeg", "Bruteier", "αυγά προς εκκόλαψιν", "huevos para incubar", "eggs for hatching", "uova da cova", "ovos para incubação", "haudottavaksi" ή "kläckägg". Οι συσκευασίες τους πρέπει να περιλαμβάνουν αποκλειστικά αυγά προς εκκόλαψιν του ιδίου είδους, κατηγορίας και τύπου πουλερικών, της ιδίας χώρας καταγωγής και του ιδίου αποστολέα και να φέρουν τις εξής τουλάχιστον ενδείξεις:

α) τις ενδείξεις επί των αυγών,

β) το είδος πουλερικού από το οποίο προέρχονται τα αυγά,

γ) το όνομα ή την εμπορική επωνυμία και τη διεύθυνση του αποστολέα».

VI. **Ζάχαρη**

1. *368 R 0206:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 206/68 του Συμβουλίου της 20ής Φεβρουαρίου 1968 περί καθορισμού των διατάξεων-πλαισίων για τα συμφωνητικά και τις διεπαγγελματικές συμφωνίες που αφορούν την αγορά τεύτλων (ΕΕ αριθ. L 47, 23.2.1968, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

α) Το άρθρο 5, παράγραφος 4, αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«4. Ωστόσο, στη Δανία, στην Ισπανία, στη Φινλανδία, στην Ελλάδα, στην Ιρλανδία, στην Πορτογαλία και στο Ηνωμένο Βασίλειο, όταν τα τεύτλα παραδίδονται "ελεύθερο στη ζαχαροποιΐα", το συμφωνητικό προβλέπει συμμετοχή του κατασκευαστή στα έξοδα μεταφοράς και ορίζει το ποσοστό ή τα ποσά».

β) Στο άρθρο 8α, προστίθεται το εξής εδάφιο:

«Για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, η φράση:

— "περίοδος 1967/1968" στο άρθρο 4 παράγραφος 2, στο άρθρο 5 παράγραφος 2, στο άρθρο 6 παράγραφος 2 και στο άρθρο 10 παράγραφος 2 γίνεται: "περίοδος εμπορίας 1994/1995",

— "πριν την ζαχαρική περίοδο 1968/1969" στο άρθρο 5 παράγραφος 3 και στο άρθρο 8 σημείο δ) γίνεται: "πριν την περίοδο εμπορίας 1995/1996"».

2. *381 R 1785:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ αριθ. L 177, 1.7.1981, σ. 4) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *394 R 0133:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 133/94 του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 22, 27.1.1994, σ. 7).

α) Στο άρθρο 16α, προστίθεται η εξής παράγραφος:

«2α) Για το πρώτο έτος μετά την προσχώρησή της, η Δημοκρατία της Φινλανδίας επιτρέπεται να εισάγει με μειωμένη εισφορά μέχρι 40 000 τόνους ακατέργαστης ζάχαρης από τρίτες χώρες.

Το προηγούμενο εδάφιο επανεξετάζεται στα πλαίσια της αναθεώρησης του παρόντος κανονισμού, που θα γίνει πριν το τέλος της περιόδου εμπορίας 1994/1995».

β) Το άρθρο 16α, παράγραφος 7, πρώτο εδάφιο, αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«7. Η αίτηση πιστοποιητικού, βάσει της παραγράφου 6, πρέπει να υποβληθεί στον αρμόδιο πορτογαλικό και φινλανδικό οργανισμό και να συνοδεύεται από δήλωση του διενεργούντος το ραφινάρισμα με την οποία ο τελευταίος αυτός δεσμεύεται να προβεί στην Πορτογαλία και στη Φινλανδία στο ραφινάρισμα της εν λόγω ποσότητας ακατέργαστης ζάχαρης εντός των έξι μηνών που ακολουθούν το μήνα της εισαγωγής».

γ) Στο άρθρο 16α, παράγραφος 10, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«10. Η Πορτογαλία και η Φινλανδία ανακοινώνουν στην Επιτροπή:».

δ) Στο άρθρο 24, παράγραφος 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«1. Τα κράτη μέλη χορηγούν, υπό τους όρους του παρόντος τίτλου, ποσόστωση Α και Β σε κάθε επιχείρηση που παράγει ζάχαρη και σε κάθε επιχείρηση που παράγει ισογλυκόζη, εγκατεστημένη στο έδαφός του, η οποία:

— είχε λάβει κατά την περίοδο εμπορίας 1993/1994 ποσόστωση Α και Β,

— ή, όσον αφορά την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, είχε παράγει ζάχαρη ή ισογλυκόζη στο ημερολογιακό έτος 1994».

ε) Το άρθρο 24, παράγραφος 2, αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«2. Για την χορήγηση των ποσοστώσεων Α και Β της παραγράφου 1, ορίζονται οι εξής βασικές ποσότητες:

I. **Βασική ποσότητα Α**

Περιοχές	α) Βασική ποσότητα Α για τη ζάχαρη (1)	β) Βασική ποσότητα Α για την ισογλυκόζη (2)
Δανίας	328 000,0	—
Γερμανίας	1 990 000,0	28 882,0
Ελλάδας	290 000,0	10 522,0
Ισπανίας	960 000,0	75 000,0
Μητροπολιτικής Γαλλίας	2 530 000,0	15 887,0
Υπερποντίων γαλλικών διαμερισμάτων	466 000,0	—
Ιρλανδίας	182 000,0	—
Ιταλίας	1 320 000,0	16 569,0
Κάτω Χωρών	690 000,0	7 426,0
Αυστρίας	316 529,0	—
Ηπειρωτικής Πορτογαλίας	54 545,5	8 093,9
Αυτόνομης περιοχής Αζορών	9 090,9	—
Φινλανδίας	133 433,0	10 845,0
Σουηδίας	336 364,0	—
Οικονομικής Ένωσης Βελγίου-Λουξεμβούργου	680 000,0	56 667,0
Ηνωμένου Βασιλείου	1 040 000,0	21 696,0

(1) Σε τόνους λευκής ζάχαρης
(2) Σε τόνους ξηράς ύλης

II. **Βασική ποσότητα Β**

Περιοχές	α) Βασική ποσότητα Β για τη ζάχαρη (1)	β) Βασική ποσότητα Β για την ισογλυκόζη (2)
Δανίας	96 629,3	—
Γερμανίας	612 312,9	6 802,0
Ελλάδας	29 000,0	2 478,0
Ισπανίας	40 000,0	8 000,0
Μητροπολιτικής Γαλλίας	759 232,8	4 135,0
Υπερποντίων γαλλικών διαμερισμάτων	46 600,0	—
Ιρλανδίας	18 200,0	—
Ιταλίας	248 250,0	3 902,0
Κάτω Χωρών	182 000,0	1 749,0
Αυστρίας	73 881,0	—
Ηπειρωτικής Πορτογαλίας	5 454,5	1 906,0
Αυτόνομης περιοχής Αζορών	909,1	—
Φινλανδίας	13 343,0	1 085,0
Σουηδίας	33 636,0	—
Οικονομικής Ένωσης Βελγίου-Λουξεμβούργου	146 000,0	15 583,0
Ηνωμένου Βασιλείου	104 000,0	5 787,0

(1) Σε τόνους λευκής ζάχαρης
(2) Σε τόνους ξηράς ύλης

».

στ) Στο άρθρο 24, παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής εδάφια δύο και τρία:

«Ωστόσο όσον αφορά τις ζαχαροβιομηχανίες που είναι εγκατεστημένες στην:

α) Αυστρία, οι ποσοστώσεις Α και Β της ζαχαροβιομηχανίας ισούνται αντιστοίχως προς τη βασική ποσότητα Α και τη βασική ποσότητα Β, που ορίζονται στην παράγραφο 2 σημείο Ι α) και σημείο ΙΙ α) για την Αυστρία,

β) Φινλανδία, οι ποσοστώσεις Α και Β της ζαχαροβιομηχανίας ισούνται αντιστοίχως προς τη βασική ποσότητα Α και τη βασική ποσότητα Β, που ορίζονται στην παράγραφο 2 σημείο Ι α) και σημείο ΙΙ α) για την Φινλανδία,

γ) Σουηδία, οι ποσοστώσεις Α και Β της ζαχαροβιομηχανίας ισούνται αντιστοίχως προς τη βασική ποσότητα Α και τη βασική ποσότητα Β, που ορίζονται στην παράγραφο 2 σημείο Ι α) και σημείο ΙΙ α) για τη Σουδία.

Εξάλλου, όσον αφορά τη βιομηχανία ισογλυκόζης που είναι εγκατεστημένη στη Φινλανδία, οι ποσοστώσεις Α και Β αυτής ισούνται αντιστοίχως με τη βασική ποσότητα Α και τη βασική ποσότητα Β, που ορίζονται στη παράγραφο 2, σημείο Ι β) και σημείο ΙΙ β) για τη Φινλανδία».

VII. **Κρασί και αλκοολούχα ποτά**

1. *386 R 2392:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2392/86 του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, για την κατάρτιση του κοινοτικού αμπελουργικού μητρώου (ΕΕ αριθ. L 208, 31.7.1986, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:

— *390 R 3577:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 23).

Στο άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο προστίθεται η εξής φράση:

«Στην Αυστρία καταρτίζεται εντός 2 ετών από την προσχώρησή της».

2. *387 R 0822:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς (ΕΕ αριθ. L 84, 27.3.1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 1566:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1566/93 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 (ΕΕ αριθ. L 154, 25.6.1993, σ. 39).

Στο άρθρο 9, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, σημείο α), πρώτη περίπτωση, οι λέξεις «και την Αυστρία» προστίθενται μετά τις λέξεις «για τη Γερμανία».

3. *387 R 0823:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 823/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων σχετικά με τους οίνους ποιότητας που παράγονται εντός καθορισμένων περιοχών (ΕΕ αριθ. L 84, 27.3.1987, σ. 59), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 R 3896:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3896/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 368, 31.12.1991, σ. 3).

Στο άρθρο 15 παράγραφος 2, προστίθεται το εξής σημείο:

«ζ) για την Αυστρία:

οι εξής ονομασίες που συνοδεύουν τις ενδείξεις προέλευσης των οίνων:

— "Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer", "Qualitätswein"

— "Kabinett" ή "Kabinettwein"

— "Qualitätswein besonderer Reife und Leseart" ή "Prädikatswein"

— "Spätlese" ή "Spätlesewein"

— "Auslese" ή "Auslesewein"

— "Beerenauslese" ή "Beerenauslesewein"

— "Ausbruch" ή "Ausbruchwein"

— "Trockenbeerenauslese" ή "Trockenbeerenauslesewein"

— "Eiswein", "Strohwein"».

4. *389 R 1576:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1989 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών (ΕΕ αριθ. L 160, 12.6.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 R 3280:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3280/92 του Συμβουλίου της 9ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 327, 13.11.1992, σ. 3).

α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 4, σημείο ιζ) προστίθεται το εξής σημείο 3:

«3. Οι ονομασίες "Jägertee" "Jagertee" και "Jagatee" επιφυλάσσονται στα λικέρ καταγωγής Αυστρίας, που είναι παρασκευασμένα με αιθυλική αλκοόλη γεωργικής προέλευσης, εκχυλίσματα ορισμένων αλκοολούχων ποτών ή τσαγιού, με προσθήκη διαφόρων φυσικών αρτυματικών ουσιών οριζομένων στο άρθρο 1 παράγραφος 2 6), σημείο i), της οδηγίας 88/388/ΕΚ. Ο αλκοολικός τίτλος είναι τουλάχιστον 22,5 % vol. Η περιεκτικότης σε ζάχαρη, εκφρασμένη σε ιμβερτοποιημένη ζάχαρη, είναι τουλάχιστον 100 γραμ. ανά λίτρο».

6) Στο άρθρο 1 παράγραφος 4, προστίθεται το εξής σημείο:

«κα) Väkevä glögi/Spritglögg

Το αλκοολούχο ποτό που παράγεται με αρωματισμό αιθυλικής αλκοόλης γεωργικής προέλευσης με αρτυματικές ουσίες γαρυφάλλου, φυσικές ή όμοιες με τις φυσικές, και/ή κανέλλα χρησιμοποιώντας μία από τις εξής διαδικασίες: διαβροχή και/ή απόσταξη, επαναπόσταξη της αλκοόλης παρουσία των ανωτέρω φυτών, προσθήκη αρώματος γαρυφάλλου ή κανέλλας, φυσικού ή όμοιου με το φυσικό, ή συνδυασμός των μεθόδων αυτών.

Άλλες αρτυματικές ουσίες, φυσικές ή όμοιες με τις φυσικές, σύμφωνα με την Οδηγία 88/388/ΕΟΚ, δύνανται επίσης να χρησιμοποιηθούν υπό τον όρο όμως ότι η γεύση των οικείων αρτυμάτων θα είναι δεσπόζουσα. Η περιεκτικότητα σε οίνο ή προϊόντα αυτού δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 %».

γ) Στο άρθρο 4 παράγραφος 5, δεύτερο εδάφιο, σημείο α), προστίθεται το εξής σημείο:

«— ψευδομουριά,
— αρκτική βάτος,
— μυρτίλος των βάλτων,
— μυρτίλος ερυθρός,
— ελέαγνος».

δ) Στο παράρτημα II, το σημείο «5. Brandy» συμπληρώνεται από τα εξής:

«Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein»,

το σημείο «7. Απόσταγμα στεμφύλων σταφυλής» συμπληρώνεται από τα εξής:

«Wachauer Marillenbrand»,

το σημείο «12. Αλκοολούχα ποτά με κύμινο» συμπληρώνεται από τα εξής:

«Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit»,

το σημείο «14. Λικέρ» συμπληρώνεται από τα εξής:

«Finnish berry/fruit liqueur
Großglockner Alpenbitter
Mariazeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schloßgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör»,

το σημείο «15. Αλκοολούχα ποτά» συμπληρώνεται από τα εξής:

«Svensk Punsch/Swedish Punsch»,

προστίθεται το εξής σημείο 16:

«16. Βότκα: Svensk Vodka/Swedish vodka

Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Finnish vodka».

5. *389 R 2389:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2389/89 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1989 για τους γενικούς κανόνες κατάταξης των ποικιλιών αμπέλου (ΕΕ αριθ. L 232, 9.8.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *390 R 3577:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 23).

Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, η ακόλουθη περίπτωση προστίθεται πριν τις λέξεις «— περιοχή για την Πορτογαλία,»:

«— Bundesland για την Αυστρία,».

6. *389 R 2392:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2392/89 του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1989 σχετικά με τη θέσπιση των γενικών κανόνων για την περιγραφή και την παρουσίαση των οίνων και των γλευκών σταφυλιών (ΕΕ αριθ. L 232, 9.8.1989, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 R 3897:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3897/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 368, 31.12.1991, σ. 5).

Στο άρθρο 2 παράγραφος 3 σημείο i), η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«— "Landwein" για τους επιτραπέζιους οίνους καταγωγής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Δημοκρατίας της Αυστρίας,»

7. *389 R 3677:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3677/89 του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1989 για τον ολικό κατ' όγκον αλκοολικό τίτλο και την περιεκτικότητα σε ολική οξύτητα ορισμένων εισαγόμενων οίνων ποιότητας και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ), (ΕΕ αριθ. L 360, 9.12.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 2606:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2606/93 του Συμβουλίου της 21ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 239, 24.9.1993, σ. 6).

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, το σημείο α) καταργείται από 1ης Μαρτίου 1995.

8. *391 R 1601:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 149, 14.6.1991, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:

— *392 R 3279:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3279/92 του Συμβουλίου της 9ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 327, 13.11.1992, σ. 1).

α) Στο άρθρο 2, παράγραφος 2, προστίθεται το εξής σημείο:

«δ) Väkenä viiniglögi/Starkvinsglögg

Ο αρωματισμένος οίνος ο οποίος έχει παρασκευαστεί από οίνο οριζόμενο στην παράγραφο 1 στοιχείο α), και του οποίου η χαρακτηριστική γεύση λαμβάνεται από τη χρησιμοποίηση γαρυφάλλων και/ή κανέλλας τα οποία πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιούνται μαζί με άλλα καρυκεύματα· το ποτό αυτό μπορεί να γλυκαίνεται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος α)».

6) Στο άρθρο 2, παράγραφος 3 προστίθενται τα εξής σημεία:

«στ α) Viiniglögi/Vinglögg

Το αρωματισμένο ποτό που λαμβάνεται αποκλειστικά από ερυθρό ή λευκό οίνο και ζάχαρη και αρωματίζεται κυρίως με κανέλλα και/ή γαρύφαλλα. Εάν έχει παρακευαστεί με βάση λευκό οίνο, η ονομασία πώλησης "Viiniglögi/Vinglögg" πρέπει να συμπληρώνεται με τις λέξεις "από λευκό οίνο"».

9. *392 R 2333:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2333/92 του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με την περιγραφή και την παρουσίαση αφρωδών οίνων και αεριούχων αφρωδών οίνων (ΕΕ αριθ. L 231, 13.8.1992, σ. 9).

Στο άρθρο 6, παράγραφος 6, το κείμενο του σημείου α) πρώτο εδάφιο, αντικαθίσταται ως εξής:

«α) Η ένδειξη "Winzersekt" επιφυλάσσεται στους αφρώδεις οίνους v.m.q.p.r.d. που παράγονται στη Γερμανία. Η ένδειξη "Hauersekt" επιφυλάσσεται στους αφρώδεις οίνους v.m.q.p.r.d. που παράγονται στην Αυστρία. Αμφότεροι οι οίνοι:

— έχουν ληφθεί από σταφύλια που έχουν τρυγηθεί στην ίδια αμπελουργική εκμετάλλευση, συμπεριλαμβανομένων των ομάδων παραγωγών, όπου ο παρασκευαστής κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4, πραγματοποιεί την οινοποίηση των σταφυλών που προορίζονται για την παρασκευή των v.m.q.p.r.d.,

— διατίθενται στο εμπόριο από τον παρασκευαστή που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση, και παρουσιάζονται με ετικέτες που φέρουν ενδείξεις σχετικά με την αμπελουργική εκμετάλλευση, την ποικιλία και τη χρονιά τρυγητού».

VIII. **Πρόβειο και αίγειο κρέας**

1. *385 R 3643:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1985 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής που εφαρμόζεται σε ορισμένες τρίτες χώρες στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος από το έτος 1986 (ΕΕ αριθ. L 348, 24.12.1985, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την πράξη:

— *392 R 3890:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3890/92 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 391, 31.12.1992, σ. 51).

Στην υποσημείωση α) του άρθρου 1 παράγραφος 1, οι λέξεις «της Αυστρίας» διαγράφονται.

2. *389 R 3013:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος (ΕΕ αριθ. L 289, 7.10.1989, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *394 R 0233:* Κανονισμός (ΕΚ) 233/94 της 24.1.1994 (ΕΕ αριθ. L 30, 24.1.1994, σ. 9).

Προστίθενται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 5ε

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5α, παράγραφοι 1, 2, 3, 4 σημείο α), 5 και 6, ορίζεται συνολικό όριο για τη χορήγηση της πριμοδότησης του άρθρου 5 για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία. Ο συνολικός αριθμός δικαιωμάτων περιλαμβανομένων στο ανώτατο αυτό όριο είναι:

— 205 651 για την Αυστρία,

— 80 000 για τη Φινλανδία,

— 180 000 για τη Σουηδία.

Τα στοιχεία αυτά περιλαμβάνουν τόσο τις ποσότητες που θα χορηγηθούν αρχικά όσο και κάθε αποθεματικό που ενδεχομένως συστήσουν τα κράτη μέλη αυτά.

2. Με βάση τα ανωτέρω ανώτατα όρια, τα ατομικά όρια χορηγούνται στους παραγωγούς Αυστρίας, Σουηδίας και Φινλανδίας, το αργότερο:

— την 31η Δεκεμβρίου 1996 για την Αυστρία,

— την 31η Δεκεμβρίου 1995 για τη Φινλανδία και τη Σουηδία.

3. Η Επιτροπή αποφασίζει, με τη διαδικασία του άρθρου 30, τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως τα αναγκαία τροποποιητικά και μεταβατικά μέτρα.»

IX. **Αροτριαίες καλλιέργειες**

392 R 1765: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτριαίων καλλιεργειών (ΕΕ αριθ. L 181, 1.7.1992, σ. 12) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *394 R 0232:* Κανονισμός (ΕΚ) 232/94 του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 30, 3.2.1994, σ. 7).

Στο άρθρο 12, πρώτο εδάφιο προστίθεται το εξής:

«— εκείνοι που αφορούν τον καθορισμό των περιοχών αναφοράς που θα προβλεφθούν στο παράρτημα V υπέρ των νέων κρατών μελών».

X. **Σιτηρά**

392 R 1766: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών (ΕΕ αριθ. L 181, 1.7.1992, σ. 21) όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 R 2193:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 196, 5.8.1993, σ. 22).

α) Στο άρθρο 4 παράγραφος 2, μετά το πρώτο εδάφιο τίθεται:

«— από 1ης Δεκεμβρίου έως 30ής Ιουνίου στην περίπτωση της Σουηδίας.

Εάν η περίοδος παρέμβασης στη Σουηδία οδηγήσει σε εκτροπή των προϊόντων της παραγράφου 1 από άλλα κράτη μέλη προς παρέμβαση στη Σουηδία, η Επιτροπή θα αποφασίσει λεπτομερείς ρυθμιστικούς κανόνες σύμφωνα με το άρθρο 23».

β) Στο άρθρο 7, παράγραφος 1 μετά το πρώτο εδάφιο τίθεται:

«Ελλείψει σημαντικής εγχωρίας παραγωγής άλλων σιτηρών για την παραγωγή αμύλου, δύναται να χορηγηθεί επιστροφή στην παραγωγή για άμυλο παραγόμενο στη Σουηδία και τη Φινλανδία από κριθάρι και βρώμη, εφόσον η παραγωγή αμύλου με τη χρήση αυτών των δύο σιτηρών δεν αυξάνει το επίπεδο παραγωγής άνω των:

— 50 000 τόνων στη Φινλανδία,

— 10 000 τόνων στη Σουηδία».

XI. **Καπνός**

392 R 2075: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για την κοινή οργάνωση αγοράς του ακατέργαστου καπνού (ΕΕ αριθ. L 215, 30.7.1992, σ. 70).

Στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 8 ο αριθμός «350 000» γίνεται «350 600».

XII. **Διάφορα**

368 R 0827: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 827/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς για ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης (ΕΕ αριθ. L 151, 30.6.1968, σ. 16) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 2430:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2430/93 της Επιτροπής, της 1ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 223, 2.9.1993, σ. 9).

Το άρθρο 5 συμπληρώνεται ως εξής:

«Ωστόσο, και υπό την επιφύλαξη αδείας της Επιτροπής, οι ενισχύσεις για την παραγωγή και εμπορία ταράνδων και προϊόντων ταράνδων (ΣΟ ex 0208 και ex 0210) δύνανται να χορηγηθούν στη Σουηδία και Φινλανδία εφόσον δεν αυξάνουν τα παραδοσιακά επίπεδα παραγωγής».

Γ. **ΓΕΩΡΓΙΚΕΣ ΔΙΑΡΘΡΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΓΕΩΡΓΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ**

1. *375 L 0268:* Οδηγία αριθ. 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1975 περί της ορεινής γεωργίας σε ορισμένες περιοχές (ΕΕ αριθ. L 128, 19.5.1975, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *385 R 0797:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 του Συμβουλίου, της 12ης Μαρτίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 93, 30.3.1985, σ. 1).

Στο άρθρο 3 παράγραφος 3 προστίθεται η εξής παράγραφος:

«Οι ζώνες βορείως του 62ου παραλλήλου και μερικές όμορες εξομοιώνονται με τις ζώνες του πρώτου εδαφίου, διότι παρουσιάζουν δυσχερέστατες κλιματικές συνθήκες που επιτρέπουν πολύ μικρή περίοδο βλάστησης».

2. *378 R 1360:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78 του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1978 περί των ομάδων παραγωγών και των ενώσεων αυτών (ΕΕ αριθ. L 166, 23.6.1978, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 3669:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3669/93 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 338, 31.12.1993, σ. 26).

α) Στο άρθρο 2 προστίθεται το εξής:

«— το σύνολο του αυστριακού και φινλανδικού εδάφους»

β) Στο άρθρο 3, παράγραφος 1, η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«1. Όσον αφορά την Ιταλία, την Ελλάδα, την Ισπανία, την Πορτογαλία, την Αυστρία και τη Φινλανδία, ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στα εξής προϊόντα, εφόσον παράγονται στις χώρες αυτές:»

3. *390 R 0866:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1990 για τη βελτίωση των συνθηκών μεταποίησης και εμπορίας των γεωργικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 218, 6.8.1991, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 3669:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3669/93 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 338, 31.12.1993, σ. 26).

Στο άρθρο 3 παράγραφος 2 προστίθεται το εξής εδάφιο:

«Η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία υποβάλλουν τα σχέδια αυτά εντός 3 μηνών από την ημερομηνία προσχώρησής τους».

4. *391 R 2328:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων (ΕΕ αριθ. L 218, 6.8.1991, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 3669:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3669/93 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 338, 31.12.1993, σ. 26).

α) Στο άρθρο 19, προστίθεται η εξής παράγραφος:

«4. Στη Φινλανδία, για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος άρθρου, το σύνολο των μειονεκτικών περιοχών θεωρούνται ως ορεινές κατά την έννοια του άρθου 3, παράγραφος 3 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ».

β) Στο άρθρο 31, παράγραφος 1, η εξής φράση προστίθεται μετά το πρώτο εδάφιο:

«Η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία καταρτίζουν τις προβλέψεις αυτές για την περίοδο 1995-1999».

γ) Στο άρθρο 31 παράγραφος 4, η εξής φράση προστίθεται μετά το πρώτο εδάφιο:

«Η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία ανακοινώνουν τις προβλέψεις αυτές εντός 3 μηνών από την προσχώρησή τους».

5. *392 R 2078:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 σχετικά με μεθόδους γεωργικής παραγωγής που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις προστασίας του περιβάλλοντος καθώς και με τη διατήρηση του φυσικού χώρου (ΕΕ αριθ. L 215, 30.6.1992, σ. 85).

Στο άρθρο 7 παράγραφος 1 προστίθεται το εξής εδάφιο:

«Η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία ανακοινώνουν τα σχέδια και τις διατάξεις του πρώτου εδαφίου στην Επιτροπή εντός 6 μηνών από την ημερομηνία της προσχώρησής τους».

6. *392 R 2080:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2080 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος ενισχύσεων των μέτρων για τα δάση στον τομέα της γεωργίας (ΕΕ αριθ. L 215, 30.7.1992, σ. 96).

Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 προστίθεται το εξής εδάφιο:

«Η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία διενεργούν τις ανακοινώσεις του πρώτου εδαφίου εντός 6 μηνών από την ημερομηνία της προσχώρησής τους».

Δ. ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΤΟΜΕΑ ΚΑΙ ΒΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

I. **Φυτοϋγειονομικός τομέας**

1. *377 L 0093:* Οδηγία αριθ. 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 L 0110:* Οδηγία αριθ. 93/110/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 303, 10.12.1993, σ. 19).

α) Στο παράρτημα I μέρος Β επέρχεται η εξής τροποποίηση:

— Στο τμήμα (α), σημείο 1, τα γράμματα «S, FI» προστίθενται στη δεξιά στήλη.

— Στο τμήμα (α), προστίθεται το εξής στη δεξιά στήλη:

«1α	*Globodera pallida* (Stone) Behrens	FI ».

— Στο τμήμα (α), σημείο 2, προστίθεται το εξής στη δεξιά στήλη:

«S (Malmöhus, Kristianstads, Blekinge, Kalmar and Gotlands län)».

— Στο τμήμα (6), σημείο 1, τα γράμματα «S, FI» προστίθενται στη δεξιά στήλη.

— Στο τμήμα (6), σημείο 2, τα γράμματα «S, FI» προστίθενται στη δεξιά στήλη.

6) Στο παράρτημα II, μέρος Β επέρχονται οι εξής τροποποιήσεις:

Στο τμήμα (6), σημείο 2, τα γράμματα «A, FI» προστίθενται στη δεξιά στήλη.

γ) Στο παράρτημα III, μέρος Β, επέρχονται οι εξής τροποποιήσεις:

Στο σημείο 1, τα γράμματα «A, FI» προστίθενται στη δεξιά στήλη.

δ) Στο παράρτημα IV, μέρος Β επέρχονται οι εξής τροποποιήσεις:

— Τα γράμματα «S, FI» προστίθενται στη δεξιά στήλη, σημεία 20.1, 20.2, 22, 23, 24, 25.1, 25.2, 26, 27 και 30.

— Μετά το σημείο 20.2 προστίθενται τα εξής:

«20.3.	Κόνδυλοι Solanum tuberosum L.,	Υπό την επιφύλαξη των απαιτήσεων του μέρους A(II) 19.1, 19.2 και 19.5, επίσημη βεβαίωση ότι έχουν τηρηθεί οι διατάξεις σχετικά με τα *Globodera pallida* (Stone) Behrens και *Globodera rostochiensis* (Wollenweber) Behrens που τηρούν τις διατάξεις της Οδηγίας 69/465/ΕΟΚ»	FI

— Τα γράμματα «A, FI» προστίθενται στη δεξιά στήλη του σημείου 21.

2. *392 L 0076:* Οδηγία αριθ. 92/76/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Οκτωβρίου 1992 περί αναγνωρίσεως προστατευόμενων περιοχών που είναι εκτεθειμένες σε ιδιαίτερους φυτοϋγειονομικούς κινδύνους στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 305, 21.10.1992, σ. 12).

α) Στο άρθρο 1 προστίθενται τα εξής:

«Στην περίπτωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας, οι ζώνες αυτές αναγνωρίζονται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1996».

6) Στο παράρτημα επέρχεται η εξής τροποποίηση:

i) Στο τμήμα (α), σημείο 2, προστίθεται το εξής στη δεξιά στήλη:

«Φινλανδία, Σουηδία».

ii) Στο τμήμα (α), προστίθεται το εξής μετά το σημείο 5:

«5α.	*Globodera pallida* (Stone) Behrens	Φινλανδία
56.	*Globodera rostochiensis* (Wollenweber) Behrens».	Φινλανδία

iii) Στο τμήμα (α), σημείο 12, προστίθενται τα εξής στη δεξιά στήλη:

«Σουηδία (Malmöhus, Kristianstads, Blekinge, Kalmar, Gotlands län)».

iv) Στο τμήμα (6), σημείο 2, προστίθεται το εξής στη δεξιά στήλη:

«Αυστρία, Φινλανδία».

v) Στο τμήμα (δ), σημείο 1, προστίθεται το εξής στη δεξιά στήλη:

«Φινλανδία, Σουηδία».

vi) Στο τμήμα (δ), σημείο 2, προστίθεται το εξής στη δεξιά στήλη:

«Φινλανδία, Σουηδία».

II. **Βιολογική γεωργία**

391 R 2092: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1991, περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής (ΕΕ αριθ. L 198, 22.7.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *392 R 0094:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 94/92 της Επιτροπής της 14ης Ιανουαρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 11, 17.1.1992, σ. 14),

— *392 R 1535:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1535/92 της Επιτροπής της 15ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 162, 16.6.1992, σ. 15),

— *392 R 2083:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2083/92 του Συμβουλίου της 14ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 208, 24.7.1992, σ. 15),

— *393 R 2608:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2608/93 της Επιτροπής της 23ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 239, 24.9.1993, σ. 10),

— *394 R 0468:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 468/94 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 59, 3.3.1994, σ. 1).

α) Στο άρθρο 2, προστίθενται τα εξής:

«— στα φινλανδικά: luonnonmukainen
— στα σουηδικά: ekologisk».

6) Το παράρτημα V τροποποιείται ως εξής:

i) το γερμανικό κείμενο έχει ως εξής:

«D: Ökologische Agrarwirtschaft — EWG Kontrollsystem ή
Biologische Landwirtschaft — EWG Kontrollsystem»,

ii) προστίθεται το εξής κείμενο:

«FI: Luonnonmukainen maataloustuotanto — ETY:n valvontajärjestelmä/Ekologiskt jordbruk — EEG-kontrollsystem
S: Ekologiskt jordbruk — EEG-kontrollsystem».

Ε. ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΙ ΖΩΟΤΕΧΝΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

I. **Κτηνιατρική Νομοθεσία**

Πρώτο μέρος — κείμενα βάσης

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Οριζόντια κείμενα

1. *390 L 0675:* Οδηγία 90/675/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 373, 31.12.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *391 L 0496:* Οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 56),

— *392 R 1601:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 173, 27.6.1992, σ. 13),

— *392 D 0438:* Απόφαση 92/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 243, 25.8.1992, σ. 27),

— *392 L 0118:* Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

α) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 18α

1. Η Αυστρία διαθέτει προθεσμία τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως για να θεσπίσει το καθεστώς ελέγχων που προβλέπει το παρόν κεφάλαιο. Κατά τη διάρκεια αυτής της μεταβατικής περιόδου, η Αυστρία εφαρμόζει τα μέτρα που θα καθοριστούν πριν την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 24. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι όλοι οι αναγκαίοι έλεγχοι πραγματοποιούνται όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς τα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας.

2. Η Φινλανδία διαθέτει προθεσμία δύο ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως για να θεσπίσει το καθεστώς ελέγχων που προβλέπει το παρόν κεφάλαιο. Κατά τη διάρκεια αυτής της μεταβατικής περιόδου, η Φινλανδία εφαρμόζει τα μέτρα που θα καθοριστούν πριν την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 24. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι όλοι οι αναγκαίοι έλεγχοι πραγματοποιούνται όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς τα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας».

6) Στο άρθρο 31, μετά τις λέξεις «τα κράτη μέλη» παρεμβάλλονται οι ακόλουθες λέξεις: «ιδίως η Αυστρία και η Φινλανδία».

γ) Στο παράρτημα Ι, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«13. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Αυστρίας
14. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Φινλανδίας
15. Το έδαφος του Βασιλείου της Σουηδίας».

2. *391 L 0496:* Οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προελεύσεως τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποιήσεως των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 56) όπως τροποποιήθηκε από:

— *391 L 0628:* Οδηγία 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 340, 11.12.1991, σ. 17),

— *392 L 0438:* Απόφαση 92/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 243, 25.8.1992, σ. 27).

α) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 17α

Η Αυστρία και η Φινλανδία διαθέτουν προθεσμία τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως για να θεσπίσουν το καθεστώς ελέγχων που προβλέπει το παρόν κεφάλαιο. Κατά τη διάρκεια αυτής της μεταβατικής περιόδου, η Αυστρία και η Φινλανδία εφαρμόζουν τα μέτρα που θα καθοριστούν πριν την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι όλοι οι αναγκαίοι έλεγχοι πραγματοποιούνται όσο το δυνατόν πλησιέστερα προς τα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας».

6) Στο άρθρο 29, μετά τις λέξεις «τα κράτη μέλη» παρεμβάλλονται οι ακόλουθες λέξεις:

«ιδίως η Αυστρία και η Φινλανδία».

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

Υγεία των ζώων

Α. ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

1. *364 L 0432:* Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ αριθ. L 121, 29.7.1964, σ. 1977/64), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 L 0102:* Οδηγία 92/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 355, 5.12.1992, σ. 32).

α) Στο άρθρο 2, σημείο ο), προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«— Αυστρία: Bundesland
— Φινλανδία: Lääni/län
— Σουηδία: län»

6) Στο άρθρο 3, παράγραφος 2, σημείο ε), προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Ωστόσο, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1996, η ταυτότητα των βοοειδών και χοιροειδών καταγωγής Φινλανδίας μπορεί να εξακριβώνεται από σήμα επίσημα εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή αυτού του κράτους μέλους. Οι αρμόδιες αρχές της Φινλανδίας ανακοινώνουν στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη όλες της πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά του επίσημα αναγνωρισμένου σήματος».

γ) Στο άρθρο 4α, παράγραφος 3, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Εξάλλου, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, πρέπει να πραγματοποιείται ορολογική εξέταση με αρνητικό αποτέλεσμα επί όλων των ζώντων χοιροειδών, συμπεριλαμβανομένων των αγριόχοιρων, για τις αποστολές που προορίζονται για τη Φινλανδία, από περιοχή που ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο ο) στην οποία έχει εμφανισθεί εστία φυσσαλιδώδους νόσου των χοίρων. Η εξέταση αυτή απαιτείται κατά τη διάρκεια περιόδου 12 μηνών από την εμφάνιση της τελευταίας εστίας στην προαναφερόμενη περιοχή».

δ) Στο άρθρο 46, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Επιπλέον, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, πρέπει να πραγματοποιείται ορολογική εξέταση με αρνητικό αποτέλεσμα επί όλων των ζώντων χοιροειδών, συμπεριλαμβανομένων των αγριόχοιρων, για τις αποστολές που προ-

ορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία, από περιοχή που ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο ο) στην οποία έχει εμφανισθεί εστία κλασσικής πανώλης χοίρων. Η εξέταση αυτή απαιτείται κατά τη διάρκεια περιόδου 12 μηνών από την εμφάνιση της τελευταίας εστίας στην προαναφερόμενη περιοχή. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος εδαφίου μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 12».

ε) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 8α

Όσον αφορά το αναπαραγωγικό και αναπνευστικό σύνδρομο των χοιροειδών και κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, πρέπει να πραγματοποιείται ορολογική εξέταση με αρνητικό αποτέλεσμα επί όλων των ζώντων χοιροειδών, συμπεριλαμβανομένων των αγριόχοιρων, για τις αποστολές που προορίζονται για τη Σουηδία, από περιοχή που ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο ο) στην οποία έχει διαπιστωθεί επισήμως εστία αναπαραγωγικού και αναπνευστικού συνδρόμου των χοιροειδών. Η εξέταση αυτή απαιτείται κατά τη διάρκεια περιόδου 12 μηνών από την εμφάνιση της τελευταίας εστίας στην προαναφερόμενη περιοχή. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 12».

στ) Στο άρθρο 9, προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«4. Η Επιτροπή εξετάζει το ταχύτερο δυνατόν τα προγράμματα που υποβάλει η Σουηδία όσον αφορά τη λοιμώδη ρινοτραχεΐτιδα των 6οοειδών/λοιμώδη φλυκταινώδη αιδοιοκολπίτιδα (IBR/IPV) των 6οοειδών και την ασθένεια του Aujeszky των χοιροειδών. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται το ταχύτερο δυνατόν οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Εν αναμονή των αποφάσεων αυτών, η Σουηδία μπορεί, κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως να εφαρμόζει του εθνικούς της κανόνες όσον αφορά τις προαναφερόμενες ασθένειες οι οποίοι ίσχυαν πριν από την τελευταία αυτή ημερομηνία. Η προαναφερθείσα ετήσια περίοδος μπορεί εν ανάγκη να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 12.

5. Η Επιτροπή εξετάζει το πρόγραμμα που υποβάλει η Αυστρία όσον αφορά τη λοιμώδη ρινοτραχεΐτιδα των 6οοειδών/λοιμώδη φλυκταινώδη αιδοιοκολπίτιδα (IBR/IPV) των 6οοειδών. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 λαμβάνονται πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως.

6. Η Επιτροπή εξετάζει το πρόγραμμα που υποβάλει η Φινλανδία όσον αφορά τη λοιμώδη ρινοτραχεΐτιδα των 6οοειδών/λοιμώδη φλυκταινώδη αιδοιοκολπίτιδα (IBR/IPV) των 6οοειδών και την ασθένεια του Aujeszky των χοιροειδών. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως».

ζ) Στο άρθρο 10, προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«4. Η Επιτροπή εξετάζει το ταχύτερο δυνατόν τα δικαιολογητικά που υποβάλει η Σουηδία όσον αφορά την παραφυματίωση, τη λεπτοσπίρωση (leptospirosa hardjo), την καμπυλοβακτηρίωση (forme génitale), την τριχομονάδωση (infection foetale) των 6οοειδών και τη μεταδοτική γαστροεντερίτιδα, τη λεπτοσπίρωση (leptospirosa pomona) και την επιδημική διάρροια των χοιροειδών. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοστούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται το ταχύτερον δυνατόν οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Εν αναμονή των αποφάσεων αυτών, η Σουηδία μπορεί, κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, να εφαρμόζει τους εθνικούς της κανόνες όσον αφορά τις προαναφερόμενες ασθένειες οι οποίοι ίσχυαν πριν από την τελευταία αυτή ημερομηνία. Η προαναφερθείσα ετήσια περίοδος μπορεί εν ανάγκη να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 12.

5. Η Επιτροπή εξετάζει τα δικαιολογητικά που υποβάλει η Φινλανδία όσον αφορά τη λοιμώδη ρινοτραχεΐτιδα των 6οοειδών/λοιμώδη φλυκταινώδη αιδοιοκολπίτιδα (IBR/IPV) των 6οοειδών και την ασθένεια του Aujeszky των χοιροειδών. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοστούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2 πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως».

η) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 10α

1. Όσον αφορά τη σαλμονέλλα και εν αναμονή της ενάρξεως ισχύος των τροποποιήσεων που θα γίνουν στην παρούσα οδηγία, τα 6οοειδή και χοιροειδή εκτροφής, απόδοσης ή σφαγής, που προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία, στον τόπο προορισμού, υποβάλλονται στους κανόνες του λειτουργικού προγράμματος που εφαρμόζουν αυτά τα κράτη μέλη. Αν τα ζώα αυτά αναγνωρισθούν θετικά, υποβάλλονται στα ίδια μέτρα με εκείνα που επιβάλλονται στα ζώα καταγωγής αυτών των κρατών

μελών. Τα μέτρα αυτά δεν εφαρμόζονται για τα ζώα που προέρχονται από εκμεταλλεύσεις που υπάγονται σε πρόγραμμα το οποίο έχει αναγνωρισθεί ως αντίστοιχο με τη διαδικασία του άρθρου 12.

2. Οι εγγυήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 εφαρμόζονται μόνο μετά την έγκριση από την Επιτροπή λειτουργικού προγράμματος το οποίο θα υποβάλλουν η Φινλανδία και η Σουηδία. Οι αποφάσεις της Επιτροπής πρέπει να ληφθούν πριν την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως προκειμένου τα λειτουργικά προγράμματα και οι εγγυήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 να μπορέσουν να εφαρμοστούν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως».

θ) Στο παράρτημα Β, σημείο 12, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«μ) Αυστρία: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling

ν) Φινλανδία: Central Laboratory, Tuberculin Section, Weybridge, England

ξ) Σουηδία: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala».

ι) Στο παράρτημα Γ, σημείο 9, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«μ) Αυστρία: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling

ν) Φινλανδία: Elaïnlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

ξ) Σουηδία: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala».

κ) Στο παράρτημα ΣΤ, στην υποσημείωση 4 σχετικά με το υπόδειγμα I, στην υποσημείωση 5 σχετικά με το υπόδειγμα II, στην υποσημείωση 4 σχετικά με το υπόδειγμα III και στην υποσημείωση 5 σχετικά με το υπόδειγμα IV, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«μ) Αυστρία: Amtstierarzt

ν) Φινλανδία: kunnaneläinlääkäri ή kaupungineläinlääkäri ή läänineläinlääkäri/kommunalveterinär ή stadsveterinär ή länsveterinär

ξ) Σουηδία: länsveterinär, distriktveterinär ή gränsveterinär».

λ) Στο παράρτημα Ζ, κεφάλαιο ΙΙ, σημείο Α, υπό 2, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«μ) Αυστρία: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling

ν) Φινλανδία: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

ξ) Σουηδία: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala».

2. *391 L 0068:* Οδηγία 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991 σχετικά με το καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων (ΕΕ αριθ. L 46, 19.2.1991, σ. 19).

α) Στο άρθρο 8, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Η Επιτροπή εξετάζει το ταχύτερο δυνατόν τα δικαιολογητικά που υποβάλει η Σουηδία όσον αφορά την παραφυματίωση και τη μεταδοτική αγαλαξία των προβάτων. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται το ταχύτερο δυνατόν οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Εν αναμονή των αποφάσεων αυτών, η Σουηδία μπορεί, κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, να εφαρμόζει του εθνικούς της κανόνες όσον αφορά τις προαναφερόμενες ασθένειες οι οποίοι ίσχυαν πριν από την τελευταία αυτή ημερομηνία. Η προαναφερθείσα ετήσια περίοδος μπορεί εν ανάγκη να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 15».

β) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 8α

Για τους σκοπούς της εφαρμογής των άρθρων 7 και 8, όσον αφορά τη Φινλανδία και κατόπιν αιτήσεώς της, η Επιτροπή οργανώνει τις αναγκαίες εξετάσεις για τις ασθένειες που απαριθμούνται στο παράρτημα Β, σημεία ΙΙ και ΙΙΙ, προκειμένου να μπορέσουν να ληφθούν οι κατάλληλες αποφάσεις, εν ανάγκη, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15 πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως».

γ) Στο παράρτημα Α, κεφάλαιο 1, ΙΙ, 2, ι), προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Η διάταξη αυτή επανεξετάζεται πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως για την ενδεχόμενη τροποποίησή της, η οποία θα πραγματοποιηθεί με τη διαδικασία του άρθρου 15».

3. *390 L 0426:* Οδηγία 90/426/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διακίνηση των ιπποειδών και τις εισαγωγές ιπποειδών προέλευσης τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 224, 18.8.1990, σ. 42) όπως τροποποιήθηκε από:

— *390 L 0425:* Οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 224, 18.8.1990, σ. 29),

— *391 L 0496:* Οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 56),

— *392 D 0130:* Οδηγία 92/130/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Φεβρουαρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 47, 22.2.1992, σ. 26),

— *392 L 0036:* Οδηγία 92/36/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 157, 10.6.1992, σ. 28).

Στο παράρτημα Γ, στην υποσημείωση γ), προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Αυστρία: "Amtstierarzt"

Φινλανδία: "kunnaneläinlääkäri ή kaupungineläinlääkari ή läänineläinlääkäri/kommunalveterinär ή stadsveterinär ή länsveterinär"

Σουηδία: "länsveterinär, distriktsveterinär ή gränsveterinär"».

4. *390 L 0539:* Οδηγία 90/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου 1990, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 303, 31.10.1990, σ. 6) όπως τροποποιήθηκε από:

— *391 L 0494:* Οδηγία 91/494/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 35),

— *392 D 0369:* Οδηγία 92/369/ΕΟΚ της Επιτροπής της 24ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 195 της 14.7.1992, σ. 25),

— *393 L 0120:* Οδηγία 93/120/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 340, 31.12.1993, σ. 35).

α) Στο άρθρο 5, προστίθεται το εξής σημείο:

«δ) όσον αφορά τη σαλμονέλλα, τα πουλερικά που προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία πρέπει να πληρούν τους όρους που ορίζονται κατ' εφαρμογή των άρθρων 9α, 96 και 106».

β) Παρεμβάλλονται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 9α

1. Όσον αφορά τη σαλμονέλλα, η Φινλανδία και η Σουηδία μπορούν να υποβάλουν στην Επιτροπή λειτουργικό πρόγραμμα σχετικά με τα σμήνη πουλερικών αναπαραγωγής και τα σμήνη νεοσσών μιας ημέρας που πρόκειται να ενταχθούν στα σμήνη πουλερικών αναπαραγωγής ή τα σμήνη πουλερικών απόδοσης.

2. Η Επιτροπή εξετάζει τα λειτουργικά προγράμματα. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 32, καθορίζει τις γενικές ή περιορισμένες συμπληρωματικές εγγυήσεις που είναι δυνατό να απαιτηθούν για τις αποστολές στη Φινλανδία και τη Σουηδία. Οι εγγυήσεις αυτές πρέπει να αντιστοιχούν προς εκείνες που εφαρμόζουν η Φινλανδία και η Σουηδία αντιστοίχως στα εθνικά τους πλαίσια. Λαμβάνονται οι κατάλληλες αποφάσεις πριν την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως.

Άρθρο 96

1. Όσον αφορά τη σαλμονέλλα και εν αναμονή της θεσπίσεως κοινοτικών ρυθμίσεων, η Φινλανδία και η Σουηδία μπορούν να υποβάλουν στην Επιτροπή λειτουργικό πρόγραμμα σχετικά με τα σμήνη ωοτόκων ορνίθων (πουλερικά απόδοσης που εκτρέφονται για την παραγωγή αυγών κατανάλωσης).

2. Η Επιτροπή εξετάζει τα λειτουργικά προγράμματα. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 32, καθορίζει τις γενικές ή περιορισμένες συμπληρωματικές εγγυήσεις που είναι δυνατό να απαιτηθούν για τις αποστολές στη Φινλανδία και τη Σουηδία. Οι εγγυήσεις αυτές πρέπει να αντιστοιχούν προς εκείνες που εφαρμόζουν η Φινλανδία και η Σουηδία αντιστοίχως στα εθνικά τους πλαίσια. Επιπλέον, οι εγγυήσεις αυτές λαμβάνουν υπόψη τη γνώμη της Επιστημονικής Κτηνιατρικής Επιτροπής όσον αφορά τους ορότυπους σαλμονέλλας που πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στον πίνακα των οροτύπων για τα πουλερικά. Λαμβάνονται οι κατάλληλες αποφάσεις πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως».

γ) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 106

1. Όσον αφορά τη σαλμονέλλα και τους ορότυπους που δεν αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ, κεφάλαιο ΙΙΙ (Α), οι αποστολές πουλερικών σφαγής που προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία υποβάλλονται σε μικροβιολογική εξέταση με δειγματοληψία στην εγκατάσταση καταγωγής σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζει το Συμβούλιο αποφασίζοντας μετά από πρόταση της Επιτροπής πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως.

2. Η έκταση της εξέτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και οι μέθοδοι που θα επιλεγούν πρέπει να καθοριστούν υπό το πρίσμα της γνώμης της Επιστημονικής Κτηνιατρικής Επιτροπής και του λειτουργικού προγράμματος που πρέπει να υποβάλουν η Φινλανδία και η Σουηδία στην Επιτροπή.

3. Η εξέταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πραγματοποιείται μόνο για τα πουλερικά σφαγής που προέρχονται από εκμετάλλευση η οποία υπόκειται σε πρόγραμμα το οποίο έχει αναγνωρισθεί ως αντίστοιχο με εκείνο που αναφέρεται στην παράγραφο 2 με τη διαδικασία του άρθρου 32».

δ) Στο άρθρο 12, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Όσον αφορά τη Φινλανδία και τη Σουηδία, λαμβάνονται οι κατάλληλες αποφάσεις σχετικά με το καθεστώς "της μη εφαρμογής εμβολιασμού κατά της ψευδοπανώλους", με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 32 πριν την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως».

ε) Στο άρθρο 13, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Η Επιτροπή εξετάζει το ταχύτερο δυνατόν το πρόγραμμα που υποβάλει η Σουηδία όσον αφορά τη λοιμώδη βρογχίτιδα (I.B.). Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται το ταχύτερο δυνατόν οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Εν αναμονή των αποφάσεων αυτών, η Σουηδία μπορεί, κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, να εφαρμόζει τους εθνικούς της κανόνες όσον αφορά την προαναφερόμενη ασθένεια οι οποίοι ίσχυαν πριν από την τελευταία αυτή ημερομηνία. Η προαναφερθείσα ετήσια περίοδος μπορεί εν ανάγκη να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 32».

στ) Στο άρθρο 14, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Η Επιτροπή εξετάζει το ταχύτερο δυνατόν τα δικαιολογητικά που υποβάλει η Σουηδία όσον αφορά τη ρινοτραχεΐτιδα της γαλοπούλας (TRT), το σύνδρομο της πρησμένης κεφαλής (SHS), τη μολυσματική λαρυγγοτραχεΐτιδα των ορνίθων (ILT), το σύνδρομο κόπωσης 76 (EDS 76) και την χολέρα των πτηνών. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται το ταχύτερο δυνατόν οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Εν αναμονή των αποφάσεων αυτών, η Σουηδία μπορεί, κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, να εφαρμόζει του εθνικούς της κανόνες όσον αφορά τις προαναφερόμενες ασθένειες οι οποίοι ίσχυαν πριν από την τελευταία αυτή ημερομηνία. Η προαναφερθείσα ετήσια περίοδος μπορεί εν ανάγκη να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 32».

ζ) Στο παράρτημα I, 1, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Αυστρία:	Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf,
Φινλανδία:	Eläinlääkintä -ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för verinärmedicin, och livsmedel, Helsingfors
Σουηδία:	Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala».

5. *391 L 0067:* Οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ αριθ. L 46, 19.2.1991, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 L 0054:* Οδηγία 93/54/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 175, 19.7.1993, σ. 34).

α) Στο άρθρο 12, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Η Επιτροπή εξετάζει το ταχύτερο δυνατόν τα προγράμματα που υποβάλει η Σουηδία όσον αφορά τη λοιμώδη νεκρωτική παγκρεατίτιδα (NPI), την κορυνοβακτηρίωση ή BKD, τη δοθιήνωση και το εντερικό ερυθρό στόμα ή ERM. Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται το ταχύτερο δυνατόν οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Εν αναμονή των αποφάσεων αυτών, η Σουηδία μπορεί, κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως να εφαρμόζει τους εθνικούς της κανόνες όσον αφορά τις προαναφερόμενες ασθένειες οι οποίοι ίσχυαν πριν από την τελευταία αυτή ημερομηνία. Η προαναφερθείσα ετήσια περίοδος μπορεί εν ανάγκη να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 26».

6) Στο άρθρο 13, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Η Επιτροπή εξετάζει το ταχύτερο δυνατόν τα δικαιολογητικά που υποβάλει η Σουηδία όσον αφορά την εαρινή αναιμία του κυπρίνου (VPC). Κατόπιν της εξέτασης αυτής και εφόσον δικαιολογείται, μπορούν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις της παραγράφου 2. Λαμβάνονται το ταχύτερο δυνατόν οι κατάλληλες αποφάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 2. Εν αναμονή των αποφάσεων αυτών, η Σουηδία μπορεί, κατά τη διάρκεια περιόδου ενός έτους από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως να εφαρμόζει τους εθνικούς της κανόνες όσον αφορά την προαναφερόμενη ασθένεια οι οποίοι ίσχυαν πριν από την τελευταία αυτή ημερομηνία. Η προαναφερθείσα ετήσια περίοδος μπορεί εν ανάγκη να παραταθεί με τη διαδικασία του άρθρου 26».

γ) Προστίθενται τα ακόλουθα άρθρα:

«Άρθρο 28α

Όσον αφορά τα ψάρια, τα αυγά τους και τους γαμέτες που προορίζονται για εκτροφή ή για εμπλουτισμό, οι αποστολές από και προς τη Φινλανδία επιτρέπονται μόνον κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως.

Άρθρο 28β

Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 26, μπορούν να ληφθούν οι κατάλληλες αποφάσεις για την έγκριση των προγραμμάτων που υποβάλει η Φινλανδία και η Σουηδία όσον αφορά τις ασθένειες που αναφέρονται στο παράρτημα Α, πίνακας ΙΙ. Οι αποφάσεις αυτές αρχίζουν να ισχύουν, ανάλογα με την περίπτωση, με την προσχώρηση ή κατά τη διάρκεια των μεταβατικών περιόδων που προβλέπονται στα άρθρα 28α. Ως προς τούτο, η τετραετής περίοδος που προβλέπεται στο παράρτημα Β, σημείο Ι.Β μειώνεται σε τρία έτη για τη Φινλανδία με δύο εξετάσεις για κάθε εκμετάλλευση κατά τη διάρκειά της».

6. *392 L 0065:* Οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992, που καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο τμήμα Ι του παραρτήματος Α της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 268, 14.9.1992, σ. 54).

α) Στο άρθρο 3, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Εν αναμονή σχετικών κοινοτικών διατάξεων, η Σουηδία μπορεί να διατηρήσει τους εθνικούς κανόνες όσον αφορά τα φίδια και τα άλλα ερπετά που προορίζονται γι' αυτή».

β) Στο άρθρο 6, Α, 2), 6), προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«Οι αποφάσεις αυτές λαμβάνουν υπόψη την περίπτωση των μηρυκαστικών που εκτρέφονται στις αρκτικές περιοχές της Κοινότητας».

γ) Στο άρθρο 6, Α, 2), προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«γ) με τη διαδικασία του άρθρου 26, θεσπίζονται τυχόν διατάξεις σχετικά με τη λεύκωση».

δ) Στο άρθρο 6, Α, 3), προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«ε) Όσον αφορά την φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων και κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, πρέπει να πραγματοποιείται ορολογική εξέταση με αρνητικό αποτέλεσμα επί των χοιροειδών, για τις αποστολές που προορίζονται για τη Φινλανδία, από περιοχή που ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο ο) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ στην οποία έχει εμφανισθεί εστία φυσαλιδώδους νόσου των χοίρων. Η εξέταση αυτή απαιτείται κατά τη διάρκεια περιόδου 12 μηνών από την εμφάνιση της τελευταίας εστίας στην προαναφερόμενη περιοχή.

στ) Όσον αφορά την κλασσική πανώλη των χοίρων και κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως πρέπει να πραγματοποιείται ορολογική εξέταση με αρνητικό αποτέλεσμα επί των χοιροειδών, για τις αποστολές που προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία, από περιοχή που ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο ο) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ στην οποία έχει εμφανισθεί εστία κλασσικής πανώλης των χοίρων. Η εξέταση αυτή απαιτείται κατά τη διάρκεια περιόδου 12 μηνών από την εμφάνιση της τελευταίας εστίας στην προαναφερόμενη περιοχή. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος σημείου μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 26.

ζ) Όσον αφορά το αναπαραγωγικό και αναπνευστικό σύνδρομο των χοιροειδών και κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου τριών ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, πρέπει να πραγματοποιείται ορολογική εξέταση με αρνητικό αποτέλεσμα επί των χοιροειδών, για τις αποστολές που προορίζονται για τη Σουηδία, από περιοχή που ορίζεται στο άρθρο 2, σημείο ο) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ στην οποία έχει εμφανισθεί εστία αναπαραγωγικού και αναπνευστικού συνδρόμου των χοιροειδών. Η εξέταση αυτή απαιτείται κατά τη διάρκεια περιόδου 12 μηνών από την εμφάνιση της τελευταίας εστίας στην προαναφερόμενη περιοχή. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος σημείου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 26».

ε) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 10α

Όσον αφορά τη λύσσα και με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 μετά την υποβολή των κατάλληλων δικαιολογητικών, τα άρθρα 9 και 10 τροποποιούνται προκειμένου να ληφθεί υπόψη η κατάσταση της Φινλανδίας και της Σουηδίας, ώστε να εφαρμόζονται σ' αυτές οι ίδιες διατάξεις με εκείνες που ισχύουν στα κράτη μέλη που έχουν μια αντίστοιχη κατάσταση».

στ) Στο άρθρο 13, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«ε) Η Σουηδία διαθέτει προθεσμία δύο ετών από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως για να εφαρμόσει τα μέτρα που προβλέπονται σχετικά με τους οργανισμούς, τα ινστιτούτα ή τα κέντρα».

ζ) Στο άρθρο 22, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Το παράρτημα Β επανεξετάζεται πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως προκειμένου ιδίως να τροποποιηθεί ο κατάλογος των ασθενειών έτσι ώστε να συμπεριληφθούν οι ασθένειες εκείνες στις οποίες είναι επιρρεπή τα μηρυκαστικά και τα χοιροειδή καθώς και οι ασθένειες που μεταδίδονται από τα σπέρματα, τα ωάρια και τα έμβρυα των προβατοειδών».

η) Στο παράρτημα Γ σημείο 2 α), προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, η Επιτροπή μπορεί να εξουσιοδοτήσει ένα κράτος μέλος να επιτρέψει την εισαγωγή ζώων άλλης καταγωγής, σε έναν οργανισμό, ινστιτούτο ή εγκεκριμένο κέντρο, εφόσον η αρμόδια αρχή δεν είναι σε θέση να δρει ικανοποιητική λύση για τα ζώα αυτά. Το κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή σχέδιο με τις συμπληρωματικές κτηνιατρικές εγγυήσεις που ισχύουν στην περίπτωση αυτή».

7. *372 L 0461:* Οδηγία 72/461/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1972, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 302, 31.12.1972, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 L 0118:* Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

Στο παράρτημα, σημείο 2 τρίτο εδάφιο, προστίθεται η ακόλουθη συντομογραφία:

«— ΕΤΥ».

Β. ΜΕΤΡΑ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ

1. *385 L 0511:* Οδηγία 85/511/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Νοεμβρίου 1985 για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού (ΕΕ αριθ. L 315, 26.11.1985, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από:

— *390 L 0423:* Οδηγία 90/423/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 224, 18.8.1990, σ. 13),

— *392 D 0380:* Απόφαση 92/380/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 198, 17.7.1992, σ. 54).

α) Στο παράρτημα Α, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Σουηδία: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala».

β) Στο παράρτημα Β, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Αυστρία: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf

Φινλανδία: Statens Veterinære Institut for virusforskning, Lindholm, Denmark

Animal Virus Research Institute, Pirbright Woking, Surrey, United Kingdom

Σουηδία: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala».

2. *380 L 0217:* Οδηγία 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιανουαρίου 1980, περί θεσπίσεως κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της κλασσικής πανώλης των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 47, 21.2.1980, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 D 0384:* Απόφαση 93/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 166, 8.7.1993, σ. 34).

Στο παράρτημα ΙΙ, μετά τις λέξεις «Πορτογαλία: Laboratorio Nacional de Investigação Veterinaria — Lisboa», προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Αυστρία: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf

Φινλανδία: Statens Veterinære Institut for virusforskning, Lindholm, Denmark

Σουηδία: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala».

3. *392 L 0035:* Οδηγία 92/35/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 1992, για τη θέσπιση των κανόνων ελέγχου και των μέτρων καταπολέμησης της πανώλης των ίππων (ΕΕ αριθ. L 157, 10.6.1992, σ. 19).

Στο παράρτημα Ι, Α, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Αυστρία: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf

Φινλανδία: Statens Veterinære Institut for virusforskning, Lindholm, DK-4771 Kalvehave

Σουηδία: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala».

4. *392 L 0040:* Οδηγία 92/40/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της γρίππης των ορνίθων (ΕΕ αριθ. L 167, 22.6.92, σ. 1).

Στο παράρτημα IV, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Αυστρία: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf

Φινλανδία: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Σουηδία: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala».

5. *392 L 0066:* Οδηγία 92/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουλίου 1992, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της ψευδοπανώλους των πτηνών (ΕΕ αριθ. L 260, 5.9.1992, σ. 1).

Στο παράρτημα IV, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Αυστρία: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf

Φινλανδία: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Σουηδία: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala».

6. *393 L 0053:* Οδηγία 93/53/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1993 σχετικά με τη θέσπιση στοιχειωδών κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση ορισμένων νόσων των ψαριών (ΕΕ αριθ. L 175, 19.7.1993, σ. 23).

Στο παράρτημα Α, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Αυστρία: Institut für Fischkunde, Veterinärmedizinische Universität, Wien

Φινλανδία: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Σουηδία: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala».

7. *392 L 0119:* Οδηγία 92/119/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση γενικών κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης ορισμένων ασθενειών των ζώων καθώς και ειδικών μέτρων για τη φυσσαλιδώδη νόσο των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 69).

Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο 5, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Αυστρία: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung in Wien-Hetzendorf

Φινλανδία: Eäinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Σουηδία: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala».

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

Δημόσια υγεία

1. *364 L 0433:* Οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1964 γιά τον καθορισμό των υγειονομικών όρων παραγωγής και διάθεσης στην αγορά νωπού κρέατος (ΕΕ αριθ. 121, 29.7.1964, σ. 2012/64), όπως τροποποιήθηκε από:

— *391 L 0497:* Οδηγία 91/497/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 69),

— *392 L 0005:* Οδηγία 92/5/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 57, 2.3.1992, σ. 1).

α) Στο άρθρο 3, σημείο 1, Α, στ), ii), προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«— για τα κρέατα που προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία, να φέρουν μία από τις σημάνσεις που προβλέπονται στα παράρτημα IV, τμήμα IV, τρίτο εδάφιο».

β) Στο άρθρο 4, σημείο Α, στην εισαγωγική φράση μετά την ημερομηνία της «1ης Ιανουαρίου 1993», παρεμβάλλονται οι ακόλουθες λέξεις:

«— εκτός από την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, όπου η επιλεγόμενη ημερομηνία είναι η 1η Ιανουαρίου 1995».

γ) Στο άρθρο 4, σημείο Α, στην εισαγωγική φράση μετά την ημερομηνία της «31ης Δεκεμβρίου 1991», παρεμβάλλονται οι ακόλουθες λέξεις:

«— εκτός από την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, όπου η επιλεγόμενη ημερομηνία είναι η 31η Δεκεμβρίου 1993».

δ) Στο άρθρο 5, προστίθενται οι ακόλουθες παράγραφοι:

«3. Όσον αφορά τη σαλμονέλλα και εν αναμονή της θέσπισης των κοινοτικών διατάξεων που προβλέπονται στην παράγραφο 2, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες για τα κρέατα που προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία:

α) οι αποστολές κρεάτων έχουν υποβληθεί σε μικροβιολογική εξέταση με δειγματοληψία στην εγκατάσταση καταγωγής σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζει το Συμβούλιο αποφασίζοντας κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως,

β) i) η εξέταση που προβλέπεται στο σημείο α) δεν πραγματοποιείται για κρέατα που αποστέλλονται σε εγκαταστάσεις προς παστερίωση, αποστείρωση ή επεξεργασία με αντίστοιχο αποτέλεσμα,

ii) ωστόσο, κατά τη διάρκεια τριετούς περιόδου από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως, τα κρέατα που αναφέρονται στο σημείο i) θα υποβάλλονται στους κανόνες που προβλέπονται από το λειτουργικό πρόγραμμα που εφαρμόζουν η Φινλανδία και η Σουηδία. Ως προς αυτό, τα κρέατα αυτά θα υποβάλλονται στα ίδια μέτρα με εκείνα που ισχύουν για τα κρέατα καταγωγής της Φινλανδίας και της Σουηδίας. Πριν από το τέλος αυτής της τριετούς περιόδου, η διάταξη αυτή θα επανεξεταστεί και ενδεχομένως θα τροποποιηθεί με τη διαδικασία του άρθρου 16,

γ) η εξέταση που προβλέπεται στο σημείο α) δεν πραγματοποιείται για τα κρέατα καταγωγής εγκατάστασης η οποία υπόκειται σε πρόγραμμα το οποίο έχει αναγνωρισθεί ως αντίστοιχο με εκείνο που αναφέρεται στην παράγραφο 4, με τη διαδικασία του άρθρου 16.

4. Οι εγγυήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3 εφαρμόζονται μόνο μετά την έγκριση από την Επιτροπή λειτουργικού προγράμματος που θα υποβάλλουν η Φινλανδία και η Σουηδία. Οι αποφάσεις της Επιτροπής πρέπει να ληφθούν πριν την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως προκειμένου τα λειτουργικά προγράμματα και οι εγγυήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3 να μπορέσουν να εφαρμοστούν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της συνθήκης προσχωρήσεως».

ε) Στο παράρτημα I, κεφάλαιο XI, σημείο 50 α), πρώτο εδάφιο, προστίθενται οι ακόλουθες συντομογραφίες:

«AT — FI — SE»

στ) Στο παράρτημα I, κεφάλαιο XI, στο δεύτερο εδάφιο του σημείου 50α) και στο τρίτο εδάφιο του σημείου 50 6), προστίθεται η ακόλουθη συντομογραφία:

«ή ΕΤΥ».

ζ) Στο παράρτημα IV, τμήμα IV, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«— προορίζονται για τη Φινλανδία ή τη Σουηδία (4):

i) η εξέταση που αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 3, σημείο α), έχει πραγματοποιηθεί (4),

ii) τα κρέατα προορίζονται για μεταποίηση (4),

iii) τα κρέατα προέρχονται από εγκατάσταση που υπάγεται σε πρόγραμμα όπως αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 3, σημείο γ) (4)».

2. *391 L 0498:* Οδηγία αριθ. 91/498/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουλίου 1991 για τους όρους χορήγησης προσωρινών και περιορισμένων παρεκκλίσεων από τους ειδικούς κοινοτικούς υγειονομικούς κανόνες για την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 105).

α) Στο άρθρο 2 παράγραφος 2, μετά την ημερομηνία της 31ης Δεκεμβρίου 1995, να προστεθεί η ακόλουθη φράση:

«— με εξαίρεση τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 31η Δεκεμβρίου 1996, και με εξαίρεση την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 31η Δεκεμβρίου 1997».

6) Στο άρθρο 2 παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο, μετά την ημερομηνία της 1ης Ιουλίου 1992, προστίθεται η ακόλουθη φράση:

«— ή για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης».

3. *371 L 0118:* Οδηγία αριθ. 71/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Φεβρουαρίου 1971 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών νωπών κρεάτων πουλερικών (ΕΕ αριθ. L 55, 8.3.1971, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε από:

— *392 L 0116:* Οδηγία αριθ. 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 1).

α) Στο άρθρο 3 σημείο I, A, i), προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«— για τα κρέατα που προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία, να παρεμβληθεί μία από τις αναφορές που προβλέπονται στο παράρτημα VI, μέρος IV, σημείο ε)».

6) Στο άρθρο 5 προστίθενται οι εξής παράγραφοι:

«3. Όσον αφορά τη σαλμονέλλα και εν αναμονή της έκδοσης κοινοτικών διατάξεων, οι εξής κανόνες εφαρμόζονται σχετικά με τα κρέατα που προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία:

α) οι αποστολές κρεάτων έχουν υποβληθεί σε δειγματοληπτική μικροβιολογική εξέταση στην εγκατάσταση καταγωγής σύμφωνα με τους κανόνες που θα ορισθούν από το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης,

6) η εξέταση που προβλέπεται στο σημείο α) δεν πραγματοποιείται στα κρέατα που προέρχονται από μία εγκατάσταση η οποία έχει υπαχθεί σ' ένα πρόγραμμα αναγνωρισμένο ως ισοδύναμο με

εκείνο που αναφέρεται στην παράγραφο 4, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16.

4. Οι εγγυήσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 3 δεν εφαρμόζονται παρά μόνον αφού η Επιτροπή εγκρίνει ένα λειτουργικό πρόγραμμα που θα παρουσιάσουν η Φινλανδία και η Σουηδία. Οι αποφάσεις της Επιτροπής πρέπει να ληφθούν πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή των λειτουργικών προγραμμάτων και των εγγυήσεων που προβλέπονται στην παράγραφο 3 ήδη από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης».

γ) Στο παράρτημα I, κεφάλαιο XII, σημείο 66, α), πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά:

«AT — FI — SE»

δ) Στο παράρτημα I, κεφάλαιο XII, σημείο 66, α), τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά:

«ή ETY».

ε) Στο παράρτημα VI, μέρος IV, προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«ε) εάν τα κρέατα προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία (2):

i) η εξέταση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 έχει πραγματοποιηθεί (4),

ii) τα κρέατα προέρχονται από μία εγκατάσταση υπαγόμενη σ' ένα πρόγραμμα όπως εκείνο που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3, σημείο 6) (4)».

στ) Στο παράρτημα VI, προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση:

«(4) να διαγραφεί η περίπτωση που δεν ισχύει».

4. *392 L 0116:* Οδηγία αριθ. 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 για την τροποποίηση και την ενημέρωση της οδηγίας 71/118/ΕΟΚ περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των συναλλαγών νωπού κρέατος πουλερικών (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 1).

Στο άρθρο 3, προστίθενται οι ακόλουθοι παράγραφοι:

«1α. η Φινλανδία διαθέτει προθεσμία η οποία λήγει την 1η Ιανουαρίου 1996 και ισχύει για ορισμένες εγκαταστάσεις που βρίσκονται στο έδαφός της. Τα κρέτα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο εμπορείας παρά μόνο στο αντίστοιχο εθνικό της έδαφος. Η Φινλανδία ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τις διατάξεις που εγκρίνει για τις εν λόγω εγκαταστάσεις. Κοινοποιεί στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη τον κατάλογο των εγκαταστάσεων αυτών.

16. η Αυστρία διαθέτει προθεσμία η οποία λήγει την 1η Ιανουαρίου 1996, και ισχύει για ορισμένες εγκαταστάσεις που βρίσκονται στο έδαφός της. Τα κρέατα που προέρχονται από τις εγκαταστάσεις αυτές δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο εμπορίας παρά μόνο στο εθνικό της έδαφος. Η Αυστρία ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τις διατάξεις που εγκρίνει για τις εν λόγω εγκαταστάσεις. Κοινοποιεί στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη τον κατάλογο των εγκαταστάσεων αυτών. Η Αυστρία μπορεί να παράσχει πρόσθετη προθεσμία η οποία λήγει την 1η Ιανουαρίου 1998 σε ορισμένες εγκαταστάσεις, υπό τον όρο ότι οι τελευταίες θα έχουν υποβάλλει στην αρμόδια αρχή μία σχετική αίτηση πριν από την 1η Απριλίου 1995. Η αίτηση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από ένα σχέδιο και ένα πρόγραμμα εργασιών που θα διευκρινίζει τις προθεσμίες, εντός των οποίων η εγκατάσταση θα μπορέσει να συμμορφωθεί με τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας. Η Αυστρία υποβάλλει στην Επιτροπή πριν από την 1η Ιουλίου 1995 τον κατάλογο των εγκαταστάσεων για τις οποίες προβλέπεται παροχή πρόσθετης προθεσμίας. Ο κατάλογος αυτός πρέπει να διευκρινίζει για κάθε εγκατάσταση τον τύπο και τη διάρκεια των προβλεπόμενων παρεκκλίσεων. Η Επιτροπή προβαίνει σε εξέταση του καταλόγου αυτού και ενδεχομένως κατόπιν τροποποιήσεων, τον εγκρίνει. Εν συνεχεία τον ανακοινώνει στα κράτη μέλη».

5. *377 L 0099:* Οδηγία αριθ. 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1976 περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 85), όπως τροποποιήθηκε και ενημερώθηκε από:

— *392 L 0005:* Οδηγία αριθ. 92/5/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 57, 2.3.1992, σ. 1),

όπως τροποποιήθηκε από:

— *392 L 0045:* Οδηγία 92/45/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 268, 14.9.1992, σ. 35),

— *392 L 0116:* Οδηγία 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 1),

— *392 L 0118:* Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

α) Στο άρθρο 10 δεύτερο εδάφιο, μετά την ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1996, προστίθενται τα εξής:

«με εξαίρεση:

— τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιανουαρίου 1997,

— την Αυστρία και τη Φινλανδία για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιανουαρίου 1998».

στ) Στο άρθρο 10 τρίτο εδάφιο, μετά την ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1996, προστίθενται τα εξής:

«με εξαίρεση

— τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιανουαρίου 1997,

— την Αυστρία και τη Φινλανδία για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιανουαρίου 1998».

γ) Στο παράρτημα Β, κεφάλαιο VI, σημείο 4 α), στοιχείο i), πρώτο εδάφιο, μετά τα αρχικά «UK», προστίθενται τα εξής αρχικά:

«AT — FI — SE».

δ) Στο παράρτημα Β, κεφάλαιο VI, σημείο 4, α), στοιχείο i) δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά:

«ΕΤΥ».

ε) Στο παράρτημα Β, κεφάλαιο VI, σημείο 4, α), στοιχείο ii) τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά:

«ΕΤΥ».

6. *392 L 0005:* Οδηγία αριθ. 92/5/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Φεβρουαρίου 1992 για την τροποποίηση και την ενημέρωση της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας και για την τροποποίηση της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 57, 2.3.1992, σ. 1).

Στο άρθρο 3, μετά τα δύο πρώτα εδάφια προστίθεται το εξής εδάφιο:

«— για ορισμένες εγκαταστάσεις που βρίσκονται στη Σουηδία, οπότε η Σουηδία οφείλει να συμμορφωθεί με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1996».

7. *392 L 0120:* Οδηγία αριθ. 92/120/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 για τους όρους χορήγησης προσωρινών και περιορισμένων παρεκκλίσεων από τους ειδικούς κοινοτικούς υγειονομικούς κανόνες για την παραγωγή και την εμπορία ορισμένων προϊόντων ζωϊκής προέλευσης (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 86).

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, μετά την ημερομηνία της 31ης Δεκεμβρίου 1995, προστίθενται τα εξής:

«— με εξαίρεση την Αυστρία για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 31η Δεκεμβρίου 1996, και τη Φινλανδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 31η Δεκεμβρίου 1997».

8. *388 L 0657:* Οδηγία αριθ. 88/657/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1988 για τον καθορισμό των απαιτήσεων όσον αφορά την παραγωγή και τις συναλλαγές κιμάδων, κρεάτων σε τεμάχια μικρότερα των εκατό γραμμαρίων και παρασκευασμάτων κρέατος, και για την τροποποίηση των οδηγιών 64/433/ΕΟΚ, 71/118/ΕΟΚ και 72/462/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 382, 31.12.1988, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε από:

— *392 L 0110:* Οδηγία αριθ. 92/110/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 1992, (ΕΕ αριθ. L 394, 31.12.1992, σ. 26).

Στο άρθρο 13 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο, μετά την ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1996, προστίθενται τα εξής:

«— με εξαίρεση τη Φινλανδία και τη Σουηδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιανουαρίου 1997».

9. *389 L 0437:* Οδηγία αριθ. 89/437/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1989 σχετικά με τα προβλήματα υγείας και υγιεινής όσον αφορά την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των προϊόντων αυγών (ΕΕ αριθ. L 212, 22.7.1989, σ. 87) όπως τροποποιήθηκε από:

— *389 L 0662:* Οδηγία αριθ. 89/662/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 395, 30.12.1989, σ. 13),

— *391 L 0684:* Οδηγία αριθ. 91/684/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 376, 31.12.1991, σ. 38).

α) Στο παράρτημα, κεφάλαιο XI σημείο 1 στοιχείο i) πρώτο εδάφιο, μετά τα αρχικά «UK» προστίθενται τα εξής αρχικά:

«AT — FI — SE».

β) Στο παράρτημα, κεφάλαιο XI, σημείο 1, στοιχείο i) δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά:

«ΕΤΥ».

γ) Στο παράρτημα, κεφάλαιο XI, σημείο 1, στοιχείο ii) τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά:

«ΕΤΥ».

10. *391 L 0493:* Οδηγία αριθ. 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων οι οποίοι διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά των αλιευτικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 15).

Στο άρθρο 7 παράγραφος 2, μετά την ημερομηνία της 31ης Δεκεμβρίου 1995, προστίθενται τα εξής:

«— με εξαίρεση τη Φινλανδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 31η Δεκεμβρίου 1997».

11. *391 L 0492:* Οδηγία αριθ. 91/492/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991 περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά ζώντων διθύρων μαλακίων (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 1).

Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 σημείο α) δεύτερο εδάφιο, μετά την ημερομηνία της 31ης Δεκεμβρίου 1995, προστίθενται τα εξής:

«— με εξαίρεση τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 31η Δεκεμβρίου 1997».

12. *393 D 0383:* Απόφαση αριθ. 93/383/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 όσον αφορά τα εργαστήρια αναφοράς για τον έλεγχο των θαλασσίων βιοτοξινών (ΕΕ αριθ. L 166, 8.7.1993, σ. 31).

Στο παράρτημα, προστίθεται το εξής κείμενο:

«για τη Φινλανδία:

— Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors,

και

Tullilaboratorio/Tullaboratoriet, Espoo

για τη Σουηδία:

— Institutionen för klinisk bakteriologi, Göteborgs Universitet, Göteborg

για την Αυστρία:

εάν είναι απαραίτητο, η Επιτροπή τροποποιεί μετά από διαβούλευση με τις αυστριακές αρχές το παρόν παράρτημα, προκειμένου να ορισθεί ένα εθνικό εργαστήριο αναφοράς για τον έλεγχο των θαλασσίων βιοτοξινών».

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

Μικτά κείμενα

1. *392 L 0046:* Οδηγία αριθ. 92/46/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση των υγειονομικών κανόνων για την παραγωγή και την εμπορία νωπού γάλακτος, θερμικά επεξεργασμένου γάλακτος και προϊόντων με βάση το γάλα (ΕΕ αριθ. L 268, 14.9.1992, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:

— *392 L 0118:* Οδηγία αριθ. 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

α) Στο άρθρο 32 παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, μετά την ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1994, προστίθενται τα εξής:

«— με εξαίρεση τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιανουαρίου 1996».

β) Στο παράρτημα Γ, κεφάλαιο IV σημείο Α 3, γράμμα α), στοιχείο i) πρώτο εδάφιο, μετά τα αρχικά «UK» προστίθενται τα εξής αρχικά:

«AT — FI — SE».

γ) Στο παράρτημα Γ, κεφάλαιο IV, σημείο Α 3, γράμμα α), στοιχείο i) δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά:

«ETY».

δ) Στο παράρτημα Γ, κεφάλαιο IV, σημείο Α 3, γράμμα α), στοιχείο ii) τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά:

«ETY».

2. *391 L 0495:* Οδηγία αριθ. 91/495/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1990 για τα υγειονομικά προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με την παραγωγή και τη διάθεση στην αγορά του κρέατος κουνελιών και του κρέατος εκτρεφομένων θηραμάτων (ΕΕ αριθ. L 268, 24.9.1991, σ. 41) όπως τροποποιήθηκε από:

— *392 L 0065:* Οδηγία αριθ. 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 268, 14.9.1992, σ. 54),

— *392 L 0116:* Οδηγία 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 1).

α) Στο άρθρο 2 σημείο 3, μετά τις λέξεις «θηλαστικά ξηράς» προστίθενται τα εξής:

«συμπεριλαμβανομένων των ταράνδων».

β) Στο άρθρο 6 παράγραφος 2, έβδομο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«Ωστόσο, το σύνολο των ενεργειών για τη σφαγή των ταράνδων μπορεί να πραγματοποιείται σε κινητές μονάδες σφαγής σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ».

γ) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο ΙΙΙ σημείο 11 (1) γράμμα α) πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά:

«AT — FI — SE».

δ) Στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο ΙΙΙ, σημείο 11 (1), γράμμα α), τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά:

«ETY».

3. *392 L 0045:* Οδηγία αριθ. 92/45/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1992 για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με τη θανάτωση άγριων θηραμάτων και την εμπορία κρέατός των (ΕΕ αριθ. L 268, 14.9.1992, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από:

— *392 L 0116:* Οδηγία 92/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 1).

α) Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 σημειο α) τρίτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, μπορεί να ορίσει ειδικούς κανόνες που θα εφαρμόζονται στη συλλογή αγρίων θηραμάτων σε περίπτωση ιδιαίτερων κλιματολογικών συνθηκών».

6) Στο παράρτημα I, κεφάλαιο VII σημείο 2, γράμμα α) στοιχείο i), πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής αρχικά:

«AT — FI — SE».

γ) Στο παράρτημα I, κεφάλαιο VII, σημείο 2, γράμμα α), στοιχείο i) τρίτο εδάφιο, μετά τα αρχικά «EEG» προστίθενται τα εξής αρχικά:

«ETY».

4. *392 L 0118:* Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 για τον καθορισμό των όρων υγειονομικού ελέγχου καθώς και των υγειονομικών όρων που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα προϊόντων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους προαναφερόμενους όρους, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο I του παραρτήματος Α της οδηγίας 89/662/ΕΟΚ και, όσον αφορά τους παθογόνους παράγοντες, της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

α) Στο παράρτημα I, κεφάλαιο 14, προστίθεται το εξής:

«Η ακατέργαστη κόπρος προερχόμενη από κοπάδια πουλερικών εμβολιασμένων κατά της ψευδοπανώλους των πτηνών δεν πρέπει να αποστέλλεται σε μία περιοχή, η οποία απέκτησε το καθεστώς "της μη εφαρμογής εμβολιασμών κατά της ψευδοπανώλους των πτηνών" σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2 της οδηγίας αριθ. 90/539/ΕΟΚ».

6) Στο παράρτημα II, κεφάλαιο 2, πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«Όσον αφορά τη σαλμονέλλα και εν αναμονή της έκδοσης κοινοτικών διατάξεων, εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες για τα αυγά που προορίζονται για τη Φινλανδία και τη Σουηδία:

α) Οι αποστολές αυγών δύνανται να υπαχθούν σε πρόσθετες γενικές ή περιορισμένες εγγυήσεις αποφασιζόμενες από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 18.

6) Οι ανωτέρω εγγυήσεις δεν αφορούν τα αυγά που προέρχονται από μία εγκατάσταση η οποία έχει υπαχθεί σ' ένα πρόγραμμα αναγνωρισμένο ως ισοδύναμο με εκείνο που αναφέρεται στο σημείο γ), σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18.

γ) Οι εγγυήσεις που προβλέπονται στο σημείο α) δεν εφαρμόζονται παρά μόνον αφού η Επιτροπή εγκρίνει ένα λειτουργικό πρόγραμμα που θα παρουσιάσουν η Φινλανδία και η Σουηδία. Οι αποφάσεις της Επιτροπής πρέπει να ληφθούν πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή των λειτουργικών προγραμμάτων και των εγγυήσεων που προβλέπονται στο σημείο α) ήδη από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης».

5. *372 L 0462:* Οδηγία αριθ. 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του 6οείου και χοιρείου είδους, και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 302, 31.12.1972, σ. 28) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 1601:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 173, 27.6.1992, σ. 13).

α) Στο άρθρο 6 παράγραφος 2 σημείο 2), προστίθενται τα εξής:

«Η Σουηδία μπορεί για μία μεταβατική περίοδο τριών ετών από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης να διατηρήσει τους εθνικούς της κανόνες που ισχύουν για την εισαγωγή ζώων προερχομένων από χώρες όπου γίνονται εμβολιασμοί κατά του αφθώδους πυρετού».

6) Στο άρθρο 14 παράγραφος 2, προστίθεται το εξής σημείο:

«ε) Η Σουηδία μπορεί για μία μεταβατική περίοδο τριών ετών από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης να διατηρήσει τους εθνικούς της κανόνες που ισχύουν για την εισαγωγή νωπών κρεάτων προερχομένων από χώρες όπου γίνονται εμβολιασμοί κατά του αφθώδους πυρετού».

6. *392 L 0102:* Οδηγία 92/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1992 για την αναγνώριση και την καταγραφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 355, 5.12.1992, σ. 32).

Στο άρθρο 11 παράγραφος 1, προστίθεται το εξής εδάφιο:

«— για τη Φινλανδία πριν από την 1η Ιανουαρίου 1996 όσον αφορά τις απαιτήσεις που αφορούν τα 6οοειδή, τους χοίρους και τα αιγοπρόβατα. Εάν είναι απαραίτητο, η Επιτροπή θεσπίζει κατά τη μεταβατική περίοδο τα ενδεδειγμένα μέτρα με τη διαδικασία του άρθρου 18 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ».

7. *381 D 0651:* Απόφαση αριθ. 81/651/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1981 περί συστάσεως Κτηνιατρικής Επιστημονικής Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 233, 19.8.1981, σ. 32) όπως τροποποιήθηκε από:

— *386 D 0105:* Απόφαση αριθ. 86/105/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 93, 8.4.1986, σ. 14).

Στο άρθρο 3, ο αριθμός «18» αντικαθίσταται από τον αριθμό «21».

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

Προστασία των ζώων

391 L 0628: Οδηγία αριθ. 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1991 για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά και την τροποποίηση των οδηγιών 91/425/ΕΟΚ και 91/496/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 340, 11.12.1991, σ. 17) όπως τροποποιήθηκε από:

— *392 D 0438:* Απόφαση αριθ. 92/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 243, 25.8.1992, σ. 27).

α) Στο παράρτημα, κεφάλαιο πρώτο, σημείο Α 1), ακολουθεί η εξής φράση:

«Ωστόσο, η Σουηδία μπορεί, για μία μεταβατική περίοδο τριών ετών από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης να διατηρήσει τους αυστηρότερους εθνικούς της κανόνες για τις μεταφορές κυοφορουσών αγελάδων και νεογέννητων μοσχαριών, οι οποίες έχουν σημείο αφετηρίας και άφιξης στο έδαφός της».

β) Στο παράρτημα, κεφάλαιο πρώτο, σημείο Γ 14), ακολουθεί η εξής φράση:

«Ωστόσο, για μία μεταβατική περίοδο δύο ετών από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης δεν είναι απαραίτητη η πρόβλεψη οροφής για τη μεταφορά των ταράνδων. Μετά από γνώμη της Επιστημονικής Κτηνιατρικής Επιτροπής, η Επιτροπή μπορεί, με τη διαδικασία του άρθρου 17, να αποφασίσει τη διατήρηση της παρέκκλισης αυτής».

Δεύτερο μέρος – Κείμενα εφαρμογής

1. *377 L 0096:* Οδηγία αριθ. 77/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί αναζητήσεως τριχινών κατά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες νωπών κρεάτων που προέρχονται από χοιροειδή κατοικίδια (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 67), όπως τροποποιήθηκε από:

— *381 L 0476:* Οδηγία αριθ. 81/476/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 186, 8.7.1981, σ. 20),

— *383 L 0091:* Οδηγία 83/91/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Φεβρουαρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 59, 5.3.1983, σ. 34),

— *384 L 0319:* Οδηγία 84/319/ΕΟΚ της Επιτροπής της 7ης Ιουνίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 167, 27.6.1984, σ. 34),

— *385 R 3768:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 362, 31.12.1985, σ. 8),

— *389 L 0321:* Οδηγία 89/321/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Απριλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 133, 17.5.1993, σ. 33).

α) Στο παράρτημα III, σημείο 2, δεύτερο εδάφιο, μετά τα αρχικά «ΕΟΚ», προστίθενται τα εξής αρχικά:

«ΕΤΥ».

β) Στο παράρτημα III, σημείο 5, δεύτερο εδάφιο, μετά τα αρχικά «ΕUΚ», προστίθενται τα εξής αρχικά:

«ΕΤΥ».

2. *379 D 0542:* Απόφαση αριθ. 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1979 περί καταρτίσεως ενός πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή ζώων του 6οείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 146, 14.6.1979, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *394 D 0059:* Απόφαση αριθ. 94/59/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 27, 1.2.1994, σ. 53).

Στο παράρτημα, διαγράφονται τα εξής:

«AT — Αυστρία»

«FI — Φινλανδία»

«SE — Σουηδία»

3. *380 D 0790:* Απόφαση αριθ. 80/790/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 1980, περί των όρων υγιεινής και του υγειονομικού πιστοποιητικού κατά την εισαγωγή νωπών κρεάτων προελεύσεως Φινλανδίας (ΕΕ αριθ. L 233, 4.9.1980, σ. 47), όπως τροποποιήθηκε από:

— *381 D 0662:* Απόφαση 81/662/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.8.1981, σ. 33).

Η απόφαση 80/790/ΕΟΚ καταργείται.

4. *380 D 0799:* Απόφαση αριθ. 80/799/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1980 περί των όρων υγιεινής και του υγειονομικού πιστοποιητικού κατά την εισαγωγή νωπών κρεάτων προελεύσεως Σουηδίας (ΕΕ αριθ. L 234, 5.9.1980, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από:

— *381 D 0662:* Απόφαση 81/662/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.8.1981, σ. 33).

Η απόφαση 80/799/ΕΟΚ καταργείται.

5. *382 D 0730:* Απόφαση αριθ. 82/730/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Οκτωβρίου 1982 περί του πίνακα των εγκαταστάσεων στη Δημοκρατία της Αυστρίας που έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 311, 8.11.1982, σ. 1).

Η απόφαση 82/730/ΕΟΚ καταργείται.

6. *382 D 0731:* Απόφαση αριθ. 82/731/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Οκτωβρίου 1982 περί του πίνακα των εγκαταστάσεων στη Δημοκρατία της Φινλανδίας που έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 311, 8.11.1982, σ. 4), όπως έχει τροποποιηθεί.

Η απόφαση 82/731/ΕΟΚ καταργείται.

7. *382 D 0736:* Απόφαση αριθ. 82/736/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Οκτωβρίου 1982 περί του πίνακα των εγκαταστάσεων στο Βασίλειο της Σουηδίας που έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή νωπών κρεάτων στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 311, 8.11.1982, σ. 18), όπως έχει τροποποιηθεί.

Η απόφαση 82/736/ΕΟΚ καταργείται.

8. *389 X 0214:* Σύσταση αριθ. 89/214/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 1989, για τους κανόνες που πρέπει να εφαρμόζονται στους ελέγχους που πραγματοποιούνται στις εγκεκριμένες για τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές εγκαταστάσεις επεξεργασίας νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 87, 31.3.1989, σ. 1).

α) Στο παράρτημα I, κεφάλαιο X, σημείο 49, γράμμα α), στο μέρος «κείμενο της οδηγίας» και στο πρώτο εδάφιο μετά το αρχικό «P», προστίθενται τα εξής αρχικά:

«AT/FI/SE».

β) Στο παράρτημα I, κεφάλαιο X, σημείο 49, γράμμα α), στο μέρος «κείμενο της οδηγίας» στο δεύτερο εδάφιο προστίθενται τα εξής αρχικά:

«ΕΤΥ».

γ) Στο παράρτημα I, κεφάλαιο X, σημείο 49, γράμμα α), στο μέρος «κείμενο της οδηγίας» στο τρίτο εδάφιο προστίθενται τα εξής αρχικά:

«ΕΤΥ».

9. *390 D 0014:* Απόφαση αριθ. 90/14/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1989 για την κατάρτιση πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 8, 11.1.1990, σ. 71), όπως τροποποιήθηκε από:

— *391 D 0276:* Απόφαση 91/276/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Μαΐου 1991 (ΕΕ αριθ. L 135, 30.5.1991, σ. 58).

Στο παράρτημα, διαγράφονται τα εξής:

«Αυστρία»

«Φινλανδία»

«Σουηδία»

10. *390 D 0442:* Απόφαση αριθ. 90/442/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1990 σχετικά με τους κώδικες για τη γνωστοποίηση των ασθενειών των ζώων (ΕΕ αριθ. L 227, 21.8.1990, σ. 39), όπως τροποποιήθηκε από:

— την απόφαση της Επιτροπής της 27.11.1990 (δεν έχει δημοσιευθεί)

— την απόφαση της Επιτροπής της 26.3.1991 (δεν έχει δημοσιευθεί).

Στο άρθρο 1, προστίθεται το εξής εδάφιο:

«Για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, η Επιτροπή συμπληρώνει τους κώδικες που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα 5 και 6 της παρούσας απόφασης. Πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης εκδίδονται οι ενδεδειγμένες αποφάσεις».

11. *391 D 0270:* Απόφαση αριθ. 91/270/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Μαΐου 1991 για την κατάρτιση πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή εμβρύων βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 134, 29.5.1991, σ. 56).

Στο παράρτημα, διαγράφονται τα εξής:

«Αυστρία»

«Φινλανδία»

«Σουηδία»

12. *391 D 0426:* Απόφαση αριθ. 91/426/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1991 που καθορίζει τους τρόπους της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας στη δημιουργία ενός δικτύου πληροφορικής για τη σύνδεση μεταξύ των κτηνιατρικών αρχών (Animo) (ΕΕ αριθ. L 234, 23.8.1991, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 D 0004:* Απόφαση 93/4/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 4, 8.1.1993, σ. 32).

α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 2, οι λέξεις «για το σύνολο του δικτύου» αντικαθίστανται από τη φράση:

«για την Κοινότητα με τη σύνθεσή της πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης».

β) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 2α*

1. Η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία μπορούν να επωφεληθούν από τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

2. Οι δαπάνες που προβλέπονται στην παράγραφο 1 επιστρέφονται στα κράτη μέλη από την Επιτροπή βάσει προσκομίσεως δικαιολογητικών.

3. Τα δικαιολογητικά που προβλέπονται στην παράγραφο 2 διαβιβάζονται από τις σουηδικές αρχές το αργότερο δώδεκα μήνες μετά από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης και από τις αυστριακές και τις φινλανδικές αρχές το αργότερο είκοσι τέσσερεις μήνες μετά την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης».

13. *391 D 0449:* Απόφαση αριθ. 91/449/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1991 για τον καθορισμό του υποδείγματος των υγειονομικών πιστοποιητικών όσον αφορά τα προϊόντα με βάση το κρέας που εισάγονται από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 240, 29.8.1991, σ. 28), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 D 0504:* Απόφαση 93/504/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 236, 21.9.1993, σ. 16).

α) Στο παράρτημα Α, δεύτερο μέρος, διαγράφονται τα εξής:

«Αυστρία»

«Φινλανδία»

«Σουηδία»

6) Στο παράρτημα Β, δεύτερο μέρος διαγράφονται τα εξής:

«Αυστρία»

«Φινλανδία»

«Σουηδία»

14. *391 D 0539:* Απόφαση αριθ. 91/539/ΕΟΚ της Επιτροπής της 4ης Οκτωβρίου 1991 περί κανόνων εφαρμογής της απόφασης 91/426/ΕΟΚ (Animo) (ΕΕ αριθ. L 294, 25.10.1991, σ. 47).

Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 1α*

Για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, η Επιτροπή ορίζει τον αριθμό των μονάδων που μπορούν να επωφεληθούν από τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας. Για τη Σουηδία, οι ενδεδειγμένες αποφάσεις εκδίδονται πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης».

Στο άρθρο 2, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«με εξαίρεση την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Απριλίου 1994».

Στο άρθρο 3, μετά την ημερομηνία της «1ης Δεκεμβρίου 1991», προστίθενται τα εξής:

«— με εξαίρεση τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Δεκεμβρίου 1994, και την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Δεκεμβρίου 1995».

15. *392 D 0124:* Απόφαση αριθ. 92/124/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Ιανουαρίου 1992 σχετικά με τις υγειονομικές προϋποθέσεις και την κτηνιατρική πιστοποίηση για την εισαγωγή σπέρματος βοοειδών από τη Φινλανδία (ΕΕ αριθ. L 48, 22.2.1992, σ. 10).

Η απόφαση 92/124/ΕΟΚ καταργείται.

16. *392 D 0126:* Απόφαση αριθ. 92/126/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Ιανουαρίου 1992 σχετικά με τις υγειονομικές προϋποθέσεις και την κτηνιατρική πιστοποίηση για την εισαγωγή σπέρματος βοοειδών από τη Αυστρία (ΕΕ αριθ. L 48, 22.2.1992, σ. 28).

Η απόφαση 92/126/ΕΟΚ καταργείται.

17. *392 D 0128:* Απόφαση αριθ. 92/128/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Ιανουαρίου 1992 σχετικά με τις υγειονομικές προϋποθέσεις και την κτηνιατρική πιστοποίηση για την εισαγωγή σπέρματος βοοειδών από τη Σουηδία (ΕΕ αριθ. L 48, 22.2.1992, σ. 46).

Η απόφαση 92/128/ΕΟΚ καταργείται.

18. *392 D 0175:* Απόφαση αριθ. 92/175/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με τον καθορισμό των μονάδων του δικτύου πληροφορικής Animo και την κατάρτιση καταλόγου αυτών (ΕΕ αριθ. L 80, 25.3.1992, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 D 0071:* Απόφαση 93/71/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 25, 2.2.1993, σ. 39),

— *393 D 0228:* Απόφαση 93/228/ΕΟΚ της Επιτροπής της 5ης Απριλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 97, 23.4.1993, σ. 33).

Στο άρθρο 1, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Η Επιτροπή συμπληρώνει τον κατάλογο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία».

19. *392 D 0260:* Απόφαση αριθ. 92/260/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Απριλίου 1992 σχετικά με τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την προσωρινή αποδοχή καταχωρημένων ίππων (ΕΕ αριθ. L 130, 15.5.1992, σ. 67), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 D 0344:* Απόφαση αριθ. 93/344/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Μαΐου 1993 (ΕΕ αριθ. 138, 9.6.1991, σ. 11).

α) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Α, υγειονομικό πιστοποιητικό, ΙΙΙ, δ), τρίτο εδάφιο, διαγράφονται οι εξής λέξεις:

«στην Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία».

β) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Β, υγειονομικό πιστοποιητικό, ΙΙΙ, δ), τρίτο εδάφιο, διαγράφονται οι εξής λέξεις:

«στην Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία».

γ) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Γ, υγειονομικό πιστοποιητικό, ΙΙΙ, δ), τρίτο εδάφιο, διαγράφονται οι εξής λέξεις:

«στην Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία».

δ) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Δ, υγειονομικό πιστοποιητικό, ΙΙΙ, δ), τρίτο εδάφιο, διαγράφονται οι εξής λέξεις:

«στην Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία».

ε) Στο παράρτημα ΙΙ, σημείο Ε, υγειονομικό πιστοποιητικό, ΙΙΙ, δ), τρίτο εδάφιο, διαγράφονται οι εξής λέξεις:

«στην Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία».

20. *392 D 0265:* Απόφαση αριθ. 92/265/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Μαΐου 1992 όσον αφορά την εισαγωγή στην Κοινότητα ζωντανών χοίρων, σπέρματος χοίρων, νωπού χοιρείου κρέατος και χοιρινών προϊόντων προελεύσεως Αυστρίας και την κατάργηση της απόφασης 90/90/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 137, 20.5.1993, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 D 0427:* Απόφαση 93/427/ΕΟΚ της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 197, 6.8.1993, σ. 52).

Η απόφαση 92/265/ΕΟΚ καταργείται.

21. *392 D 0290:* Απόφαση αριθ. 92/290/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Μαΐου 1992 όσον αφορά ορισμένα μέτρα προστατευτικά κατά της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών στο Ηνωμένο Βασίλειο (ΕΕ αριθ. L 152, 4.6.1992, σ. 37).

Στο άρθρο 2, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Η Αυστρία, η Φινλανδία και η Σουηδία μπορούν να διατηρήσουν την εθνική τους νομοθεσία όσον αφορά τα έμβρυα των κατοικιδίων ζώων του είδους των βοοειδών που προέρχονται από ένα κράτος μέλος στο οποίο εμφανίστηκαν σημαντικά κρούσματα της ασθένειας, κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου δύο ετών το πολύ από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης. Η παρούσα διάταξη θα επανεξετασθεί κατά την εν λόγω μεταβατική περίοδο βάσει της πείρας και των πορισμάτων των εν εξελίξει επιστημονικών μελετών».

22. *392 D 0341:* Απόφαση αριθ. 92/341/ΕΟΚ της Επιτροπής της 3ης Ιουνίου 1992 σχετικά με την έρευνα με τη βοήθεια υπολογιστή των τοπικών μονάδων Animo (ΕΕ αριθ. L 188, 8.7.1992, σ. 37).

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, μετά την ημερομηνία «15 Ιουνίου 1992» προστίθενται τα εξής:

«— με εξαίρεση τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Σεπτεμβρίου 1994, και την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι η 1η Ιουνίου 1995».

23. *392 D 0461:* Απόφαση αριθ. 92/461/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Σεπτεμβρίου 1992 περί των όρων υγείας των ζώων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης για την εισαγωγή κατοικιδίων ζώων του βοείου και του χοιρείου είδους από τη Σουηδία (ΕΕ αριθ. L 261, 7.9.1992, σ. 18), όπως τροποποιήθηκε από:

— *392 D 0518:* Απόφαση 92/518/ΕΟΚ της Επιτροπής της 3ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 325, 11.11.1992, σ. 23),

— *393 D 0469:* Απόφαση 93/469/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 218, 28.8.1993, σ. 58).

Η απόφαση 92/461/ΕΟΚ καταργείται.

24. *392 D 0462:* Απόφαση αριθ. 92/462/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Σεπτεμβρίου 1992 περί των όρων υγείας των ζώων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης για την εισαγωγή κατοικιδίων ζώων του βοείου και του χοιρείου είδους από τη Φινλανδία (ΕΕ αριθ. L 261, 7.9.1992, σ. 34), όπως τροποποιήθηκε από:

— *392 D 0518:* Απόφαση 92/518/ΕΟΚ της Επιτροπής της 3ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 325, 11.11.1992, σ. 23),

— *393 D 0469:* Απόφαση 93/469/ΕΟΚ της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 218, 28.8.1993, σ. 58).

Η απόφαση 92/462/ΕΟΚ καταργείται.

25. *392 D 0471:* Απόφαση αριθ. 92/471/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Σεπτεμβρίου 1992 περί των όρων υγείας των ζώων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης για τις εισαγωγές εμβρύων βοοειδών από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 270, 15.9.1992, σ. 27).

Στο παράρτημα Α, μέρος ΙΙ, διαγράφονται τα εξής:

«Αυστρία»

«Φινλανδία»

«Σουηδία»

26. *392 D 0486:* Απόφαση 92/486/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Σεπτεμβρίου 1992 για τον καθορισμό των κανόνων συνεργασίας μεταξύ του κεντρικού συστήματος εξυπηρέτησης Animo και των κρατών μελών (ΕΕ αριθ. L 291, 7.10.1992, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 D 0188:* Απόφαση 93/188/ΕΟΚ της Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 82, 3.4.1993, σ. 20).

Στο άρθρο 2 πρώτο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«με εξαίρεση τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία έναρξης της ισχύος είναι εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης και η ημερομηνία λήξης της σύμβασης είναι η 1η Απριλίου 1996, και με εξαίρεση την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία έναρξης της ισχύος είναι μεταγενέστερη κατά ένα έτος από εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης και η ημερομηνία λήξης της σύμβασης είναι η 1η Απριλίου 1996».

27. *392 D 0562:* Απόφαση αριθ. 92/562/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Νοεμβρίου 1992 περί εγκρίσεως εναλλακτικών συστημάτων θερμικής επεξεργασίας για τη μεταποίηση υλικού υψηλού κινδύνου (ΕΕ αριθ. L 359, 9.12.1992, σ. 23).

α) Στο παράρτημα, στο εισαγωγικό μέρος «Ορισμοί», προστίθεται ο εξής ορισμός:

«Συμπύκνωση της παραγωγής: επεξεργασία της υγρής φάσης προκειμένου να αφαιρεθεί ένα σημαντικό μέρος της υγρασίας της».

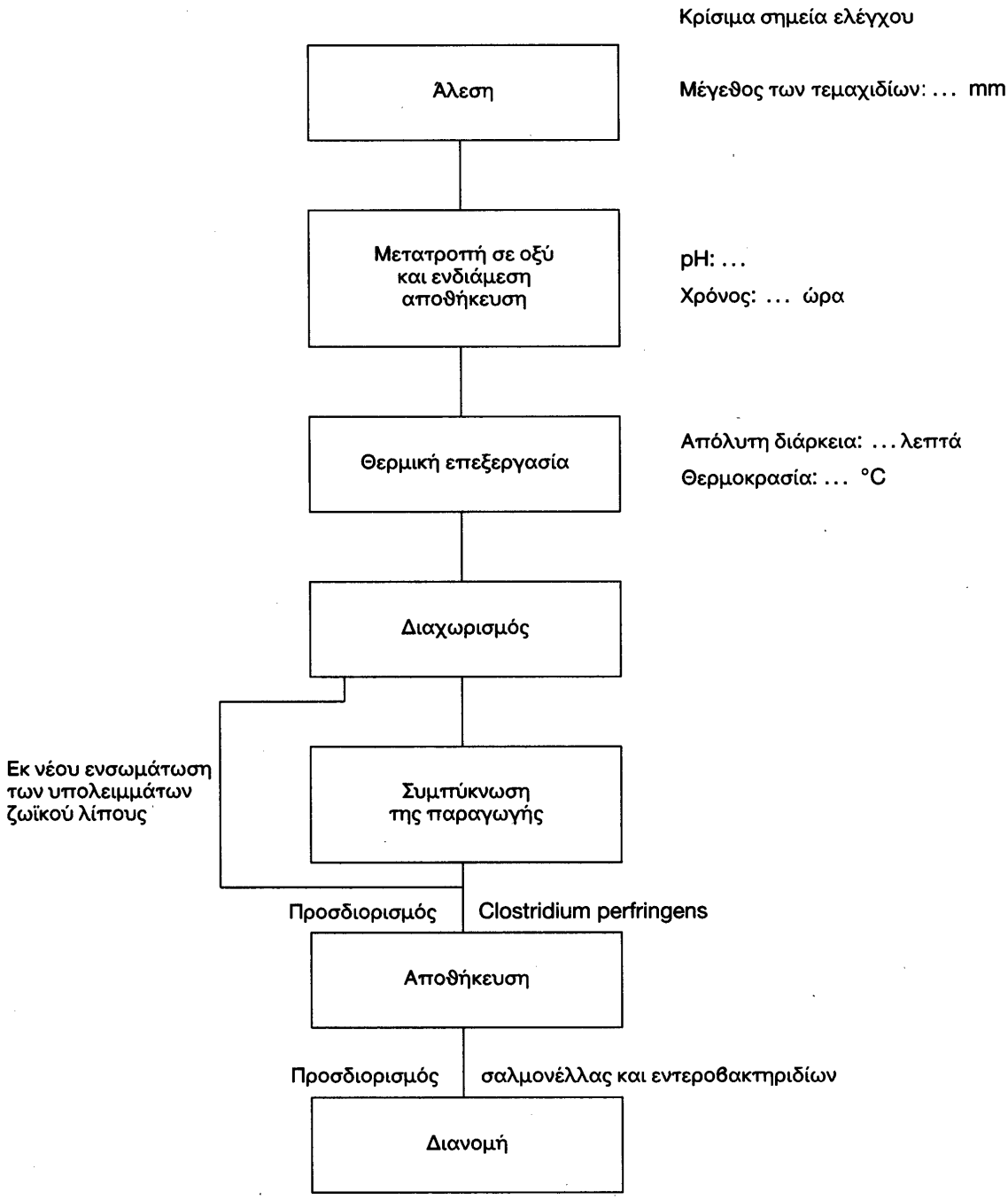
β) Στο παράρτημα προστίθεται το ακόλουθο κεφάλαιο:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII

ΥΔΡΟΒΙΑ ΖΩΑ

ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΣ ΣΕ ΟΞΥ ΚΑΙ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ

I. **Περιγραφή του συστήματος**



Η πρώτη ύλη αλέθεται και αναμειγνύεται με το μυρμηκικό οξύ για να χαμηλώσει το pH της. Το μείγμα αποθηκεύεται προσωρινά εν αναμονή μιας νέας επεξεργασίας. Το προϊόν διοχετεύεται στη συνέχεια σε έναν θερμικό μεταλλάκτη. Η διέλευση του προϊόντος μέσω του θερμικού μεταλλάκτη ελέγχεται με επιβραδυντικούς μηχανισμούς έτσι ώστε το προϊόν να έχει ολοκληρώσει στο τέλος της θερμικής επεξεργασίας έναν επαρκή κύκλο από άποψη χρόνου και θερμοκρασίας. Μετά την θερμική επεξεργασία το προϊόν διαχωρίζεται σε φάση υγρή/λίπους/υπολειμμάτων ζωϊκού λίπους με μηχανικά μέσα. Προκειμένου να προκύψει μία συγκέντρωση ζωϊκών πρωτεϊνών, το προϊόν της υγρής φάσης απορροφάται σε δύο θερμικούς μετατροπείς οι οποίοι θερμαίνονται με ατμό και διαθέτουν θαλάμους εν κενώ προκειμένου να αφαιρεθεί από το προϊόν η υγρασία με μορφή υδρατμών. Τα υπολείμματα ζωϊκού λίπους ενσωματώνονται εκ νέου στη συγκέντρωση των ζωϊκών πρωτεϊνών πριν από την αποθήκευση.

II. Κρίσιμα σημεία ελέγχου για μεμονωμένες εγκαταστάσεις

1. Μέγεθος των τεμαχίων: αφού αλεσθούν, τα τεμαχίδια πρέπει να έχουν μέγεθος μικρότερο από ... mm.

2. pH: κατά τη διάρκεια της μετατροπής σε οξύ, το pH πρέπει να είναι κατώτερο ή ίσο με ... Το pH πρέπει να ελέγχεται καθημερινά.

3. Διάρκεια της ενδιάμεσης αποθήκευσης: τουλάχιστον ... ώρες.

4. Απόλυτη διάρκεια της επεξεργασίας: η επεξεργασία του υλικού πρέπει να διαρκεί τουλάχιστον ... λεπτά με την ελάχιστη θερμοκρασία που αναγράφεται στην παράγραφο 5.

5. Κρίσιμη θερμοκρασία: η θερμοκρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον ... °C και να καταγράφεται συνεχώς με ένα αυτογραφικό σύστημα. Κάθε προϊόν που παράγεται σε θερμοκρασία χαμηλότερη από την ελάχιστη υποβάλλεται σε επανεπεξεργασία μαζί με ακατέργαστο υλικό».

28. *393 D 0013:* Απόφαση αριθ. 93/13/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1992 για τον καθορισμό των τρόπων διεξαγωγής των κτηνιατρικών ελέγχων στους μεθοριακούς σταθμούς της Κοινότητας κατά την εισαγωγή προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 9, 15.1.1993, σ. 33).

Στο παράρτημα ΣΤ, διαγράφονται τα εξής:

«Αυστρία»

«Φινλανδία»

«Σουηδία»

29. *393 D 0024:* Απόφαση αριθ. 93/24/ΕΟΚ της Επιτροπής της 11ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με την παροχή συμπληρωματικών εγγυήσεων όσον αφορά τη νόσο του Aujeszky (ψευδολύσσα) για τους χοίρους που προορίζονται για κράτη μέλη ή περιφέρειες απαλλαγμένες από τη νόσο (ΕΕ αριθ. L 16, 25.1.1993, σ. 18) όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 D 0341:* Απόφαση 93/341/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Μαΐου 1993 (ΕΕ αριθ. L 136, 5.6.1993, σ. 47),

— *393 D 0664:* Απόφαση 93/664/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 303, 10.12.1993, σ. 27).

Στο παράρτημα II, σημείο 2, γράμμα δ), προστίθεται το εξής:

«13. Αυστρία: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien

14. Φινλανδία: Eläinlääkintä-ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

15. Σουηδία: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala»

30. *393 D 0028:* Απόφαση αριθ. 93/28/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Δεκεμβρίου 1992 για τον καθορισμό συμπληρωματικής κοινοτικής χρηματοδότησης για το δίκτυο πληροφορικής Animo (ΕΕ αριθ. L 16, 25.1.1993, σ. 28).

Προστίθεται το εξής άρθρο:

«Άρθρο 3α

Για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, η δράση που προβλέπεται στο πρώτο άρθρο αναλαμβάνεται κατά 100 % από την Κοινότητα».

31. *393 D 0052:* Απόφαση αριθ. 93/52/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 που διαπιστώνει την τήρηση εκ μέρους ορισμένων κρατών μελών ή περιοχών των όρων σχετικά με τη βρουκέλλωση (Br. melitensis) και που τους αναγνωρίζει το καθεστώς κράτους μέλους ή περιοχής επίσημα απαλλαγμένης από την ασθένεια αυτή (ΕΕ αριθ. L 13, 21.1.1992, σ. 14).

Προστίθεται το εξής άρθρο:

«Άρθρο 2α

Για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, η Επιτροπή συμπληρώνει αν είναι απαραίτητο τα παραρτήματα I και II. Οι ενδεδειγμένες αποφάσεις εκδίδονται πριν την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης».

32. *393 D 160:* Απόφαση αριθ. 93/160/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1993 για την κατάρτιση πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή σπέρματος χοίρου (ΕΕ αριθ. L 67, 19.3. 1993, σ. 27).

Στο παράρτημα, διαγράφονται τα εξής:

«Αυστρία»

«Φινλανδία»

«Σουηδία»

33. *393 D 0195:* Απόφαση 93/195/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 1993 για τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την επανείσοδο εγγεγραμμένων ίππων προοριζόμενων για ιπποδρομίες, διαγωνισμούς και πολιτιστικές εκδηλώσεις μετά από προσωρινή εξαγωγή (ΕΕ αριθ. L 86, 6.4.1993, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 D 0344:* Απόφαση 93/344/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Μαΐου 1993 (ΕΕ αριθ. L 138, 9.6.1993, σ. 11),

— *393 D 0509:* Απόφαση 93/509/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 238, 23.9.1993, σ. 44).

α) Στο παράρτημα Ι, η ομάδα Α αντικαθίσταται από:

«Ομάδα Α:
Γροιλανδία, Ισλανδία και Ελβετία»

6) Στο παράρτημα ΙΙ, η ομάδα Α αντικαθίσταται από:

«Ομάδα Α:
Γροιλανδία, Ισλανδία και Ελβετία»

34. *393 D 0196:* Απόφαση αριθ. 93/136/ΕΟΚ της Επιτροπής της 5ης Φεβρουαρίου 1993 για τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την εισαγωγή ιπποειδών προς σφαγή (ΕΕ αριθ. L 86, 6.4.1993, σ. 7).

α) Στο παράρτημα Ι, στην υποσημείωση (5), διαγράφονται τα εξής:

«Αυστρία, Φινλανδία», «Σουηδία».

6) Στο παράρτημα ΙΙ, στην υποσημείωση (3), η ομάδα Α αντικαθίσταται:

«Ομάδα Α:

Γροιλανδία, Ισλανδία και Σουηδία»

35. *393 D 0197:* Απόφαση αριθ. 93/197/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 5ης Φεβρουαρίου 1993 για τους υγειονομικούς όρους και την υγειονομική πιστοποίηση που απαιτούνται για την εισαγωγή εγγεγραμμένων ιπποειδών και ιπποειδών για την αναπαραγωγή και την κρεατοπαραγωγή (ΕΕ αριθ. L 86, 6.4.1993, σ. 16) όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 D 0344:* Απόφαση 93/344/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Μαΐου 1993 (ΕΕ αριθ. L 138, 9.6.1993, σ. 11).

— *393 D 0510:* Απόφαση 93/510/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 238, 23.9.1993, σ. 82).

— *393 D 0682:* Απόφαση 93/682/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 317, 18.12. 1993, σ. 82).

α) Στο παράρτημα Ι, η «ομάδα Α» αντικαθίσταται από:

«Ομάδα Α:
Γροιλανδία, Ισλανδία και Ελβετία»

6) Στο παράρτημα ΙΙ, Α, υγειονομικό πιστοποιητικό, ο τίτλος αντικαθίσταται από:

«ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για τις εισαγωγές στο έδαφος της Κοινότητας καταχωρημένων ιπποειδών καθώς και ιπποειδών για την αναπαραγωγή και την κρεατοπαραγωγή προέλευσης Γροιλανδίας, Ισλανδίας και Ελβετίας»

36. *393 D 0198:* Απόφαση αριθ. 93/198/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1993 περί των όρων υγειονομικού ελέγχου και έκδοσης κτηνιατρικών πιστοποιητικών για τις εισαγωγές αιγοπροβάτων από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 86, 6.4.1993, σ. 34).

Στο παράρτημα, μέρος 2α, διαγράφονται τα εξής:

«Αυστρία»

«Φινλανδία»

«Σουηδία»

37. *393 D 0199:* Απόφαση αριθ. 93/199/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 19ης Φεβρουαρίου 1993, περί των υγειονομικών όρων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης για την εισαγωγή σπέρματος χοίρων από τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 86, 6.4.1993, σ. 43), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 D 0427:* Απόφαση αριθ. 93/427/ΕΟΚ της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 197, 6.8.1993, σ. 52),

— *393 D 0504:* Απόφαση 93/504/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 236, 21.9.1993, σ. 16).

Στο παράρτημα, μέρος 2, διαγράφονται τα εξής:

«Αυστρία — Burgenland, Salzbourg, Tyrol, Vorarlberg, Άνω Αυστρία»

«Φινλανδία»

«Σουηδία»

38. *393 D 0244:* Απόφαση αριθ. 93/244/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Απριλίου 1993 σχετικά με την παροχή συμπληρωματικών εγγυήσεων όσον αφορά τη νόσο του Aujeszky (ψευδολύσσα) για χοίρους που προορίζονται για ορισμένες περιοχές της κοινοτικής επικράτειας (ΕΕ αριθ. L 111, 5.5.1993, σ. 21).

Στο παράρτημα II, 2 δ), προστίθεται το εξής:

«13. Αυστρία: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien

14. Φινλανδία: Eläinlääkintä-ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

15. Σουηδία: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala»

39. *393 D 0257:* Απόφαση αριθ. 93/257/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 15ης Απριλίου 1993, περί θεσπίσεως των μεθόδων αναφοράς του καταλόγου των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς για την ανίχνευση καταλοίπων (ΕΕ αριθ. 118, 14.5.1993, σ. 75).

Στο παράρτημα, προστίθεται το εξής:

«Αυστρία:	Bundesantalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling	Όλες οι ομάδες
Φινλανδία:	Eläinlääkintä-ja elintarvikelaitos, Helsinki/ Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors	Όλες οι ομάδες
Σουηδία:	Statens livsmedelsverk, Uppsala	Όλες οι ομάδες»

40. *393 D 0317:* Απόφαση αριθ. 93/317/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Απριλίου 1993, σχετικά με τον κωδικό που πρέπει να περιλαμβάνουν τα αναγνωριστικά ενώτια των βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 122, 18.5.1993, σ. 45).

Στο παράρτημα 1, παράγραφος 1, προστίθενται τα εξής:

«Αυστρία: AT

Φινλανδία: FI

Σουηδία: SE»

41. *393 D 0321:* Απόφαση αριθ. 93/321/ΕΟΚ της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 1993 για την πρόβλεψη μειωμένης συχνότητας ελέγχου ταυτότητας και φυσικού ελέγχου κατά την προσωρινή αποδοχή ορισμένων καταχωρημένων ιπποειδών προέλευσης Σουηδίας, Φινλανδίας και Ελβετίας (ΕΕ αριθ. L 123, 19.5.1993, σ. 36).

α) Στον τίτλο διαγράφονται οι εξής λέξεις:

«Σουηδίας, Φινλανδίας και»

β) Στο άρθρο 1, παράγραφος 1, διαγράφονται οι εξής λέξεις:

«Σουηδίας, Φινλανδίας και»

42. *393 D 0432:* Απόφαση αριθ. 93/432/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1993 περί των όρων υγείας των ζώων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης κατά την εισαγωγή κατοικιδίων βοοειδών και χοίρων από την Αυστρία (ΕΕ αριθ. L 200, 10.8.1993, σ. 39).

Η απόφαση 93/432/ΕΟΚ καταργείται.

43. *393 D 0451:* Απόφαση αριθ. 93/451/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Ιουλίου 1993 περί των όρων υγείας των ζώων και της κτηνιατρικής πιστοποίησης κατά τις εισαγωγές νωπού κρέατος από την Αυστρία (ΕΕ αριθ. L 210, 21.8.1993, σ. 21).

Η απόφαση 93/451/ΕΟΚ καταργείται.

44. *393 D 0688:* Απόφαση αριθ. 93/688/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1993 για την κτηνιατρική πιστοποίηση των εισαγωγών νωπών κρεάτων και προϊόντων με βάση το κρέας σουηδικής προέλευσης (ΕΕ αριθ. L 319, 21.12.1993, σ. 51).

Η απόφαση 93/668/ΕΟΚ καταργείται.

45. *393 D 0693:* Απόφαση αριθ. 93/693/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 1993 για την κατάρτιση καταλόγου των κέντρων συλλογής σπέρματος τρίτων χωρών τα οποία έχουν εγκριθεί για την εξαγωγή σπέρματος οικοσίτων βοοειδών στην Κοινότητα και για την ακύρωση των αποφάσεων της Επιτροπής 91/642/ΕΟΚ, 91/643/ΕΟΚ και 92/255/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 320, 22.12.1993, σ. 35).

Στο παράρτημα, διαγράφονται τα εξής μέρη:

«ΜΕΡΟΣ 4
ΣΟΥΗΔΙΑ»

«ΜΕΡΟΣ 9
ΑΥΣΤΡΙΑ»

46. *394 D 0024:* Απόφαση 94/24/ΕΚ της Επιτροπής της 7ης Ιανουαρίου 1994 περί καταρτίσεως καταλόγου προεπιλεγμένων μεθοριακών σταθμών για τη διενέργεια κτηνιατρικών ελέγχων σε προϊόντα και ζώα προελεύσεως τρίτων χωρών και περί καταργήσεως των αποφάσεων 92/430/ΕΟΚ και 92/431/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 18, 21.1.1994, σ. 16).

Στο άρθρο 1, προστίθεται το εξής εδάφιο:

«Η Επιτροπή συμπληρώνει τον κατάλογο των σταθμών που περιλαμβάνεται στο παράρτημα για τη Σουηδία, και ενδεχομένως για την Αυστρία και τη Φινλανδία. Οι αποφάσεις σχετικά με τη Σουηδία εκδίδονται πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης προσχώρησης».

47. *394 D 0034:* Απόφαση αριθ. 94/34/ΕΚ της Επιτροπής της 24ης Ιανουαρίου 1994 για την εφαρμογή του δικτύου πληροφορικής Animo (ΕΕ αριθ. L 21, 26.1.1994, σ. 22).

α) Στο άρθρο 1, μετά τη φράση «το αργότερο μέχρι την 1η Φεβρουαρίου 1994», προστίθενται τα εξής:

«— με εξαίρεση τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης, και την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι μεταγενέστερη κατά ένα έτος από εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης».

β) Στο άρθρο 2, μετά τη φράση «το αργότερο μέχρι την 1η Ιουνίου 1994», προστίθενται τα εξής:

«— με εξαίρεση τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης, και την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι μεταγενέστερη κατά ένα έτος από εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης».

γ) Στο άρθρο 3, μετά τη φράση «το αργότερο μέχρι την 1η Φεβρουαρίου 1994», προστίθενται τα εξής:

«— με εξαίρεση τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης, και την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι μεταγενέστερη κατά ένα έτος από εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης».

δ) Στο άρθρο 4, μετά τη φράση «το αργότερο μέχρι την 1η Ιουνίου 1994», προστίθενται τα εξής:

«— με εξαίρεση τη Σουηδία, για την οποία η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης, και την Αυστρία και τη Φινλανδία, για τις οποίες η ημερομηνία που πρέπει να ορισθεί είναι μεταγενέστερη κατά ένα έτος από εκείνη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης».

ε) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 6α

Η Επιτροπή λαμβάνει τα απαραίτητα μεταβατικά μέτρα για την Αυστρία και τη Φινλανδία».

48. *394 D 0070:* Απόφαση αριθ. 94/70/ΕΚ της Επιτροπής της 31ης Ιανουαρίου 1994 για τον καθορισμό προσωρινού καταλόγου τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές ανεπεξέργαστου γάλακτος, γάλακτος το οποίο έχει υποβληθεί σε θερμική επεξεργασία και προϊόντων με βάση το γάλα (ΕΕ αριθ. L 36, 8.2.1992, σ. 5).

Στο παράρτημα, διαγράφονται οι εξής γραμμές:

«AT:	Αυστρία	x	x	x»
«FI:	Φινλανδία	x	x	x»
«SE:	Σουηδία	x	x	x»

49. *394 D 0085:* Απόφαση αριθ. 94/85/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1994 για την κατάρτιση καταλόγου τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές νωπού κρέατος πουλερικών (ΕΕ αριθ. L 44, 17.2.1994, σ. 31).

Στο παράρτημα, διαγράφονται οι εξής γραμμές:

«AT:	x»
«FI:	x»
«SE:	x»

ΣΤ. ΔΙΑΦΟΡΑ

I. Διαδικασίες επιτροπών

Α. Στα κατωτέρω κείμενα και άρθρα, η μία ή περισσότερες αναφερόμενες παράγραφοι αντικαθίστανται από την εξής παράγραφο:

«2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίσει ο Πρόεδρος ανάλογα με τον επείγονται χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπει το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην Επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο Πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία».

1. *365 R 0079:* Κανονισμός αριθ. 79/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1965 περί δημιουργίας δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφορήσεως επί των εισοδημάτων και της οικονομικής λειτουργίας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΕ αριθ. 109, 23.6.1965, σ. 1859/65), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *390 R 3577:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 23).

Άρθρο 19 παράγραφος 2.

2. *366 R 0136:* Κανονισμός αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών (ΕΕ αριθ. 171, 30.9.1966, σ. 3025/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 3179:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3179/93 του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 285, 20.11.1993, σ. 9).

Άρθρο 38 παράγραφος 2.

3. *368 R 0234:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 234/68 του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1968 περί ιδρύσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των ζώντων φυτών και των προϊόντων ανθοκομίας (ΕΕ αριθ. L 55, 2.3.1968, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 R 3336:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3336/92 του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 336, 20.11.1992, σ. 1).

Άρθρο 14 παράγραφος 2.

4. *368 R 0804:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 148, 28.6.1968, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *394 R 0230:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 230/94 του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 30, 3.2.1994, σ. 1).

Άρθρο 30 παράγραφος 2.

5. *368 R 0805:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (ΕΕ αριθ. L 148, 28.6.1968, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 3611:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3611/93 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 328, 29.12.1993, σ. 7).

Άρθρο 27 παράγραφος 2.

6. *370 R 0729:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΕΕ αριθ. L 94, 28.4.1970, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *388 R 2048:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2048/88 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 185, 15.7.1988, σ. 1).

Άρθρο 13 παράγραφος 2.

7. *370 R 1308:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1308/70 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1970 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του λίνου και της καννάβεως (ΕΕ αριθ. L 146, 4.7.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 1557:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1557/93 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 154, 25.6.1993, σ. 26).

Άρθρο 12 παράγραφος 2.

8. *371 R 1696:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 του Συμβουλίου της 26ης Ιουλίου 1971 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του λυκίσκου (ΕΕ αριθ. L 175, 4.8.1971, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 R 3124:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3124/92 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 313, 30.10.1992, σ. 1).

Άρθρο 20 παράγραφος 2.

9. *371 R 2358:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1971 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σπόρων προς σπορά (ΕΕ αριθ. L 246, 5.11.1971, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 3375:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3375/93 της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 303, 10.12.1993, σ. 9).

Άρθρο 11 παράγραφος 2.

10. *372 R 1035:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 118, 20.5.1972, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 3669:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3669/93 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 338, 31.12.1993, σ. 26).

Άρθρο 33 παράγραφος 2.

11. *375 R 2759:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος (ΕΕ αριθ. L 282, 1.11.1975, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *389 R 1249:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1249/89 του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1989 (ΕΕ αριθ. L 129, 11.5.1989, σ. 12).

Άρθρο 24 παράγραφος 2.

12. *375 R 2771:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών (ΕΕ αριθ. L 282, 1.11.1975, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 1574:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1574/93 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 152, 24.6.1993, σ. 1).

Άρθρο 17 παράγραφος 2.

13. *375 R 2777:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών (ΕΕ αριθ. L 282, 1.11.1975, σ. 77), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 1574:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1574/93 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 152, 24.6.1993, σ. 1).

Άρθρο 17 παράγραφος 2.

14. *376 R 1418:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της ορύζης (ΕΕ αριθ. L 166, 25.6.1976, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 1544:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1544/93 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 154, 25.6.1993, σ. 5).

Άρθρο 27 παράγραφος 2.

15. *378 R 1117:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 1978 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 142, 30.5.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 3496:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3496/93 της Επιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 319, 21.12.1993, σ. 17).

Άρθρο 12 παράγραφος 2.

16. *378 R 1360:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78 του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1978 για την επίσπευση της προσαρμογής των διαρθρώσεων παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας στα πλαίσια της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΕΕ αριθ. L 166, 23.6.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 3669:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3669/93 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 338, 31.12.1993, σ. 26).

Άρθρο 16 παράγραφος 2.

17. *379 R 0270:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 270/79 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1979 περί της αναπτύξεως των γεωργικών εφαρμογών στην Ιταλία (ΕΕ αριθ. L 38, 14.2.1979, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *387 R 1760:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1760/87 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 167, 26.6.1987, σ. 1).

Άρθρο 14 παράγραφος 2.

18. *379 R 0357:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 357/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί των στατιστικών ερευνών περί των αμπελουργικών εκτάσεων (ΕΕ αριθ. L 54, 5.3.1979, σ. 124), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 R 3205:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3205/93 του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 289, 24.11.1993, σ. 4).

Άρθρο 8 παράγραφος 2.

19. *380 R 0458:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 458/80 του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1980 περί αναδιαρθρώσεως των αμπελώνων στα πλαίσια συλλογικών δραστηριοτήτων (ΕΕ αριθ. L 57, 29.2.1980, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 R 0596:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 596/91 του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 67, 14.3.1991, σ. 16).

Άρθρο 12 παράγραφος 2.

20. *381 R 1785:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (ΕΕ αριθ. L 177, 1.7.1981, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *394 R 0133:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 133/94 του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 22, 27.1.1994, σ. 7).

Άρθρο 41 παράγραφος 2.

21. *386 R 0426:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 426/86 του Συμβουλίου της 24ης Φεβρουαρίου 1986, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 49, 27.2.1986, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 R 1569:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1569/92 του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 166, 20.6.1992, σ. 5).

Άρθρο 22 παράγραφος 2.

22. *388 R 0571:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 571/88 του Συμβουλίου της 29ης Φεβρουαρίου 1988, σχετικά με την οργάνωση κοινοτικών ερευνών για τη διάρθρωση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων κατά τη χρονική περίοδο 1988—1997 (ΕΕ αριθ. L 56, 2.3.1988, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 D 0156:* Απόφαση 93/156/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Φεβρουαρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 65, 17.3.1993, σ. 12).

Άρθρο 15 παράγραφος 2.

23. *389 R 1576:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1576/89 του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 1989, για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αλκοολούχων ποτών (ΕΕ αριθ. L 160, 12.6.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *392 R 3280:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3280/92 του Συμβουλίου της 9ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 327, 13.11.1992, σ. 3).

Άρθρο 14 παράγραφος 2.

24. *389 R 3013:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 για την κοινή οργάνωση αγορών στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος (ΕΕ αριθ. L 289, 7.10.1989, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *394 R 0233:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 233/94 του Συμβουλίου της 24ης Ιανουαρίου 1994 (ΕΕ αριθ. L 30, 3.2.1994, σ. 9).

Άρθρο 30 παράγραφος 2.

25. *390 R 0837:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 837/90 του Συμβουλίου της 26ης Μαρτίου 1990 για τα στατιστικά

στοιχεία που πρέπει να παρέχουν τα κράτη μέλη σχετικά με την παραγωγή σιτηρών (ΕΕ αριθ. L 88, 3.4.1990, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *390 R 3570:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3570/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 8).

Άρθρο 11 παράγραφος 2.

26. *391 R 1601:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/91 του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1991 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τον ορισμό, τον χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των αρωματισμένων οίνων, των αρωματισμένων ποτών με βάση τον οίνο και των αρωματισμένων κοκτέιλ αμπελοοινικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 149, 14.6.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *392 R 3279:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3279/92 του Συμβουλίου της 9ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 327, 13.11.1992, σ. 1).

Άρθρο 13 παράγραφος 2.

27. *392 R 1766:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών (ΕΕ αριθ. L 181, 1.7.1992, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 R 2193:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93 της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 196, 5.8.1993, σ. 22).

Άρθρο 23 παράγραφος 2.

28. *393 R 0959:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 959/93 του Συμβουλίου της 5ης Απριλίου 1993 σχετικά με τις στατιστικές πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται από τα κράτη μέλη σχετικά με άλλα φυτικά προϊόντα εκτός από τα σιτηρά (ΕΕ αριθ. L 98, 24.4.1993, σ. 1).

Άρθρο 12 παράγραφος 2.

29. *370 L 0373:* Οδηγία 70/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1970 περί εισαγωγής τρόπων λήψεως δειγμάτων και μεθόδων κοινοτικής αναλύσεως για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 170, 3.8.1970, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *385 R 3768:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 362, 31.12.1985, σ. 8).

Άρθρο 3 παράγραφος 2.

30. *372 L 0280:* Οδηγία 72/280/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 31ης Ιουλίου 1972 για τις στατιστικές έρευνες που πρέπει να διενεργούν τα κράτη μέλη σχετικά με το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα (ΕΕ αριθ. L 179, 7.8.1972, σ. 2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 R 1057:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1057/91 της Επιτροπής της 26ης Απριλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 107, 27.4.1991, σ. 11).

Άρθρο 7 παράγραφος 2.

31. *376 L 0625:* Οδηγία 76/625/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1976, περί των στατιστικών ερευνών που θα διενεργηθούν από τα κράτη μέλη για τον προσδιορισμό του δυναμικού παραγωγής των δενδρώνων ορισμένων οπωροφόρων δένδρων (ΕΕ αριθ. L 218, 11.8.1976, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 R 1057:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1057/91 της Επιτροπής της 26ης Απριλίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 107, 27.4.1991, σ. 11).

Άρθρο 9 παράγραφος 2.

32. *377 L 0099:* Οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί υγειονομικών προβλημάτων στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 85), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 L 0118:* Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

Άρθρο 20 παράγραφος 2.

33. *382 L 0471:* Οδηγία 82/471/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1982, σχετικά με ορισμένα προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 213, 21.7.1982, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0074:* Οδηγία 93/74/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.9.1993, σ. 23).

Άρθρο 13 παράγραφος 2.

34. *385 L 0358:* Οδηγία 85/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουλίου για τη συμπλήρωση της οδηγίας 81/602/ΕΟΚ περί απαγορεύσεως ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση (ΕΕ αριθ. L 191, 23.7.1985, σ. 46), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *388 L 0146:* Οδηγία 88/146/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 70, 16.3.1988, σ. 16).

Άρθρο 10 παράγραφος 2.

35. *388 L 0146:* Οδηγία 88/146/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 1988, για την απαγόρευση της χρησιμοποίησης ορισμένων ουσιών με ορμονική δράση στην κτηνοτροφική παραγωγή (ΕΕ αριθ. L 70, 16.3.1988, σ. 16).

Άρθρο 8 παράγραφος 2.

36. *393 L 0023:* Οδηγία 93/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 1ης Ιουνίου 1993, για σχετικά με τη διεξαγωγή στατιστικών ερευνών στον τομέα της παραγωγής χοίρων (ΕΕ αριθ. L 149, 21.6.1993, σ. 3).

Άρθρο 17 παράγραφος 2.

37. *393 L 0024:* Οδηγία 93/24/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 1ης Ιουνίου 1993, σχετικά με τη διεξαγωγή στατιστικών ερευνών στον τομέα παραγωγής βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 149, 21.6.1993, σ. 5).

Άρθρο 17 παράγραφος 2.

38. *393 L 0025:* Οδηγία 93/25/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 1ης Ιουνίου 1993, για τη διεξαγωγή στατιστικών ερευνών στα κράτη μέλη στον τομέα της παραγωγής αιγοπροβάτων (ΕΕ αριθ. L 149, 21.6.1993, σ. 10).

Άρθρο 20 παράγραφος 2.

39. *374 R 1728:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1728/74 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1974, περί του συντονισμού της γεωργικής έρευνας (ΕΕ αριθ. L 182, 5.7.1974, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *385 R 3768:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 362, 31.12.1985, σ. 8).

Άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

40. *364 L 0432:* Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ αριθ. 121, 29.7.1964, σ. 1977/64), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 L 0102:* Οδηγία 92/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 355, 5.12.1992, σ. 32).

Άρθρο 12 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

41. *366 L 0400:* Οδηγία 66/400/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων τεύτλων προς σπορά (ΕΕ αριθ. 125, 11.7.1966, σ. 2290/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *390 L 0654:* Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 48).

Άρθρο 21 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

42. *366 L 0401:* Οδηγία 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών (ΕΕ αριθ. 125, 11.7.1966, σ. 2298/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 L 0019:* Οδηγία 92/19/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 104, 22.4.1992, σ. 61).

Άρθρο 21 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

43. *366 L 0402:* Οδηγία 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων δημητριακών προς σπορά (ΕΕ αριθ. 125, 11.7.1966, σ. 2309/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0002:* Οδηγία 93/2/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 54, 5.3.1993, σ. 20).

Άρθρο 21 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

44. *366 L 0403:* Οδηγία 66/403/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων γεωμήλων προς φύτευση (ΕΕ αριθ. 125, 11.7.1966, σ. 2320/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0108:* Οδηγία 93/108/ΕΚ της Επιτροπής της 3ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 319, 21.12.1993, σ. 39).

Άρθρο 19 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

45. *366 L 0404:* Οδηγία 66/404/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί της εμπορίας του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού (ΕΕ αριθ. L 125, 11.7.1966, σ. 2326/66), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 D 0044:* Απόφαση 91/44/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Ιανουαρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 23, 29.1.1991, σ. 32).

Άρθρο 17 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

46. *368 L 0193:* Οδηγία 68/193/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Απριλίου 1968, περί εμπορίας υλικών αγενούς πολλαπλασιασμού της αμπέλου (ΕΕ αριθ. L 93, 17.4.1968, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *390 L 0654:* Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 48).

Άρθρο 17 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

47. *369 L 0208:* Οδηγία 69/208/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1969, περί εμπορίας των σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών (ΕΕ αριθ. L 169, 10.7.1969, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 L 0107:* Οδηγία 92/107/ΕΟΚ της Επιτροπής της 11ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 16, 25.1.1993, σ. 1).

Άρθρο 20 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

48. *370 L 0457:* Οδηγία 70/457/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 1970, περί του κοινού καταλόγου ποικιλιών καλλιεργουμένων φυτικών ειδών (ΕΕ αριθ. L 225, 12.10.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *390 L 0654:* Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 48).

Άρθρο 23 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

49. *370 L 0458:* Οδηγία 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 1970, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 225, 12.10.1970, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *390 L 0654:* Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 48).

Άρθρο 40 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

50. *370 L 0524:* Οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 270, 14.12.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0114:* Οδηγία 93/114/ΕΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 334, 31.12.1993, σ. 24).

Άρθρο 23 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

51. *371 L 0161:* Οδηγία 71/161/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Μαρτίου 1971, περί κανόνων εξωτερικής ποιότητος του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού που αποτελεί αντικείμενο εμπορίας στο εσωτερικό της Κοινότητος (ΕΕ αριθ. L 87, 17.4.1971, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *390 L 0654:* Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 48).

Άρθρο 18 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

52. *372 L 0461:* Οδηγία 72/461/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων (ΕΕ αριθ. L 302, 31.12.1972, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 L 0118:* Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

Άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

53. *372 L 0462:* Οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 302, 31.12.1972, σ. 28), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 R 1601:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 173, 27.6.1992, σ. 13).

Άρθρο 29 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

54. *374 L 0063:* Οδηγία 74/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1973, περί καθορισμού των ανωτάτων ορίων περιεκτικότητος γιά τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στις ζωοτροφές (ΕΕ αριθ. L 38, 11.2.1974, σ. 31), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0074:* Οδηγία 93/74/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.9.1993, σ. 23).

Άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

55. *376 L 0895:* Οδηγία 76/895/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1976, περί του καθορισμού της μεγίστης περιεκτικότητος γιά τα κατάλοιπα των φυτοφαρμάκων επί και εντός των οπωροκηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 340, 9.12.1976, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0058:* Οδηγία 93/58/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 211, 23.8.1993, σ. 6).

Άρθρο 7 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

56. *377 L 0093:* Οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών γιά τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0110:* Οδηγία 93/110/ΕΟΚ της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 303, 10.12.1993, σ. 19).

α) Άρθρο 16 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3,

β) Άρθρο 16α παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

57. *377 L 0096:* Οδηγία 77/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί αναζητήσεως τριχινών κατά

τις εισαγωγές από τρίτες χώρες νωπών κρεάτων που προέρχονται από χοιροειδή κατοικίδια (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 67), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *389 L 0321:* Οδηγία 89/321/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 133, 17.5.1989, σ. 33).

Άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

58. *377 L 0101:* Οδηγία 77/101/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1976, περί της εμπορίας των απλών ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 32, 3.2.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *390 L 0654:* Οδηγία 90/654/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 48).

Άρθρο 13 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

59. *377 L 0391:* Οδηγία 77/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1977, περί καθιερώσεως κοινοτικού προγράμματος με σκοπό την εξάλειψη της βουκελλώσεως, της φυματιώσεως και της λευκώσεως των βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 145, 13.6.1977, σ. 44), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *385 R 3768:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 362, 31.12.1985, σ. 8).

Άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

60. *377 L 0504:* Οδηγία 77/504/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1977, περί των ζώων αναπαραγωγής του βοείου είδους καθαρόαιμου γένους (ΕΕ αριθ. L 206, 12.8.1977, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 L 0174:* Οδηγία 91/174/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 85, 5.4.1991, σ. 37).

Άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

61. *379 L 0117:* Οδηγία 79/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1978, περί απαγορεύσεως της θέσεως σε κυκλοφορία και της χρησιμοποιήσεως φυτοφαρμακευτικών προϊόντων που περιέχουν ορισμένες δραστικές ουσίες (ΕΕ αριθ. L 33, 8.2.1979, σ. 36), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 L 0188:* Οδηγία 91/188/ΕΟΚ της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 92, 13.4.1991, σ. 42).

Άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

62. *379 L 0373:* Οδηγία 79/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 2ας Απριλίου 1979, περί εμπορίας των συνθέτων ζωοτροφών (ΕΕ αριθ. L 86, 6.4.1979, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0074:* Οδηγία 93/74/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.9.1993, σ. 23).

Άρθρο 13 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

63. *380 L 0215:* Οδηγία 80/215/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 1980, περί των προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας (ΕΕ αριθ. L 47, 21.2.1980, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 L 0687:* Οδηγία 91/687/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 16).

Άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

64. *380 L 0217:* Οδηγία 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 1980, περί θεσπίσεως κοινοτικών μέτρων γιά την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 47, 21.2.1980, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 D 0384:* Απόφαση 93/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 166, 8.7.1993, σ. 34).

Άρθρο 16 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

65. *380 L 1095:* Οδηγία 80/1095/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1980, περί καθορισμού των όρων που αποβλέπουν στο να απαλλάξουν και να διατηρήσουν το έδαφος της Κοινότητας απαλλαγμένο από την κλασική πανώλη των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 325, 1.12.1980, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 D 0686:* Απόφαση 91/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 15).

Άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

66. *382 L 0894:* Οδηγία 82/894/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1982, για την κοινοποίηση των ασθενειών των ζώων μέσα στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 378, 31.12.1982, σ. 58), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 D 0450:* Απόφαση 92/450/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 248, 28.8.1992, σ. 77).

Άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

67. *385 L 0511:* Οδηγία 85/511/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Νοεμβρίου 1985, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού (ΕΕ αριθ. L 315, 26.11.1985, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 L 0380:* Οδηγία 92/380/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 198, 17.7.1992, σ. 54).

Άρθρο 17 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

68. *386 L 0362:* Οδηγία 86/362/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικοτήτων γιά τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα σιτηρά (ΕΕ αριθ. L 221, 7.8.1986, σ. 37), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0057:* Οδηγία 93/57/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 211, 23.8.1993, σ. 1).

Άρθρο 12 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

69. *386 L 0363:* Οδηγία 86/363/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικοτήτων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (ΕΕ αριθ. L 221, 7.8.1986, σ. 43), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 L 0057:* Οδηγία 93/57/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 211, 23.8.1993, σ. 1).

Άρθρο 12 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

70. *386 L 0469:* Οδηγία 86/469/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 1986, σχετικά με την εξέταση των ζώων και του νωπού κρέατος για την παρουσία καταλοίπων (ΕΕ αριθ. L 275, 26.9.1986, σ. 36), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *389 D 0187:* Απόφαση 89/187/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Μαρτίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 66, 10.3.1989, σ. 37).

Άρθρο 15 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

71. *388 L 0407:* Οδηγία 88/407/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1988, για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και στις εισαγωγές κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 194, 22.7.1988, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0060:* Οδηγία 93/60/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 186, 28.7.1993, σ. 28).

Άρθρο 19 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

72. *388 L 0661:* Οδηγία 88/661/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1988, σχετικά με τους ζωοτεχνικούς κανόνες που εφαρμόζονται στα αναπαραγωγά χοιροειδή (ΕΕ αριθ. L 382, 31.12.1988, σ. 36).

Άρθρο 11 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

73. *390 L 0429:* Οδηγία 90/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στο ενδοκοινοτικό εμπόριο και στις εισαγωγές σπέρματος χοίρων (ΕΕ αριθ. L 224, 18.8.1990, σ. 62).

Άρθρο 18 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

74. *390 L 0667:* Οδηγία 90/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, για τη θέσπιση υγειονομικών κανόνων για τη διάθεση και τη μεταποίηση ζωικών αποβλήτων, τη διάθεσή τους στην αγορά και την προστασία από τους παθογόνους οργανισμούς των ζωοτροφών ζωικής προέλευσης ή με βάση τα ψάρια και γιά την τροποποίηση της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 363, 27.12.1990, σ. 51), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 L 0118:* Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

Άρθρο 19 παράγραφοι 2 και 3· οι παράγραφοι 4 και 5 γίνονται παράγραφοι 3 και 4.

75. *392 L 0117:* Οδηγία 92/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τα μέτρα προστασίας από ορισμένες ζωονόσους και ορισμένους ζωονοσογόνους παράγοντες στα ζώα και τα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προκειμένου να αποφευχθούν οι εστίες λοιμώξεων και δηλητηριάσεων που οφείλονται στα τρόφιμα (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 38).

Άρθρο 16 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

76. *392 L 0119:* Οδηγία 92/119/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση γενικών κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης ορισμένων ασθενειών των ζώων καθώς και ειδικών μέτρων για τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 69).

Άρθρο 26 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

77. *380 D 1096:* Απόφαση 80/1096/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1980, περί καθιερώσεως χρηματοδοτικής δράσεως της Κοινότητος για την εξάλειψη της κλασσικής πανώλους των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 325, 1.12.1980, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *391 D 0686:* Απόφαση 91/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 15).

Άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

78. *380 D 1097:* Απόφαση 80/1097/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1980, περί αναλήψεως οικονομικής δράσεως της Κοινότητος για την εξάλειψη της αφρικανικής πανώλους των χοίρων στη Σαρδηνία (ΕΕ αριθ. L 325, 1.12.1980, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *385 R 3768:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 362, 31.12.1985, σ. 8).

Άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

79. *392 D 0438:* Απόφαση 92/438/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, για τη μηχανογράφηση των κτηνιατρικών διαδικασιών εισαγωγής (σχέδιο Shift), για την τροποποίηση των οδηγιών 90/675/ΕΟΚ, 91/496/ΕΟΚ και 91/628/ΕΟΚ και της απόφασης 90/424/ΕΟΚ και για την κατάργηση της απόφασης 88/192/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 234, 25.8.1992, σ. 27).

Άρθρο 13 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

Β. Στα κατωτέρω κείμενα και άρθρα, η μία ή περισσότερες αναφερόμενες παράγραφοι αντικαθίστανται από την εξής παράγραφο:

«2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο εντός προθεσμίας δύο ημερών. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπει το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην Επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο Πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία».

1. *382 L 0471:* Οδηγία 82/471/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1982, σχετικά με ορισμένα προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 213, 21.7.1982, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0074:* Οδηγία 93/74/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.9.1993, σ. 23).

Άρθρο 14 παράγραφος 2.

2. *385 L 0358:* Οδηγία 85/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουλίου 1985, για τη συμπλήρωση της οδηγίας 81/602/ΕΟΚ περί απαγορεύσεως ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση (ΕΕ αριθ. L 191, 23.7.1985, σ. 46), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *389 D 0358:* Απόφαση 89/358/ΕΟΚ της Επιτροπής της 23ης Μαΐου 1989 (ΕΕ αριθ. L 151, 3.6.1989, σ. 39).

Άρθρο 11 παράγραφος 2.

3. *364 L 0432:* Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ αριθ. L 121, 29.7.1964, σ. 1977/64), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 L 0102:* Οδηγία 92/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 355, 5.12.1992, σ. 32).

Άρθρο 13 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

4. *370 L 0524:* Οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων (ΕΕ αριθ. L 270, 14.12.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0114:* Οδηγία 93/114/ΕΚ του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 334, 31.12.1993, σ. 24).

Άρθρο 24 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

5. *372 L 0462:* Οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χοιρείου είδους και νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών (ΕΕ αριθ. L 302, 31.12.1972, σ. 28), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 R 1601:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 173, 27.6.1992, σ. 13).

Άρθρο 30 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

6. *374 L 0063:* Οδηγία 74/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1973, περί καθορισμού των ανωτάτων ορίων περιεκτικότητος για τις ανεπιθύμητες ουσίες και προϊόντα στις ζωοτροφές (ΕΕ αριθ. L 38, 11.2.1974, σ. 31), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0074:* Οδηγία 93/74/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 237, 22.9.1993, σ. 23).

Άρθρο 10 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

7. *376 L 0895:* Οδηγία 76/895/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1976, περί καθορισμού της μεγίστης περιεκτικότητος για τα κατάλοιπα των φυτοφαρμάκων επί και εντός των οπωροκηπευτικών (ΕΕ αριθ. L 340, 9.12.1976, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0058:* Οδηγία 93/58/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 211, 23.8.1993, σ. 6).

Άρθρο 8 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

8. *377 L 0093:* Οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1976, περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0110:* Οδηγία 93/110/ΕΚ της Επιτροπής της 9ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 303, 10.12.1993, σ. 19).

Άρθρο 17 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

9. *380 L 0217:* Οδηγία 80/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 1980, περί θεσπίσεως κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση της κλασσικής πανώλους των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 47, 21.2.1980, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 D 0384:* Απόφαση 93/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 166, 8.7.1993, σ. 34).

Άρθρο 16α παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

10. *385 L 0511:* Οδηγία 85/511/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Νοεμβρίου 1985, για τη θέσπιση κοινοτικών μέτρων για την καταπολέμηση του αφθώδους πυρετού (ΕΕ αριθ. L 315, 26.11.1985, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 L 0380:* Οδηγία 92/380/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 198, 17.7.1992, σ. 54).

Άρθρο 16 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

11. *386 L 0362:* Οδηγία 86/362/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικοτήτων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα σιτηρά (ΕΕ αριθ. L 221, 7.8.1986, σ. 37), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0057:* Οδηγία 93/57/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 211, 23.8.1993, σ. 1).

Άρθρο 13 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

12. *386 L 0363:* Οδηγία 86/363/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικοτήτων για τα κατάλοιπα φυτοφαρμάκων πάνω και μέσα στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (ΕΕ L αριθ. 221, 7.8.1986, σ. 43), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 L 0057:* Οδηγία 93/57/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 211, 23.8.1993, σ. 1).

Άρθρο 13 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

13. *386 L 0469:* Οδηγία 86/469/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 1986, σχετικά με την εξέταση των ζώων και του νωπού κρέατος για την παρουσία καταλοίπων (ΕΕ αριθ. L 275, 26.9.1986, σ. 36), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *389 D 0187:* Απόφαση 89/187/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Μαρτίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 66, 10.3.1989, σ. 37).

Άρθρο 14 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

14. *388 L 0407:* Οδηγία 88/407/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1988, για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και στις εισαγωγές κατεψυγμένου σπέρματος βοοειδών (ΕΕ αριθ. L 194, 22.7.1988, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0060:* Οδηγία 93/60/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 186, 28.7.1993, σ. 28).

Άρθρο 18 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

15. *390 L 0429:* Οδηγία 90/429/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, για τον καθορισμό των απαιτήσεων υγειονομικού ελέγχου που ισχύουν στο ενδοκοινοτικό εμπόριο και στις εισαγωγές σπέρματος χοίρων (ΕΕ αριθ. L 224, 18.8.1990, σ. 62).

Άρθρο 19 παράγραφοι 2 και 3· η παράγραφος 4 γίνεται παράγραφος 3.

16. *390 L 0667:* Οδηγία 90/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, για τη θέσπιση υγειονομικών κανόνων για τη διάθεση και τη μεταποίηση ζωικών αποβλήτων, τη διάθεσή τους στην αγορά και την προστασία από τους παθογόνους οργανισμούς των ζωοτροφών ζωικής προέλευσης ή με βάση τα ψάρια και για την τροποποίηση της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 363, 27.12.1990, σ. 51), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *392 L 0118:* Οδηγία 92/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 62, 15.3.1993, σ. 49).

Άρθρο 18 παράγραφοι 2 και 3· οι παράγραφοι 4 και 5 γίνονται παράγραφοι 3 και 4.

VI. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Α. ΧΕΡΣΑΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. *370 R 1108:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1108/70 του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1980, περί καθιερώσεως λογιστικής των δαπανών που αφορούν τα έργα υποδομής στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 130, 15.6.1970, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε από:

— *370 R 2598:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2598/70 της Επιτροπής της 18ης Δεκεμβρίου 1970 (ΕΕ αριθ. L 278, 23.12.1970, σ. 1),

— *371 R 0281:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 281/71 της Επιτροπής της 9ης Φεβρουαρίου 1971 (ΕΕ αριθ. L 33, 10.2.1971, σ. 11),

— *172 Β:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *179 Η:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *379 R 1384:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1384/79 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 167, 5.7.1979, σ. 1),

— *381 R 3021:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3021/81 του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 302, 23.10.1981, σ. 8),

— *185 Ι:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *390 R 3572:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 12).

Το παράρτημα ΙΙ τροποποιείται ως εξής:

α) Στην επικεφαλίδα «Α. 1. ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΙ — Κύρια δίκτυα» παρεμβάλλονται τα εξής:

«*Δημοκρατία της Αυστρίας*
— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)»

«*Δημοκρατία της Φινλανδίας*
— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)»

«*Βασίλειο της Σουηδίας*
— Statens Järnvägar (SJ)».

6) Στην επικεφαλίδα «Α. 2. ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΙ — Δίκτυα ανοικτά στη δημόσια κυκλοφορία, συνδεόμενα με το κύριο δίκτυο (εκτός από τα αστικά δίκτυα)» παρεμβάλλονται τα εξής:

«*Δημοκρατία της Φινλανδίας*
Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)»

«*Βασίλειο της Σουηδίας*
Inlandsbanan Aktiebolag (IBAB)
Malmö-Limhamns Järnväg (MLJ)
Växjö-Hultsfred-Västerviks Järnväg (VHVJ)
Johannesberg-Ljungaverks Järnväg (JLJ)».

γ) Στην επικεφαλίδα «Β. ΟΔΟΙ» παρεμβάλλονται τα εξής:

«*Δημοκρατία της Αυστρίας*
1. Bundesautobahnen
2. Bundesstraßen
3. Landesstraßen
4. Gemeindestraßen»

«*Δημοκρατία της Φινλανδίας*
1. Päätiet/Huvudvägar
2. Muutmaantiet/Övriga landsvägar
3. Paikallistiet/Bygdevägar
4. Kadut ja kaavatiet/Gator och planlagda vägar»

«*Βασίλειο της Σουηδίας*
1. Motorvägar
2. Motortrafikleder
3. Övriga vägar».

2. *371 R 0281:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 281/71 της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 1971, περί καθορισμού του πίνακος των πλωτών ποταμίων οδών θαλασσίου χαρακτήρος που αναφέρεται στο άρθρο 3, περίπτωση ε), του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1108/70 του Συμβουλίου της 4ης Ιουνίου 1970 (ΕΕ αριθ. L 33, 10.2.1971, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 Β:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα, προστίθενται τα ακόλουθα:

«Φινλανδία

— Saimaan kanava/Saima kanal

— Saimaan vesistö/Saimens vattendrag

Σουηδία

— Trollhätte kanal και Göta älv

— Λίμνη Vänern

— Södertälje kanal

— Λίμνη Mälaren».

3. *385 R 3821:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1985, σχετικά με τη συσκευή έλεγχου στον τομέα των οδικών μεταφορών (ΕΕ αριθ. L 370, 31.12.1985, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από:

— *390 R 3314:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3314/90 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 318, 17.11.1990, σ. 20),

— *390 R 3572:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 12),

— *392 R 3688:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3688/92 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 374, 22.12.1992, σ. 12).

Στο παράρτημα II, στη στήλη μετά το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 1, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Αυστρία 12»,

«Φινλανδία 17»,

«Σουηδία 5».

4. *391 L 0439:* Οδηγία 91/439/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1991, για την άδεια οδήγησης (ΕΕ αριθ. L 237, 24.8.1991, σ. 1) όπως διορθώθηκε από την ΕΕ αριθ. L 310, 12.11.1991, σ. 16.

α) Στο παράρτημα I, το τρίτο εδάφιο του σημείου 2, αντικαθίσταται ως εξής:

«— το διακριτικό σήμα του εκδίδοντος την άδεια κράτους μέλους, έχει ως εξής:

B:	Βέλγιο	E:	Ισπανία
DK:	Δανία	F:	Γαλλία
D:	Γερμανία	IRL:	Ιρλανδία
GR:	Ελλάδα	I:	Ιταλία
L:	Λουξεμβούργο	P:	Πορτογαλία
NL:	Κάτω Χώρες	FIN:	Φινλανδία
A:	Αυστρία	S:	Σουηδία
		UK:	Ηνωμένο Βασίλειο».

β) Στο παράρτημα I, η δεύτερη παράγραφος του σημείου 3 αντικαθίσταται από το εξής:

«Εάν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να διατυπώσει τα στοιχεία αυτά σε εθνική γλώσσα μη συμπεριλαμβανομένη μεταξύ των ακολούθων: αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική, καταρτίζει δίγλωσση άδεια οδήγησης χρησιμοποιώντας μία από τις ανωτέρω γλώσσες, υπό την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος παραρτήματος».

5. *392 L 0106:* Οδηγία 92/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για ορισμένες συνδυασμένες εμπορευματικές μεταφορές μεταξύ των κρατών μελών (ΕΕ αριθ. L 368, 17.12.1992, σ. 38).

Στο άρθρο 6 παράγραφος 3, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— Αυστρία:
Straßenverkehrsbeitrag»,

«— Φινλανδία:
varsinainen ajoneuvovero/egentlig fordonsskatt»,

«— Σουηδία:
fordonsskatt».

6. *392 R 0881:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 881/92 του Συμβουλίου της 26ης Μαρτίου 1992 σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά των οδικών και εμπορευματικών μεταφορών μέσα στην Κοινότητα, οι οποίες έχουν ως σημείο αναχώρησης ή προορισμού το έδαφος κράτους μέλους ή διέρχονται από το έδαφος ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών (ΕΕ αριθ. L 95, 9.4.1992, σ. 1).

Στο παράρτημα I (μπλέ κάρτα), υποσημείωση 1, παρεμβάλλονται τα εξής:

«(A) Αυστρία» από 1ης Ιανουαρίου 1997, «(FIN) Φινλανδία» «(S) Σουηδία».

7. *392 R 1839:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1839/92 της 1ης Ιουλίου 1992 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 684/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τα έγγραφα διεθνών μεταφορών επιβατών (ΕΕ αριθ. L 187, 7.7.1992, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 R 2944:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2944/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 266, 27.10.1993, σ. 2).

Στο παράρτημα ΙΑ, υποσημείωση 1, παράρτημα IV, πρώτη υποσημείωση 1 και παράρτημα V, υποσημείωση 1, παρεμβάλλονται τα εξής:

«(A) Αυστρία», «(FIN) Φινλανδία», «(S) Σουηδία».

8. *392 R 2454:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992 για τον καθορισμό των όρων υπό τους οποίους γίνονται δεκτοί στις εθνικές οδικές μεταφορές επιβατών σε ένα κράτος μέλος μεταφορείς μη εγκατεστημένοι σε αυτό (ΕΕ αριθ. L 251, 29.8.1992, σ. 1).

Στο παράρτημα I, υποσημείωση 1, στο παράρτημα II και στο παράρτημα III παρεμβάλλονται αντιστοίχως τα εξής:

«(A) Αυστρία», «(FIN) Φινλανδία», «(S) Σουηδία».

9. *393 L 0089:* Οδηγία 93/89/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 1993 σχετικά με την εφαρμογή, εκ μέρους των κρατών μελών, των φόρων επί ορισμένων οχημάτων τα οποία χρησιμοποιούνται για οδική μεταφορά εμπορευμάτων, καθώς και των διοδίων και τελών χρήσης που εισπράττονται για τη χρησιμοποίηση ορισμένων έργων υποδομής (ΕΕ αριθ. L 279, 12.11.1993, σ. 32).

Στο άρθρο 3, παράγραφος 1, παρεμβάλλονται τα εξής:

«Αυστρία
Kraftfahrzeugsteuer»

«Φινλανδία
varsinainen ajoneuvovero/egentlig fordonsskatt»

«Σουηδία
fordonsskatt»

Β. ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. *369 R 1192:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1192/69 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1969, περί κοινών κανόνων για τη διευθέτηση των λογαριασμών των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. L 156, 28.6.1969, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *179 H :* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *390 R 3572:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 12).

Στο άρθρο 3, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)»,

«— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VS),»

«— Statens Järnvägar (SJ)».

2. *377 R 2830:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2830/77/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1977, περί των αναγκαίων μέτρων για να επιτευχθεί η δυνατότης συγκρίσεως της λογιστικής και των ετησίων λογαριασμών των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. L 334, 24.12.1977, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *390 R 3572:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 12).

Στο άρθρο 2, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)»,

«— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)»,

«— Statens Järnvägar (SJ)».

3. *378 R 2183:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2183/78 του Συμβουλίου, της 19ης Σεπτεμβρίου 1978, περί καθορισμού ομοιόμορφων αρχών για τον υπολογισμό του κόστους των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων (ΕΕ αριθ. L 258, 21.9.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *390 R 3572:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 12).

Στο άρθρο 2 παρεμβάλλονται τα εξής:

«— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)»,

«— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)»,

«— Statens Järnvägar (SJ)».

4. *382 D 0529:* Απόφαση 82/529/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1982, περί της διαμορφώσεως των τιμών στις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές εμπορευμάτων (ΕΕ αριθ. L 234, 9.8.1982, σ. 5), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *390 R 3572:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 12).

Στο άρθρο 1, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)»,

«— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)»,

«— Statens Järnvägar (SJ)».

5. *383 D 0418:* Απόφαση 83/418/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1983, για την εμπορική αυτονομία των επιχειρήσεων των σιδηροδρόμων στη διαχείριση των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών επιβατών και αποσκευών (ΕΕ αριθ. L 237, 26.8.1983, σ. 32), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *390 R 3572:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3572 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 12).

Στο άρθρο 1, προστίθενται τα εξής:

«— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)»,

«— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)»,

«— Statens Järnvägar (SJ)».

Γ. ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΠΛΩΤΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. *377 D 0527:* Απόφαση 77/527/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1977 περί καθορισμού του πίνακα των εσωτερικών πλωτών οδών θαλασσίου χαρακτήρος για την εφαρμογή της οδηγίας 76/135/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 209, 17.8.1977, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

— *378 L 1016:* Οδηγία 78/1016/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 349, 13.12.1978, σ. 31),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στον κατάλογο του παραρτήματος προστίθενται τα εξής:

«SUOMI
— Saimaan kanava/Saima kanal
— Saimaan vesistö/Saimens vattendrag

SVERIGE
— Trollhätte kanal και Göta älv
— Λίμνη Vänern
— Λίμνη Mälaren
— Södertälje kanal
— Falsterbo kanal
— Sotenkanalen».

2. *382 L 0714:* Οδηγία 82/714/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Οκτωβρίου 1982, περί θεσπίσεως τεχνικών προδιαγραφών για τα πλοία εσωτερικής ναυσιπλοΐας (ΕΕ αριθ. L 301, 28.10.1982, σ. 1).

α) Στο ΚΕΦΑΛΑΙΟ I, Ζώνη 2, προστίθενται τα εξής:

«*Σουηδία*
Trollhätte kanal και Göta älv
Λίμνη Vänern
Södertälje kanal
Λίμνη Mälaren
Falsterbo kanal
Sotenkanalen».

6) Στο ΚΕΦΑΛΑΙΟ II, Ζώνη 3, προστίθενται τα εξής:

«*Αυστρία*
Δούναβης από τα αυστρογερμανικά σύνορα έως τα αυστροσλοβακικά σύνορα.

Σουηδία
Göta kanal
Λίμνη Vättern».

γ) Στο ΚΕΦΑΛΑΙΟ III, Ζώνη 4, προστίθενται τα εξής:

«*Σουηδία*
Όλοι οι άλλοι ποταμοί, κανάλια και λίμνες, που δεν περιλαμβάνονται στις Ζώνες 1, 2 και 3».

3. *391 L 0672:* Οδηγία 91/672/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, για την αμοιβαία αναγνώριση των εθνικών αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας για τα σκάφη μεταφοράς εμπορευμάτων και προσώπων με εσωτερική ναυσιπλοΐα (ΕΕ αριθ. L 373, 31.12.1991, σ. 29).

α) Το παράρτημα I, τροποποιείται ως εξής:

i) στην ΟΜΑΔΑ Α, προστίθενται τα εξής:

«*Δημοκρατία της Φινλανδίας:*
— Laivurinkirja/Skepparbrev,
— Kuljettajankirja I/Förarbrev I.

Βασίλειο της Σουηδίας:
— Bevis om behörighet som skeppare B,
— Bevis om behörighet som skeppare A,
— Bevis om behörighet som styrman B,
— Bevis om behörighet som styrman A,
— Bevis om behörighet som sjökapten».

ii) στην ΟΜΑΔΑ Β, προστίθενται τα εξής:

«*Δημοκρατία της Αυστρίας*
— Kapitänspatent A,
— Schiffsführerpatent A.

Δημοκρατία της Φινλανδίας
— Laivurinkirja/Skepparbrev,
— Kuljettajankirja I/Förarbrev I.

Βασίλειο της Σουηδίας
— Bevis om behörighet som skeppare B,
— Bevis om behörighet som skeppare A,
— Bevis om behörighet som styrman B,
— Bevis om behörighet som styrman A,
— Bevis om behörighet som sjökapten».

6) Στο παράρτημα II, προστίθενται τα εξής:

«Δημοκρατία της Φινλανδίας
Saimaan Kanava/Saima kanal, Saimaan vesistö/Saimens vattendrag».

«Βασίλειο της Σουηδίας
Trollhätte kanal and Göta älv, Λίμνη Vänern, Λίμνη Mälaren, Södertälje kanal, Falsterbo kanal, Sotenkanalen».

Δ. ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

1. *392 R 2408:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 της 23ης Ιουλίου 1992 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών (ΕΕ αριθ. L 240, 24.8.1992, σ. 8).

α) Στο *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι,* «Πίνακας αερολιμένων κατηγορίας 1», παρεμβάλλονται τα εξής:

«ΑΥΣΤΡΙΑ: Vienna»

«ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ: Helsinki-Vantaa/Helsingfors Vanda»

«ΣΟΥΗΔΙΑ: Stockholm airport system»

6) Στο *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ,* «Πίνακας συστημάτων αερολιμένων», παρεμβάλλονται τα εξής:

«ΣΟΥΗΔΙΑ: Stockholm-Arlanda/Bromma».

2. *393 L 0065:* Οδηγία 93/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 1993, σχετικά με τον καθορισμό και τη χρησιμοποίηση συμβατών τεχνικών προδιαγραφών για την προμήθεια τεχνικού εξοπλισμού και συστημάτων διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας (ΕΕ αριθ. L 187, 29.7.1993, σ. 52).

Στο *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ,* παρεμβάλλονται τα εξής:

«*Αυστρία*
Austro Control GmbH
Schnirchgasse 11
A-1030 Wien»

«*Φινλανδία*
Ilmailulaitos/ Luftfartsverket
P.O. Box 50
FIN-01531 Vantaa

Οι αγορές για μικρά αεροδρόμια μπορεί να γίνουν από τοπικές αρχές ή από τον ιδιοκτήτη τους».

«*Σουηδία*
Luftfahrtsverket
S-601 79 Norrköping».

VII. ΑΝΑΠΤΥΞΗ

1. *391 D 0482:* Απόφαση 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 263, 19.9.1991, σ. 71 και σ. 1).

α) Στο παράρτημα II, άρθρο 13, παράγραφος 3 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ANNETTU JÄLKIKÄTEEN/UTFÄRDAT I EFTERHAND», «UTFÄRDAT I EFTERHAND»

β) Στο παράρτημα II, άρθρο 14 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT», «DUPLIKAT»

γ) Στο παράρτημα III, άρθρο 3 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT», «DUPLIKAT».

VIII. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Α. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΥΔΑΤΟΣ

1. *376 L 0160:* Οδηγία 76/160/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1975 περί της ποιότητος των υδάτων κολυμβήσεως (ΕΕ αριθ. L 31, 5.2.1976, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *390 L 0656:* Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),

— *391 L 0692:* Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 11 παράγραφος 2, το «54» αντικαθίσταται από «62».

2. *377 D 0795:* Απόφαση 77/795/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1977 περί καθιερώσεως κοινής διαδικασίας ανταλλαγής πληροφοριών για την ποιότητα των γλυκών επιφανειακών υδάτων της Κοινότητας (ΕΕ αριθ. L 334, 24.12.1977, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *381 D 0856:* Απόφαση 81/856/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 319, 7.11.1981, σ. 17),

— *384 D 0422:* Απόφαση 84/422/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 237, 5.9.1984, σ. 15),

— *386 D 0574:* Απόφαση 86/574/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 335, 28.11.1986, σ. 44).

α) Στο άρθρο 8 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

β) Στο παράρτημα I «ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑΣ Ή ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ, ΟΣΩΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΤΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ» προστίθεται:

«ΑΥΣΤΡΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσως		Κατάλογος ποταμών
Jochenstein	2 203,8 km πάνω από την εκβολή	Δούναβης
Abwinden-Asten	2 119,9 km πάνω από την εκβολή	Δούναβης
Wolfsthal	1 873,5 km πάνω από την εκβολή	Δούναβης
Lavamünd	2,1 km πάνω από το σημείο που ο ποταμός Drau αφήνει την Αυστρία	Drau
Kufstein/Erl	204,03 km πάνω από τη συμβολή με το Δούναβη	Inn
Oberndorf	47,2 km πάνω από τη συμβολή με τον Inn	Salzach
Bad Radkersburg	101,4 km πάνω από τη συμβολή με τον Drau	Mur

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσως		Κατάλογος ποταμών
Kalkkistenkoski	Σταθμός αριθ. 4800, έξοδος της λίμνης Paijanne	Kymi
Pori-Tampere Bridge	Σταθμός αριθ. 8820, 7,5 km πάνω από το Pori	Kokemaenjoki
Mansikkakoski	Σταθμός αριθ. 2800, έξοδος της λίμνης Saimaa	Vuoksi
Raasakka Bridge	8,0 km πάνω από το Ii	Ii
Merikoski Bridge	Σταθμός αριθ. 13000, Oulu City	Oulujoki
Isohaara Bridge	Σταθμός αριθ. 14000, Kemi City	Kemijoki
Kukkolankoski	Σταθμός αριθ. 14310, 13 km πάνω από το Tornio	Torniojoki
Virtaniemi	Σταθμός αριθ. 14400, έξοδος της λίμνης Inari	Paatsjoki

ΣΟΥΗΔΙΑ

Σταθμοί δειγματοληψίας ή μετρήσως		Κατάλογος ποταμών
Luleå	Σταθμός αριθ. 009	Lule älv
Stornorrfors	Σταθμός αριθ. 028	Ulme älv
Bergeforsen	Σταθμός αριθ. 040	Indalsälven
Älvkarleby	Σταθμός αριθ. 053	Dalälven
Stockholm	Σταθμός αριθ. 061	Norrström
Norrköping	Σταθμός αριθ. 067	Motala ström
Mörrum	Σταθμός αριθ. 086	Mörrumsån
Helsingborg	Σταθμός αριθ. 094	Råån
Laholm	Σταθμός αριθ. 098	Lagan
Alelyckan	Σταθμός αριθ. 108	Göta älv

».

3. *378 L 0659:* Οδηγία 78/659/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1978 περί της ποιότητος των γλυκών υδάτων που έχουν ανάγκη προστασίας ή βελτιώσεως για τη διατήρηση της ζωής των ιχθύων (ΕΕ αριθ. L 222, 14.8.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *390 L 0656:* Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),

— *391 L 0692:* Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 14 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

4. *379 L 0869:* Οδηγία 79/869/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1979 περί των μεθόδων μετρήσεως και περί της συχνότητας των δειγματοληψιών και της αναλύσεως των επιφανειακών υδάτων τα οποία προορίζονται για την παραγωγή ποσίμου ύδατος στα κράτη μέλη (ΕΕ αριθ. L 271, 29.10.1979, σ. 44), όπως τροποποιήθηκε από:

— *381 L 0855:* Οδηγία 81/855/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 319, 7.11.1981, σ. 16),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *390 L 0656:* Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),

— *391 L 0692:* Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 11 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

5. *380 L 0778:* Οδηγία 80/778/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 περί της ποιότητας του πόσιμου νερού (ΕΕ αριθ. L 229, 30.8.1980, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από:

— *381 L 0858:* Οδηγία 81/858/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 319, 7.11.1981, σ. 19),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *390 L 0656:* Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),

— *391 L 0692:* Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 15 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

6. *382 L 0883:* Οδηγία 82/883/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1982 για τους τρόπους επιτήρησης και ελέγχου των χώρων οι οποίοι σχετίζονται με τα απόβλητα της βιομηχανίας του διοξειδίου του τιτανίου (ΕΕ αριθ. L 378, 31.12.1982, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 11 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

Β. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΙΚΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ

1. *380 L 0779:* Οδηγία 80/779/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1980 περί των οριακών τιμών και των ενδεικτικών τιμών της ποιότητος της ατμοσφαίρας για το διοξείδιο του θείου και τα αιωρούμενα σωματίδια (ΕΕ αριθ. L 229, 30.8.1980, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε από:

— *381 L 0857:* Οδηγία 81/857/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 319, 7.11.1981, σ. 18),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *389 L 0427:* Οδηγία 89/427/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 201, 14.7.1989, σ. 53),

— *390 L 0656:* Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),

— *391 L 0692:* Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 11 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

2. *382 L 0884:* Οδηγία 82/884/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1982 για την οριακή τιμή του μολύβδου που περιέχεται στην ατμόσφαιρα (ΕΕ αριθ. L 378, 31.12.1982, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

— *390 L 0656:* Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),

— *391 L 0692:* Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 11 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

3. *385 L 0203:* Οδηγία 85/203/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1985 σχετικά με τις προδιαγραφές ποιότητας του αέρα για το διοξείδιο του αζώτου (ΕΕ αριθ. L 87, 27.3.85, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *385 L 0580:* Οδηγία 85/580/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 372, 31.12.1985, σ. 36),

— *390 L 0656:* Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),

— *391 L 0692:* Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 14 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

4. *385 L 0210:* Οδηγία 85/210/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 1985 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με την περιεκτικότητα της βενζίνης σε μόλυβδο (ΕΕ αριθ. L 96, 3.4.1985, σ. 25), όπως τροποποιήθηκε από:

— *385 L 0581:* Οδηγία 85/581/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 372, 31.12.1985, σ. 37),

— *387 L 0416:* Οδηγία 87/416/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Ιουλίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 225, 13.8.1987, σ. 33).

Στο άρθρο 12 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

5. *387 L 0217:* Οδηγία 87/217/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 1987 σχετικά με την πρόληψη και τη μείωση της ρύπανσης του περιβάλλοντος από τον αμίαντο (ΕΕ αριθ. L 85, 28.3.1987, σ. 40), όπως τροποποιήθηκε από:

— *390 L 0656:* Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),

— *391 L 0692:* Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 12 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

6. *388 L 0609:* Οδηγία 88/609/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 1988 για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων από μεγάλες εγκαταστάσεις καύσης (ΕΕ αριθ. L 336, 7.12.1988, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *390 L 0656:* Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59).

α) Στο παράρτημα I, τα κατωτέρω τίθενται στο πίνακα με τίτλο «ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ ΜΕΙΩΣΗΣ ΤΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ SO_2, ΓΙΑ ΤΙΣ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ» στις αντίστοιχες στήλες:

«

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Κράτος μέλος	Εκπομπές SO_2 κατά ΜΕΚ το 1980 (ktons)	Ανώτατο όριο εκπομπών (ktons/έτος)			% μείωση των εκπομπών έναντι του 1980			% μείωση των διορθωμένων εκπομπών σε σύγκριση με το 1980		
		Στάδιο 1	Στάδιο 2	Στάδιο 3	Στάδιο 1	Στάδιο 2	Στάδιο 3	Στάδιο 1	Στάδιο 2	Στάδιο 3
		1993	1998	2003	1993	1998	2003	1993	1998	2003
Αυστρία	90	54	36	27	−40	−60	−70	−40	−60	−70
Φινλανδία	171	102	68	51	−40	−60	−70	−40	−60	−70
Σουηδία	112	67	45	34	−40	−60	−70	−40	−60	−70

».

6) Στο παράρτημα II, τα κατωτέρω τίθενται στο πίνακα με τίτλο «ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΚΑΙ ΣΤΟΧΟΙ ΜΕΙΩΣΗΣ ΤΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ NO_x, ΓΙΑ ΤΙΣ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ» στις αντίστοιχες στήλες:

«

	0	1	2	3	4	5	6
Κράτος μέλος	Εκπομπές NO_2 κατά ΜΕΚ το 1980 (ktons)	Ανώτατο όριο εκπομπών NO_2 (ktons/έτος)		% μείωση των εκπομπών έναντι του 1980		% μείωση των εκπομπών, προσαρμοσμένη έναντι του 1980	
		Στάδιο 1	Στάδιο 2	Στάδιο 1	Στάδιο 2	Στάδιο 1	Στάδιο 2
		1993	1998	1993	1998	1993	1998
Αυστρία	19	15	11	−20	−40	−20	−40
Φινλανδία	81	65	48	−20	−40	−20	−40
Σουηδία	31	25	19	−20	−40	−20	−40

».

Γ. ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΗΧΟΡΥΠΑΝΣΗΣ

379 L 0113: Οδηγία 79/113/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1978 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών περί του προσδιορισμού της ηχητικής εκπομπής των μηχανημάτων και υλικών εργοταξίων (ΕΕ αριθ. L 33, 8.2.1979, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 14),

— *381 L 1051:* Οδηγία 81/1051/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 376, 30.12.1981, σ. 49),

— *385 L 0405:* Οδηγία 85/405/ΕΟΚ της Επιτροπής της 11ης Ιουλίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 233, 30.8.1985, σ. 9),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 5 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

Δ. ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΚΑΙ ΒΙΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

1. *367 L 0548:* Οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1967 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών (ΕΕ αριθ. L 196, 16.8.67, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από:

— *393 L 0101:* Οδηγία 93/101/ΕΚ της Επιτροπής της 11ης Νοεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 13, 15.1.1994, σ. 1).

Στο άρθρο 21 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

2. *378 D 0618:* Απόφαση 78/618/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1978 περί συστάσεως Επιστημονικής Συμβουλευτικής Επιτροπής για την έρευνα της τοξικότητος και της οικοτοξικότητος των χημικών ενώσεων (ΕΕ αριθ. L 198, 22.7.1978, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *380 D 1084:* Απόφαση 80/1084/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 316, 25.11.1980, σ. 21),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *388 D 0241:* Απόφαση 88/241/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 105, 26.4.1980, σ. 29).

Στο άρθρο 3 το «24» γίνεται «30», και το «12» γίνεται «15».

3. *382 L 0501:* Οδηγία 82/501/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1982 περί του κινδύνου ατυχημάτων μεγάλης εκτάσεως τον οποίον περικλείουν ορισμένες βιομηχανικές δραστηριότητες (ΕΕ αριθ. L 230, 5.8.1982, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *387 L 0216:* Οδηγία 87/216/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Μαρτίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 85, 28.3.1987, σ. 36),

— *388 L 0610:* Οδηγία 88/610/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 336, 7.12.1988, σ. 14),

— *390 L 0656:* Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),

— *391 L 0692:* Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 377, 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 16 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

4. *391 D 0596:* Απόφαση 91/596/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Νοεμβρίου 1991 σχετικά με τη μορφή της περίληψης της γνωστοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 9 της Οδηγίας 90/220/ΕΟΚ για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον (ΕΕ αριθ. L 322, 23.11.1991, σ. 1).

Στο παράρτημα, μετά τον τίτλο «ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ της Οδηγίας 90/220/ΕΟΚ», Μέρος Α, παράγραφος 3, (6), (i) προστίθεται:

«Βόρειο [ ] Αρκτικό [ ]».

α) Το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι τροποποιείται ως εξής:

i) στον πίνακα προστίθεται

«40.a Mergus albellus»

«71.a Falco rusticolus»

«103.a Limosa lapponica»

«105.a Xenus cinereus»

«127.a Surnia ulula»

«128.a Strix nebulosa»

«128.b Strix uralensis»

Ε. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΑΓΡΙΑΣ ΧΛΩΡΙΔΑΣ ΚΑΙ ΠΑΝΙΔΑΣ

1. *379 L 0409:* Οδηγία 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1979 περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών (ΕΕ αριθ. L 103, 25.4.1979, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *381 L 0854:* Οδηγία 81/854/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 319, 7.11.1981, σ. 3),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *385 L 0411:* Οδηγία 85/411/ΕΟΚ της Επιτροπής της 25ης Ιουλίου 1985 που τροποποιεί την Οδηγία 79/409/ΕΟΚ περί της διατηρήσεως των αγρίων πτηνών (ΕΕ αριθ. L 233, 30.8.1985, σ. 33),

— *386 L 0122:* Οδηγία 86/122/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Απριλίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 100, 16.4.1986, σ. 22),

— *390 L 0656:* Οδηγία 90/656/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 59),

— *391 L 0244:* Οδηγία 91/244/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 115, 8.5.1991, σ. 41).

ii) έναντι των κατωτέρω αριθμών τίθενται οι εξής στήλες:

«

	Suomi	Svenska
1.	Kaakkuri	Smålom
2.	Kuikka	Storlom
3.	Amerikanjääkuikka	Islom
4.	Mustakurkku-uikku	Svarthakedopping
5.	Madeiranviistäjä	Smalnäbbad sammetspetrell
6.	Kanarianviistäjä	Tjocknäbbad sammetspetrell
7.	Tyrskykiitäjä	Spetsstjärtad petrell
8.	Keltanokkakiitäjä	Gulnäbbad lira
9.	Pikkukiitäjä	Medelhavslira
10.	Kääpiökiitäjä	Dvärglira
11.	Vaaleaulappakeiju	Fregattstormsvala
12.	Merikeiju	Stormsvala
13.	Myrskykeiju	Klykstjärtad stormsvala
14.	Madeirankeiju	Oceanlöpare
15.	Merimetso (alalaji Keski- ja Etelä-Eurooppa)	Storskarv (underarten mellanskarv)
16.	Karimetso (alalaji Välimeri)	Toppskarv (underart från Medelhavet)
17.	Kääpiömerimetso	Dvärgskarv
18.	Pelikaani	Pelikan
19.	Kiharapelikaani	Krushuvad pelikan
20.	Kaulushaikara	Rördrom
21.	Pikkuhaikara	Dvärgrördrom
22.	Yöhaikara	Natthäger
23.	Rääkkähaikara	Rallhäger
24.	Silkkihaikara	Silkeshäger
25.	Jalohaikara	Ägretthäger
26.	Ruskohaikara	Purpurhäger
27.	Mustahaikara	Svart stork
28.	Kattohaikara	Vit stork
29.	Musta ibis	Bronsibis
30.	Kapustahaikara	Skedstork
31.	Flamingo	Flamingo
32.	Pikkujoutsen	Mindre sångsvan
33.	Laulujoutsen	Sångsvan
34.	Tundrahanhi (alalaji Grönlanti)	Blåsgås (grönländsk underart)
35.	Kiljuhanhi	Fjällgås
36.	Valkoposkihanhi	Vitkindad gås
37.	Punakaulahanhi	Rödhalsad gås
38.	Ruostesorsa	Rostand
39.	Marmorisorsa	Marmorand

	Suomi	Svenska
40.	Ruskosotka	Vitögd dykand
40.a	Uivelo	Salskrake
41.	Valkopäävartti	Kopparand
42.	Mehiläishaukka	Bivråk
43.	Liitohaukka	Svartvingad glada
44.	Haarahaukka	Brun glada
45.	Isohaarahaukka	Glada
46.	Merikotka	Havsörn
47.	Partakorppikotka	Lammgam
48.	Pikkukorppikotka	Smutsgam
49.	Hanhikorppikotka	Gåsgam
50.	Munkkikorppikotka	Grågam
51.	Käärmekotka	Ormörn
52.	Ruskosuohaukka	Brun kärrhök
53.	Sinisuohaukka	Blå kärrhök
54.	Arosuohaukka	Stäpphök
55.	Niittysuohaukka	Ängshök
56.	Kanahaukka (alalaji Korsika ja Sardinia)	Duvhök (underart från Korsika och Sardinien)
57.	Varpushaukka (alalaji Kanaria ja Madeira)	Sparvhök (underart från Kanarieöarna och Madeira)
58.	Balkaninvarpushaukka	Balkanhök
59.	Arohiirihaukka	Örnvråk
60.	Pikkukiljukotka	Mindre skrikörn
61.	Kiljukotka	Större skrikörn
62.	Keisarikotka	Kejsarörn (underart från Sydosteuropa)
63.	Iberiankeisarikotka	Kejsarörn (spansk underart)
64.	Kotka (maakotka)	Kungsörn
65.	Kääpiökotka	Dvärgörn
66.	Vuorikotka	Hökörn
67.	Kalasääski	Fiskgjuse
68.	Pikkutuulihaukka	Rödfalk
69.	Ampuhaukka	Stenfalk
70.	Välimerenhaukka	Eleonorafalk
71.	Keltapäähaukka	Slagfalk
71.a	Tunturihaukka	Jaktfalk
72.	Muuttohaukka	Pilgrimsfalk
73.	Pyy	Järpe
74.	Kiiruna (alalaji Pyreneet)	Fjällripa (underart från Pyrenéerna)
75.	Kiiruna (alalaji Alpit)	Fjällripa (underart från Alperna)
76.	Teeri (alalaji Keski- ja Etelä-Eurooppa)	Orre

	Suomi	Svenska
77.	Metso	Tjäder
78.	Kivikkopyy (alalaji Alpit)	Stenhöna (underart från Alperna)
79.	Kivikkopyy (alalaji Sisilia)	Stenhöna (underart från Sicilien)
80.	Kalliopyy	Klipphöna
81.	Peltopyy (alalaji Italia)	Rapphöna (italiensk underart)
82.	Peltopyy (alalaji Iberian niemimaa)	Rapphöna (underart från Iberiska halvön)
83.	Luhtahuitti	Småfläckig sumphöna
84.	Pikkuhuitti	Mindre sumphöna
85.	Kääpiöhuitti	Dvärgsumphöna
86.	Ruisrääkkä	Kornknarr
87.	Sulttaanikana	Purpurhöna
88.	Kruununokikana	Kamsothöna
89.	Viiriäispyy	Springhöna
90.	Kurki	Trana
91.	Pikkutrappi	Småtrapp
92.	Kaulustrappi	Kragtrapp
93.	Isotrappi	Stortrapp
94.	Pitkäjalka	Styltlöpare
95.	Avosetti	Skärfläcka
96.	Paksujalka	Tjockfot
97.	Aavikkojuoksija	Ökenlöpare
98.	Kahlaajapääsky	Vadarsvala
99.	Keräkurmitsa	Fjällpipare
100.	Kapustarinta	Ljungpipare
101.	Kynsihyyppä	Sporrvipa
101.a	Pikkusirri	Småsnäppa
102.	Suokukko	Brushane
103.	Heinäkurppa	Dubbelbeckasin
103.a	Punakuiri	Myrspov
104.	Kaitanokkakuovi	Smalnäbbad spov
105.	Liro	Grönbena
105.a	Rantakurvi	Tereksnäppa
106.	Vesipääsky	Smalnäbbad simsnäppa
107.	Mustanmerenlokki	Svarthuvad mås
108.	Kaitanokkalokki	Smalnäbbad mås
109.	Välimerenlokki	Rödnäbbad mås

	Suomi	Svenska
110.	Hietatiira	Sandtärna
111.	Räyskä	Skräntärna
112.	Riuttatiira	Kentsk tärna
113.	Ruusutiira	Rosentärna
114.	Kalatiira	Fisktärna
115.	Lapintiira	Silvertärna
116.	Pikkutiira	Småtärna
117.	Valkoposkitiira	Skäggtärna
118.	Mustatiira	Svarttärna
119.	Etelänkiisla (alalaji Iberian niemimaa)	Sillgrissla (underart från Iberiska halvön)
120.	Hietakana	Svartbukig flyghöna
121.	Jouhihietakana	Vitbukig flyghöna
122.	Sepelkyyhky (alalaji Azorit)	Ringduva (underart från Azorerna)
123.	Madeirankyyhky	Madeiraduva
124.	Kanariankyyhky	Kanarieduva
125.	Palmankyyhky	Lagerduva
126.	Huuhkaja	Berguv
127.	Tunturipöllö	Fjälluggla
127.a	Hiiripöllö	Hökuggla
128.	Varpuspöllö	Sparvuggla
128.a	Lapinpöllö	Lappuggla
128.b	Viirupöllö	Slaguggla
129.	Suopöllö	Jorduggla
130.	Helmipöllö	Pärluggla
131.	Kehrääjä	Nattskärra
132.	Kafferikirskuja	Kafferseglare
133.	Kuningaskalastaja	Kungsfiskare
134.	Sininärhi	Blåkråka
135.	Harmaapäätikka	Gråspett
136.	Palokärki	Spillkråka
137.	Käpytikka (alalaji Teneriffa)	Större hackspett (underart från Teneriffa)
138.	Käpytikka (alalaji Kanaria)	Större hackspett (underart från Gran Canaria)
139.	Syyriantikka	Balkanspett
140.	Tammitikka	Mellanspett
141.	Valkoselkätikka	Vitryggig hackspett
142.	Pohjantikka	Tretåig hackspett
143.	Kaitanokkakiuru	Dupontlärka
144.	Arokiuru	Kalanderlärka

	Suomi	Svenska
145.	Lyhytvarvaskiuru	Korttålärka
146.	Iberiantöyhtökiuru	Lagerlärka
147.	Kangaskiuru	Trädlärka
148.	Nummikirvinen	Fältpiplärka
148.a	Lapinkirvinen	Rödstrupig piplärka
149.	Peukaloinen (alalaji Fair Isle)	Gärdsmyg (underart från Fair Isle)
150.	Sinirinta	Blåhake
151.	Kanariantasku	Kanariebuskskvätta
152.	Mustatasku	Svart stenskvätta
153.	Tamariskikerttunen	Kaveldunsångare
154.	Sarakerttunen	Vattensångare
155.	Oliivikultarinta	Olivsångare
156.	Sardiniankerttu	Sardinsk sångare
157.	Ruskokerttu	Provencesångare
158.	Mustakurkkukerttu	Svarthakad sångare
159.	Kirjokerttu	Höksångare
160.	Pikkusieppo	Mindre flugsnappare
161.	Balkaninsieppo	Balkanflugsnappare
162.	Sepelsieppo	Halsbandsflugsnappare
163.	Punarintanakkeli	Krüpers nötväcka
164.	Mustapäänakkeli	Korsikansk nötväcka
165.	Pikkulepinkäinen	Törnskata
166.	Mustaotsalepinkäinen	Svartpannad törnskata
167.	Alppivaris	Alpkråka
168.	Peippo (alalaji Hierro)	Bofink (underart från Hierro)
169.	Kanarianpeippo	Blå bofink
170.	Skotlanninkäpylintu	Skotsk korsnäbb
171.	Aavikkotulkku	Ökentrumpetare
172.	Punatulkku (alalaji Azorit)	Domherre (underart från Azorerna)
173.	Keltapääsirkku	Gulgrå sparv
174.	Peltosirkku	Ortolansparv
175.	Ruostekurkkusirkku	Rostsparv
175.a	Pikkusirkku	Dvärgsparv

».

6) Στο παράρτημα II/1, έναντι των κατωτέρω αριθμών τίθενται οι εξής στήλες:

«

	Suomi	Svenska
1.	Metsähanhi	Sädgås
2.	Merihanhi	Grågås
3.	Kanadanhanhi	Kanadagås

	Suomi	Svenska
4.	Haapana	Bläsand
5.	Harmaasorsa	Snatterand
6.	Tavi	Kricka
7.	Sinisorsa	Gräsand
8.	Jouhisorsa	Stjärtand
9.	Heinätavi	Årta
10.	Lapasorsa	Skedand
11.	Punasotka	Brunand
12.	Tukkasotka	Vigg
13.	Nummiriekko (riekon alalajeja)	Dalripa (underarten moripa)
14.	Kiiruna	Fjällripa
15.	Kivikkopyy	Stenhöna
16.	Punapyy	Rödhöna
17.	Peltopyy	Rapphöna
18.	Fasaani	Fasan
19.	Nokikana	Sothöna
20.	Jänkäkurppa	Dvärgbeckasin
21.	Taivaanvuohi	Enkelbeckasin
22.	Lehtokurppa	Morkulla
23.	Kalliokyyhky	Tamduva
24.	Sepelkyyhky	Ringduva

».

γ) Το παράρτημα II/2 τροποποιείται ως εξής:

i) στον πίνακα προστίθεται:

38.a Lagopus lagopus lagopus

73. Garulus glandarius

74. Pica Pica

75. Corvus monedula

76. Corvus frugilegus

77. Corvus corone

ii) έναντι των κατωτέρω αριθμών τίθενται οι εξής στήλες:

	Suomi	Svenska
25.	Kyhmyjoutsen	Knölsvan
26.	Lyhytnokkahanhi	Spetsbergsgås
27.	Tundrahanhi	Blåsgås
28.	Sepelhanhi	Prutgås
29.	Punapäänarsku	Rödhuvad dykand
30.	Lapasotka	Bergand
31.	Haahka	Ejder

	Suomi	Svenska
32.	Alli	Alfågel
33.	Mustalintu	Sjöorre
34.	Pilkkasiipi	Svärta
35.	Telkkä	Knipa
36.	Tukkakoskelo	Småskrake
37.	Isokoskelo	Storskrake
38.	Pyy	Järpe
38.a	Riekko	Dalripa
39.	Teeri	Orre
40.	Metso	Tjäder
41.	Kalliopyy	Klipphöna
42.	Viiriäinen	Vaktel
43.	Kalkkuna	Vildkalkon
44.	Luhtakana	Vattenrall
45.	Liejukana	Rörhöna
46.	Meriharakka	Strandskata
47.	Kapustarinta	Ljungpipare
48.	Tundrakurmitsa	Kustpipare
49.	Töyhtöhyyppä	Tofsvipa
50.	Isosirri	Kustsnäppa
51.	Suokukko	Brushane
52.	Mustapyrstökuiri	Rödspov
53.	Punakuiri	Myrspov
54.	Pikkukuovi	Småspov
55.	Isokuovi	Storspov
56.	Mustaviklo	Svartsnäppa
57.	Punajalkaviklo	Rödbena
58.	Valkoviklo	Gluttsnäppa
59.	Naurulokki	Skrattmås
60.	Kalalokki	Fiskmås
61.	Selkälokki	Silltrut
62.	Harmaalokki	Gråtrut
63.	Merilokki	Havstrut
64.	Uuttukyyhky	Skogsduva
65.	Turkinkyyhky	Turkduva
66.	Turturikyyhky	Turturduva
67.	Kiuru	Sånglärka
68.	Mustarastas	Koltrast
69.	Räkättirastas	Björktrast
70.	Laulurastas	Taltrast
71.	Punakylkirastas	Rödvingetrast
72.	Kulorastas	Dubbeltras
73.	Närhi	Nötskrika
74.	Harakka	Skata
75.	Naakka	Kaja
76.	Mustavaris	Råka
77.	Varis	Kråka

δ) Στους πίνακες στο τέλος του παραρτήματος II/2 (που περιέχει τα είδη αριθ. 25 έως αριθ. 72) προστίθενται:

«Österreich»

«Sverige»

«Suomi/Finland»

— προστίθενται:

«+ = Jäsenvaltiot, jotka 7 artiklan 3 kohdan perusteella voivat sallia luetielossa mainittusen lajien metsästyksen.

\+ = Medlemsstater, som enligt artikel 7.3, får tillåta jakt på de angivna arterna».

— στους πίνακες στο τέλος του παραρτήματος II/2 α τίθεται ένα «+» κάτω από τη λέξη «Österreich», για τα εξής είδη:

25. Cygnus olor
35. Bucephala clangula
38. Bonasa bonasia (Tetrastes bonasia)
39. Tetrao tetrix (Lyrurus tetrix)
40. Tetrao urogallus
42. Coturnix coturnix
43. Meleagris gallopavo
59. Larus ridibundus
65. Streptopelia decaoctoa
66. Streptopelia turtur
69. Turdus pilaris

— στους πίνακες στο τέλος του παραρτήματος II/2 α τίθεται ένα «+» κάτω από τη λέξη «Sverige», για τα εξής είδη:

27. Anser albifrons
31. Somateria mollissima
32. Clangula hyemalis
33. Melanitta nigra
34. Melanitta fusca
35. Bucephala clangula
36. Mergus serrator
37. Mergus merganser
38. Bonasa bonasia (Tetrastes bonasia)
39. Tetrao tetrix (Lyrurus tetrix)
40. Tetrao urogallus
59. Larus ridibundus
60. Larus canus
62. Larus argentatus
63. Larus marinus
68. Turdus merula
69. Turdus pilaris

— στους πίνακες στο τέλος του παραρτήματος II/2 α τίθεται ένα «+» κάτω από τη λέξη «Suomi», για τα εξής είδη:

31. Somateria mollissima

32. Clangula hyemalis

33. Melanitta nigra

34. Melanitta fusca

35. Bucephala clangula

36. Mergus serrator

37. Mergus merganser

38. Bonasa bonasia

39. Tetrao tetrix

40. Tetrao urogallus

62. Larus argentatus

60. Larus canus

63. Larus marinus

69. Turdus pilaris

— στους πίνακες στο τέλος του παραρτήματος II/2 α τίθεται ένα «+» κάτω από τη λέξη «Sverige», για τα κατωτέρω είδη 38.α και 73 έως 77.

— στους πίνακες στο τέλος του παραρτήματος II/2 α τίθεται ένα «+» κάτω από τη λέξη «Suomi», για τα εξής είδη:

38.a Lagopus lagopus lagopus

74. Pica pica

75. Corvus monedula

77. Corvus corone

ε) Στο παράρτημα III/1, προστίθενται οι εξής στήλες έναντι των κατωτέρω αριθμών:

	Suomi	Svenska
1.	Sinisorsa	Gräsand
2.	Nummiriekko (riekon alalajeja)	Dalripa
3.	Punapyy	Rödhöna
4.	Kalliopyy	Klipphöna
5.	Peltopyy	Rapphöna
6.	Fasaani	Fasan
7.	Sepelkyyhky	Ringduva

Στο παράρτημα III/1, 2. μετά τις λέξεις «Lagopus lagopus» προστίθεται «lagopus» (το σημείο 2. έχει έτσι «Lagopus lagopus lagopus, scoticus-hibernicus»)

στ) Στο παράρτημα III/2, προστίθενται οι εξής στήλες έναντι των κατωτέρω αριθμών:

	Suomi	Svenska
8.	Tundrahanhi (Euraasian rotu)	Blåsgås
9.	Merihanhi	Grågås
10.	Haapana	Blåsand
11.	Tavi	Kricka
12.	Jouhisorsa	Stjärtand
13.	Lapasorsa	Skedand
14.	Punasotka	Brunand
15.	Tukkasotka	Vigg
16.	Lapasotka	Bergand
17.	Haahka	Ejder
18.	Mustalintu	Sjöorre
19.	Kiiruna	Fjällripa
20.	Teeri (Iso-Britannian populaatio)	Orre (brittisk underart)
21.	Metso	Tjäder
22.	Nokikana	Sothöna
23.	Kapustarinta	Ljungpipare
24.	Jänkäkurppa	Dvärgbeckasin
25.	Taivaanvuohi	Enkelbeckasin
26.	Lehtokurppa	Morkulla

ζ) Στο παράρτημα IV(α), πρώτο εδάφιο, μετά την ένδειξη — Βρόγχοι: «(με την εξαίρεση της Φινλανδίας και της Σουηδίας για τη σύλληψη του Lagopus lagopus lagopus και Lagopus mutus βορείως του γεωγραφικού πλάτους 58° Β)».

2. *381 R 0348:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 348/81 της 20ής Ιανουαρίου 1981 περί κοινού καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές των προϊόντων που προέρχονται από κητοειδή (ΕΕ αριθ. L 39, 12.2.1981, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 22).

Στο άρθρο 2 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

3. *382 R 3626:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3626/82 της 3ης Δεκεμβρίου 1982 για την εφαρμογή στην Κοινότητα της σύμβασης για το διεθνές εμπόριο των ειδών άγριας πανίδας και χλωρίδας που απειλούνται με εξαφάνιση (ΕΕ αριθ. L 384, 31.12.1982, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία:

— *392 R 1970:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1970/92 (ΕΕ αριθ. L 201, 20.7.1992, σ. 1).

α) Προστίθεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3:

— «Utrotningshotade arter»

— «Uhanalaisia lajeja/Hotade arter».

β) Στο άρθρο 21 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

4. *392 L 0043:* Οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας (ΕΕ αριθ. L 206, 22.7.1992, σ. 7).

α) Στο άρθρο 1 παράγραφος γ σημείο iii, μετά το «ατλαντικής» προστίθεται «αρκτικής».

β) Στο παράρτημα I, προστίθενται:

1) μια νέα πρόταση, στο σημείο «Επεξηγήσεις», «Κωδικός»: «Οι αρκτικοί και παννωνικοί φυσικοί βιότοποι ορίζονται βάσει του Κωδικού Ταξινόμησης Φυσικών Βιοτόπων Corine του 1993»·

2) στους παράκτιους και αλοφυτικούς οικότοπους, σημείο «Στέπες της ενδοχώρας όπου διαβιούν αλόφιλοι και γυψόφιλοι οργανισμοί», μετά το σημείο 15.19, ένα νέο σημείο: «15.1A, *Παννωνικές αλατούχες στέπες και έλη»·

3) στις παράκτιες και στις ενδοχωρικές θύνες, σημείο «Ενδοχωρικές, παλαιές και απασβεστωμένες θύνες», μετά το σημείο 64.1χ35.2, προστίθεται ένα νέο σημείο: «64.71, *Παννωνικές ενδοχωρικές θύνες»·

4) στις φυσικές και ημιφυσικές χλοώδεις διαπλάσεις, στο σημείο «Ημιφυσικές ξηρές χλοώδεις διαπλάσεις και περιοχές όπου φύονται θάμνοι», πριν τα σημεία 34.32 έως 34.34, ένα νέο σημείο: «34.31, *Υποπειρωτικοί στεπώδεις λειμώνες»

και μετά το σημείο 34.5, δύο νέα σημεία: «34.91, *Παννωνικές στέπες», και «34.A1, *Παννωνικές αμμώδεις στέπες»·

5) στους υψηλούς και χαμηλούς τυρφώνες, μετά το σημείο 54.3, ένα νέο σημείο «Τυρφώνες Aapa», και κάτω από αυτό το σημείο δύο σημεία: «54.8, *Τυρφώνες Aapa» και «54.9, *Τυρφώνες Palsa»·

6) στα «Δάση», πριν το σημείο «Δάση εύκρατων περιοχών της Ευρώπης», ένα νέο σημείο «Αρκτικά δάση», και κάτω από αυτό το σημείο, ένα σημείο «42.Γ, *Δυτική taiga»·

7) στα «Δάση», κάτω από το σημείο «Δάση εύκρατων περιοχών της Ευρώπης», μετά το σημείο 41.26, ένα νέο σημείο: «41.2B, *Παννωνικά δάση θελανιδιάς-καρπίνου»·

και μετά το σημείο 41.53, δύο νέα σημεία: «41.7374, *Παννωνικά δάση λευκής θελανιδιάς», και «41.7A, *Δάση θελανιδιάς της ευρωσιβηριανής στέπας».

γ) Στο παράρτημα II, προστίθενται:

1) κάτω από το σημείο α) ζώα, σπονδυλωτά, θηλαστικά, rodentia:

κάτω από *Sciuridae* «*Pteromys volans (Sciuropterus russicus)»

κάτω από *Castoridae*, μετά από Castor fiber: «(εκτός των φινλανδικών και σουηδικών πληθυσμών)».

2) κάτω από το σημείο α) ζώα, σπονδυλωτά, θηλαστικά, carnivora:

κάτω από *Canidae:* προστίθεται «*Alopex lagopus» και προστίθεται, μετά από *Canis lupus, στο κείμενο ( ), «εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί»,

κάτω από *Ursidae*, μετά από *Ursus arctos: «(εξαιρούνται οι φινλανδικοί και σουηδικοί πληθυσμοί)»,

κάτω από *Mustelidae:* «*Gulo gulo»,

κάτω από *Felidae*, μετά από Lynx lynx: «(εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί)»,

κάτω από *Phocidae*, *Monachus monachus, νέο σημείο «*Phoca hispida saimensis».

3) κάτω από α) ζώα, σπονδυλωτά, ιχθείς:

— σημείο Petromyzoniformes, κάτω από *Petromyzonidae*, μετά από Lampetra Fluviatalis(v), μετά από Lampetra planeri(o): «(εξαιρούνται οι φινλανδικοί και σουηδικοί πληθυσμοί)», και μετά από Petromyzon marinus(o): «εξαιρούνται οι σουηδικοί πληθυσμοί»·

— σημείο Salmoniformes, κάτω από *Salmonidae*, μετά από Salmo salar: «(εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί)»·

— σημείο Cypriniformes, κάτω από *Cyprinidae*, μετά από Aspius aspius(o): «(εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί)»·

και κάτω από *Cobitidae*, μετά από Cobitis taenia(o): «(εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί)»·

— σημείο Scorpaeniformes, κάτω από *Cottidae*, μετά από Cottus gobio(o): «(εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί)».

4) κάτω από α) ζώα, ασπόνδυλα:

— σημείο Arthropods, κάτω από Insecta, κάτω από *Coleoptera*, μετά από Buprestis splendens, ένα νέο σημείο: «*Carabis menetresi pacholei»

— σημείο Molluscs, κάτω από Gastropoda, μετά από Geomitra moniziana, ένα νέο σημείο: «*Helicopsis striata austriaca».

5) κάτω από 6) φυτά:

— σημείο Compositae, μετά από Artemisia granatensis Boiss, δύο νέα σημεία: «*Artemisia laciniata Willd.» και «*Artemisia pancicii (Janka) Ronn.»

— σημείο Gramineae, μετά από *Stipa bavarica Martinovsky & H. Scholz, ένα νέο σημείο: «*Stipa styriaca Martinovsky».

δ) Στο παράρτημα IV, προστίθεται:

1) κάτω από α) ζώα, σπονδυλωτά, θηλαστικά:

— Rodentia,

κάτω από *Sciuridae,* προστίθεται μετά από Citellus citellus «Pteromys volans (Sciuopterus russicus)»,

κάτω από *Castoridae,* μετά από Castor fiber: «(εξαιρούνται οι φινλανδικοί και σουηδικοί πληθυσμοί])»,

και κάτω από *Microtidae,* μετά από Microtus oeconomus arenicola, ένα νέο σημείο: «Microtus oeconomus mehelyi»·

— Carnivora,

κάτω από *Canidae,* προστίθεται «Alopex lagopus»

κάτω από *Phocidae,* προστίθεται μετά από Monachus monachus «Phoca hispida saimensis»

κάτω από *Canidae,* μετά από Canis lupus: «(εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί μέσα στη περιοχή διαχείρισης ταράνδων, βάσει του άρθρου 2 του σχετικού φινλανδικού νόμου 848/90 της 14ης Σεπτεμβρίου 1990)»

— σημείο Sauria, κάτω από *Lacertidae,* μετά από Lacerta viridis, ένα νέο σημείο: «Lacerta vivipara pannonica»

— σημείο Salmoniformes, κάτω από *Coregonidae,* μετά από Coregonus oxyrhynchus: «(εξαιρούνται οι φινλανδικοί πληθυσμοί)».

2) κάτω από α) ζώα, ασπόνδυλα, μαλάκια:

— σημείο Gastropoda, κάτω από *Prosobranchia,* μετά από Patella feruginea, ένα νέο σημείο: «Theodoxus prevostianus».

ε) Στο παράρτημα V, προστίθεται:

1) κάτω από α) ζώα, σπονδυλωτά:

— κάτω από θηλαστικά, πριν το σημείο Carnivora, ένα νέο σημείο: «Rodentia»

και κάτω από αυτό το σημείο, ένα νέο υποσημείο: «*Castoridae*»

και κάτω από «*Castoridoe*»: «Castor fiber (φινλανδικοί και σουηδικοί πληθυσμοί)»

— κάτω από θηλαστικά, Carnivora, σημείο *Canidae,* μετά από Canis lupus: «(οι φινλανδικοί πληθυσμοί μέσα στην περιοχή διαχείρισης ταράνδων σύμφωνα με το άρθρο 2 του σχετικού φινλανδικού νόμου No 848/90 της 14ης Σεπτεμβρίου 1990)»

— κάτω από ιχθείς, Salmoniformes, σημείο *Cyprinidae,* πριν από Barbus spp., ένα νέο σημείο: «Aspius aspius», και μετά από Barbus spp., νέα σημεία: «Rutilus friesii meidingeri» και «Rutilus pigus virgo».

ΣΤ. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

386 L 0278: Οδηγία 86/278/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1986 σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και ιδίως του εδάφους κατά τη χρησιμοποίηση της ιλύος καθαρισμού λυμάτων στη γεωργία (ΕΕ αριθ. L 181, 4.7.1986, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε από:

— *391 L 0692:* Οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. 31.12.1991, σ. 48).

Στο άρθρο 15 παράγραφος 2, το «54» γίνεται «62».

IX. ΕΠΙΣΤΗΜΗ, ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

1. *371 D 0057:* Απόφαση 71/57/ΕΚΑΕ της Επιτροπής της 13ης Ιανουαρίου 1971 για την αναδιοργάνωση του Κοινού Κέντρου Ερευνών (ΚΚΕρ) (ΕΕ αριθ. L 16, 20.1.1971, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε από:

— *374 D 0578:* Απόφαση 74/578/ΕΚΑΕ της Επιτροπής της 13ης Νοεμβρίου 1974 (ΕΕ αριθ. L 316, 26.11.1974, σ. 12),

— *375 D 0241:* Απόφαση 75/241/ΕΚΑΕ της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1975 (ΕΕ αριθ. L 98, 19.4.1975, σ. 40),

— *382 D 0755:* Απόφαση 82/755/ΕΚΑΕ της Επιτροπής της 2ας Ιουνίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 319, 16.11.1982, σ. 10),

— *384 D 0339:* Απόφαση 84/339/ΕΚΑΕ της Επιτροπής της 24ης Μαΐου 1984 (ΕΕ αριθ. L 177, 4.7.1984, σ. 29),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *385 D 0593:* Απόφαση 85/593/ΕΚΑΕ της Επιτροπής της 20ής Νοεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 373, 31.12.1985, σ. 6),

— *393 D 0095:* Απόφαση 93/95/ΕΚΑΕ της Επιτροπής της 2ας Φεβρουαρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 37, 13.2.1993, σ. 44).

Στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 4, το «13» και το «12» γίνονται «16» και «15» αντιστοίχως.

2. *374 R 1728:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1728/74 της 27ης Ιουνίου 1974 περί του συντονισμού της γεωργικής έρευνας (ΕΕ αριθ. L 182, 5.7.1974, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— 385 R 3768: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3768/85 της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 362, 31.12.1985, σ. 8).

Στο άρθρο 8 παράγραφος 3, το «πενήντα τέσσερα» γίνεται «εξήντα δύο».

3. Απόφαση της 16ης Δεκεμβρίου 1980 για την ίδρυση Συμβουλευτικής Επιτροπής για το Πρόγραμμα Σύντηξης (έγγραφο του Συμβουλίου 4151/81 (ATO 103) της 8ης Ιανουαρίου 1981), όπως τροποποιήθηκε από:

— Απόφαση του Οκτωβρίου 1986 που τροποποιεί την απόφαση της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (έγγραφο του Συμβουλίου 9705/86 (RECH 96) (ATO 49).

α) Στην πρώτη πρόταση της παραγράφου 8, το «10» γίνεται «12».

β) Οι τελευταίες δύο προτάσεις της παραγράφου 14 αντικαθίστανται ως εξής:

«Γνώμες σχετιζόμενες με το σημείο στ) της παραγράφου 5 εγκρίνονται με το εξής σύστημα στάθμισης ψήφων:

Βέλγιο	2	Λουξεμβούργο	1
Δανία	2	Κάτω Χώρες	2
Γερμανία	5	Αυστρία	2
Ελλάδα	1	Πορτογαλία	2
Ισπανία	3	Φινλανδία	1
Γαλλία	5	Σουηδία	2
Ιρλανδία	1	Ελβετία	2
Ιταλία	5	Ηνωμένο Βασίλειο	5
		Σύνολο	41

Για την έγκριση γνώμης, απαιτείται πλειοψηφία 21 ψήφων υπέρ, εκ μέρους οκτώ τουλάχιστον αντιπροσωπιών».

4. *384 D 0128:* Απόφαση 84/128/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Φεβρουαρίου 1984 για τη σύσταση Συμβουλευτικής Επιτροπής Βιομηχανικής Έρευνας και Ανάπτυξης (irdac) (ΕΕ αριθ. L 66, 8.3.1984, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε από:

— *386 D 0009:* Απόφαση 86/9/ΕΟΚ της Επιτροπής της 7ης Ιανουαρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 25, 31.1.1986, σ. 26),

— *388 D 0046:* Απόφαση 88/46/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Ιανουαρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 24, 29.1.1988, σ. 66).

Στο άρθρο 3 παράγραφος 1, το «14» γίνεται «17».

Χ. ΑΛΙΕΙΑ

1. *376 R 0104:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 104/76 του Συμβουλίου της 19ης Ιανουαρίου 1976 περί καθορισμού κοινών κανόνων εμπορίας γκρίζων γαρίδων (*Crangon crangon*), καβουριών (*Cancer pagurus*) και καραβίδων (*Nephrops norvegicus*) (ΕΕ αριθ. L 20, 28.1.1976, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *383 R 3575:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3575/83 του Συμβουλίου της 14ης Δεκεμβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 356, 20.12.1983, σ. 6),

— *385 R 3118:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3118/85 του Συμβουλίου της 4ης Νοεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 297, 9.11.1985, σ. 3),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *387 R 3940:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3940/87 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 373, 31.12.1987, σ. 6),

— *388 R 4213:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4213/88 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 370, 31.12.1988, σ. 33),

— *391 R 3162:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3162/91 του Συμβουλίου της 28ης Οκτωβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 300, 31.10.1991, σ. 1).

Στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 10 παράγραφος 1 6) προστίθενται:

«"Hietakatkarapuja" ή "Isotaskurapuja" ή "Keisarihummereita",

"Hästräkor" ή "Krabba" ή "Havskräfta"».

2. *382 R 3191:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3191/82 της Επιτροπής της 29ης Νοεμβρίου 1982 περί θεσπίσεως λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του συστήματος τιμών αναγωγής στα προϊόντα αλιείας (ΕΕ αριθ. L 338, 30.11.1982, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *385 R 3474:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3474/85 της Επιτροπής της 10ης Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 333, 11.12.1985, σ. 16).

Στο παράρτημα I προστίθενται τα εξής:

«ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ: Helsinki
Tornio
Turku

ΣΟΥΗΔΙΑ: Stockholm
Gothenburg».

3. *383 R 2807:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2807/83 της Επιτροπής της 22ας Σεπτεμβρίου 1983 για τον καθορισμό των ειδικών λεπτομερειών που αφορούν την καταγραφή πληροφοριών σχετικά με τα αλιεύματα των κρατών μελών (ΕΕ αριθ. L 276, 10.10.1983, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *389 R 0473:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 473/89 της Επιτροπής της 24ης Φεβρουαρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 053, 24.2.1989, σ. 34).

Στο παράρτημα IV, σημείο 2.4.1 διαγράφεται το εξής:

«Σ= Σουηδία».

4. *385 R 3459:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3459/85 της Επιτροπής της 6ης Δεκεμβρίου 1985 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά τη χορήγηση αντισταθμιστικής αποζημίωσης για τις σαρδέλες του Ατλαντικού (ΕΕ αριθ. L 332, 10.12.1985, σ. 16).

Στο άρθρο 4, δεύτερη παράγραφος, δεύτερο εδάφιο, προστίθενται τα εξής:

«TASAUSHYVITYKSEEN OIKEUTETTU JALOSTUS ASETUS (ETY) N:o 3117/85»,

«BEARBETNING BERÄTTIGAD TILL UTJÄMNINGSBIDRAG FÖRORDNING (EEG) Nr 3117/85».

5. *392 R 3760:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 της 20ής Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια (ΕΕ αριθ. L 389, 31.12.1992, σ. 1).

Το Παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

α) Κάτω από την επικεφαλίδα «ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ» προστίθεται:

«

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Skagerrak (4 έως 12 μίλια)	Σουηδία	Όλα τα είδη	απεριόριστα
Kattegat (3 (1) έως 12 μίλια)	Σουηδία	Όλα τα είδη	απεριόριστα
Βαλτική (3 έως 12 μίλια)	Σουηδία	Όλα τα είδη	απεριόριστα

(1) Μετρούμενη από την παραλία.

»

6) Κάτω από την επικεφαλίδα «ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ» προστίθεται:

«ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Βαλτική θάλασσα (4 έως 12 μίλια) (2)	Σουηδία	Όλα τα είδη	απεριόριστα

ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΥΔΑΤΑ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

Γεωγραφική περιοχή	Κράτος μέλος	Είδη	Μέγεθος ή ιδιαίτερα χαρακτηριστικά
Skagerrak (4 έως 12 μίλια)	Δανία	Όλα τα είδη	απεριόριστα
Kattegat (3 (3) έως 12 μίλια)	Δανία	Όλα τα είδη	απεριόριστα
Βαλτική (4 έως 12 μίλια)	Δανία	Όλα τα είδη	απεριόριστα
Βαλτική (4 έως 12 μίλια)	Φινλανδία	Όλα τα είδη	απεριόριστα

(2) 3 έως 12 μίλια γύρω από τα νησιά Bogskär.
(3) Μετρούμενη από την ακτή.

»

6. *393 R 2018:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2018/93 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1993 σχετικά με την υποβολή στατιστικών για τις αλιεύσεις και την αλιευτική δραστηριότητα των κρατών μελών που αλιεύουν στο Βορειοδυτικό Ατλαντικό (ΕΕ αριθ. L 186, 28.7.1993, σ. 1).

Στο παράρτημα V, σημείωση ε) προστίθενται:

«Φινλανδία FIN
Σουηδία SVE».

7. *393 R 2210:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2210/93 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1993 περί των ανακοινώσεων που αφορούν την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα των αλιευομένων προϊόντων και των προϊόντων υδατοκαλλιέργειας (ΕΕ αριθ. L 197, 6.8.1993, σ. 8).

Το Παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

α) Στο σημείο «I. Προϊόντα του παραρτήματος I σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92»:

i) κάτω από την επικεφαλίδα

«1. Ρέγγες (*Clupea harengus*) προστίθεται:

το σύνολο των αγορών του Tornio-Kokkola

το σύνολο των αγορών του Pietarsaari-Korsnäs

το σύνολο των αγορών του Närpiö-Pyhämaa

το σύνολο των αγορών του Νότιου Uusikaupunki-Kemiö

το σύνολο των αγορών των Νήσων Åland

το σύνολο των αγορών του Φινλανδικού Κόλπου

το σύνολο των αγορών του Trelleborg/Simrishamn

το σύνολο των αγορών του Lysekil/Kungshamn Gävle»·

ii) κάτω από την επικεφαλίδα «6. Γάδοι *(Gadus morhua)*» προστίθεται:

«Karlskrona

Göteborg

Mariehamn».

6) Στο σημείο «II. Προϊόντα του παραρτήματος I σημείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92» προστίθεται κάτω από τις «γαρίδες βαθέων υδάτων (*Pandalus borealis*)»:

«Smögen

Göteborg».

γ) Στο σημείο «III. Προϊόντα του παραρτήματος I σημείο ε) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92» προστίθεται κάτω από το σημείο «2.(α) Αστακός Νορβηγίας (ολόκληρος) (*Nephrops norvegicus*)»:

«Smögen

Göteborg».

δ) Στο σημείο «VIII. Προϊόντα του παραρτήματος IV σημείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3759/92»:

i) κάτω από την επικεφαλίδα «1. Κυπρίνος:» προστίθεται:

«— Αυστρία: Waldviertel

Bundesland Steiermark»·

ii) κάτω από την επικεφαλίδα «2. Σολομός:» προστίθεται:

«— Αυστρία: ολόκληρη η Αυστρία

— Φινλανδία: το σύνολο των παράκτιων περιοχών».

XI. ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ ΚΑΙ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

Α. ΕΤΑΙΡΙΚΟ ΔΙΚΑΙΟ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΚΑΙ ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ (1)

1. *368 L 0151:* Πρώτη οδηγία 68/151/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1968, περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιριών κατά την έννοια του άρθρου 58 δεύτερη παράγραφος της συνθήκης για την προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες (ΕΕ αριθ. L 65, 14.3.1968, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 1 προστίθενται τα εξής:

«— *Στην Αυστρία:*
die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung,

— *Στη Φινλανδία:*
osakeyhtiö/aktiebolag,

— *Στη Σουηδία:*
aktiebolag».

2. *377 L 0091:* Δεύτερη οδηγία 77/91/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1976, περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιριών κατά την έννοια του άρθρου 58 δεύτερη παράγραφος της συνθήκης για την προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες όσον αφορά τη σύσταση της ανωνύμου εταιρίας και τη διατήρηση και τις μεταβολές του κεφαλαίου της (77/91/ΕΟΚ) (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *392 L 0101:* Οδηγία 92/101/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 347, 28.11.1992, σ. 64).

α) Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, εδάφιο 1, προστίθεται το εξής κείμενο:

«— *Στην Αυστρία:*
die Aktiengesellschaft,

— *Στη Φινλανδία:*
osakeyhtiö/aktiebolag,

— *Στη Σουηδία:*
aktiebolag»,

β) στο άρθρο 6, αντί της Ευρωπαϊκής Λογιστικής Μονάδας τίθεται το Ecu.

3. *378 L 0855:* Τρίτη οδηγία 78/855/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1978, βασιζόμενη στο άρθρο 54, παράγραφος 3, περίπτωση ζ) της συνθήκης, περί των συγχωνεύσεων των ανωνύμων εταιριών, (78/855/ΕΟΚ) (ΕΕ αριθ. L 295, 20.10.1978, σ. 36), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

(1) Όπου οι κατωτέρω οδηγίες παραπέμπουν αποκλειστικά ή βασικά σε ένα τύπο εταιρίας, η παραπομπή αυτή μπορεί να αλλάξει μόλις θεσπιστεί συγκεκριμένη νομοθεσία για τις ιδιωτικές εταιρίες ΕΠΕ. Η θέσπιση, καθώς και οι ονομασίες των οικείων εταιριών, κοινοποιούνται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων το αργότερο κατά την εφαρμογή των αντιστοίχων οδηγιών.

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, προστίθενται τα εξής:

«— *Στην Αυστρία:*
die Aktiengesellschaft,

— *Στη Φινλανδία:*
osakeyhtiö/aktiebolag,

— *Στη Σουηδία:*
aktiebolag».

4. *378 L 0660:* Τέταρτη οδηγία 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978, βασιζόμενη στο άρθρο 54, παράγραφος 3, περίπτωση ζ) της συνθήκης περί των ετήσιων λογαριασμών εταιριών ορισμένων μορφών (78/660/ΕΟΚ) (ΕΕ αριθ. L 222, 14.8.1978, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *383 L 0349:* Έβδομη οδηγία αριθ. 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1983, βασιζόμενη στο άρθρο 54 παράγραφος 3, περίπτωση ζ) της συνθήκης για τους ενοποιημένους λογαριασμούς (ΕΕ αριθ. L 193, 18.7.1983, σ. 1),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *389 L 0666:* Ενδέκατη οδηγία αριθ. 89/666/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, σχετικά με τη δημοσιότητα των υποκαταστημάτων που έχουν συσταθεί σε ένα κράτος μέλος από ορισμένες μορφές εταιριών που διέπονται από το δίκαιο άλλου κράτους (ΕΕ αριθ. L 395, 30.12.1989, σ. 36),

— *390 L 0604:* Οδηγία 90/604/ΕΟΚ της 8ης Νοεμβρίου 1990 για την τροποποίηση της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ για τους ετήσιους λογαριασμούς και της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ για τους ενοποιημένους λογαριασμούς όσον αφορά τις εξαιρέσεις υπέρ των μικρών και μεσαίων εταιριών καθώς και τη δημοσίευση των λογαριασμών σε ecu (ΕΕ αριθ. L 317, 16.11.1990, σ. 57),

— *390 L 0605:* Οδηγία 90/605/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Νοεμβρίου 1990, για την τροποποίηση του πεδίου εφαρμογής των οδηγιών 78/660/ΕΟΚ και 83/349/ΕΟΚ περί των ετησίων και περί των ενοποιημένων λογαριασμών αντιστοίχως (ΕΕ αριθ. L 317, 16.11.1990, σ. 60).

α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 1, εδάφιο 1, προστίθενται τα εξής:

«— *Στην Αυστρία:*
die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung,

— *Στη Φινλανδία:*
osakeyhtiö/aktiebolag,

— *Στη Σουηδία:*
aktiebolag».

6) Στο άρθρο 1, παράγραφος 1, εδάφιο 2, προστίθενται τα εξής:

«ιγ) — *Στην Αυστρία:*
die offene Handelsgesellschaft, die Kommanditgesellschaft,

ιδ) — *Στη Φινλανδία:*
avoin yhtiö/öppet bolag, kommandiittiyhtiö/kommanditbolag,

ιε) — *Στη Σουηδία:*
handelsbolag, kommanditbolag».

5. *383 L 0349:* Έβδομη οδηγία αριθ. 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1983, βασιζόμενη στο άρθρο 54, παράγραφος 3, περίπτωση ζ) της συνθήκης για τους ενοποιημένους λογαριασμούς (ΕΕ αριθ. L 193, 18.7.1983, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *390 L 0604:* Οδηγία 90/604/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Νοεμβρίου 1990, για την τροποποίηση της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ για τους ετήσιους λογαριασμούς και της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ για τους ενοποιημένους λογαριασμούς όσον αφορά τις εξαιρέσεις υπέρ των μικρών και μεσαίων εταιριών καθώς και τη δημοσίευση των λογαριασμών σε ecu (ΕΕ αριθ. L 317, 16.11.1990, σ. 57),

— *390 L 0605:* Οδηγία 90/605/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Νοεμβρίου 1990, για την τροποποίηση του πεδίου εφαρμογής των οδηγιών 78/660/ΕΟΚ και 83/349/ΕΟΚ περί των ετησίων και περί των ενοποιημένων λογαριασμών αντιστοίχως (ΕΕ αριθ. L 317, 16.11.1990, σ. 60).

Στο άρθρο 4, παράγραφος 1, εδάφιο 1, προστίθενται τα εξής:

«ιγ) — *Στην Αυστρία:*
die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung,

ιδ) — *Στη Φινλανδία:*
osakeyhtiö/aktiebolag,

ιε) — *Στη Σουηδία:*
aktiebolag».

6. *389 L 0667:* Δωδεκάτη οδηγία αριθ. 89/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, στον τομέα του δικαίου των εταιριών σχετικά με τις εταιρίες περιορισμένης ευθύνης με ένα και μόνο εταίρο (ΕΕ αριθ. L 395, 30.12.1989, σ. 40).

Στο άρθρο 1 προστίθενται τα εξής:

«— *Στην Αυστρία:*
Aktiengesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung,

— *Στη Φινλανδία:*
osakeyhtiö/aktiebolag,

— *Στη Σουηδία:*
aktiebolag».

Β. ΑΜΕΣΗ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ, ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΚΑΙ ΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ

Ι. ΑΜΕΣΗ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. *369 L 0335:* Οδηγία 69/335/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Ιουλίου 1969 περί των εμμέσων φόρων των επιβαλλομένων επί των συγκεντρώσεων κεφαλαίων (ΕΕ αριθ. L 249, 3.10.1969, σ. 25), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14)

— *373 L 0079:* Οδηγία 73/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 103, 18.4.1973, σ. 13)

— *373 L 0080:* Οδηγία 73/80/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 103, 18.4.1973, σ. 15)

— *374 L 0553:* Οδηγία 74/553/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 7ης Νοεμβρίου 1974 (ΕΕ αριθ. L 303, 13.11.1974, σ. 9)

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 93)

— *385 L 0303:* Οδηγία 85/303/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 156, 15.6.1985, σ. 23)

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 3, παράγραφος 1α προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Εταιρίες του αυστριακού δικαίου που αποκαλούνται:

— "Aktiengesellschaft"

— "Gesellschaft mit beschränkter Haftung",

Εταιρίες του φινλανδικού δικαίου που αποκαλούνται:

— "osakeyhtiö/aktiebolag", "osuuskunta/andelslag", "säästöpankki/sparbank" και "vakuutusyhtiö/försäkringsbolag",

Εταιρίες του σουηδικού δικαίου που αποκαλούνται:

— "aktiebolag"

— "bankaktiebolag"

— "försäkringsaktiebolag"».

2. *390 L 0434:* Οδηγία 90/434/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1990 σχετικά με το κοινό φορολογικό καθεστώς για τις συγχωνεύσεις, διασπάσεις, εισφορές ενεργητικού και ανταλλαγές μετοχών που αφορούν εταιρίες διαφορετικών κρατών μελών (ΕΕ αριθ. L 225, 20.8.1990, σ. 1).

α) Στο άρθρο 3γ προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«— Körperschaftsteuer στην Αυστρία,

— Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund στη Φινλαδνία,

— Statlig inkomstskatt στη Σουηδία».

β) Στο παράρτημα προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ιγ) Εταιρίες του αυστριακού δικαίου που αποκαλούνται "Aktiengesellschaft", "Gesellschaft mit beschränkter Haftung",

ιδ) Εταιρίες του φινλανδικού δικαίου που αποκαλούνται "osakeyhtiö/aktiebolag", "osuuskunta/andelslag", "säästöpankki/sparbank" and "vakuutusyhtiö/försäkringsbolag",

ιε) Εταιρίες του σουηδικού δικαίου που αποκαλούνται "aktiebolag", "bankaktiebolag", "försäkringsaktiebolag"».

3. *390 L 435:* Οδηγία 90/435/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1990 σχετικά με το κοινό φορολογικό καθεστώς το οποίο ισχύει για τις μητρικές και τις θυγατρικές εταιρίες διαφορετικών κρατών μελών (ΕΕ αριθ. L 225, 20.8.1990, σ. 6).

α) Στο άρθρο 2(γ) προστίθεται:

«— Körperschaftsteuer στην Αυστρία,

— Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund στη Φινλανδία,

— Statlig inkomstskatt στη Σουηδία».

6) Στο παράρτημα προστίθεται:

«ιγ) Εταιρίες του αυστριακού δικαίου που αποκαλούνται "Aktiengesellschaft", "Gesellschaft mit beschränkter Haftung",

ιδ) Εταιρίες του φινλανδικού δικαίου που αποκαλούνται "osakeyhtiö/aktiebolag", "osuuskunta/andelslag", "säästöpankki/sparbank", "vakuutusyhtiö/försäkringsbolag",

ιε) Εταιρίες του σουηδικού δικαίου που αποκαλούνται "aktiebolag", "bankaktiebolag", "försäkringsaktiebolag"».

II. ΑΣΦΑΛΙΣΗ

1. *373 L 0239:* Πρώτη οδηγία 73/239/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1973 για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη και άσκηση πρωτασφάλισης εκτός της ασφάλισης ζωής (ΕΕ αριθ. L 228, 16.8.1973, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε από:

— *376 L 0580:* Οδηγία 76/580/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1976 (ΕΕ αριθ. L 189, 13.7.1976, σ. 13)

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, L 302, σ. 23)

— *384 L 0641:* Οδηγία 84/641/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 1974 (ΕΕ αριθ. L 339, 27.12.1984, σ. 21)

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23)

— *387 L 0343:* Οδηγία 87/343/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 185, 4.7.1987, σ. 72)

— *387 L 0344:* Οδηγία 87/344/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 185, 4.7.1987, σ. 77)

— *388 L 0357:* Δεύτερη οδηγία 88/357/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 172, 4.7.1988, σ. 1)

— *390 L 618:* Οδηγία 90/618/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Νοεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 330, 29.11.1990, σ. 44)

— *392 L 0049:* Οδηγία 92/49/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 228, 11.8.1992, σ. 1).

Στο άρθρο 8, παράγραφοι 1, 2 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«— Στην περίπτωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας:

"Aktiengesellschaft", "Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit"

— Στην περίπτωση της Δημοκρατίας της Φινλανδίας:

"keskinäinen vakuutusyhtiö"/"ömsesidigt försäkringsbolag", "vakuutusosakeyhtiö"/"försäkringsaktiebolag", "vakuutusyhdistys"/"försäkringsförening"

— Στην περίπτωση του Βασιλείου της Σουηδίας:

"försäkringsaktiebolag", "ömsesidiga försäkringsbolag", "understödsföreningar"».

2. *377 L 0092:* Οδηγία 77/92/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1976 σχετικά με τα μέτρα για τη διευκόλυνση της αποτελεσματικής άσκησης της ελεύθερης εγκατάστασης και παροχής υπηρεσιών όσον αφορά δραστηριότητες μεσιτών ασφαλειών (ex ISIC Group 630) και, ιδίως, μεταβατικά μέτρα σχετικά με τις δραστηριότητες αυτές (ΕΕ αριθ. L 26, 31.1.1977, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17)

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

α) Στο άρθρο 2, παράγραφος 2α προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Στην Αυστρία:

— Versicherungsmakler

Στη Φινλανδία:

— vakuutuksenvälittäjä/försäkringsmäklare

Στη Σουηδία:

— försäkringsmäklare».

6) Στο άρθρο 2, παράγραφος 26 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Στην Αυστρία:

— Versicherungsagent

Στη Φινλανδία:

— vakuutusasiamies/försäkringsombud

Στη Σουηδία:

— försäkringsombud».

3. *379 L 0267:* Πρώτη οδηγία του Συμβουλίου της 5ης Μαρτίου 1979 σχετικά με το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων για την ανάληψη και άσκηση δραστηριότητας πρωτασφάλισης

ζωής (79/267/ΕΟΚ) (ΕΕ αριθ. L 63, 13.3.1979, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 Η:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17)

— *185 Ι:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23)

— *390 L 0619:* Οδηγία 90/619/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Νοεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 330, 29.11.1990, σ. 50)

— *392 L 0096:* Οδηγία 92/96/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 360, 9.12.1992, σ. 1).

α) Στο άρθρο 4 προστίθεται η εξής παράγραφος:

«Η παρούσα οδηγία δεν αφορά τις δραστηριότητες του κλάδου συντάξεων των επιχειρήσεων ασφάλισης συντάξεων, οι οποίες επιβάλλονται από το Νόμο περί συντάξεων υπαλλήλων και από άλλη σχετική φινλανδική νομοθεσία εφόσον:

α) οι εταιρίες ασφάλισης σύνταξης, οι οποίες ήδη σύμφωνα με τη φινλανδική νομοθεσία υποχρεούνται να έχουν ξεχωριστά λογιστικά και διαχειριστικά συστήματα για τις δραστηριότητές τους στον κλάδο συντάξεων, συστήσουν, από την ημερομηνία ένταξης, ξεχωριστές νομικές ενότητες που θα αναλάβουν τις δραστηριότητες αυτές,

β) οι φινλανδικές αρχές επιτρέψουν άνευ διακρίσεων σε όλους τους υπηκόους και εταιρείες των κρατών μελών να διενεργούν σύμφωνα με τη φινλανδική νομοθεσία τις δραστηριότητες που ορίζονται στο άρθρο 1, όσον αφορά την εξαίρεση αυτή:

— είτε μέσω ιδιοκτησίας ή συμμετοχής σε υπάρχουσα ασφαλιστική εταιρεία ή όμιλο,

— είτε μέσω σύστασης ή συμμετοχής νέων ασφαλιστικών εταιρειών ή ομίλων, περιλαμβανομένων και των εταιρειών ασφάλισης σύνταξης,

γ) οι φινλανδικές αρχές θα υποβάλλουν προς έγκριση στην Επιτροπή έκθεση, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, στην οποία θα αναφέρονται τα μέτρα που ελήφθησαν για να διαχωριστούν οι δραστηριότητες του Νόμου περί συντάξεων υπαλλήλων από τις συνήθεις δραστηριότητες των φινλανδικών ασφαλιστικών εταιρειών, με σκοπό την συμμόρφωση προς όλες τις απαιτήσεις της τρίτης οδηγίας για την ασφάλιση ζωής».

β) Στο άρθρο 8, παράγραφος 1 σημείο α) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«— Στην περίπτωση της Δημοκρατίας της Αυστρίας:
"Aktiengesellschaft", "Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit"

— Στην περίπτωση της Δημοκρατίας της Φινλανδίας:
"keskinäinen vakuutusyhtiö"/"ömsesidigt försäkringsbolag", "vakuutusosakeyhtiö"/"försäkringsaktiebolag", "vakuutusyhdistys"/"försäkringsförening"

— Στην περίπτωση του Βασιλείου της Σουηδίας:
"försäkringsaktiebolag", "ömsesidiga försäkringsbolag", "understödsföreningar" ».

III. ΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ

1. *377 L 0780:* Πρώτη οδηγία 77/80/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1977 για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη και άσκηση δραστηριότητας πιστωτικού ιδρύματος (ΕΕ αριθ. L 322, 17.12.77, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 Η:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *385 L 0345:* Οδηγία 83/345/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Ιουλίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 183, 18.7.1985, σ. 19),

— *185 Ι:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *386 L 0524:* Οδηγία 86/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 309, 4.11.1986, σ. 15),

— *389 L 0646:* Οδηγία 89/646/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 386, 30.12.1989, σ. 1).

Στο άρθρο 2, παράγραφος 2 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Στην Αυστρία

— επιχειρήσεις ανεγνωρισμένες ως οικοδομικοί συνεταιρισμοί κοινωφελούς σκοπού,

Στη Φινλανδία

— "Teollisen yhteistyön rahasto Oy/Fonden för industriellt samarbete Ab", "Suomen Vientiluotto Oy/Finlands Exportkredit Ab", "Kera Oy/Kera Ab",

Στη Σουηδία

— the "Svenska Skeppshypotekskassan" ».

2. *389 L 0647:* Οδηγία 89/647/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1989 για το συντελεστή φερεγγυότητος των πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ αριθ. L 386, 30.12.1989, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε από:

— *391 L 0031:* Οδηγία 91/31/ΕΟΚ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 17, 23.1.1991, σ. 20),

— *392 L 0030:* Οδηγία 92/30/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Απριλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 110, 28.4.1992, σ. 52).

α) Στο άρθρο 6, παράγραφος 1, εδάφιο γ, σημείο 1, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«και δάνεια πλήρως ασφαλιζόμενα, κατά την κρίση των αρμοδίων αρχών, με μετοχές σε φινλανδικές στεγαστικές εταιρίες λειτουργούσες δάσει του φινλανδικού νόμου περί στεγαστικών εταιριών του 1991 ή δάσει επακόλουθης ισοδύναμης νομοθεσίας, προκειμένου περί αστικών ακινήτων τα οποία κατοικούνται ή θα κατοικηθούν ή θα ενοικιασθούν από το δανειολήπτη».

β) Στο άρθρο 11, παράγραφος 4 οι λέξεις «η Γερμανία, η Δανία και η Ελλάδα» γίνονται «η Γερμανία, η Δανία, η Ελλάδα και η Αυστρία».

3. *392 L 0121:* Οδηγία 92/121/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεγάλων ανοιγμάτων των πιστωτικών ιδρυμάτων (ΕΕ αριθ. L 29, 5.2.1993, σ. 1).

α) Η πρώτη πρόταση του άρθρου 4, παράγραφος 7, εδάφιο ιστ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ιστ) δάνεια ικανοποιητικώς, κατά την κρίση των αρμοδίων αρχών, ασφαλιζόμενα με υποθήκη επί αστικών ακινήτων ή με μετοχές σε φινλανδικές στεγαστικές εταιρίες, λειτουργούσες δάσει του φινλανδικού νόμου περί στεγαστικών εταιριών του 1991, ή επακόλουθη ισοδύναμη νομοθεσία, και δοσοληψίες χρηματοδοτικής μίσθωσης δάσει των οποίων ο εκμισθωτής διατηρεί την πλήρη κυριότητα του σχετικού ακινήτου ενόσω ο μισθωτής δεν έχει ασκήσει το δικαίωμά του να αγοράσει, οπωσδήποτε μέχρι το 50 % της αξίας του ακινήτου».

β) Στο άρθρο 6, παράγραφος 9 προστίθεται το ακόλουθο δεύτερο εδάφιο:

«Το ίδιο ισχύει και για δάνεια ικανοποιητικώς, κατά την κρίση των αρμοδίων αρχών, ασφαλιζόμενα με μετοχές σε φινλανδικές στεγαστικές εταιρίες, λειτουργούσες δάσει του φινλανδικού νόμου περί στεγαστικών εταιριών του 1991, ή επακόλουθης ισοδύναμης νομοθεσίας, τα οποία είναι παρόμοια με τα ενυπόθηκα δάνεια του προηγουμένου εδαφίου».

Γ. ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

I. ΟΧΗΜΑΤΑ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. *370 L 0156:* Οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 42, 23.2.1970, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *378 L 0315:* Οδηγία 78/315/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1977 (ΕΕ αριθ. L 81, 28.3.1978, σ. 1),

— *378 L 0547:* Οδηγία 78/547/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 168, 26.6.1978, σ. 39),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *380 L 1267:* Οδηγία 80/1267/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 265, 19.9.1981, σ. 28),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *387 L 0358:* Οδηγία 87/358/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 192, 11.7.1987, σ. 51),

— *387 L 0403:* Οδηγία 87/403/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 220, 8.8.1987, σ. 44),

— *392 L 0053:* Οδηγία 92/53/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 225, 10.8.1992, σ. 1),

— *393 L 0081:* Οδηγία 93/81/ΕΟΚ της Επιτροπής της 29ης Σεπτεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 264, 23.10.1993, σ. 49).

α) Στο παράρτημα VII, στο σημείο 1, τμήμα 1 προστίθεται το εξής κείμενο:

«12 για την Αυστρία»
«17 για τη Φινλανδία»
«5 για τη Σουηδία».

β) Στο παράρτημα IX, στα μέρη I και II, πλευρά 2, σημείο 37, προστίθενται τα ακόλουθα:

«Αυστρία: ....., Φινλανδία: ....., Σουηδία: .....».

2. *370 L 0157:* Οδηγία 70/157/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αναφέρονται στο αποδεχτό ηχητικό επίπεδο και στη διάταξη εξατμίσεως των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 42, 23.2.1970, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *373 L 0350:* Οδηγία 73/350/ΕΟΚ της Επιτροπής της 7ης Νοεμβρίου 1973 (ΕΕ αριθ. L 321, 22.11.1973, σ. 33),

— *377 L 0212:* Οδηγία 77/212/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Μαρτίου 1977 (ΕΕ αριθ. L 66, 12.3.1977, σ. 33),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *381 L 0334:* Οδηγία 81/334/ΕΟΚ της Επιτροπής της 13ης Απριλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 131, 18.5.1981, σ. 6),

— *384 L 0372:* Οδηγία 84/372/ΕΟΚ της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 196, 26.7.1984, σ. 47),

— *384 L 0424:* Οδηγία 84/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Σεπτεμβρίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 238, 6.9.1984, σ. 31),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *389 L 0491:* Οδηγία 89/491/ΕΟΚ της Επιτροπής της 17ης Ιουλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 238, 15.8.1989, σ. 43),

— *392 L 0097:* Οδηγία 92/97/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 10ης Νοεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 371, 19.12.1992, σ. 1).

α) Στο παράρτημα II, προστίθενται τα εξής στην υποσημείωση για το σημείο 3.1.3:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία»,

β) στο παράρτημα IV, προστίθενται τα εξής στην υποσημείωση για τα διακριτικά της χώρας που χορηγεί την έγκριση τύπου:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

3. *370 L 0388:* Οδηγία 70 /388/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1970, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τα ηχητικά όργανα των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 329, 25.11.1982, σ. 31), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα I, στο κείμενο εντός παρενθέσεων, σημείο 1.4.1, προστίθεται το εξής:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

4. *371 L 0127:* Οδηγία 71/127/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 1ης Μαρτίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στα κάτοπτρα οδηγήσεως των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 68, 22.3.1971, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *379 L 0795:* Οδηγία 79/795/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Ιουλίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 239, 22.9.1979, σ. 1),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *385 L 0205:* Οδηγία 85/205/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Φεβρουαρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 90, 29.3.1985, σ. 1),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *386 L 0562:* Οδηγία 86/562/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Νοεμβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 327, 22.11.1986, σ. 49),

— *388 L 0321:* Οδηγία 88/321/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Μαΐου 1988 (ΕΕ αριθ. L 147, 14.6.1988, σ. 77).

Στο προσάρτημα 2 του παραρτήματος ΙΙ, προστίθενται τα εξής στην απαρίθμηση διακριτικών αριθμών στο σημείο 4.2.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

5. *374 L 0483:* Οδηγία 74/483/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Σεπτεμβρίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στις εξωτερικές προεξοχές των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 226, 2.10.1974, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε από:

— *379 L 0488:* Οδηγία 79/488/ΕΟΚ της Επιτροπής της 18ης Απριλίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 128, 26.5.1979, σ. 1),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα Ι, προστίθενται τα ακόλουθα στην υποσημείωση που αναφέρεται στο σημείο 3.2.2.2.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

6. *376 L 0114:* Οδηγία 76/114/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1975, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στις βάσεις κανονιστικών πράξεων πινακίδες και επιγραφές, όπως και στις θέσεις τους και στους τρόπους εναποθέσεως τους, όσον αφορά τα οχήματα με κινητήρα και τα ρυμουλκούμενά τους (ΕΕ αριθ. L 24, 30.1.1976, σ. 1), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ αριθ. L 329, 25.11.1982, σ. 31 και όπως τροποποιήθηκε από:

— *378 L 0507:* Οδηγία 78/509/ΕΟΚ της Επιτροπής της 19ης Μαΐου 1978 (ΕΕ αριθ. L 155, 13.6.1978, σ. 31),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα, προστίθενται τα ακόλουθα στο εντός παρενθέσεων κείμενο στο σημείο 2.1.2.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

7. *376 L 0757:* Οδηγία 76/757/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους αντανακλαστήρες των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 262, 27.9.1976, σ. 32), όπως τροποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα ΙΙΙ, προστίθενται τα ακόλουθα στο εντός παρενθέσεων κείμενο του σημείου 4.2.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

8. *376 L 0758:* Οδηγία 76/758/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους φανούς όγκου, τους εμπροσθίους φανούς θέσεως, τους οπισθίους φανούς θέσεως και τους φανούς πεδήσεως των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 262, 27.9.1976, σ. 54), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *389 L 0516:* Οδηγία 89/516/ΕΟΚ της Επιτροπής της 1ης Αυγούστου 1989 (ΕΕ αριθ. L 265, 12.9.1989, σ. 1).

Στο παράρτημα III, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

9. *376 L 0759:* Οδηγία 76/759/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους φανούς δείκτες πορείας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 262, 27.9.1976, σ. 71), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 Η:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 Ι:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *389 L 0277:* Οδηγία 89/277/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Μαρτίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 114, 27.4.1989, σ. 52).

Στο παράρτημα III, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

10. *376 L 0760:* Οδηγία 76/760/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τη διάταξη φωτισμού της οπισθίας πινακίδας κυκλοφορίας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 262, 27.9.1976, σ. 85), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 Η:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 Ι:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα Ι, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

11. *376 L 0761:* Οδηγία 76/761/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στους προβολείς οχημάτων με κινητήρα που λειτουργούν ως φανοί πορείας και/ή φανοί διασταυρώσεως καθώς και στους ηλεκτρικούς λαμπτήρες πυρακτώσεως των προβολέων αυτών (ΕΕ αριθ. L 262, 27.9.1976, σ. 96), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 Η:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 Ι:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *389 L 0517:* Οδηγία 89/517/ΕΟΚ της Επιτροπής της 1ης Αυγούστου 1989 (ΕΕ αριθ. L 265, 12.9.1989, σ. 15).

Στο παράρτημα VI, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

12. *376 L 0762:* Οδηγία 76/762/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τους εμπρόσθιους φανούς ομίχλης των οχημάτων με κινητήρα και τους λαμπτήρες τους (ΕΕ αριθ. L 262, 27.9.1976, σ. 122), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 Η:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 Ι:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα ΙΙ, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

13. *377 L 0538:* Οδηγία 77/538/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στους οπισθίους φανούς ομίχλης των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 220, 29.8.1977, σ. 60), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 Η:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 Ι:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *389 L 0518:* Οδηγία 89/518/ΕΟΚ της Επιτροπής της 1ης Αυγούστου 1989 (ΕΕ αριθ. L 265, 12.9.1989, σ. 24).

Στο παράρτημα II, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

14. *377 L 0539:* Οδηγία 77/539/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στους φανούς οπισθοπορείας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 220, 29.8.1977, σ. 72), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα II, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

15. *377 L 0540:* Οδηγία 77/540/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στους φανούς σταθμεύσεως των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 220, 29.8.1977, σ. 83), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17)

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα IV, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 4.2.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

16. *377 L 0541:* Οδηγία 77/741/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις ζώνες ασφαλείας και στα συστήματα συγκρατήσεως των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 220, 29.8.1977, σ. 95), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *381 L 0576:* Οδηγία 81/576/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 209, 29.7.1981, σ. 32),

— *382 L 0319:* Οδηγία 82/319/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Απριλίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 139, 19.5.1982, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *390 L 0628:* Οδηγία 90/628/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Οκτωβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 341, 6.12.1990, σ. 1).

Στο παράρτημα III, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 1.1.1.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

17. *378 L 0932:* Οδηγία 78/932/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Οκτωβρίου 1978, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών περί των προσκεφάλων (υποστηριγμάτων κεφαλής) των καθισμάτων των οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 325, 20.11.1978, σ. 1), όπως διορθώθηκε στην ΕΕ αριθ. L 329, 25.11.1982, σ. 31, και όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο παράρτημα VI, προστίθενται τα ακόλουθα στο σημείο 1.1.1.:

«12 για την Αυστρία»,

«17 για τη Φινλανδία»,

« 5 για τη Σουηδία».

18. *378 L 1015:* Οδηγία 78/1015/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1978, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στο αποδεκτό ηχητικό επίπεδο και στη διάταξη εξατμίσεως των μοτοσικλετών (ΕΕ αριθ. L 349, 13.12.1978, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *387 L 0056:* Οδηγία 87/56/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 24, 27.1.1987, σ. 42),

— *389 L 0235:* Οδηγία 89/235/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Μαρτίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 98, 11.4.1989, σ. 1).

α) Στο άρθρο 2, προστίθενται οι ακόλουθες περιπτώσεις:

«— "Typengenehmigung" στην αυστριακή νομοθεσία,

— "tyyppihyväksyntä"/"typgodkännande" στη φινλανδική νομοθεσία,

— "typgodkännande" στη σουηδική νομοθεσία».

β) Στο παράρτημα II, προστίθενται τα εξής στο σημείο 3.1.3.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

19. *380 L 0780:* Οδηγία 80/780/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1980, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα κάτοπτρα οδηγήσεως των διτρόχων οχημάτων με κινητήρα με ή χωρίς «side car» και στην τοποθέτησή τους επί των οχημάτων αυτών (ΕΕ αριθ. L 229, 30.8.1980, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε από:

— *380 L 1272:* Οδηγία 80/1272/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 375, 31.12.1980, σ. 73),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 8, προστίθενται οι ακόλουθες περιπτώσεις:

«— "Typengenehmigung" στην αυστριακή νομοθεσία,

— "tyyppihyväksyntä"/"typgodkännande" στη φινλανδική νομοθεσία,

— "typgodkännande" στη σουηδική νομοθεσία».

20. *388 L 0077:* Οδηγία 88/77/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 1987, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων ρύπων από ντιζελοκινητήρες προοριζόμενους να τοποθετηθούν σε οχήματα (ΕΕ αριθ. L 36, 9.2.1988, σ. 33) όπως τροποποιήθηκε από την:

— *391 L 0542:* Οδηγία 91/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 1ης Οκτωβρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 295, 25.10.1991, σ. 1).

Στο παράρτημα I, προστίθενται τα εξής στο σημείο 5.1.3.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

21. *391 L 0226:* Οδηγία 91/226/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Μαρτίου 1991 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα συστήματα κατά της εκτόξευσης νερού ορισμένων οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους (ΕΕ αριθ. L 103, 23.4.1991, σ. 5).

Στο παράρτημα II, προστίθεται στο σημείο 3.4.1 το εξής:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

22. *392 L 0022:* Οδηγία 92/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1992 σχετικά με τους υαλοπίνακες ασφαλείας και τα υλικά υαλοπινάκων για οχήματα με κινητήρα και τα ρυμουλκούμενά τους (ΕΕ αριθ. L 129, 14.5.1992, σ. 11).

Στο παράρτημα II, προστίθεται στο σημείο 4.4.1 το εξής:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

23. *392 L 0023:* Οδηγία 92/23/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1992 σχετικά με τα ελαστικά των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκουμένων τους και με την εγκατάστασή τους σ' αυτά (ΕΕ αριθ. L 129, 14.5.1992, σ. 95).

Στο παράρτημα I, προστίθεται στο σημείο 4.2 το εξής:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

24. *392 L 0061:* Οδηγία 92/61/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί εγκρίσεως τύπου των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα (ΕΕ αριθ. L 225, 10.8.1992, σ. 72).

Στο παράρτημα V, προστίθεται στο σημείο 1.1 το εξής:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

II. ΓΕΩΡΓΙΚΟΙ ΚΑΙ ΔΑΣΙΚΟΙ ΕΛΚΥΣΤΗΡΕΣ

1. *374 L 0150:* Οδηγία 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1974, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην έγκριση των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων (ΕΕ αριθ. L 84,

28.3.1974, σ. 10), όπως διορθώθηκε από την ΕΕ αριθ. L 226, 18.8.1976, σ. 16, και:

— *379 L 0694:* Οδηγία 79/694/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 226, 18.8.1979, σ. 17),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *382 L 0890:* Οδηγία 82/890/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 378, 31.12.1982, σ. 45),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *388 L 0297:* Οδηγία 88/297/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1988 (ΕΕ αριθ. L 126, 20.5.1988, σ. 52).

Στο άρθρο 2 στοιχείο α), προστίθενται οι ακόλουθες περιπτώσεις:

«— "Typengenehmigung" στην αυστριακή νομοθεσία,

— "tyyppihyväksyntä"/"typgodkännande" στη φινλανδική νομοθεσία,

— "typgodkännande" στη σουηδική νομοθεσία».

2. *377 L 0536:* Οδηγία 77/536/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1977, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (ΕΕ αριθ. L 220, 28.8.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *389 L 0680:* Οδηγία 89/680/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 398, 30.12.1989, σ. 26).

Στο παράρτημα VI, προστίθενται τα εξής:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

3. *378 L 0764:* Οδηγία 78/764/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στο κάθισμα του οδηγού των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (ΕΕ αριθ. L 255, 18.9.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *382 L 0890:* Οδηγία 82/890/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 378, 31.12.1982, σ. 45),

— *383 L 0190:* Οδηγία 83/190/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Μαρτίου 1983 (ΕΕ αριθ. 109, 26.4.1983, σ. 13),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *388 L 0465:* Οδηγία 88/465/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 228, 17.8.1988, σ. 31).

Στο παράρτημα II, προστίθενται τα εξής στο σημείο 3.5.2.1.:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

4. *379 L 0622:* Οδηγία 79/622/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1979, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς (στατικές δοκιμές) (ΕΕ αριθ. L 179, 17.7.1979, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *382 L 0953:* Οδηγία 82/953/ΕΟΚ της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1982 (ΕΕ αριθ. L 386, 31.12.1982, σ. 31),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *388 L 0413:* Οδηγία 88/413/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Ιουνίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 200, 26.7.1988, σ. 32).

Στο παράρτημα VI, προστίθενται τα εξής:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

5. *386 L 0298:* Οδηγία 86/298/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1986, για τις διατάξεις προστασίας που είναι προσαρμοσμένες στο πίσω μέρος σε περίπτωση ανατροπής των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυ-

στήρων σε μικρό μετατρόχιο (ΕΕ αριθ. L 186, 8.7.1986, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε από:

— *389 L 0682:* Οδηγία του Συμβουλίου 89/682/ΕΟΚ της 21ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 398, 30.12.1989, σ. 29).

Στο παράρτημα VI, προστίθενται τα εξής:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

6. *387 L 0402:* Οδηγία του Συμβουλίου 87/402/ΕΟΚ, της 25ης Ιουνίου 1987, σχετικά με τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, τα οποία συναρμόζονται στο εμπρόσθιο μέρος των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετατρόχιο (ΕΕ αριθ. L 220, 8.8.1987, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:

— *389 L 0681:* Οδηγία 89/681/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 398, 30.12.1989, σ. 27).

Στο παράρτημα VII, προστίθενται τα εξής:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

7. *389 L 0173:* Οδηγία 89/173/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αναφέρονται σε ορισμένα στοιχεία και χαρακτηριστικά των γεωργικών και δασικών τροχοφόρων ελκυστήρων (ΕΕ αριθ. L 67, 10.3.1989, σ. 1).

α) Στο παράρτημα III Α, προστίθενται τα ακόλουθα στην υποσημείωση 1 του σημείου 5.4.1:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία»,

β) στο παράρτημα V, προστίθενται τα ακόλουθα στο εντός παρενθέσεων κείμενο του σημείου 2.1.3:

«12 για την Αυστρία, 17 για τη Φινλανδία, 5 για τη Σουηδία».

III. ΑΝΥΨΩΤΙΚΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΔΙΑΚΙΝΗΣΕΩΣ ΦΟΡΤΙΩΝ

384 L 0528: Οδηγία 84/528/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Σεπτεμβρίου 1984, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις κοινές διατάξεις για τα ανυψωτικά μηχανήματα ή τα μηχανήματα διακινήσεως φορτίων (ΕΕ αριθ. L 300, 19.11.1984, σ. 72), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

— *388 L 0665:* Οδηγία 88/665/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 382, 31.12.1988, σ. 42).

Στο παράρτημα I, προστίθενται τα ακόλουθα στο εντός παρενθέσεων κείμενο στο σημείο 3:

«A για την Αυστρία, S για τη Σουηδία, FI για τη Φινλανδία».

IV. ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

379 L 0531: Οδηγία 79/531/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 1979, περί εφαρμογής στους ηλεκτρικούς φούρνους της οδηγίας 79/530/ΕΟΚ όσον αφορά την πληροφόρηση για την κατανάλωση ενεργείας των οικιακών συσκευών με την μέθοδο ετικέτας (ΕΕ αριθ. L 145, 13.6.1979, σ. 7) όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

α) Το Παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

i) στο σημείο 3.1.1 προστίθεται:

«Sähköuuni, στη φινλανδική (FI),
Elektrisk ugn, στη σουηδική (S)»,

ii) στο σημείο 3.1.3 προστίθεται:

«Käyttötilavuus, στη φινλανδική (FI),
Nyttovolym, στη σουηδική (S)»,

iii) στο σημείο 3.1.5.1 προστίθεται:

«Esilämmityskulutus 200 °C:een, στη φινλανδική (FI),
Energiförbrukning vid uppvärmning till 200 °C, στη σουηδική (S)»,

«Vakiokulutus (yhden tunnin aikana 200 °C:ssa), στη φινλανδική (FI),
Energiförbrukning för att upprätthålla 200 °C i en timme, στη σουηδική (S)»,

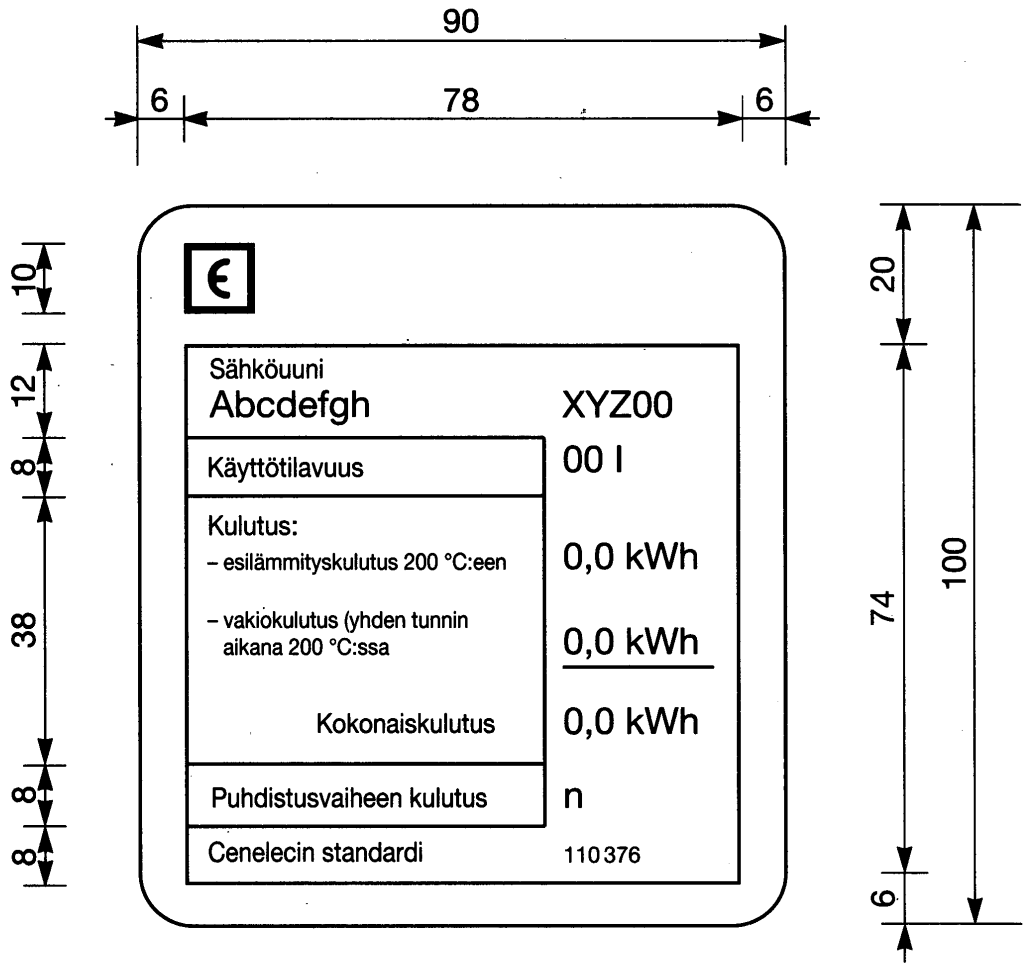
«KOKONAISKULUTUS, στη φινλανδική (FI),
TOTALT, στη σουηδική (S)»,

iv) στο σημείο 3.1.5.3 προστίθεται:

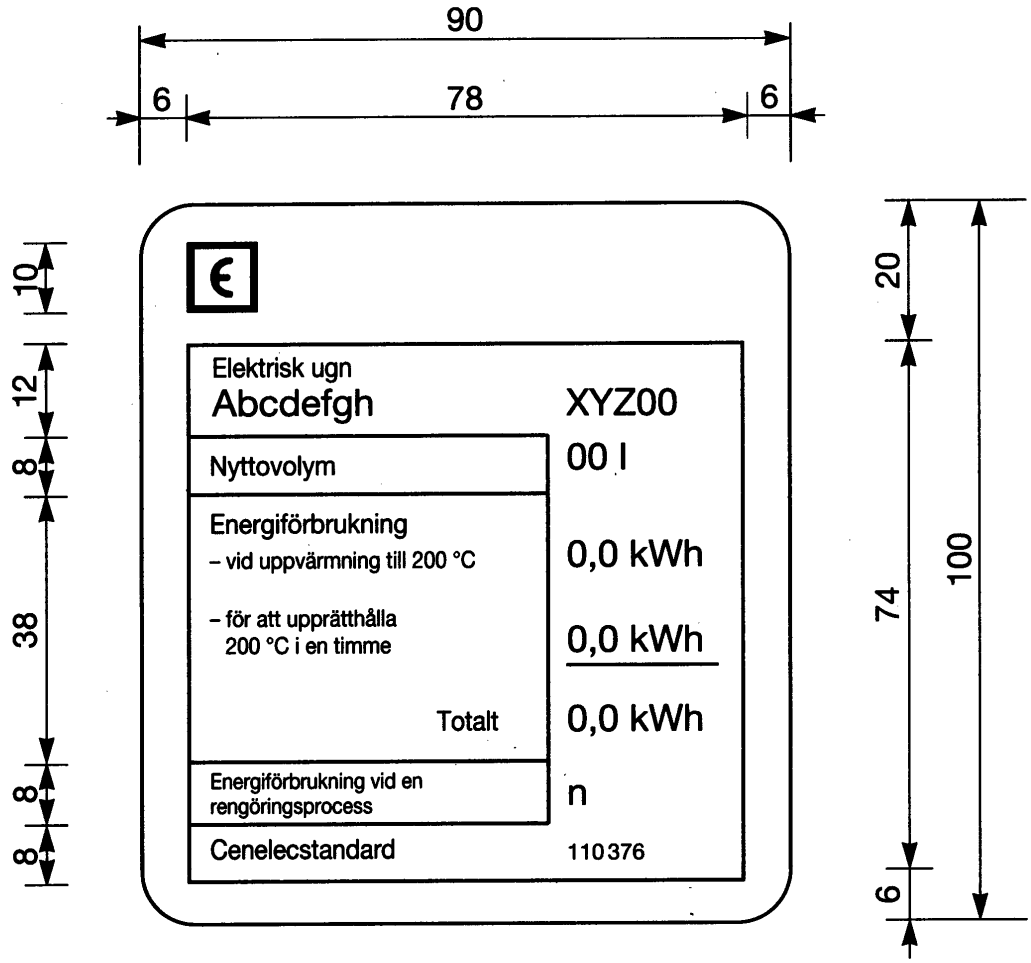
«Puhdistusvaiheen kulutus, στη φινλανδική (FI),
Energiförbrukning vid en rengöringsprocess, στη σουηδική (S)».

β) Προστίθενται τα ακόλουθα παραρτήματα:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II(η)



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II(θ)



V. ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ

1. *386 L 0295:* Οδηγία 86/295/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1986, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής (ROPS) ορισμένων μηχανημάτων εργοταξίου (ΕΕ αριθ. L 186, 8.7.1986, σ. 1).

Στο παράρτημα IV, προστίθενται τα ακόλουθα στο εντός παρενθέσεων κείμενο:

«Α για την Αυστρία, S για τη Σουηδία, FI για τη Φινλανδία».

2. *386 L 0296:* Οδηγία 86/296/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1986, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για συστήματα προστασίας κατά της πτώσης αντικειμένων (FOPS) ορισμένων μηχανημάτων εργοταξίου (ΕΕ αριθ. L 186, 8.7.1986, σ. 10).

Στο παράρτημα IV, προστίθενται τα ακόλουθα στο πρώτο εδάφιο:

«Α για την Αυστρία, S για τη Σουηδία, FI για τη Φινλανδία».

VI. ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΠΙΕΣΕΩΣ

376 L 0767: Οδηγία 76/767/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις κοινές διατάξεις περί των συσκευών πιέσεως και των μεθόδων ελέγχου αυτών των συσκευών (ΕΕ αριθ. L 262, 27.9.1976, σ. 153), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *388 L 0665:* Οδηγία 88/665/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 382, 31.12.1988, σ. 42).

Στο εντός παρενθέσεων κείμενο του πρώτου εδαφίου του σημείου 3.1, στο παράρτημα I, και του πρώτου εδαφίου του σημείου 3.1.1.1.1, στο παράρτημα II, προστίθενται τα εξής:

«Α για την Αυστρία, S για τη Σουηδία, FI για τη Φινλανδία».

VII. ΟΡΓΑΝΑ ΜΕΤΡΗΣΕΩΣ

1. *371 L 0316:* Οδηγία 71/316/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τις κοινές διατάξεις για τα όργανα μετρήσεως και για τις μεθόδους μετρολογικού ελέγχου (ΕΕ αριθ. L 202, 6.9.1971, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *372 L 0427:* Οδηγία 72/427/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1972 (ΕΕ αριθ. L 291, 28.12.1972, σ. 156),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *383 L 0575:* Οδηγία 83/575/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 332, 28.11.1983, σ. 43),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *387 L 0354:* Οδηγία 87/355/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 192, 11.7.1987, σ. 43),

— *388 L 0665:* Οδηγία 88/665/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 382, 31.12.1988, σ. 42).

α) Στο εντός παρενθέσεων κείμενο του πρώτου εδαφίου του σημείου 3.1, στο παράρτημα I, και του πρώτου εδαφίου του σημείου 3.1.1.1, στοιχείο α), στο παράρτημα II, προστίθενται τα εξής:

«Α για την Αυστρία, S για τη Σουηδία, FI για τη Φινλανδία».

6) Τα σχέδια στα οποία αναφέρεται το παράρτημα II, σημείο 3.2.1, συμπληρώνονται με τη βοήθεια των συμβόλων A, S, FI.

2. *371 L 0347:* Οδηγία 71/347/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθε-

σιών των κρατών μελών των σχετικών με τις μετρήσεις της μάζας εκατολίτρου των δημητριακών (ΕΕ αριθ. L 239, 25.10.1971, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 1 στοιχείο α) προστίθενται εντός των παρενθέσεων τα εξής:

«EY hehtolitrapaino»

«EG hektolitervikt».

3. *371 L 0348:* Οδηγία 71/348/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1971, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τις συμπληρωματικές διατάξεις για μετρητές υγρών εκτός του ύδατος (ΕΕ αριθ. L 239, 25.10.1971, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο κεφάλαιο IV του παραρτήματος προστίθενται τα ακόλουθα στο τέλος του τμήματος 4.8.1.:

«10 Groschen	(Αυστρία)
10 penniä/10 penni	(Φινλανδία)
10 öre	(Σουηδία)».

VIII. ΥΦΑΝΣΙΜΑ

371 L 0307: Οδηγία 71/307/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 1971, περί της προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στις ονομασίες των υφάνσιμων (ΕΕ αριθ. L 185, 16.8.1971, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *383 L 0623:* Οδηγία 83/623/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Νοεμβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 353, 15.12.1983, σ. 8),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *387 L 0140:* Οδηγία 87/140/ΕΟΚ της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 1987 (ΕΕ αριθ. L 56, 26.2.1987, σ. 24).

Στο άρθρο 5 παράγραφος 1 προστίθενται τα ακόλουθα:

«— uusi villa

— ren ull».

IX. ΤΡΟΦΙΜΑ

1. *376 L 0118:* Οδηγία 76/118/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1975, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με ορισμένα διατηρημένα γάλατα μερικώς ή ολικώς αφυδατωμένα, που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή (ΕΕ αριθ. L 24, 30.1.1976, σ. 49), όπως τροποποιήθηκε από:

— *378 L 0630:* Οδηγία 78/630/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 206, 29.7.1978, σ. 12),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *383 L 0635:* Οδηγία 83/635/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1983 (ΕΕ αριθ. L 357, 21.12.1983, σ. 37),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Το άρθρο 3, παράγραφος 2) στοιχείο γ), αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«γ) "fløde pulver" στη Δανία, "Rahmpulver" και "Sahnepulver" στη Γερμανία και την Αυστρία, "Gräddpulver" στη Σουηδία, "niðurseydd nymjólk" στην Ισλανδία, "kermajauhe/gräddpulver" στη Φινλανδία για τον προσδιορισμό του προϊόντος που καθορίζεται στο παράρτημα, σημείο 2, υπό δ)».

2. *379 L 0112:* Οδηγία 79/112/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1978, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων (ΕΕ αριθ. L 33, 8.2.1979, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *385 L 0007:* Οδηγία 85/7/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1984 (ΕΕ αριθ. L 2, 3.1.1985, σ. 22),

— *386 L 0197:* Οδηγία 86/197/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1986 (ΕΕ αριθ. L 144, 29.5.1986, σ. 38),

— *389 L 0395:* Οδηγία 89/395/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 186, 30.6.1989, σ. 17),

— *391 L 0072:* Οδηγία 91/72/ΕΟΚ της Επιτροπής της 16ης Ιανουαρίου 1991 (ΕΕ αριθ. L 42, 16.2.1991, σ. 27).

α) Στο άρθρο 5 παράγραφος 3, προστίθεται το εξής κείμενο:

«— στη φινλανδική γλώσσα,
"säteilytetty, käsitelty ionisoivalla säteilyllä"

— στη σουηδική γλώσσα,
"bestrålad, behandlad med joniserande strålning"».

β) Στο άρθρο 9 παράγραφος 6, η αντίστοιχη κλάση του Εναρμονισμένου Συστήματος για τους κωδικούς ΣΟ 2206 00 91, 2206 00 93 και 2206 00 99 είναι 22.06.

γ) Στο άρθρο 9α παράγραφος 2, προστίθεται το εξής κείμενο:

«— στη φινλανδική γλώσσα, "viimeinen käyttöajankohta"

— στη σουηδική γλώσσα, "sista förbrukningsdagen"».

δ) Στο άρθρο 10α, η αντίστοιχη κλάση του Εναρμονισμένου Συστήματος για τις κλάσεις ΚΔ 22.04. και 22.05 είναι 22.04.

3. *380 L 0590:* Οδηγία 80/590/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 1980, περί του καθορισμού του συμβόλου που δύναται να συνοδεύει τα υλικά και αντικείμενα τα οποία προορίζονται να έλθουν σ' επαφή με τα τρόφιμα (ΕΕ αριθ. L 151, 19.6.1980, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

α) Στον τίτλο του παραρτήματος προστίθενται τα εξής:

«LIITE»

«BILAGA»,

β) στο κείμενο του παραρτήματος προστίθεται το εξής κείμενο:

«Tunnus».

4. *389 L 0108:* Οδηγία 89/108/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα βαθείας κατάψυξης που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου (ΕΕ αριθ. L 40, 11.2.1989, σ. 34).

Στο άρθρο 8, παράγραφος 1, στοιχείο α), προστίθενται τα ακόλουθα:

«— στη φινλανδική γλώσσα "pakastettu"

— στη σουηδική γλώσσα "djupfryst"».

5. *391 L 0321:* Οδηγία 91/321/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Μαΐου 1991 σχετικά με τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα παρασκευάσματα δεύτερης βρεφικής ηλικίας (ΕΕ αριθ. L 175, 4.7.1991, σ. 35).

α) Στο άρθρο 7 παράγραφος 1, μετά τις λέξεις «Fórmula para lactentes» και «Fórmula de transição» προστίθεται:

«— στα Φινλανδικά
"Äidinmaidonkorvike" και "Vierotusvalmiste"

— στα Σουηδικά
"Modersmjölksersättning" και "Tillskottsnäring"»,

6) στο άρθρο 7 παράγραφος 1, μετά τις λέξεις «Leite para lactentes» και «Leite de transição» προστίθεται:

«— στα Φινλανδικά

"Maitopohjainen äidinmaidonkorvike" και "Maitopohjainen vierotusvalmiste"

— στα Σουηδικά

"Modersmjölksersättning uteslutande baserad på mjölk" and "Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk"».

6. *393 L 077:* Οδηγία 93/77/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Σεπτεμβρίου 1993 σχετικά με τους χυμούς φρούτων και ορισμένα ομοειδή προϊόντα (ΕΕ αριθ. L 244, 30.9.1993, σ. 23).

Στο άρθρο 3 παράγραφος 2 προστίθενται τα εξής:

«στ) "must", μαζί με το όνομα (στα σουηδικά) του χρησιμοποιηθέντος φρούτου, για τους χυμούς φρούτων.

ζ) "taysmehu", μαζί με το όνομα (στα φινλανδικά) του χρησιμοποιηθέντος φρούτου, για χυμούς χωρίς νερό και σάκχαρα, εκτός των αναγκαίων προς διόρθωση της γλυκύτητας (το πολύ 15 g/kg) και χωρίς άλλα συστατικά,

η) "tuoremehu", μαζί με το όνομα (στα φινλανδικά) του χρησιμοποιηθέντος φρούτου, για τους χυμούς χωρίς νερό ή σάκχαρα ή άλλα συστατικά και χωρίς θερμική κατεργασία,

θ) "mehu", μαζί με το όνομα (στα φινλανδικά) του χρησιμοποιηθέντος φρούτου, για χυμούς με προσθήκη νερού ή σακχάρων και με περιεκτικότητα χυμού τουλάχιστον 35 % κατά βάρος».

Χ. ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ

376 L 0116: Οδηγία 76/116/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1975, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών περί λιπασμάτων (ΕΕ αριθ. L 24, 30.1.1976, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *388 L 0183:* Οδηγία 88/183/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 83, 29.3.1988, σ. 33),

— *389 L 0284:* Οδηγία 89/284/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Απριλίου 1989, για τη συμπλήρωση και την τροποποίηση της οδηγίας 76/116/ΕΟΚ ως προς το ασβέστιο, το μαγνήσιο, το νάτριο και το θείο που περιέχονται στα λιπάσματα (ΕΕ αριθ. L 111, 22.4.1989, σ. 34),

— *389 L 0530:* Οδηγία 89/530/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 1989, όσον αφορά τη συμπλήρωση και την τροποποίηση της οδηγίας 76/116/ΕΟΚ σχετικά με τα ιχνοστοιχεία βόριο, κοβάλτιο, χαλκό, σίδηρο, μαγγάνιο, μολυβδένιο και ψευδάργυρο στα λιπάσματα (ΕΕ αριθ. L 281, 30.9.1989, σ. 116).

α) Στο παράρτημα I, στον αριθμό 1, κεφάλαιο A II, προστίθενται τα ακόλουθα στο εντός παρενθέσεων κείμενο, στήλη 6, τρίτη παράγραφος:

«Αυστρία, Φινλανδία, Σουηδία»,

6) στο παράρτημα I, κεφάλαιο B1, 2, και 4 μετά το 6 6), προστίθενται τα ακόλουθα στο εντός παρενθέσεων κείμενο, στη στήλη 9, σημείο 3:

«Αυστρία, Φινλανδία, Σουηδία».

XI. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΕΜΠΟΔΙΑ ΣΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

1. *383 L 0189:* Οδηγία 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Μαρτίου 1983, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών (ΕΕ αριθ. L 109, 26.4.1983, σ. 8), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

— *388 L 0182:* Οδηγία 88/182/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1988 (ΕΕ αριθ. L 81, 26.3.1988, σ. 75).

— *392 D 0400:* Απόφαση 92/400/ΕΟΚ της Επιτροπής της 15ης Ιουλίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 221, 6.8.1992, σ. 55).

α) Το άρθρο 1 παράγραφος 7, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. "προϊόν", τα προϊόντα βιομηχανικής κατασκευής, τα γεωργικά προϊόντα, περιλαμβανομένων και των αλιευτικών προϊόντων»,

6) στον κατάλογο I του παραρτήματος προστίθεται το εξής κείμενο:

«ON (Αυστρία)
Österreichisches Normungsinstitut
Heinestraße 38
A — 1020 Wien

ÖVE (Αυστρία)
Österreichischer Verband für Elektrotechnik
Eschenbachgasse 9
A — 1010 Wien

SFS (Φινλανδία)
Suomen Standardisoimisliitto SFS r.y.
PL 116
FIN — 00241 Helsinki

SESKO (Φινλανδία)
Suomen Sähköteknillinen standardisoimisyhdistys
Sesko r.y.
Särkiniementie 3
FIN — 00210 Helsinki

SIS (Σουηδία)
Standardiseringskommissionen i Sverige
Box 3295
S — 103 66 Stockholm

SEK (Σουηδία)
Svenska Elektriska Kommissionen
Box 1284
S — 164 28 Kista».

2. *393 R 0339:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 339/93 του Συμβουλίου της 8ης Φεβρουαρίου 1993 σχετικά με τους ελέγχους της πιστότητας των προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες προς τους κανόνες που ισχύουν για την ασφάλεια των προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 40, 17.2.1993, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 D 0583:* Απόφαση της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 279, 12.11.1993, σ. 39).

α) Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, προστίθενται τα εξής:

«— "Vaarallinen tuote — ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Asetus (ETY) N:o 339/93",

— "Farlig produkt — ej godkänd för fri omsättning. Förordning (EEG) Nr 339/93"»,

6) στο άρθρο 6 παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

«— "Tuote ei vaatimusten mukainen — ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Asetus (ETY) N:o 339/93",

— "Icke överensstämmande produkt — ej godkänd för fri omsättning. Förordning (EEG) Nr 339/93"».

XII. ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΔΙΑΝΟΜΗ

381 D 0428: Απόφαση 81/428/ΕΟΚ της Επιτροπής της 20ής Μαΐου 1981 περί συστάσεως Επιτροπής Εμπορίου και Διανομής (ΕΕ αριθ. L 165, 23.6.1981, σ. 24), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

α) Στο άρθρο 3,

— στην πρώτη παράγραφο, ο αριθμός «50» αντικαθίσταται από τον αριθμό «65»,

— στην δεύτερη παράγραφο, ο αριθμός «26» αντικαθίσταται από τον αριθμό «35»,

6) στην πρώτη παράγραφο του άρθρου 7, ο αριθμός «12» αντικαθίσταται από τον αριθμό «15».

Δ. ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΤΙΤΛΩΝ

I. ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ

392 L 0051: Οδηγία 92/51/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 σχετικά με ένα δεύτερο γενικό σύστημα αναγνώρισης της επαγγελματικής εκπαίδευσης, το οποίο συμπληρώνει την οδηγία 89/48/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 209, 24.7.1992, σ. 25).

Στο Παράρτημα Γ «ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΝ ΕΙΔΙΚΗΣ ΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΣΤΟΙΧΕΙΟ α) ΠΡΩΤΟ ΕΔΑΦΙΟ ΔΕΥΤΕΡΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΗΜΕΙΟ (ii)» προστίθενται τα εξής:

α) Στην επικεφαλίδα «1. Παραϊατρικός και κοινωνικοπαιδαγωγικός τομέας» προστίθενται τα εξής:

«*Στην Αυστρία:*

η εκπαίδευση στους τομείς:

— του οπτικού φακών επαφής ("Kontaktlinsenoptiker"),

— του ποδοκόμου ("Fußpfleger"),

— του τεχνικού ακουστικών βαρηκοΐας ("Hörgeräteakustiker"),

— του φαρμακοπώλη ("Drogist"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών και κατάρτισης συνολικής διάρκειας δεκατεσσάρων τουλάχιστον ετών, που συμπεριλαμβάνουν τουλάχιστον πενταετή κατάρτιση στα πλαίσια διαρθρωμένου συστήματος, υποδιαιρούμενη σε μαθητεία διάρκειας τριών τουλάχιστον ετών, αποτελούμενη από κατάρτιση εν μέρει στον τόπο εργασίας και εν μέρει σε ίδρυμα επαγγελματικής εκπαίδευσης, και σε διάστημα επαγγελματικής πρακτικής και άσκησης, που επιστέφεται με επαγγελματικές εξετάσεις, οι οποίες

δίνουν στον ενδιαφερόμενο το δικαίωμα να ασκεί το επάγγελμα και να καταρτίζει μαθητευόμενους,

— του χειρομαλάκτη ("Masseur"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών και κατάρτισης συνολικής διάρκειας δεκατεσσάρων τουλάχιστον ετών, που συμπεριλαμβάνουν τουλάχιστον πενταετή κατάρτιση στα πλαίσια διαρθρωμένου συστήματος, αποτελούμενη από μαθητεία διάρκειας δύο ετών, από διετές διάστημα επαγγελματικής πρακτικής και άσκησης και από επαγγελματικές σπουδές ενός έτους, ο οποίος επιστέφεται με επαγγελματικές εξετάσεις που δίνουν στον ενδιαφερόμενο το δικαίωμα να ασκεί το επάγγελμα και να καταρτίζει μαθητευόμενους,

— του νηπιαγωγού ("Kindergärtner(in)"),

— του παιδοκόμου ("Erzieher"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών και κατάρτισης συνολικής διάρκειας δεκατριών τουλάχιστον ετών, που συμπεριλαμβάνουν τουλάχιστον πενταετή επαγγελματική εκπαίδευση σε ειδικευμένη σχολή, επιστεφόμενη από εξετάσεις».

6) Στην επικεφαλίδα «2. Τομέας των αρχιτεχνιτών ("Mester/Meister/Maître") που αντιστοιχούν σε εκπαίδευση σχετική με βιοτεχνικές δραστηριότητες μη καλυπτόμενες από τις οδηγίες που περιέχονται στο παράρτημα Α» προστίθενται τα εξής:

«*Στην Αυστρία:*

η εκπαίδευση στους τομείς:

— του κηλεπιδεσμοποιού ("Bandagist"),

— του κορσεδά ("Miederwarenerzeuger"),

— του οπτικού ("Optiker"),

— του ορθοπεδικού υποδηματοποιού ("Orthopädieschuhmacher"),

— του ορθοπεδικού τεχνίτη ("Orthopädietechniker"),

— του οδοντοτεχνίτη ("Zahntechniker"),

— του κηπουρού ("Gärtner"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών και κατάρτισης συνολικής διάρκειας δεκατεσσάρων τουλάχιστον ετών, που συμπεριλαμβάνουν τουλάχιστον πενταετή κατάρτιση στα πλαίσια διαρθρωμένου συστήματος, υποδιαιρούμενη σε μαθητεία διάρκειας τριών τουλάχιστον ετών, αποτελούμενη από κατάρτιση εν μέρει στον τόπο εργασίας και εν μέρει σε ίδρυμα επαγγελματικής εκπαίδευσης, και σε διετές τουλάχιστον διάστημα επαγγελματικής πρακτικής και άσκησης, που επιστέφεται με ειδικές εξετάσεις, οι οποίες δίνουν στον ενδιαφερόμενο το δικαίωμα να ασκεί το επάγγελμα, να καταρτίζει μαθητευόμενους και να φέρει τον τίτλο "Meister",

η εκπαίδευση αρχιτεχνιτών στο γεωργικό και δασοπονικό τομέα, και συγκεκριμένα,

— αρχιτεχνιτών γεωργίας ("Meister in der Landwirtschaft"),

— αρχιτεχνιτών αγροτικής οικοκυρικής ("Meister in der ländlichen Hauswirtschaft"),

— αρχιτεχνιτών κηπουρικής ("Meister im Gartenbau"),

— αρχιτεχνιτών κηπευτικής ("Meister im Feldgemüsebau"),

— αρχιτεχνιτών οπωροπονίας ("Meister im Obstbau und in der Obstverwertung"),

— αρχιτεχνιτών αμπελουργίας και οινοποιίας ("Meister im Weinbau and in der Kellerwirtschaft"),

— αρχιτεχνιτών γαλακτοτυροκομίας ("Meister in der Molkerei- und Käsereiwirtschaft"),

— αρχιτεχνιτών ιπποτροφίας ("Meister in der Pferdewirtschaft"),

— αρχιτεχνιτών αλιείας ("Meister in der Fischereiwirtschaft"),

— αρχιτεχνιτών πτηνοτροφίας ("Meister in der Geflügelwirtschaft"),

— αρχιτεχνιτών μελισσοκομίας ("Meister in der Bienenwirtschaft"),

— αρχιτεχνιτών δασοκομίας ("Meister in der Forstwirtschaft"),

— αρχιτεχνιτών δασοπονίας ("Meister in der Forstgarten- und Forstpflegewirtschaft"),

— αρχιτεχνιτών γεωργικών αποθηκών ("Meister in der landwirtschaftlichen Lagerhaltung"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών και κατάρτισης συνολικής διάρκειας δεκαπέντε τουλάχιστον ετών, που συμπεριλαμβάνουν τουλάχιστον εξαετή κατάρτιση στα πλαίσια διαρθρωμένου συστήματος, υποδιαιρούμενη σε μαθητεία διάρκειας τριών τουλάχιστον ετών, αποτελούμενη από κατάρτιση εν μέρει στον τόπο εργασίας και εν μέρει σε ίδρυμα επαγγελματικής εκπαίδευσης, και σε τριετές τουλάχιστον διάστημα επαγγελματικής πρακτικής και άσκησης επιστεφόμενο με ειδικές εξετάσεις σχετικές με το επάγγελμα, οι οποίες δίνουν στον ενδιαφερόμενο το δικαίωμα να καταρτίζει μαθητευόμενους και να φέρει τον τίτλο "Meister"».

γ) Στην επικεφαλίδα «4. Τεχνικός τομέας» προστίθενται τα εξής:

«*Στην Αυστρία*

η εκπαίδευση στους τομείς:

— του δασοκόμου ("Förster"),

— του τεχνικού γραφείου ("Technisches Büro"),

— της εκμίσθωσης εργατικού δυναμικού ("Überlassung von Arbeitskräften — Arbeitsleihe"),

— της εξεύρεσης εργασίας ("Arbeitsvermittlung"),

— της παροχής επενδυτικών συμβουλών ("Vermögensberater"),

— των ιδιωτικών ντετέκτιβ ("Berufsdetektiv"),

— των ιδιωτικών φυλάκων ("Bewachungsgewerbe"),

— των κτηματομεσιτών ("Immobilienmakler"),

— των διαχειριστών ακινήτων ("Immobilienverwalter"),

— των διαφημιστών ("Werbeagentur"),

— των οργανωτών οικοδομικών έργων ("Bauträger) (Bauorganisator, Baubetreuer"),

— των εισπρακτόρων χρεών ("Inkassoinstitut"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών και κατάρτισης συνολικής διάρκειας δεκαπέντε τουλάχιστον ετών, αποτελούμενο από πενταετή υποχρεωτική σχολική φοίτηση ακολουθούμενη από τετραετή τουλάχιστον φοίτηση σε μέση τεχνική ή εμπορική σχολή επιστεφόμενη από εξετάσεις τεχνικού ή εμπορικού απολυτηρίου (matura), και επιπλέον διετή τουλάχιστον κατάρτιση και εκπαίδευση στον τόπο εργασίας, επιστεφόμενη από επαγγελματικές εξετάσεις,

— ασφαλιστικού συμβούλου ("Berater in Versicherungsangelegenheiten"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών συνολικής διάρκειας δεκαπέντε ετών, που συμπεριλαμβάνουν εξαετή κατάρτιση στα πλαίσια διαρθρωμένου συστήματος, υποδιαιρούμενη σε τριετή περίοδο μαθητείας και σε τριετή περίοδο επαγγελματικής πρακτικής και άσκησης, που επιστέφεται από εξετάσεις,

— του σχεδιαστή κτιρίων ("Planender Baumeister"),

— του σχεδιαστή ξύλινων κατασκευών ("Planender Zimmermeister"),

που αντιπροσωπεύει κύκλο σπουδών συνολικής διάρκειας δεκαοκτώ τουλάχιστον ετών, που συμπεριλαμβάνουν εννεαετή τουλάχιστον επαγγελματική κατάρτιση, υποδιαιρούμενη σε τετραετή περίοδο φοίτησης σε μέση τεχνική σχολή και σε πενταετή περίοδο επαγγελματικής πρακτικής και άσκησης, και επιστεφόμενη από εξετάσεις που δίνουν στον ενδιαφερόμενο το δικαίωμα να ασκεί το επάγγελμα, να καταρτίζει μαθητευόμενους, στο μέτρο που η κατάρτιση αφορά το δικαίωμα να σχεδιάζουν κτίρια, να κάνουν τεχνικούς υπολογισμούς και να εποπτεύουν τις οικοδομικές εργασίες ("το προνόμιο της Μαρίας Θηρεσίας")».

II. ΝΟΜΙΚΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ

377 L 0249: Οδηγία 77/249/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1977, περί διευκολύνσεως της πραγματικής άσκησης της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών από δικηγόρους (ΕΕ αριθ. L 78, 26.3.1977, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 Η:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 Ι:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 προστίθενται τα εξής:

«*Αυστρία:* "Rechtsanwalt",

Φινλανδία: "Asianajaja/Advokat",

Σουηδία: "Advokat"».

III. ΙΑΤΡΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΪΑΤΡΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

1. ***Ιατροί***

393 L 0016: Οδηγία 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 5ης Απριλίου 1993 για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ιατρών και της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους (ΕΕ αριθ. L 165, 7.7.1993, σ. 1).

α) Στο άρθρο 3 προστίθενται τα εξής:

«μ) *στην Αυστρία:*

"Doktor der gesamten Heilkunde" (δίπλωμα διδάκτορος ιατρικής) χορηγούμενο από τις ιατρικές σχολές των πανεπιστημίων και "Diplom über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin" (δίπλωμα ειδικότητος γενικής παθολογίας), ή "Facharztdiplom" (δίπλωμα ειδικότητος) εκδιδόμενο από την αρμόδια υπηρεσία·

ν) *στη Φινλανδία:*

"todistus lääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/bevis om medicine licentiat examen" (πιστοποιητικό επιτυχίας στις εξετάσεις ασκήσεως ιατρικού επαγγέλματος) χορηγούμενο από τις ιατρικές σχολές των πανεπιστημίων καθώς και πιστοποιητικό πρακτικής ασκήσεως εκδιδόμενο από τις αρμόδιες υγειονομικές αρχές·

ξ) *στη Σουηδία:*

"läkarexamen" (πανεπιστημιακό πιστοποιητικό ιατρικής) χορηγούμενο από τις ιατρικές σχολές των πανεπιστημίων καθώς και πιστοποιητικό πρακτικής ασκήσεως εκδιδόμενο από το Εθνικό Συμβούλιο Υγείας και Πρόνοιας (National Board of Health and Welfare)».

6) Στο άρθρο 5, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

«*στην Αυστρία:*

"Facharztdiplom" (δίπλωμα ειδικού ιατρού) εκδιδόμενο από την αρμόδια αρχή·

στη Φινλανδία:

"todistus erikoislääkärin tutkinnosta/betyg över speciallläkarexamen" (πιστοποιητικό που αφορά δίπλωμα ειδικού ιατρού) εκδιδόμενο από τις αρμόδιες αρχές·

στη Σουηδία:

"bevis om specialistkompetens som läkare utfärdat av socialstyrelsen" (πιστοποιητικό περί παροχής του τίτλου του ειδικού ιατρού) εκδιδόμενο από το Εθνικό Συμβούλιο Υγείας και Πρόνοιας».

γ) Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3, προστίθενται τα εξής:

— *αναισθησιολογία:*
«Αυστρία: Anästhesiologie und Intensivmedizin,
Φινλανδία: anestesiologia/anestesiologi,
Σουηδία: anestesi och intensivvård»,

— *γενική χειρουργική:*
«Αυστρία: Chirurgie,
Φινλανδία: kirurgia/kirurgi,
Σουηδία: kirurgi»,

— *νευροχειρουργική:*
«Αυστρία: Neurochirurgie,
Φινλανδία: neurokirurgia/neurokirurgi,
Σουηδία: neurokirurgi»,

— *γυναικολογία-μαιευτική:*
«Αυστρία: Frauenheilkunde und Geburtshilfe,
Φινλανδία: naistentaudit ja synnytykset/kvinnosjukdomar och förlossningar,
Σουηδία: obstetrik och gynekologi»,

— *γενική (εσωτερική) ιατρική:*
«Αυστρία: Innere Medizin,
Φινλανδία: sisätaudit/inremedicin,
Σουηδία: internmedicin»,

— *οφθαλμολογία:*
«Αυστρία: Augenheilkunde und Optometrie,
Φινλανδία: silmätaudit/ögonsjukdomar,
Σουηδία: ögonsjukdomar (oftalmologi)»,

— *ωτορινολαρυγγολογία:*
«Αυστρία: Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten,
Φινλανδία: korva-, nenä- ja kurkkutaudit/öron-, näs- och strupsjukdomar
Σουηδία: öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)»,

— *παιδιατρική:*
«Αυστρία: Kinderheilkunde und Jugendheilkunde,
Φινλανδία: lastentaudit/barnsjukdomar,
Σουηδία: barn- och ungdomsmedicin»,

— *ιατρική των αναπνευστικών οδών:*
«Αυστρία: Lungenkrankheiten,
Φινλανδία: keuhkosairaudet/lungsjukdomar,
Σουηδία: lungsjukdomar (pneumonologi)»,

— *ουρολογία:*
«Αυστρία: Urologie,
Φινλανδία: urologia/urologi,
Σουηδία: urologi»,

— *ορθοπεδική:*
«Αυστρία: Orthopädie und Orthopädische Chirurgie,
Φινλανδία: ortopedia ja traumatologia/ortopedi och traumatologi,
Σουηδία: ortopedi»,

— *παθολογική ανατομία:*
«Αυστρία: Pathologie,
Φινλανδία: patologia/patologi,
Σουηδία: klinisk patologi»,

— *νευρολογία:*
«Αυστρία: Neurologie,
Φινλανδία: neurologia/neurologi,
Σουηδία: neurologi»,

— *ψυχιατρική:*
«Αυστρία: Psychiatrie,
Φινλανδία: psykiatria/psykiatri,
Σουηδία: psykiatri».

δ) Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, παράγραφος 2, προστίθενται τα εξής:

— *κλινική βιολογία:*
«Αυστρία: Medizinische Biologie»,

— *βιολογική αιματολογία:*
«Φινλανδία: hematologiset laboratoriotutkimukset/hematologiska laboratorieundersökningar»,

— *μικροβιολογία — βακτηριολογία:*
«Αυστρία: Hygiene und Mikrobiologie,
Φινλανδία: kliininen mikrobiologia/klinisk mikrobiologi,
Σουηδία: klinisk bakteriologi»,

— *βιολογική χημεία:*
«Αυστρία: Medizinische und Chemische Labordiagnostik,
Φινλανδία: kliininen kemia/klinisk kemi,
Σουηδία: klinisk kemi»,

— *ανοσολογία:*
«Αυστρία: Immunologie,
Φινλανδία: immunologia/immunologi,
Σουηδία: klinisk immunologi»,

— *πλαστική χειρουργική:*
«Αυστρία: Plastische Chirurgie,
Φινλανδία: plastiikkakirurgia/plastikkirurgi,
Σουηδία: plastikkirurgi»,

— *χειρουργική θώρακος:*
«Φινλανδία: thorax- ja verisuonikirurgia/thorax- och kärlkirurgi,
Σουηδία: thoraxkirurgi»,

— *παιδοχειρουργική:*
«Φινλανδία: lastenkirurgia/barnkirurgi,
Σουηδία: barn- och ungdomskirurgi»,

— *καρδιολογία:*
«Φινλανδία: kardiologia/kardiologi,
Σουηδία: kardiologi»,

— *γαστροεντερολογία:*
«Φινλανδία: gastroenterologia/gastroenterologi,
Σουηδία: medicinsk gastro-enterologi och hepatologi»,

— *ρευματολογία:*
«Φινλανδία: reumatologia/reumatologi,
Σουηδία: reumatologi»,

— *γενική αιματολογία:*
«Φινλανδία: kliininen hematologia/klinisk hematologi,
Σουηδία: hematologi»,

— *ενδοκρινολογία:*
«Φινλανδία: endokrinologia/endokrinologi,
Σουηδία: endokrinologi»,

— *φυσιοθεραπεία:*
«Αυστρία: Physikalische Medizin,
Φινλανδία: fysiatria/fysiatri,
Σουηδία: rehabiliteringsmedicin»,

— *δερματολογία — αφροδισιολογία:*
«Αυστρία: Haut- und Geschlechtskrankheiten,
Φινλανδία: iho- ja sukupuolitaudit/hud- och könssjukdomar,
Σουηδία: hud- och könssjukdomar»,

— *ραδιοδιαγνωστική:*
«Αυστρία: Medizinische Radiologie-Diagnostik,
Φινλανδία: radiologia/radiologi,
Σουηδία: medicinsk radiologi»,

— *ραδιοθεραπευτική:*
«Αυστρία: Strahlentherapie — Radioonkologie,
Φινλανδία: syöpätaudit ja sädehoito/cancersjukdomar och radioterapi;
Σουηδία: onkologi»,

— *παιδοψυχιατρική:*
«Φινλανδία: lasten psykiatria/barnspsykiatri,
Σουηδία: barn- och ungdomspsykiatri»,

— *γηριατρική:*
«Φινλανδία: geriatria/geriatri,
Σουηδία: geriatrik»,

— *νεφρολογία:*
«Φινλανδία: nefrologia/nefrologi,
Σουηδία: medicinska njursjukdomar (nefrologi)»,

— *μεταδοτικές ασθένειες:*
«Φινλανδία: infektiosairaudet/infektionssjukdomar,
Σουηδία: infektionssjukdomar»,

— *προληπτική ιατρική:*
«Αυστρία: Sozialmedizin,
Φινλανδία: terveydenhuolto/hälsovård»,

— *φαρμακολογία:*
«Αυστρία: Pharmakologie und Toxikologie,
Φινλανδία: kliininen farmakologia/klinisk farmakologi,
Σουηδία: klinisk farmakologi»,

— *ιατρική της εργασίας:*
«Αυστρία: Arbeits- und Betriebsmedizin,
Φινλανδία: työterveyshuolto/företagshälsovård,
Σουηδία: yrkes- och miljömedicin»,

— *αλλεργολογία:*
«Φινλανδία: allergologia/allergologi,
Σουηδία: allergisjukdomar»,

— *γαστρεντερολογική χειρουργική:*
«Φινλανδία: gastroenterologia/gastroenterologi»,

— *πυρηνική ιατρική:*
«Αυστρία: Nuklearmedizin,
Φινλανδία: isotooppitutkimukset/isotopundersöknigar»,

— *χειρουργική οδόντων, στόματος, γνάθων και προσώπου (βασική ιατρική και οδοντιατρική πρακτική άσκηση):*

«Φινλανδία: leukakirurgia/käkkirurgi».

ε) Στο άρθρο 9 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«— την ημερομηνία προσχώρησης, για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία».

στ) Στο άρθρο 9 παράγραφος 2 εδάφιο 1 προστίθεται το εξής κείμενο:

«— την ημερομηνία προσχώρησης, για την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία».

2. ***Νοσοκόμοι***

377 L 0452: Οδηγία 77/452/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1977, περί αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων νοσοκόμου υπευθύνου για γενική περίθαλψη και περί των μέτρων για διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 176, 15.7.1977, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *389 L 0594:* Οδηγία 89/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 341, 23.11.1989, σ. 19),

— *389 L 0595:* Οδηγία 89/595/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 341, 23.11.1989, σ. 30),

— *390 L 0658:* Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 73).

α) Στο άρθρο 1, παράγραφος 2 προστίθενται τα εξής:

«*στην Αυστρία:*

"Diplomierte Krankenschwester/Diplomierter Krankenpfleger"·

στη Φινλανδία:

"sairaanhoitaja/sjukskötare"·

στη Σουηδία:

"sjuksköterska"».

6) Στο άρθρο 3 προστίθενται τα εξής:

«μ) *στην Αυστρία:*

"Diplom in der allgemeinen Krankenpflege" (δίπλωμα νοσοκόμου γενικής περίθαλψης) που χορηγείται από σχολή νοσοκόμων αναγνωρισμένη από το κράτος·

ν) *στη Φινλανδία:*

δίπλωμα του "sairaanhoitaja/sjukskötare" που χορηγείται από σχολή νοσοκόμων·

ξ) *στη Σουηδία:*

δίπλωμα του "sjuksköterska" (πανεπιστημιακό πιστοποιητικό νοσοκόμου) που χορηγείται από σχολή νοσοκόμων».

3. ***Οδοντίατροι***

α) *378 L 0686:* Οδηγία 78/686/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Ιουλίου 1978 περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων του οδοντιάτρου και περί των μέτρων για διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 233, 24.8.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

— *389 L 0594:* Οδηγία 89/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 341, 23.11.1989, σ. 19),

— *390 L 0658:* Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 73).

i) Στο άρθρο 1 προστίθενται τα εξής:

«*στην Αυστρία:*

ο τίτλος θα ανακοινωθεί από την Αυστρία στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1998.

στη Φινλανδία:

hammaslääkäri/tandläkare·

στη Σουηδία:

tandläkare».

ii) Στο άρθρο 3 προστίθενται τα εξής:

«μ) *στην Αυστρία:*

ο τίτλος θα ανακοινωθεί από την Αυστρία στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1998·

ν) *στη Φινλανδία:*

"todistus hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/bevis om odontologi licentiat examen" (δίπλωμα του οδοντιάτρου) που χορηγείται από τις ιατρικές σχολές των πανεπιστημίων καθώς και πιστοποιητικό πρακτικής ασκήσεως που εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές δημοσίας υγείας·

ξ) *στη Σουηδία:*

"tandläkarexamen" (πανεπιστημιακό δίπλωμα οδοντιάτρου) που χορηγείται από τις οδοντιατρικές σχολές, καθώς και πιστοποιητικό πρακτικής ασκήσεως που χορηγείται από το Εθνικό Συμβούλιο Υγείας και Πρόνοιας».

iii) Στις περιπτώσεις του άρθρου 5, προστίθενται τα εξής:

1. Ορθοδοντική:

«— *στη Φινλανδία:*

"todistus erikoishammaslääkärin oikeudesta oikomishoidon alalla/bevis om specialisttandläkarrättigheten inom området tandreglering" (δίπλωμα ορθοδοντικού) που εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές·

— *στη Σουηδία:*

"bevis om specialistkompetens i tandreglering" (πιστοποιητικό που απονέμει τον τίτλο του ειδικευμένου στην ορθοδοντική οδοντιάτρου) που εκδίδεται από το Εθνικό Συμβούλιο Υγείας και Πρόνοιας».

2. Στοματική χειρουργική:

«— *στη Φινλανδία:*

"todistus erikoishammaslääkärin oikeudesta suukirurgian (hammas- ja suukirurgian) alalla/bevis om specialisttandläkarrättigheten inom området oralkirurgi (tand- och munkirurgi)" (πιστοποιητικό στοματικής ή οδοντικής και στοματικής χειρουργικής) που εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές·

— *στη Σουηδία:*

"bevis om specialistkompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar" (πιστοποιητικό που απονέμει τον τίτλο του ειδικευμένου στη στοματική χειρουργική οδοντιάτρου) που εκδίδεται από το Εθνικό Συμβούλιο Υγείας και Πρόνοιας».

iv) Το άρθρο 8 παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

Αντί των άρθρων 2, 4, 7 και 19 τίθενται τα άρθρα 2, 4, 7, 19, 19α και 196.

v) Το άρθρο 17 τροποποιείται ως εξής:

Αντί για «που προβλέπονται στα άρθρα 2, 7(1) και 19» τίθεται «που προβλέπονται στα άρθρα 2, 7(1), 19, 19α και 196».

vi) Μετά το άρθρο 19α προστίθεται το εξής κείμενο:

«*Άρθρο 196*

Από τη στιγμή που η Δημοκρατία της Αυστρίας λάβει τα αναγκαία μέτρα συμμόρφωσης προς την παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν, για τους σκοπούς εκτέλεσης των δραστηριοτήτων του άρθρου 1 της οδηγίας αυτής, τα διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλους επίσημους τίτλους γιατρού οι οποίοι έχουν εκδοθεί στην Αυστρία σε πρόσωπα που είχαν αρχίσει πανεπιστημιακές σπουδές πριν την 1η Ιανουαρίου 1994 εφόσον συνοδεύονται από βεβαίωση των αρμοδίων αυστριακών αρχών ότι οι ενδιαφερόμενοι έχουν πραγματικά, νόμιμα και κατά κύριο επάγγελμα ασκήσει στην Αυστρία τις δραστηριότητες που ορίζονται στο άρθρο 5 της οδηγίας 78/687/ΕΟΚ τουλάχιστον επί τρία συνεχή έτη κατά τη διάρκεια των πέντε ετών προ της χορηγήσεως της βεβαιώσεως και ότι διαθέτουν άδεια ασκήσεως των δραστηριοτήτων αυτών υπό τους ίδιους όρους με τους κατόχους διπλώματος, πιστοποιητικού ή άλλου επισήμου τίτλου αναφερομένου στο άρθρο 3(μ).

Απαλλάσσονται από την απαίτηση της τριετούς πρακτικής η οποία αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο τα πρόσωπα τα οποία περάτωσαν επιτυχώς σπουδές τουλάχιστον τριών ετών που βεβαιώνονται από τις αρμόδιες αρχές σαν ισότιμες με την εκπαίδευση που αναφέρεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 78/687/ΕΟΚ».

6) *378 L 0687:* Οδηγία 78/687/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1978 περί του συντονισμού των νομοθε-

τικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν τις δραστηριότητες του οδοντιάτρου (ΕΕ αριθ. L 233, 24.8.1978, σ. 10).

Στο άρθρο 6, η πρώτη παράγραφος τροποποιείται ως εξής:

Οι λέξεις «Άρθρο 19» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Άρθρα 19, 19α και 19β».

4. ***Κτηνιατρική***

378 L 1026: Οδηγία 78/1026/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1978, περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων κτηνιάτρου και περί των μέτρων για διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 362, 23.12.1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *389 L 0594:* Οδηγία 89/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 341, 23.11.1989, σ. 19),

— *390 L 0658:* Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 73).

Στο άρθρο 3 προστίθενται τα εξής:

«μ) *στην Αυστρία:*

"Diplom-Tierarzt" "Mag. med. vet." (δίπλωμα κτηνιατρικής) που χορηγείται από την Κτηνιατρική Σχολή του Πανεπιστημίου της Βιέννης (πρώην Ανωτάτη Σχολή Κτηνιατρικής, Βιέννη)·

ν) *στη Φινλανδία:*

"todistus eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/betyg över avlagd veterinärmedicine licentiatexamen" (πτυχίο κτηνιατρικής) που χορηγείται από την Κτηνιατρική Σχολή·

ξ) *στη Σουηδία:*

"veterinärexamen" (Πανεπιστημιακό πτυχίο κτηνιατρικής DVM) που χορηγείται από τη Γεωπονική Σχολή του Πανεπιστημίου της Σουηδίας (Swedish University of Agricultural Sciences)».

5. ***Μαίες***

380 L 0154: Οδηγία 80/154/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 1980, περί της αμοιβαίας αναγνωρίσεως των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων μαίας και περί των μέτρων για διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 33, 11.2.1980, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *380 L 1273:* Οδηγία 80/1273/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 375, 31.12.1980, σ. 74),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *389 L 0594:* Οδηγία 89/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Οκτωβρίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 341, 23.11.1989, σ. 19),

— *390 L 0658:* Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 73).

α) Στο άρθρο 1 προστίθενται τα εξής:

«*στην Αυστρία:*

"Hebamme",

στη Φινλανδία:

"kätilö/barnmorska",

στη Σουηδία:

"barnmorska"».

β) Στο άρθρο 3 προστίθενται τα εξής:

«μ) *στην Αυστρία:*

"Hebammen-Diplom" που χορηγείται από σχολές μαιών ή ομοσπονδιακό εκπαιδευτικό ίδρυμα μαιευτικής·

ν) *στη Φινλανδία:*

"kätilö/barnmorska" ή "erikoissairaanhoitaja, naistentaudit ja äitiyshuolto/specialsjukskötare, kvinnosjukdomar och mödravård" (δίπλωμα μαίας ή πολυτεχνικό δίπλωμα μαιευτικής) που χορηγείται από σχολές νοσοκόμων·

ξ) *στη Σουηδία:*

το δίπλωμα "barnmorskeexamen" (πανεπιστημιακό δίπλωμα μαιευτικής) που χορηγείται από τις σχολές νοσοκόμων».

6. ***Φαρμακευτική***

385 L 0433: Οδηγία 85/0433/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 1985, για την αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων φαρμακευτικής και για τη λήψη μέτρων προς διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης για ορισμένες δραστηριότητες του φαρμακευτικού τομέα (ΕΕ αριθ. L 253, 24.9.1985, σ. 37), όπως τροποποιήθηκε από:

— *385 L 0584:* Οδηγία 85/584/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 372, 31.12.1985, σ. 42),

— *390 L 0658:* Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 73).

α) Στο τέλος του άρθρου 4 προστίθενται τα εξής:

«μ) *στην Αυστρία:*

"Staatliches Apothekerdiplom" (κρατικό δίπλωμα φαρμακοποιού) που χορηγείται από τις αρμόδιες αρχές·

ν) *στη Φινλανδία:*

"todistus proviisorin tutkinnosta/bevis om provisorexamen" (πανεπιστημιακό πτυχίο φαρμακευτικής)·

ξ) *στη Σουηδία:*

"apotekarexamen" (πτυχίο φαρμακευτικής) του πανεπιστημίου της Uppsala».

IV. ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ

385 L 0384: Οδηγία 85/384/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 1985, για την αμοιβαία αναγνώριση των πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων στον τομέα της αρχιτεκτονικής και για τη θέσπιση μέτρων για τη διευκόλυνση της πραγματικής άσκησης του δικαιώματος εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 223, 21.8.1985, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

— *385 L 0614:* Οδηγία 85/614/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 376, 31.12.1985, σ. 1),

— *386 L 0017:* Οδηγία 86/17/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιανουαρίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 27, 1.2.1986, σ. 71),

— *390 L 0658:* Οδηγία 90/658/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 (ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 73).

Στο άρθρο 11 προστίθενται τα εξής:

«λ) *στην Αυστρία:*

— τα πτυχία των Τεχνικών πανεπιστημίων Γράτζ και Βιέννης, καθώς και του Πανεπιστημίου Ίνσμπρουκ, σχολές πολιτικών μηχανικών και αρχιτεκτονικής, ειδικότητες Architektur, Bauingenieurwesen (Hochbau) και Wirtschaftsingenieurwesen — Bauwesen·

— τα διπλώματα που χορηγούνται από την Ακαδημία Καλών Τεχνών της Βιέννης στην αρχιτεκτονική ("Meisterschule für Architektur")·

— τα πτυχία που χορηγούνται από το Πανεπιστημιακό Κολλέγιο Εφαρμοσμένων Τεχνών της Βιέννης στην αρχιτεκτονική ("Meisterklasse für Architektur")·

— τα αναγωρισμένα από το κράτος πτυχία μηχανικών που χορηγούνται από τα Ανώτερα Τεχνικά Κολλέγια ή τα Τεχνικά Κολλέγια Πολιτικών Μηχανικών, καθώς και επαγγελματική άδεια "Baumeister", που πιστοποιεί επαγγελματική πείρα τουλάχιστον 6 ετών στην Αυστρία, η οποία χορηγείται κατόπιν εξετάσεων·

— τα πτυχία που χορηγούνται από τα Πανεπιστημιακά Κολλέγια Βιομηχανικού Σχεδίου της Linz στην αρχιτεκτονική ("Meisterklasse für Architektur")·

— τα πιστοποιητικά απόκτησης του τίτλου του πολιτικού μηχανικού ή του τεχνικού συμβούλου στον τομέα των κατασκευών ("Hochbau", "Bauwesen", "Wirtschaftsingenieurwesen — Bauwesen", "Kulturtechnik und Wasserwirtschaft") σύμφωνα με το νόμο Ziviltechnikergesetz (BGBl. Nr. 156/1994).

μ) *στη Σουηδία:*

— τα πτυχία που χορηγούνται από τη Σχολή Αρχιτεκτονικής του Βασιλικού Ινστιτούτου Τεχνολογίας, του Ινστιτούτου Τεχνολογίας του Chalmers και του Ινστιτούτου Τεχνολογίας του Πανεπιστημίου του Lund (arkitekt, πτυχίο αρχιτεκτονικής)·

— η βεβαίωση που πιστοποιεί την ιδιότητα μέλους του "Svenska Arkitekters Riksförbund" (SAR) εφόσον ο ενδιαφερόμενος έχει εκπαιδευτεί σε ένα κράτος στο οποίο ισχύει η οδηγία αυτή».

V. ΕΜΠΟΡΙΟ ΚΑΙ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ

1. ***Διαμεσολαβητές στο εμπόριο, τη βιομηχανία και τη βιοτεχνία***

364 L 0224: Οδηγία 64/224/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1964, περί της πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις διαμεσολαβητικές δραστηριότητες στο

εμπόριο, τη βιομηχανία και τη βιοτεχνία (ΕΕ αριθ. 56, 4.4.1964, σ. 869/64), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο άρθρο 3 προστίθενται τα εξής:

	Για τους μη μισθωτούς	*Για τους μισθωτούς*
«*Στην Αυστρία:*	Handelsagent	Handlungs-reisender
Στη Φινλανδία:	Kauppa-agentti/ Handelsagent Kauppaedustaja/ Handels-representant	Myyntimies/ Försäljare
Στη Σουηδία:	Handelsagent Mäklare Kommissionär	Handelsresande

»

2. ***Εμπόριο και διανομή τοξικών προϊόντων***

374 L 0557: Οδηγία 74/557/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1974, περί της πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες και τις διαμεσολαβητικές δραστηριότητες σχετικά με το εμπόριο και τη διανομή τοξικών προϊόντων (ΕΕ αριθ. L 307, 18.11.1974, σ. 5).

Στο παράρτημα προστίθενται τα εξής:

«— *Αυστρία:*

Ουσίες και παρασκευάσματα χαρακτηριζόμενα ως "ιδιαίτερα τοξικά" ή "τοξικά" σύμφωνα με το νόμο περί χημικών ουσιών (Chemikaliengesetz BGBl. Nr. 326/1987), Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 326/1987, και τους κανονισμούς που βασίζονται σ' αυτόν (άρθρο 217(1), Gewerbeordnung, BGBl. Nr. 194/1994).

— *Φινλανδία:*

1. Χημικά προϊόντα που καλύπτονται από το νόμο 744/89 και τους κανονισμούς του σχετικά με τα χημικά προϊόντα.

2. Βιολογικά παρασιτοκτόνα που καλύπτονται από το νόμο 327/69 και τους σχετικούς κανονισμούς.

— *Σουηδία:*

1. Εξαιρετικά επικίνδυνα και πολύ επικίνδυνα χημικά προϊόντα που αναφέρονται στον κανονισμό περί χημικών προϊόντων (1985:835).

2. Ορισμένες πρόδρομες ναρκωτικές ουσίες που αναφέρονται στις οδηγίες σχετικά με την άδεια παραγωγής, εμπορίας και διανομής δηλητηριωδών και πολύ επικίνδυνων χημικών προϊόντων (KIFS 1986:5, KIFS 1990:9).

3. Παρασιτοκτόνα, κατηγορίας 1, που αναφέρονται στον κανονισμό 1985:836.

4. Απόβλητα που είναι επικίνδυνα για το περιβάλλον και τα οποία αναφέρονται στον κανονισμό 1985:841.

5. Πολυχλωριωμένα διφαινύλια (PCB) και χημικά προϊόντα που περιέχουν PCB και τα οποία αναφέρονται στον κανονισμό 1985:837.

6. Ουσίες εγγεγραμμένες στην ομάδα Β της Δημόσιας Ανακοίνωσης όσον αφορά τις οδηγίες σχετικά με τις υγειονομικές οριακές τιμές (AFS 1990:13).

7. Αμίαντος και υλικά περιέχοντα αμίαντο που αναφέρονται στη Δημόσια Ανακοίνωση AFS 1986:2».

VI. ΒΟΗΘΗΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

382 L 0470: Οδηγία 82/470/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1982, για τα μέτρα που προορίζονται να διευκολύνουν την πραγματική άσκηση της ελευθερίας εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες των απασχολουμένων σε ορισμένες βοηθητικές υπηρεσίες των μεταφορών και των πρακτόρων ταξιδίων (ομάδα 718 ΔΤΤΒ), καθώς και των εναποθηκευτών (ομάδα 719 ΔΤΤΒ) (ΕΕ αριθ. L 213, 21.7.1982, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο τέλος του άρθρου 3 προστίθενται τα εξής:

«*Αυστρία:*

A. Spediteur
Transportagent
Frachtenreklamation

B. Reisebüro

C. Lagerhalter
Tierpfleger

D. Kraftfahrzeugprüfer
Kraftfahrzeugsachverständiger
Wäger

Φινλανδία:

A. Huolitsija/Speditör
Laivanselvittäjä/Skeppsmäklare

B. Matkanjärjestäjä/Researrangör
Matkanvälittäjä/Reseförmedlare

C. –

D. Autonselvittäjä/Bilmäklare

Σουηδία:

A. Speditör
Skeppsmäklare

B. Resebyrå

C. Magasinering
Lagring
Förvaring

D. Bilinspektör
Bilprovare
Bilbesiktningsman».

VII. ΑΛΛΟΙ ΤΟΜΕΙΣ

Επιχειρηματικές υπηρεσίες στον τομέα των συναλλαγών επί ακινήτων και άλλους τομείς

367 L 0043: Οδηγία 67/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιανουαρίου 1967, περί πραγματοποιήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών των μη μισθωτών δραστηριοτήτων που υπάγονται: 1. Στον τομέα των συναλλαγών επί ακινήτων (εκτός 6401) (ομάδα ex 640 ΔΤΤΒ) 2. Στον τομέα ορισμένων υπηρεσιών παρεχομένων σε επιχειρήσεις που δεν έχουν ταξινομηθεί αλλού (ομάδα 839 ΔΤΤΒ) (ΕΕ αριθ. 10, 19.1.1967, σ. 140/67), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Στο τέλος του άρθρου 2, παράγραφος 3 προστίθενται τα εξής:

«*στην Αυστρία:*

— Immobilienmakler,

— Immobilienverwalter,

— Bauträger (Bauorganisator, Baubetreuer).

στη Φινλανδία:

— kiinteistönvälittäjä/fastighetsförmedlare, fastighetsmäklare.

στη Σουηδία:

— fastighetsmäklare,

— (fastighets-)värderingsman,

— fastighetsförvaltare,

— byggnadsentreprenörer».

Ε. **ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ**

1. *393 L 0037:* Οδηγία 93/37/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1993, για το συντονισμό των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων (ΕΕ αριθ. L 199, 9.8.1993, σ. 54).

α) Το άρθρο 25 συμπληρώνεται ως εξής:

«— στην Αυστρία, το Firmenbuch, το Gewerberegister, τα Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern,

— στη Φινλανδία, το Kaupparekisteri/Handelsregistret,

— στη Σουηδία, το aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren».

β) Το παράρτημα I συμπληρώνεται ως εξής: «ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΚΑΙ ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΤΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1(6)»:

«XIII. ΑΥΣΤΡΙΑ:

Όλα τα νομικά πρόσωπα και οι οργανισμοί μη εμπορικού ή βιομηχανικού χαρακτήρα που υπάγονται στη δημοσιονομική εποπτεία του "Rechnungshof" (ελεγκτικό συνέδριο).

XIV. ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ:

Δημόσια ή ελεγχόμενα από το δημόσιο νομικά πρόσωπα ή επιχειρήσεις μη βιομηχανικού ή εμπορικού χαρακτήρα.

XV. ΣΟΥΗΔΙΑ:

Όλα τα μη εμπορικά νομικά πρόσωπα των οποίων τις προμήθειες ελέγχει το Εθνικό Συμβούλιο Κρατικών Προμηθειών».

2. *393 L 0036:* Οδηγία 93/36/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 για το συντονισμό των διαδικασιών συνάψεως συμβάσεων κρατικών προμηθειών (ΕΕ αριθ. L 199, 9.8.1993, σ. 1).

α) Το άρθρο 21 συμπληρώνεται ως εξής:

«— στην Αυστρία: Firmenbuch, Gewerberegister, Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern,

— στη Φινλανδία: Kaupparekisteri, Handelsregistret,

— στη Σουηδία: aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren».

6) Το παράρτημα I συμπληρώνεται ως εξής:

«ΑΥΣΤΡΙΑ

Κατάλογος των Κεντρικών Υπηρεσιών Κρατικών Προμηθειών

1. Bundeskanzleramt
2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3. Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten, Abteilung Präsidium 1
4. Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Amtswirtschaftsstelle
5. Bundesministerium für Finanzen
   a) Amtswirtschaftsstelle
   b) Abteilung VI/5 (EDV-Bereich des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
   c) Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)
6. Bundesministerium für Gesundheit, Sport und Konsumentenschutz
7. Bundesministerium für Inneres
8. Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle
9. Bundesministerium für Landesverteidigung (Το μη πολεμικό υλικό περιλαμβάνεται στο Παράρτημα I, Μέρος II, Αυστρία της Συμφωνίας του GATT περί κρατικών προμηθειών)
10. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11. Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie, Amtswirtschaftsstelle
12. Bundesministerium für Unterricht und Kunst
13. Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr
14. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
15. Österreichisches Statistisches Zentralamt
16. Österreichische Staatsdruckerei
17. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
18. Bundesversuchs- und Forschungsanstalt Arsenal (BVFA)
19. Bundesstaatliche Prothesenwerkstätten
20. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge
21. Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung (μόνο υλικό ταχυδρομείων)

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Κατάλογος των Κεντρικών Υπηρεσιών Κρατικών Προμηθειών

1. Oikeusministeriö/Justitieministeriet
2. Rahapaja Oy/Myntverket Ab
3. Painatuskeskus Oy/Tryckericentral Ab
4. Metsähallitus/Forststyrelsen
5. Maanmittaushallitus/Lantmäteristyrelsen
6. Maatalouden tutkimuskeskus/Lantbrukets forskningscentral
7. Ilmailulaitos/Luftfartsverket
8. Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet
9. Merenkulkuhallitus/Sjöfarststyrelsen
10. Valtion teknillinen tutkimuskeskus/Statens tekniska forskningscentral
11. Valtion Hankintakeskus/Statens upphandlingscentral
12. Vesi- ja ympäristöhallitus/Vatten- och miljöstyrelsen
13. Opetushallitus/Utbildning styrelsen

ΣΟΥΗΔΙΑ

Κατάλογος των Κεντρικών Οργανισμών Κρατικών Προμηθειών με περιφερειακές και τοπικές υποδιευθύνσεις

1. Rikspolisstyrelsen
2. Kriminalvårdsstyrelsen
3. Försvarets sjukvårdsstyrelse
4. Fortifikationsförvaltningen
5. Försvarets materielverk
6. Statens räddningsverk
7. Kustbevakningen
8. Socialstyrelsen
9. Läkemedelsverket
10. Postverket
11. Vägverket
12. Sjöfartsverket
13. Luftfartsverket

14. Generaltullstyrelsen
15. Byggnadsstyrelsen
16. Riksskatteverket
17. Skogsstyrelsen
18. AMU-gruppen
19. Statens lantmäteriverk
20. Närings- och teknikutvecklingsverket
21. Domänverket
22. Statistiska centralbyrån
23. Statskontoret»

3. *393 L 0038:* Οδηγία 93/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεως στους τομείς του ύδατος, της ενεργείας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών (ΕΕ αριθ. L 199, 9.8.1993, σ. 84).

α) Το παράρτημα I συμπληρώνεται ως εξής: «ΠΑΡΑΓΩΓΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ Ή ΠΑΡΟΧΗ ΠΟΣΙΜΟΥ ΥΔΑΤΟΣ»:

«ΑΥΣΤΡΙΑ

Οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης *(Gemeinden)* καθώς και ενώσεις τοπικής αυτοδιοίκησης *(Gemeindeverbände)* που παράγουν, μεταφέρουν και διανέμουν πόσιμο νερό δυνάμει των *Wasserversorgungsgesetze* των εννέα *Länder.*

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Οργανισμοί παραγωγής, μεταφοράς ή παροχής ποσίμου ύδατος δυνάμει του άρθρου 1 του *Laki yleistä vesi- ja viemärilaitoksista* (982/77) της 23ης Δεκεμβρίου 1977.

ΣΟΥΗΔΙΑ

Οργανισμοί της τοπικής αυτοδιοίκησης και των δημοτικών αρχών που παράγουν, μεταφέρουν ή παρέχουν πόσιμο νερό δυνάμει του *lagen (1970:244) om allmänna vatten- och avloppsanläggningar*».

6) Το παράρτημα II συμπληρώνεται ως εξής: «ΠΑΡΑΓΩΓΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΠΑΡΟΧΗ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ»:

«ΑΥΣΤΡΙΑ

Οργανισμοί που παράγουν, μεταφέρουν ή διανέμουν δυνάμει του δεύτερου *Verstaatlichungsgesetz (BGBl. Nr. 81/1947,* όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από τον *BGBl. Nr. 762/1992)* και τον *Elektrizitätswirtschaftsgesetz (BGBl. Nr. 260/75,* όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον *BGBl. Nr. 131/79),* συμπεριλαμβανομένων των *Elektrizitätswirtschaftsgesetze* των εννέα *Länder.*

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Οργανισμοί παραγωγής, μεταφοράς ή παροχής ηλεκτρισμού δάσει παραχώρησης δυνάμει του άρθρου 27 του *Sähkölaki (319/79)* της 16ης Μαρτίου 1979.

ΣΟΥΗΔΙΑ

Οργανισμοί παραγωγής, μεταφοράς ή παροχής ηλεκτρισμού δάσει παραχώρησης δυνάμει του *Lagen (1902:71 s. 1) innefattande vissa bestämmelser om elektriska anläggningar*».

γ) Το παράρτημα III συμπληρώνεται ως εξής: «ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ»:

«ΑΥΣΤΡΙΑ

Αέριο: αναθέτουσες αρχές που μεταφέρουν ή διανέμουν δυνάμει του *Energiewirtschaftsgesetz 1935, dRGBl. Nr. I S 1451/1935* όπως τροποποιήθηκε από τον *dRGBl. Nr. I S 467/1941.*

Θέρμανση: αναθέτουσες αρχές μεταφοράς ή παροχής θέρμανσης εγκεκριμένες σύμφωνα με τον αυστριακό νόμο περί ρυθμίσεως του εμπορίου και της βιομηχανίας *(Gewerbeordnung BGBl. Nr. 50/1974,* όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον *BGBl. 458/1993).*

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Δημοτικοί οργανισμοί ενέργειας, ή ενώσεις τους, ή άλλες επιχειρήσεις παροχής ή μεταφοράς αερίου ή θέρμανσης κατά παραχώρηση των δημοτικών αρχών.

ΣΟΥΗΔΙΑ

Οργανισμοί μεταφοράς ή παροχής θέρμανσης δάσει παραχώρησης δυνάμει του *lagen (1978:160) om vissa rörledningar*».

δ) Το παράρτημα IV συμπληρώνεται ως εξής: «ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΑΝΤΛΗΣΗ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ Ή ΑΕΡΙΟΥ»:

«ΑΥΣΤΡΙΑ

Οργανισμοί δυνάμει του *Berggesetz 1975 (BGBl. Nr. 259/75,* όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από τον *BGBl. Nr. 193/1993).*

ΣΟΥΗΔΙΑ

Οργανισμοί έρευνας και άντλησης πετρελαίου ή αερίου κατά παραχώρηση δυνάμει του *minerallagen (1991:45)* ή στους οποίους έχει χορηγηθεί άδεια δυνάμει του *lagen (1966:314) om kontinentalsockeln*».

ε) Το παράρτημα V συμπληρώνεται ως εξής: «ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΕΞΟΡΥΞΗ ΑΝΘΡΑΚΑ Ή ΑΛΛΩΝ ΣΤΕΡΕΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ»:

«ΑΥΣΤΡΙΑ

Οργανισμοί που διεξάγουν έρευνες ή εξορύσσουν άνθρακα ή άλλα στερεά καύσιμα και λειτουργούν δυνάμει του *Berggesetz 1975 (BGBl. Nr. 259/1975,* όπως

τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από τον *BGBl. Nr. 193/1993).*

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Φορείς λειτουργούντες δάσει αποκλειστικού δικαιώματος των άρθρων 1 και 2 του νόμου 687/78. *Laki oikeudesta luovuttaa valtion maaomaisuutta ja tuloatuottavia oikeuksia (687/78).*

ΣΟΥΗΔΙΑ

Οργανισμοί για την αναζήτηση ή την εξόρυξη άνθρακα ή άλλων στερεών καυσίμων κατά παραχώρηση δυνάμει του *lagen (1974:890) om vissa mineralfyndigheter or Lagen (1985:620) om vissa torvfyndigheter* ή στους οποίους έχει χορηγηθεί άδεια δυνάμει του *Lagen (1966:314) om kontinentalsockeln*».

στ) Το παράρτημα VI συμπληρώνεται ως εξής: «ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ»:

«ΑΥΣΤΡΙΑ

Οργανισμοί που παρέχουν σιδηροδρομικές υπηρεσίες δυνάμει του *Eisenbahngesetz 1957 (BGBl. Nr. 60/57).*

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Valtionrautatiet, Statsjärnvägarna (κρατικοί σιδηρόδρομοι).

ΣΟΥΗΔΙΑ

Δημόσιοι οργανισμοί εκμετάλλευσης των σιδηροδρόμων σύμφωνα με την *Förordningen (1988:1339) om statens spåranläggningar* και τον *Lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet.*

Περιφερειακοί και τοπικοί δημόσιοι οργανισμοί εκμετάλλευσης των περιφερειακών ή τοπικών σιδηροδρομικών συγκοινωνιών δυνάμει του *Lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik.*

Ιδιωτικές επιχειρήσεις εκμετάλλευσης των σιδηροδρομικών υπηρεσιών δάσει αδείας δυνάμει της *Förordningen (1988:1339) om statens spåranläggningar* εφ' όσον οι άδειες αυτές συμμορφώνονται προς το άρθρο 2 παράγραφος 3 της Οδηγίας».

ζ) Το παράρτημα VII συμπληρώνεται ως εξής: «ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΑΣΤΙΚΩΝ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΜΕ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΥΣ, ΤΡΑΜ, ΤΡΟΛΛΕΫ Ή ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ»:

«ΑΥΣΤΡΙΑ

Οργανισμοί που παρέχουν υπηρεσίες μεταφορών δυνάμει του *Eisenbahngesetz 1957 (BGBl. Nr. 60/57)* και του *Kraftfahrliniengesetz 1952 (BGBl. Nr. 84/52).*

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Δημόσιες ή ιδιωτικές λεωφορειακές γραμμές δάσει του "*Laki (343/91) luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä*" και *Helsingin kaupungin liikennelaitos/Helsingfors stads trafikverg* Επιχείρηση Μεταφορών του Ελσίνκι, φορέας που παρέχει υπηρεσίες μετρό και τράμ στο κοινό.

ΣΟΥΗΔΙΑ

Δημόσιοι οργανισμοί εκμετάλλευσης των αστικών συγκοινωνιών με σιδηροδρόμους ή τραμ δυνάμει του *Lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik* και του *Lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet.*

Δημόσιες ή ιδιωτικές επιχειρήσεις εκμετάλλευσης των συγκοινωνιών με τρόλεϊ ή λεωφορεία δυνάμει του *Lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik* και του *Lagen (1983:293) om yrkestrafik*».

θ) Το παράρτημα VIII συμπληρώνεται ως εξής: «ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΩΝ»:

«ΑΥΣΤΡΙΑ

Austro Control GmbH

Οι οργανισμοί που ορίζονται στα άρθρα 60 έως 80 του *Luftfahrtgesetz 1957 (BGBl. 253/57,* όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον *BGBl. Nr. 691/1992).*

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Τα αεροδρόμια που διαχειρίζονται οι "*Ilmailulaitos/Luftfartsverket*" δυνάμει του *Ilmailulaki (595/64).*

ΣΟΥΗΔΙΑ

Αερολιμένες ιδιοκτησίας και εκμετάλλευσης του δημοσίου δυνάμει του *Lagen (1957:297) om luftfart.*

Αερολιμένες ιδιωτικής ιδιοκτησίας και εκμετάλλευσης με άδεια εκμετάλλευσης δάσει του *Lag,* πληρούσα τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 3 της Οδηγίας».

ι) Το παράρτημα IX συμπληρώνεται ως εξής: «ΑΝΑΘΕΤΟΝΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΠΑΡΑΘΑΛΑΣΣΙΩΝ Ή ΠΑΡΑΠΟΤΑΜΙΩΝ ΛΙΜΕΝΩΝ Ή ΑΛΛΩΝ ΤΕΡΜΑΤΙΚΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ»:

«ΑΥΣΤΡΙΑ

Οι παραποτάμιοι λιμένες που είναι εν μέρει ή εξ ολοκλήρου ιδιοκτησίας των *Länder* και/ή των *Gemeinden.*

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Λιμένες που λειτουργούν δυνάμει του *Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista (955/76).*

Saimaa Canal *(Saimaan kanavan hoitokunta).*

ΣΟΥΗΔΙΑ

Λιμένες και τερματικές εγκαταστάσεις ιδιοκτησίας και/ή εκμετάλλευσης του δημοσίου δυνάμει του *Lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn, Förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal, Kungörelse (1970:664) om trafik på Södertälje kanal, Kungörelse (1979:665) om trafik på Trollhätte kanal*».

ια) Το παράρτημα Χ συμπληρώνεται ως εξής: «ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΩΝ ΔΙΚΤΥΩΝ Ή ΠΑΡΟΧΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ»:

«ΑΥΣΤΡΙΑ

Österreichische Post- und Telegraphenverwaltung (PTV).

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Οργανισμοί που λειτουργούν βάσει αδειών, που πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2(3) της οδηγίας (άρθρο 4 του *Teletoimintalaki (183/87,* όπως τροποιήθηκε από το *676/92*)).

ΣΟΥΗΔΙΑ

Ιδιωτικές επιχειρήσεις που λειτουργούν βάσει αδειών που συμμορφώνονται προς τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 3 της οδηγίας».

4. *392 L 0013:* Οδηγία του Συμβουλίου 92/13/ΕΟΚ της 25ης Φεβρουαρίου 1992 για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων στις διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων δημοσίων προμηθειών των φορέων που λειτουργούν στους τομείς ύδατος, ενεργείας, μεταφορών και τηλεπικοινωνιών (ΕΕ αριθ. L 76, 23.3.1992, σ. 14).

Τα κατωτέρω προστίθενται στο παράρτημα «Εθνικές αρχές στις οποίες δύνανται να υποβληθούν αιτήσεις εφαρμογής της διαδικασίας συνδιαλλαγής του άρθρου 9»:

«ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet

ΣΟΥΗΔΙΑ

Nämnden för offentlig upphandling».

5. *392 L 0050:* Οδηγία του Συμβουλίου 92/50/ΕΟΚ της 18ης Ιουνίου 1992 για το συντονισμό των διαδικασιών ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών (ΕΕ αριθ. L 209, 24.7.1992, σ. 1).

Το άρθρο 30 (3) συμπληρώνεται ως εξής:

«— στην Αυστρία "Firmenbuch, Gewerberegister, Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern",

— στη Φινλανδία "Kaupparekisteri/Handelsregistret",

— στη Σουηδία "aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren"».

ΣΤ. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΗ ΕΞ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Ι. ΔΙΠΛΩΜΑΤΑ ΕΥΡΕΣΙΤΕΧΝΙΑΣ

392 R 1768: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1768/92 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 σχετικά με την καθιέρωση συμπληρωματικού πιστοποιητικού προστασίας για τα φάρμακα (ΕΕ αριθ. L 182, 2.7.1992, σ. 1)

α) Στο άρθρο 36 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Για τους σκοπούς του άρθρου 19 παράγραφος 1 μία άδεια κυκλοφορίας του προϊόντος στην αγορά χορηγηθείσα σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία της Αυστρίας, της Φινλανδίας ή της Σουηδίας θεωρείται ότι έχει χορηγηθεί σύμφωνα με την οδηγία 65/65/ΕΟΚ ή με την οδηγία 81/851/ΕΟΚ, όπως αρμόζει».

β) Το άρθρο 19, παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για κάθε προϊόν το οποίο προστατεύεται κατά την ημερομηνία προσχώρησης από ένα έγκυρο δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και για το οποίο η πρώτη άδεια κυκλοφορίας στην αγορά ως φάρμακο στην Κοινότητα ή στην Αυστρία, τη Φινλανδία ή τη Σουηδία χορηγήθηκε μετά την 1η Ιανουαρίου 1985 μπορεί να απαιτείται έκδοση πιστοποιητικού.

Σε περίπτωση που τα πιστοποιητικά χορηγούνται στη Δανία, στη Γερμανία και στη Φινλανδία, η ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1985 αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1988.

Σε περίπτωση που τα πιστοποιητικά χορηγούνται στο Βέλγιο, στην Ιταλία και στην Αυστρία, η ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1985 αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 1982».

γ) Στο άρθρο 20 προστίθεται:

«Όσον αφορά την Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, ο παρών κανονισμός δεν ισχύει επί πιστοποιητικών χορηγηθέντων βάσει της εθνικής τους νομοθεσίας πριν την ημερομηνία προσχώρησης».

ΙΙ. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΗΜΙΑΓΩΓΩΝ

390 D 0510: Πρώτη απόφαση 90/510/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1990 για την επέκταση της νομικής προστασίας των τοπογραφιών προϊόντων ημιαγωγών σε πρόσωπα από ορισμένες χώρες και εδάφη (ΕΕ αριθ. L 285, 17.10.1990, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 D 0017:* Απόφαση 93/17/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 11, 19.1.1993, σ. 22).

Οι μνείες της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας διαγράφονται από το παράρτημα.

XII. ΕΝΕΡΓΕΙΑ

1. *358 X 1101PO534:* Συμβούλιο ΕΚΑΕ: Το καταστατικό του Οργανισμού Εφοδιασμού της ΕΚΑΕ (ΕΕ αριθ. 27, 6.12.1958, σ. 534/58), όπως τροποποιήθηκε από:

— *373 D 0045:* Οδηγία 73/45/ΕΚΑΕ του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 1973, περί τροποποιήσεως του καταστατικού του Οργανισμού Εφοδιασμού της ΕΚΑΕ μετά την προσχώρηση νέων κρατών μελών στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 83, 8.3.1973, σ. 20),

— *179 H :* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

α) Στο άρθρο V οι παράγραφοι (1) και (2) αντικαθίστανται από τα εξής:

«1. Το κεφάλαιο του Οργανισμού ανέρχεται σε 4 384 000 Ευρωπαϊκές Λογιστικές Μονάδες.

2. Το κεφάλαιο διαιρείται με την ακόλουθη κλίμακα:

Βέλγιο	4,38 %
Δανία	2,19 %
Γερμανία	15,33 %
Ελλάδα	4,38 %
Ισπανία	9,49 %
Γαλλία	15,33 %
Ιρλανδία	0,73%
Ιταλία	15,33 %
Λουξεμβούργο	0,72 %
Κάτω Χώρες	4,38 %
Αυστρία	2,19%
Πορτογαλία	4,38 %
Φινλανδία	2,19 %
Σουηδία	4,38 %
Ηνωμένο Βασίλειο	15,33 %»

β) Στο άρθρο X, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από τα εξής:

«1. Ιδρύεται Συμβουλευτική επιτροπή του Οργανισμού, αποτελούμενη από πενήντα δύο μέλη.

2. Η κατανομή εδρών στους υπηκόους των κρατών μελών έχει ως εξής:

Βέλγιο	3 μέλη
Δανία	2 μέλη
Γερμανία	6 μέλη
Ελλάδα	2 μέλη
Ισπανία	5 μέλη
Γαλλία	6 μέλη
Ιρλανδία	1 μέλος
Ιταλία	6 μέλη
Λουξεμβούργο	—
Κάτω Χώρες	3 μέλη
Αυστρία	2 μέλη
Πορτογαλία	3 μέλη
Φινλανδία	2 μέλη
Σουηδία	3 μέλη
Ηνωμένο Βασίλειο	6 μέλη».

2. *372 D 0443:* Οδηγία 72/443/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1972, για την ευθυγράμμιση των τιμών πώλησης άνθρακος στην κοινή αγορά (ΕΕ αριθ. L 297, 30.12.1972, σ. 45), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H :* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *386 S 2526:* Απόφαση 2526/86/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 31ης Ιουλίου 1986 (ΕΕ αριθ. L 222, 8.8.1986, σ. 8).

Στο άρθρο 3, μετά το σημείο κ), προστίθενται τα εξής:

«λ) Αυστρία,

μ) Φινλανδία

ν) Σουηδία».

3. *377 D 0190:* Απόφαση 77/190/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 1977, για την εφαρμογή της οδηγίας 76/491/ΕΟΚ σχετικά με μία κοινοτική διαδικασία πληροφόρησης και διαβούλευσης σε θέματα τιμών αργού

πετρελαίου και πετρελαιοειδών στην Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 61, 5.3.1977, σ. 34), όπως τροποποιήθηκε από:

— *379 D 0607:* Απόφαση 79/607/ΕΟΚ της Επιτροπής της 30ής Μαΐου 1979 (ΕΕ αριθ. L 170, 9.7.1979, σ. 1),

— *380 D 0983:* Απόφαση 80/983/ΕΟΚ της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 281, 25.10.1980, σ. 26),

— *381 D 0883:* Απόφαση 81/883/ΕΟΚ της Επιτροπής της 14ης Οκτωβρίου 1981 (ΕΕ αριθ. L 324, 12.11.1981, σ. 19).

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

α) Στο *ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Α,* «ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ», προστίθενται τα εξής:

«

Αριθ. γραμμής στον Πίνακα 4	Ονομασίες χρησιμοποιούμενες στα κράτη μέλη		
	Αυστρία	Φινλανδία	Σουηδία
	I. Καύσιμα αυτοκινήτων		
1	Superbenzin, Superplus	Moottoribensiini 99	Motorbensin 98
2	Eurosuper 95	Moottoribensiini 95, lyijytön	Motorbensin 95, blyfri
3	Normalbenzin		
4	Dieselkraftstoff	Dieselöljy	Dieselolja
	II. Καύσιμα οικιακής θερμάνσεως		
5	Gasöl für Heizzwecke (Heizöl extra leicht)	Kevyt polttoöljy	Lätt eldningsolja
6	Heizöl leicht	Kevyt polttoöljy suurkiinteis/tökäyttöön	Lätt eldningsolja för storfastighetsbruk
7	Heizöl mittel	Lämmityspetroli	Fotogen för uppvärmning
	III. Βιομηχανικά καύσιμα		
8	Heizöl schwer HS 2	Raskas polttoöljy	Tung brännolja
9	Heizöl schwer HS 1	Raskas polttoöljy, vähärikkinen	Tung brännolja lågsvavlig

».

6) Στο *ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Β*, «ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΥΣΙΜΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ», προστίθενται τα εξής:

«

	Αυστρία	Φινλανδία	Σουηδία
α) **Βενζίνη σούπερ**	Premium gasoline Super plus		
πυκνότης (15 °C)	0,725-0,780	0,725-0,770	0,725-0,775
δείκτης οκτανίων: RON	min. 98,0	min. 99,0	min. 98,0
MON	min. 87,0	min. 87,4	min. 87,0
PCI (kcal/kg)	—	10 400	10 400 (1)
περιεκτικότης σε μόλυβδο (g/l)	max. 0,013	max. 0,15	max. 0,15
β) **Euro-Super 95**			
πυκνότης (15 °C)	max. 0,780	0,725-0,770	0,725-0,780
δείκτης οκτανίων: RON	min. 95,0	min. 95,0	min. 95,0
MON	min. 85,0	min. 85,0	min. 85,0
PCI (kcal/kg)	—	10 400	10 400 (1)
περιεκτικότης σε μόλυβδο (g/l)	max. 0,013	max. 0,003	max. 0,013
γ) **Απλή βενζίνη αμόλυβδη**			
πυκνότης (15 °C)	0,725-0,780		
δείκτης οκτανίων: RON	min. 91,0		
MON	min. 82,5		
PCI (kcal/kg)	—		
περιεκτικότης σε μολυβδο (g/l)	max. 0,013		
δ) **Ντήζελ αυτοκινήτων**			
πυκνότης (15 °C)	0,820-0,860	0,800-0,860	0,800-0,860
δείκτης οκτανίων:	min. 49	min. 45	min. 45
PCI (kcal/kg)	—	10 250	10 300 (1)
περιεκτικότης σε θείο (%)	max. 0,15	max. 0,20	max. 0,20

(1) Δεν ορίζεται στις σουηδικές προδιαγραφές. Τα εμφαινόμενα στοιχεία είναι οι συνήθεις τιμές προκειμένου περί κυκλοφορούντων στην αγορά προϊόντων.

».

γ) Στο *ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ Γ*, «ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ», προστίθενται τα εξής:

«

	Αυστρία	Φινλανδία	Σουηδία
α) **Καύσιμα οικιακής θερμάνσεως**			
Ντήζελ			
πυκνότης (15 °C)	max. 0,845	0,820-0,860	0,820-0,860 (1)
PCI (kcal/kg)	—	10 250	10 200 (1)
περιεκτικότης σε θείο (%)	max. 0,10	≤ 0,2	max. 0,2
σημείο ροής (°C)	− 8	≤ − 15	max. − 6
Ελαφρό μαζούτ			
πυκνότης (15 °C)	0,900-0,935	0,840-0,890	0,880-0,920 (1)
PCI (kcal/kg)	—	10 140	10 000 (1)
περιεκτικότης σε θείο (%)	0,20	< 0,2	max. 0,8
σημείο ροής (°C)	− 15	≤ − 2	max. 5
Μεσαίο μαζούτ			
πυκνότης (15 °C)	0,900-0,980		
PCI (kcal/kg)	—		
περιεκτικότης σε θείο (%)	0,60		
σημείο ροής (°C)	0		
Φωτιστικό πετρέλαιο			
πυκνότης (15 °C)	—	0,775-0,840	max. 0,830
PCI (kcal/kg)	—	10 300	10 350 (1)
β) **Βιομηχανικά καύσιμα**			
Υψηλή περιεκτικότης θείου			
πυκνότης (15 °C)	0,970-1,030	< 1,040	(1)
PCI (kcal/kg)	—	9,460	
περιεκτικότης σε θείο (%)	max. 2,00	< 2,7	—
Χαμηλή περιεκτικότης θείου			
πυκνότης (15 °C)	0,970-1,030	0,910-0,990	0,920-0,960 (1)
PCI (kcal/kg)	—	9,670	9,900 (1)
περιεκτικότης σε θείο (%)	max. 1,00	< 1,0	max. 0,8 (04)

(1) Δεν ορίζεται στις σουηδικές προδιαγραφές. Τα εμφαινόμενα στοιχεία είναι οι συνήθεις τιμές προκειμένου περί διατιθεμένων στην αγορά προϊόντων.

».

4. *390 L 0377:* Οδηγία 90/377/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1990, σχετικά με μία κοινοτική διαδικασία για τη διαφάνεια των τιμών αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας για τον τελικό βιομηχανικό καταναλωτή (ΕΕ αριθ. L 185, 17.7.1990, σ. 16), όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 L 0087:* Οδηγία 93/87/ΕΟΚ της Επιτροπής της 22ας Οκτωβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 277, 10.11.1993, σ. 32).

α) Στο *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι,* παράγραφος 11, παρεμβάλλονται τα εξής:

«— Αυστρία Βιέννη»

«— Φινλανδία όλη η χώρα»

«— Σουηδία όλη η χώρα»,

β) στο *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ,* σημείο Ι.(2.), παρεμβάλλονται τα εξής:

«— Αυστρία Άνω Αυστρία, Τυρόλο, Βιέννη»,

«— Φινλανδία όλη η χώρα»,

«— Σουηδία όλη η χώρα».

5. *390 L 0547:* Οδηγία 90/547/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1990, για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων (ΕΕ αριθ. L 313, 13.11.1990, σ. 30).

Στο *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ,* παρεμβάλλονται τα εξής:

«Αυστρία	Österreichische Elektrizitätswirtschaft AG	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως
	Tiroler Wasserkraftwerke AG	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως
	Vorarlberger Kraftwerke AG	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως
	Vorarlberger Illwerke AG	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως»
«Φινλανδία	Imatran Voima Oy/IVO Voimansiirto Oy	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως
	Teollisuuden Voimansiirto Oy	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως»
«Σουηδία	Affarsverket Svenska Kraftnat	Δίκτυο ηλεκτρισμού υψηλής τάσεως».

6. *391 L 0296:* Οδηγία 91/296/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω των μεγάλων δικτύων (ΕΕ αριθ. L 147, 12.6.1991, σ. 37).

Στο *ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ,* παρεμβάλλονται τα εξής:

«Αυστρία	ÖMV Aktiengesellschaft	Δίκτυο αερίου υψηλής πίεσης»
«Φινλανδία	Neste Oy	Δίκτυο αερίου υψηλής πίεσης»
«Σουηδία	Vattenfall Naturgas AB	Δίκτυο αερίου υψηλής πίεσης
	Sydgas AB	Δίκτυο αερίου υψηλής πίεσης».

7. *392 D 0167:* Απόφαση 92/167/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 1992, περί δημιουργίας επιτροπής εμπειρογνωμόνων όσον αφορά τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενεργείας μέσω των μεγάλων δικτύων (ΕΕ αριθ. L 74, 20.3.1992, σ. 43).

Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από τα εξής:

«*Άρθρο 4*

Σύνθεση

1. Η Επιτροπή Εμπειρογνωμόνων απαρτίζεται από 20 μέλη, εκ των οποίων:

— 15 εκπρόσωποι των δικτύων υψηλής τάσης που λειτουργούν στην Κοινότητα (ένας εκπρόσωπος ανά κράτος μέλος),

— τρεις ανεξάρτητοι εμπειρογνώμονες, των οποίων η επαγγελματική πείρα και τα προσόντα σε θέματα διαμετακόμισης ηλεκτρικής ενεργείας στην Κοινότητα είναι ευρέως αναγνωρισμένα,

— ένας εκπρόσωπος της Eurelectric,

— ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Τα μέλη της Επιτροπής Εμπειρογνωμόνων διορίζονται από την Επιτροπή, οι δε 15 εκπρόσωποι των δικτύων και ο εκπρόσωπος της Eurelectric διορίζονται κατόπιν διαβουλεύσεων με τους αρμοδίους κύκλους, βάσει καταλόγου που περιλαμβάνει τουλάχιστον δύο προτάσεις για κάθε θέση».

XIII. ΤΕΛΩΝΕΙΑ ΚΑΙ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

Α. ΤΕΛΩΝΕΙΑ

I. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΤΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΥ ΚΩΔΙΚΑ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΩΝ ΤΟΥ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ

α) *Τελωνειακός Κώδικας*

392 R 2913: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 29/13 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, για τη θεσπίση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ αριθ. L 302, 19.10.1992, σ. 1):

α) Το άρθρο 3 παράγραφος 1 αντικαθίσταται ως εξής:

«Το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας περιλαμβάνει:

— το έδαφος του Βασιλείου του Βελγίου,

— το έδαφος του Βασιλείου της Δανίας, πλήν των νήσων Φερόε και της Γροιλανδίας,

— το έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, πλην της νήσου Ελιγολάνδης και του Μπίσινγκεν (Συνθήκη της 23ης Νοεμβρίου 1964 μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας),

— το έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας,

— το έδαφος του Βασιλείου της Ισπανίας, πλην Θέουτας και Μελίλλας,

— το έδαφος της Γαλλικής Δημοκρατίας, πλην υπερποντίων εδαφών και "collectivités territoriales",

— το έδαφος της Ιρλανδίας,

— το έδαφος της Ιταλικής Δημοκρατίας, πλην των δήμων Livigno — Campione d'Italia και των εθνικών υδάτων της λίμνης Λουγκάνο μεταξύ της όχθης και της πολιτικής μεθόριου της περιοχής μεταξύ Ponte Tresa και Porto Ceresio,

— το έδαφος του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου,

— το ευρωπαϊκό έδαφος του Βασιλείου των Κάτω Χωρών,

— το έδαφος της Δημοκρατίας της Αυστρίας,

— το έδαφος της Πορτογαλικής Δημοκρατίας,

— το έδαφος της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, συμπεριλαμβανομένων των Νησιών Åland, εφόσον γίνει δήλωση βάσει του άρθρου 227(5) της Συνθήκης ΕΚ,

— το έδαφος του Βασιλείου της Σουηδίας,

— το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, των Νήσων Μάγχης και της Νήσου Μαν».

6) Το άρθρο 3 παράγραφος 2(α) καταργείται.

6) *Εκτελεστικές διατάξεις*

393 R 2454: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93/ΕΟΚ της Επιτροπής της 2ας Ιουλίου 1993 για τον καθορισμό διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την θέσπιση κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ αριθ. L 253, 11.10.1993, σ. 1) όπως τροποποιήθηκε από:

— *393 R 3665:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3665/93 της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 335, 31.12.1993, σ. 1).

1. Το άρθρο 26(1), 3η παράγραφος αντικαθίσταται ως εξής:

«Τα πιστοποιητικά γνησιότητος εφαρμόζονται στα σταφύλια, το ουΐσκι και τον καπνό, τα πιστοποιητικά ονομασίας προελεύσεως στο κρασί και τα πιστοποιητικά ποιότητας στο νιτρικό νάτριο».

2. Στον πίνακα κάτω από το άρθρο 26:

α) Για τα αγαθά του αύξοντος αριθμού 2, διαγράφονται τα εξής:

«Austria», στη στήλη 5,

«Agrarmarkt Austria, AMA» στη στήλη 6,

«Vienna», στη στήλη 7.

β) Ο αύξων αριθμός 5 διαγράφεται.

3. Το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 27 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«— Όταν πρόκειται για εμπορεύματα που περιλαμβάνονται στον αύξοντα αριθμό 4, στον πίνακα του άρθρου 26, λευκό χαρτί με κίτρινο περιθώριο βάρους όχι λιγότερο από 40 gr/m².

4. Το τρίτο εδάφιο του άρθρου 29 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«— Έξι μήνες, στην περίπτωση των αγαθών του αύξοντος αριθμού 7 του πίνακα».

5. Στο άρθρο 62, τρίτη παράγραφος, μετά το «emitido a posteriori», παρεμβάλλεται το εξής κείμενο:

«— annettu jälkikäteen/utfärdat i efterhand,

— utfärdat i efterhand».

6. Στο άρθρο 75 παράγραφος 1(γ) διαγράφεται το εξής κείμενο:

«Αυστρία, Φινλανδία, Σουηδία ή ».

7. Το άρθρο 80 αντικαθίσταται ως εξής:

«*Άρθρο 80*

Προϊόντα καταγωγής κατά την έννοια του τμήματος αυτού είναι επιλέξιμα, κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα, για δασμολογικές προτιμήσεις του άρθρου 66 εφόσον προσαχθεί πιστοποιητικό καταγωγής τύπου Α εκδοθέν από τις τελωνειακές αρχές της Ελβετίας βάσει πιστοποιητικού καταγωγής τύπου Α εκδοθέν από τις αρμόδιες αρχές της εξάγουσας — δικαιούχου χώρας, εφόσον πληρούνται οι όροι του άρθρου 75 και εφόσον η Ελβετία επικουρεί την Κοινότητα επιτρέποντας στις τελωνειακές της αρχές να εξακριβώσουν την αυθεντικότητα και ακρίβεια των πιστοποιητικών τύπου Α. Η διαδικασία ελέγχου του άρθρου 95 εφαρμόζεται κατ' αναλογίαν. Η προθεσμία του πρώτου εδαφίου του άρθρου 95 παράγραφος 3 επεκτείνεται στους 8 μήνες».

8. Το άρθρο 96 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«*Άρθρο 96*

Τα άρθρα 75 παράγραφος 1(γ) και 80 εφαρμόζονται μόνον εφόσον, στα πλαίσια των χορηγουμένων από την Ελβετία δασμολογικών προτιμήσεων για ορισμένα προϊόντα καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών, οι οικείες χώρες εφαρμόζουν διατάξεις ανάλογες με τις ανωτέρω».

9. Στο άρθρο 107 παράγραφος 3 προστίθεται:

«— annettu jälkikäteen/utfärdat i efterhand,

— utfärdat i efterhand».

10. Στο άρθρο 108 παράγραφος 2 προστίθεται το εξής κείμενο:

«— KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

— DUPLIKAT».

11. Το άρθρο 163 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Η τελωνειακή αξία αγαθών εισερχομένων στο κοινοτικό τελωνειακό έδαφος και εν συνεχεία μεταφερομένων σε άλλο τμήμα αυτού μέσω του εδάφους της Λευκορωσίας, Βουλγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Εσθονίας, Ουγγαρίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Πολωνίας, Ρωσίας, Ρουμανίας, Σλοβακικής Δημοκρατίας, Ελβετίας, ή της πρώην Γιουγκοσλαβίας στη μορφή της 1ης Ιανουαρίου 1991, καθορίζεται με βάση το πρώτο σημείο εισόδου στο κοινοτικό τελωνειακό έδαφος και υπό τον όρο ότι τα οικεία αγαθά μεταφέρονται στον προορισμό τους διά μέσου των ανωτέρω χωρών απευθείας και διά του συνήθους δρομολογίου».

12. Το άρθρο 163 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Οι παράγραφοι 2 και 3 του παρόντος άρθρου ισχύουν επίσης όταν τα αγαθά έχουν εκφορτωθεί, μεταφορτωθεί ή προσωρινώς ακινητοποιηθεί στο έδαφος της Λευκορωσίας, Βουλγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Εσθονίας, Ουγγαρίας, Λετονίας, Λιθουανίας, Πολωνίας, Ρωσίας, Ρουμανίας, Σλοβακικής Δημοκρατίας, Ελβετίας ή της πρώην Γιουγκοσλαβίας στη μορφή της 1ης Ιανουαρίου 1991, για λόγους σχετιζομένους αποκλειστικώς με τη μεταφορά τους».

13. Στο άρθρο 280 παράγραφος 3 προστίθεται:

«— Yksinkertaistettu vienti/Förenklad export

— Förenklad export».

14. Στο άρθρο 298 παράγραφος 2, κάτω από το σημείο 104, προστίθεται:

«— TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS: SIIRRONSAAJAN KÄYTTÖÖN ASETETTAVIA TAVAROITA [ASETUS (ETY) N:o 2454/93, 298 ARTIKLA)/SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VARORNA SKALL STÄLLAS TILL MOTTAGARENS FÖRFOGANDE (ARTIKEL 298/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93),

— SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VARORNA SKALL STÄLLAS TILL MOTTAGARENS FÖRFOGANDE (ARTIKEL 298/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93)».

15. Στο άρθρο 299 παράγραφος 3 προστίθεται:

«— TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS/SÄRSKILT ÄNDAMÅL,

— SÄRSKILT ÄNDAMÅL».

16. Στο άρθρο 303 παράγραφος 1 προστίθεται:

«— TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS: VIETÄVIKSI TARKOITETTUJA TAVAROITA [ASETUS (ETY) N:o 2454/93, 303 ARTIKLA: EI SOVELLETA VALUUTTOJEN TASOITUSMAKSUA EIKÄ MAATALOUSTUKEA)/SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VAROR AVSEDDA FÖR EXPORT [ARTIKEL 303/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93 MONETÄRA UTJÄMNINGSBELOPP OCH JORDBRUKSBIDRAG UTESLUTNA),

— SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VAROR AVSEDDA FÖR EXPORT (ARTIKEL 303/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93 MONETÄRA UTJÄMNINGSBELOPP OCH JORDBRUKSBIDRAG UTESLUTNA)».

17. Στο άρθρο 318 προστίθεται:

«— annettu jälkikäteen/utfärdat i efterhand,

— utfärdat i efterhand».

18. Στο άρθρο 335 παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο προστίθεται:

«— ote/utdrag,

— utdrag».

19. Στο άρθρο 361 παράγραφος 2 μετά τη φράση, «— toepassing van artikel 361, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 2454/93» παρεμβάλλεται:

«— asetuksen (ETY) N:o 2454/93, 361 artiklan 2 kohtaa sovellettu/tillämpning av artikel 361.2 i förordning (EEG) nr 2454/93,

— tillämpning av artikel 361.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 2454/93».

20. Στο άρθρο 371, μετά τη φράση, «BEPERKTE GELDIGHEID — TOEPASSING VAN ARTIKEL 371 VAN VERORDENING (EEG) Nr. 2454/93», παρεμβάλλεται:

«— VOIMASSA RAJOITETUSTI: ASETUKSEN (ETY) N:o 2454/93 371 ARTIKLAA SOVELLETTU/ BEGRÄNSAD GILTIGHET — TILLÄMPNING AV ARTIKEL 371, FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93,

— BEGRÄNSAD GILTIGHET — TILLÄMPNING AV ARTIKEL 371 FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93».

21. Στο άρθρο 392 παράγραφος 2 προστίθεται:

«— yksinkertaistettu menettely/förenklat förfarande,

— förenklat förfarande».

22. Στο άρθρο 393 παράγραφος 2 προστίθεται:

«— vapautettu allekirjoituksesta/befriad från underskrift,

— befriad från underskrift».

23. Στο άρθρο 402 παράγραφος 1 προστίθεται:

«— yksinkertaistettu menettely/förenklat förfarande,

— förenklat förfarande».

24. Στο άρθρο 404 παράγραφος 2 προστίθεται:

«— vapautettu allekirjoituksesta/befriad från underskrift,

— befriad från underskrift».

25. Στο άρθρο 464, μετά τη φράση «Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen», προστίθεται:

«— Vienti yhteisöstä rajoitusten alaista/Export från Gemenskapen underkastad restriktioner,

— Export från Gemenskapen underkastad restriktioner».

26. Στο άρθρο 464, μετά τη φράση «Verlaten van de Gemeenschap aan belastingheffing onderworpen», προστίθεται:

«— Vienti yhteisöstä maksujen alaista/Export från Gemenskapen underkastad avgifter,

— Export från Gemenskapen underkastad avgifter».

27. Στο άρθρο 481 παράγραφος 3 προστίθεται:

«— tavaroita ei kuljeteta passitusmenettelyssä/varor ej under transitering,

— varor ej under transitering».

28. Στο άρθρο 485 παράγραφος 4 προστίθεται:

«— Ote valvontakappaleesta: ..... (numero, päiväys, toimipaikka ja antomaa)/Utdrag ur kontrollexemplar: ..... (nummer och datum samt utfärdande kontor och land)

— Utdrag ur kontrollexemplar: ..... (nummer och datum samt utfärdande kontor och land)».

29. Στο άρθρο 485 παράγραφος 5 προστίθεται:

«— annettuja otteita ..... (lukumäärä) — kopiot oheisina/ ..... (antal) utfärdade utdrag — kopior bifogas,

— ..... (antal) utfärdade utdrag — kopior bifogas».

30. Στο άρθρο 486 παράγραφος 2 προστίθεται:

«— Annettu jälkikäteen/Utfärdat i efterhand,

— Utfärdat i efterhand».

31. Στο άρθρο 492 παράγραφος 1 προστίθεται:

«— Yksinkertaistettu menettely/Förenklat förfarande,

— Förenklat förfarande».

32. Στο άρθρο 494 παράγραφος 2 προστίθεται:

«— Vapautettu allekirjoituksesta/Befriad från underskrift,

— Befriad från underskrift».

33. Στο άρθρο 522 παράγραφος 4 προστίθεται:

«— TK-tavaroita/NB-varor,

— NB-varor».

34. Στο άρθρο 601 παράγραφος 3 προστίθεται:

«— KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

— DUPLIKAT».

35. Στο άρθρο 610 παράγραφος 1 προστίθεται:

«— SJ/Y-tavaroita/AF/S-varor,

— AF/S-varor».

36. Στο άρθρο 610 παράγραφος 2 προστίθεται:

«—Kauppapolititiikka/Handelspolitik,

— Handelspolitik».

37. Στο άρθρο 644 παράγραφος 1 προστίθεται:

«— SJ/T-tavaroita/AF/R-varor,

— AF/R-varor».

38. Στο άρθρο 711 προστίθεται:

«— VM-tavaroita/TI varor,

— TI varor».

39. Στο άρθρο 778 παράγραφος 3 προστίθεται:

«— KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

— DUPLIKAT».

40. Στο άρθρο 818 παράγραφος 4 προστίθεται:

«— TK-tavaroita/HVH-varor,

— HVH-varor».

41. Στο άρθρο 849 παράγραφος 2 προστίθεται:

«— Vietäessä ei myönnetty vientitukea eikä muita määriä/Inga bidrag eller andra belopp har beviljats vid exporten,

— Inga bidrag eller andra belopp har beviljats vid exporten».

42. Στο άρθρο 849 παράγραφος 3 προστίθεται:

«— Vientituki ja muut vietäessä maksetut määrät maksettu takaisin ..... (määrä) osalta/De vid exporten beviljade bidragen eller andra belopp har betalats tillbaka för ..... (kvantitet),

— De vid exporten beviljade bidragen eller andra belopp har betalats tillbaka för ..... (kvantitet)».

43. Στο άρθρο 849 παράγραφος 3 μετά το «or» προστίθεται:

«— Oikeus vientitukeen tai muihin vietäessä maksettuihin määriin peruutettu ..... (määrä) osalta/Rätt till utbetalning av bidrag och andra belopp vid exporten har annullerats för ..... (kvantitet),

— Rätt till utbetalning av bidrag och andra belopp vid exporten har annullerats för ..... (kvantitet)».

44. Στο άρθρο 855 προστίθεται:

«— KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

— DUPLIKAT».

45. Στο άρθρο 882 παράγραφος 1 προστίθεται:

«— Yhteisön tullikoodeksin 185 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaista palautustavaraa/Returvaror enligt artikel 185.2 b) i gemenskapens tullkod

— Returvaror enligt artikel 185.2 b i gemenskapens tullkodex».

46. Το παράρτημα 1 τροποποιείται ως εξής:

Στο σημείο 13 «Γλώσσα» των φύλλων 4 και 5 της Δεσμευτικής Δασμολογικής Πληροφορίας, προστίθεται το εξής κείμενο:

«FI», «SE».

47. Το παράρτημα 6 τροποποιείται ως εξής:

Το έντυπο «ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΟΤΚΑ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ» αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Καταργείται».

48. Το παράρτημα 6α τροποποιείται ως εξής:

Το έντυπο «ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΝΗΣΙΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΟΤΚΑ ΣΟΥΗΔΙΑΣ» αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Καταργείται».

49. Το παράρτημα 17 τροποποιείται ως εξής:

α) Οι τέσσερεις στήλες που αρχίζουν με την Αυστραλία και τελειώνουν με το Ηνωμένο Βασίλειο, στο σημείο I (1) των σημειώσεων που βρίσκονται στο πίσω μέρος του «Εντύπου Α», στην αγγλική, αντικαθίστανται από τα εξής:

«Australia *	European Community:	
Canada	Austria	Italy
Japan	Belgium	Luxembourg
New Zealand	Denmark	Netherlands
Switzerland	Finland	Portugal
United States of America	France	Spain
	Germany	Sweden
	Greece	United Kingdom».
	Ireland	

β) Οι τέσσερεις στήλες που αρχίζουν με την Αυστραλία και τελειώνουν με το Ηνωμένο Βασίλειο, στο σημείο I(1) των σημειώσεων που βρίσκονται στο πίσω μέρος του «Εντύπου Α», στη γαλλική, αντικαθίστανται από τα εξής:

«Australie *	Communauté européenne:	
Canada	Autriche	Grèce
États-Unis d'Amérique	Allemagne	Irlande
	Belgique	Italie
Japon	Danemark	Luxembourg
Nouvelle-Zélande	Espagne	Pays-Bas
Suisse	Finlande	Portugal
	France	Royaume-Uni
		Suède».

γ) Το σημείο III(6)(3) των σημειώσεων που βρίσκονται στο πίσω μέρος του «Εντύπου Α», στην αγγλική, αντικαθίσταται από τα εξής:

«Japan, Switzerland and the European Community enter the letter "W" in box 8 followed by the Customs Cooperation Council Nomenclature (harmonized system) heading of the exported product (example: "W"96.18)».

δ) Το σημείο III(6)(3) των σημειώσεων που βρίσκονται στο πίσω μέρος του «Εντύπου Α», στη γαλλική, αντικαθίσταται από τα εξής:

«Japon, Suisse et Communauté européenne: il y a lieu d'inscrire dans la case 8 la lettre "W" suivie de la position tarifaire occupée par le produit exporté dans la Nomenclature du Conseil de coopération douanière (système harmonisé) (exemple: "W"96.18)».

50. Το παράρτημα 18 τροποποιείται ως εξής:

α) Το σημείο I(1) των σημειώσεων που βρίσκονται στο Μέρος 2 του «Εντύπου APR», στην αγγλική, αντικαθίσταται από τα εξής:

«Switzerland	European Community:	
	Austria	Italy
	Belgium	Luxembourg
	Denmark	Netherlands
	Finland	Portugal
	France	Spain
	Germany	Sweden
	Greece	United Kingdom».
	Ireland	

β) Το σημείο I(1) των σημειώσεων που βρίσκονται στο Μέρος 2 του «Εντύπου APR», στη γαλλική, αντικαθίσταται από τα εξής:

«Suisse	Communauté européenne:	
	Autriche	Grèce
	Allemagne	Irlande
	Belgique	Italie
	Danemark	Luxembourg
	Espagne	Pays-Bas
	Finlande	Portugal
	France	Royaume-Uni
		Suède».

51. Το παράρτημα 25 τροποποιείται με τις ακόλουθες προσθήκες:

«ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ IX (Σουηδία)

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
I. ΕΥΡΩΠΗ						
Αλβανία	όλα τα αεροδρόμια	77	88	88	85	
Αρμενία	όλα τα αεροδρόμια	90	95	94	94	
Λευκορωσία	όλα τα αεροδρόμια	72	86	33	80	
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	όλα τα αεροδρόμια	48	60	87	80	
Βουλγαρία	όλα τα αεροδρόμια	80	92	89	86	
Κροατία	όλα τα αεροδρόμια	43	53	81	77	
Κύπρος	6λ. Ασία					
Εσθονία	όλα τα αεροδρόμια	48	48	73	92	
Νήσοι Φερόες	όλα τα αεροδρόμια	32	28	28	27	
Τσεχική Δημοκρατία	Brno	24	32	71	21	
	Ostrava	69	86	85	78	
	Πράγα	12	17	11	97	
Σλοβακική Δημοκρατία	Bratislava	0	0	0	0	
	Kosice, Presov	69	86	85	78	
Γεωργία	όλα τα αεροδρόμια	98	95	92	93	
Γιβραλτάρ	όλα τα αεροδρόμια	0	0	0	0	
Ουγγαρία	όλα τα αεροδρόμια	72	69	86	77	
Ισλανδία	όλα τα αεροδρόμια	60	54	67	65	
Λετονία	όλα τα αεροδρόμια	63	83	71	75	
Λιθουανία	όλα τα αεροδρόμια	45	67	67	92	
Μακεδονία (πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία)	όλα τα αεροδρόμια	80	92	91	88	
Μάλτα	όλα τα αεροδρόμια	4	4	4	4	
Μολδαβία	όλα τα αεροδρόμια	82	90	87	89	
Μαυροβούνιο	όλα τα αεροδρόμια	55	44	85	85	
Νορβηγία	Alesund,	11	9	13	14	
	Bodo, Trondheim, Alta, Kirkenes, Bergen	93	59	56	54	
	Kristiansand	67	38	42	34	
	Oslo	36	18	20	15	
	Stavanger	79	51	52	41	
Πολωνία	Bydgoszcz, Gdansk, Rzeszów, Wroclaw	44	64	64	50	
	Kraków,	66	83	79	73	
	Szczecin (Stettin),	0	0	0	0	
	Warsaw	58	74	70	67	
Ρουμανία	Bucharest	81	91	86	85	
	όλα τα άλλα αεροδρόμια	78	97	84	39	
Ρωσία	Gorky, Kuiybshev, Perm,	87	94	90	98	
	Rostov, Volgograd	73	59	92	95	
	St Petersburg	85	85	85	97	
	Moscow, Orel Voronezh, Irkoutsk, Kirensk, Krasnoyarsk, Novossibirsk Khabarovsk, Vladivostok	84	85	88	90	
	Omsk, Sverdlovsk	86	87	92	95	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ IX (Σουηδία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
I. ΕΥΡΩΠΗ *(συνέχεια)*						
Σερβία	όλα τα αεροδρόμια	78	92	83	83	
Σλοβενία	όλα τα αεροδρόμια	43	52	81	71	
Ελβετία	Basel	0	0	0	0	
	Bern	5	6	5	4	
	Geneva	8	8	6	6	
	Zurich	6	4	3	2	
Τουρκία (Ευρωπαϊκή)	όλα τα αεροδρόμια	9	10	90	89	
Τουρκία (Ασιατική)	Adana, Afyon, Antalya, Erläzig, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	32	34	93	93	
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	89	86	91	94	
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bandirma, Bursa, Kütahya, Zonguldak	85	94	90	93	
Ουκρανία	Kiev	77	89	82	87	
	Lvov, Odessa, Simferopol	85	91	88	88	
II. ΑΦΡΙΚΗ						
Αλγερία	Algiers	11	12	5	10	
	Annaba, Constantine	10	11	10	9	
	El Golea	34	34	32	31	
Ανγκόλα	όλα τα αεροδρόμια	65	68	65	64	
Μπενίν	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Μποτσβάνα	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Μπουρκίνα Φάσο	όλα τα αεροδρόμια	56	59	54	53	
Μπουρούντι	όλα τα αεροδρόμια	56	58	59	55	
Καμερούν	όλα τα αεροδρόμια	58	61	57	56	
Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου	όλα τα αεροδρόμια	26	27	25	36	
Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	όλα τα αεροδρόμια	50	53	49	48	
Τσάντ	όλα τα αεροδρόμια	56	59	54	53	
Κομόρες	όλα τα αεροδρόμια	65	67	64	64	
Κογκό	όλα τα αεροδρόμια	63	66	62	61	
Ακτή Ελεφαντοστού	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Τζιμπουτί	όλα τα αεροδρόμια	22	23	22	22	
Αίγυπτος	όλα τα αεροδρόμια	22	23	22	22	
Ισημερινή Γουϊνέα	όλα τα αεροδρόμια	57	60	57	53	
Αιθιοπία	όλα τα αεροδρόμια	48	51	48	48	
Γκαμπόν	όλα τα αεροδρόμια	58	61	57	56	
Γκάμπια	όλα τα αεροδρόμια	26	27	25	36	
Γκάνα	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Γουϊνέα	όλα τα αεροδρόμια	51	53	49	48	
Γουϊνέα-Μπισάου	όλα τα αεροδρόμια	51	53	49	48	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ IX (Σουηδία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
II. ΑΦΡΙΚΗ *(συνέχεια)*						
Κένυα	όλα τα αεροδρόμια	57	60	57	53	
Λεσότο	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Λιβερία	όλα τα αεροδρόμια	51	53	49	48	
Λιβύη	Benghazi, Tripoli	14	18	16	16	
	Sebha	32	28	29	27	
Μαδαγασκάρη	όλα τα αεροδρόμια	65	67	64	64	
Μαλάουϊ	όλα τα αεροδρόμια	57	60	57	53	
Μαλί	όλα τα αεροδρόμια	56	59	54	53	
Μαυριτανία	όλα τα αεροδρόμια	26	27	25	36	
Μαυρίκιος	όλα τα αεροδρόμια	65	67	64	64	
Μαρόκο	Tangiers, Tetuan	0	0	0	0	
	άλλα αεροδρόμια	10	10	9	9	
Μοζαμβίκη	όλα τα αεροδρόμια	65	67	64	64	
Ναμίμπια	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Νίγηρας	όλα τα αεροδρόμια	56	59	54	53	
Νιγηρία	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Ρουάντα	όλα τα αεροδρόμια	56	58	59	55	
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε	όλα τα αεροδρόμια	51	53	49	48	
Σενεγάλη	όλα τα αεροδρόμια	26	27	25	36	
Σεϋχέλλες	όλα τα αεροδρόμια	65	67	64	64	
Σιέρρα Λεόνε	όλα τα αεροδρόμια	51	53	49	48	
Σομαλία	όλα τα αεροδρόμια	57	60	57	53	
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής	όλα τα αεροδρόμια	70	75	72	71	
Αγία Ελένη	όλα τα αεροδρόμια	51	53	49	48	
Σουδάν	όλα τα αεροδρόμια	42	45	42	42	
Σουαζιλάνδη	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Τανζανία	όλα τα αεροδρόμια	57	60	57	53	
Τόγκο	όλα τα αεροδρόμια	58	61	56	56	
Τυνησία	Djerba	11	12	10	10	
	Tunis					
Ουγκάντα	όλα τα αεροδρόμια	56	58	59	55	
Ζαΐρ	όλα τα αεροδρόμια	63	66	62	61	
Ζάμπια	όλα τα αεροδρόμια	65	67	64	64	
Ζιμπάμπουε	όλα τα αεροδρόμια	65	67	64	64	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ IX (Σουηδία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ						
1. *Βόρεια Αμερική*						
Καναδάς	Edmonton, Vancouver, Winnipeg	84	83	81	80	
	Halifax, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto	74	74	71	69	
Γροιλανδία	όλα τα αεροδρόμια	78	75	73	71	
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, New Orleans, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St Louis, Washington	74	74	70	68	
	Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Oklahoma, Phoenix, Portland, Salt Lake City, San Francisco, Seattle	59	62	60	59	
	Anchorage, Fairbanks, Juneau	86	81	84	83	
	Honolulu	87	87	85	85	
	Miami	78	78	74	74	
	Porto Rico	76	75	72	72	
2. *Κεντρική Αμερική*						
Μπαχάμες	όλα τα αεροδρόμια	53	54	51	50	
Μπελίτσε	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Βερμούδες	όλα τα αεροδρόμια	53	54	51	50	
Κόστα Ρίκα	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Κούβα	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Κουρασάο	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
Δομινικανική Δημοκρατία	όλα τα αεροδρόμια	53	54	51	50	
Ελ Σαλβαδόρ	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	68	
Γουατεμάλα	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Αϊτή	όλα τα αεροδρόμια	53	54	51	51	
Ονδούρα	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Τζαμάϊκα	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Μεξικό	όλα τα αεροδρόμια	68	66	68	65	
Νικαράγουα	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Παναμάς	όλα τα αεροδρόμια	61	61	59	58	
Νήσοι της Παρθένου	Βλ. Δυτικές Ινδίες					
Δυτικές Ινδίες	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ IX (Σουηδία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ *(συνέχεια)*						
3. *Νότια Αμερική*						
Αργεντινή	όλα τα αεροδρόμια	64	66	63	62	
Αρούμπα	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
Βολιβία	όλα τα αεροδρόμια	64	66	63	62	
Βραζιλία	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
Χιλή	όλα τα αεροδρόμια	64	66	63	62	
Κολομβία	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
Ισημερινός	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
Γουϊάνα	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
Παραγουάη	όλα τα αεροδρόμια	64	66	63	62	
Περού	όλα τα αεροδρόμια	68	59	56	58	
Σουρινάμ	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	58	
Τρινιντάντ και Τομπάγκο	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
Ουρουγουάη	όλα τα αεροδρόμια	64	66	63	62	
Βενεζουέλα	όλα τα αεροδρόμια	58	59	56	56	
IV. ΑΣΙΑ						
Αφγανιστάν	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Αζερμπαϊτζάν	όλα τα αεροδρόμια	98	95	92	93	
Μπαχρέιν	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	94	
Μπαγκλαντές	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Μπουτάν	βλ. Νεπάλ					
Μπρουνέϊ	βλ. Μαλαισία					
Βιρμανία	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Κίνα	όλα τα αεροδρόμια	94	98	98	99	
Κύπρος	όλα τα αεροδρόμια	33	36	34	34	
Χονγκ-Κονγκ	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Ινδονησία	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Ινδία	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Ιράν	όλα τα αεροδρόμια	90	95	94	94	
Ιράκ	όλα τα αεροδρόμια	79	95	93	94	
Ισραήλ	όλα τα αεροδρόμια	36	39	37	36	
Ιαπωνία	όλα τα αεροδρόμια	96	98	98	99	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ IX (Σουηδία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
IV. ΑΣΙΑ *(συνέχεια)*						
Ιορδανία	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	94	
Καμπότζη	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Καζακστάν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	96	
Κορέα (Βόρεια)	όλα τα αεροδρόμια	94	98	98	99	
Κορέα (Νότια)	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Κουβέιτ	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	94	
Κιργιζία	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	96	
Λάος	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Λίβανος	όλα τα αεροδρόμια	36	39	37	36	
Μακάο	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Μαλαισία	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Μαλδίβες Νήσοι	όλα τα αεροδρόμια	95	98	96	97	
Μογγολία	όλα τα αεροδρόμια	95	97	97	99	
Μουσκάτ και Ομάν	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	95	
Νεπάλ	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Ομάν	βλ. Μουσκάτ και Ομάν					
Ουζμπεκιστάν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	96	
Πακιστάν	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Φιλιππίνες	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Κατάρ	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	95	
Σαουδική Αραβία	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	94	
Σιγκαπούρη	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Σρι Λάνκα	όλα τα αεροδρόμια	95	98	96	97	
Συρία	όλα τα αεροδρόμια	35	38	36	36	
Τατζικιστάν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	96	
Ταϊβάν	όλα τα αεροδρόμια	96	99	97	98	
Ταϊλάνδη	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Τουρκία	βλ. Ευρώπη					
Τουρκμενιστάν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	96	
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	95	
Βιετνάμ	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Αραβική Δημοκρατία της Υεμένης	όλα τα αεροδρόμια	53	56	94	94	
V. ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ και ΩΚΕΑΝΙΑ	όλα τα αεροδρόμια	85	87	86	87	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ X (Αυστρία)

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Innsbruck	Klagenfurt	Salzburg	Vienna	
1	2	3	4	5	6	7
I. ΕΥΡΩΠΗ						
Αλβανία	όλα τα αεροδρόμια	71	95	78	87	
Αρμενία	όλα τα αεροδρόμια	85	95	89	97	
Λευκορωσία	όλα τα αεροδρόμια	50	76	81	93	
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	όλα τα αεροδρόμια	60	92	66	80	
Βουλγαρία	όλα τα αεροδρόμια	72	96	76	83	
Κροατία	όλα τα αεροδρόμια	42	60	33	38	
Κύπρος	βλ. Ασία					
Εσθονία	όλα τα αεροδρόμια	70	85	75	95	
Νήσοι Φερόες	όλα τα αεροδρόμια	17	17	21	16	
Τσεχική Δημοκρατία	Brno	15	22	20	39	
	Ostrava	41	50	53	87	
	Πράγα	56	44	49	32	
Σλοβακική Δημοκρατία	Bratislava	0	0	0	0	
	Kosice, Presov	56	44	49	32	
Γεωργία	όλα τα αεροδρόμια	84	93	88	97	
Γιβραλτάρ	όλα τα αεροδρόμια	0	0	0	0	
Ουγγαρία	όλα τα αεροδρόμια	32	55	33	72	
Ισλανδία	όλα τα αεροδρόμια	41	38	40	39	
Λετονία	όλα τα αεροδρόμια	83	79	92	94	
Λιθουανία	όλα τα αεροδρόμια	68	74	76	93	
Μακεδονία (πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία)	όλα τα αεροδρόμια	72	91	78	88	
Μάλτα	όλα τα αεροδρόμια	8	8	9	7	
Μολδαβία	όλα τα αεροδρόμια	69	82	77	96	
Μαυροβούνιο	όλα τα αεροδρόμια	69	95	75	90	
Νορβηγία	Alesund,					
	Bodo, Trondheim, Alta,	6	6	6	6	
	Kirkenes, Bergen	29	26	29	27	
	Kristiansand	11	9	10	9	
	Oslo	17	16	17	17	
	Stavanger	25	22	25	20	
Πολωνία	Bydgoszoz, Kraków,	38	47	47	80	
	Gdansk, Rzeszów	46	54	86	69	
	Wroclaw					
	Szczecin (Stettin)	0	0	0	0	
	Warsaw	73	61	82	82	
Ρουμανία	Bucharest	69	86	75	92	
	όλα τα άλλα αεροδρόμια	62	78	69	89	
Ρωσία	Gorki, Kuiybshev, Perm,	81	81	84	97	
	Rostov, Volgograd					
	St Petersburg	82	83	88	96	
	Moscow, Orel	80	86	86	96	
	Irkoutsk, Kirensk,					
	Krasnoyarsk, Novossibirsk	94	97	96	99	
	Khabarovsk, Vladivostok	91	95	94	99	
	Omsk, Sverdlovsk					

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ Χ (Αυστρία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Innsbruck	Klagenfurt	Salzburg	Vienna	
1	2	3	4	5	6	7
I. ΕΥΡΩΠΗ *(συνέχεια)*						
Σερβία	όλα τα αεροδρόμια	52	75	60	87	
Σλοβενία	όλα τα αεροδρόμια	34	35	36	34	
Ελβετία	Basel	0	0	0	0	
	Bern	38	32	40	24	
	Geneva	0	0	0	0	
	Zurich	38	18	24	14	
Τουρκία (Ευρωπαϊκή)	όλα τα αεροδρόμια	13	15	14	16	
Τουρκία (Ασιατική)	Adana, Afyon, Antalya, Erläzig, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	40	44	42	46	
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	85	94	89	97	
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bandirma, Bursa, Kütahya, Zonguldak	30	34	31	35	
Ουκρανία	Kiev	70	81	77	97	
	Lvov, Odessa, Simferopol	72	84	78	94	
II. ΑΦΡΙΚΗ						
Αλγερία	Algiers	20	19	19	17	
	Annaba, Constantine	20	19	18	16	
	El Golea	53	52	50	46	
Ανγκόλα	όλα τα αεροδρόμια	80	79	81	78	
Μπενίν	όλα τα αεροδρόμια	75	76	74	72	
Μποτσβάνα	όλα τα αεροδρόμια	84	85	83	83	
Μπουρκίνα Φάσο	όλα τα αεροδρόμια	74	72	74	70	
Μπουρούντι	όλα τα αεροδρόμια	68	70	68	69	
Καμερούν	όλα τα αεροδρόμια	74	73	72	72	
Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου	όλα τα αεροδρόμια	33	32	32	30	
Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	όλα τα αεροδρόμια	67	69	66	66	
Τσάντ	όλα τα αεροδρόμια	74	72	74	70	
Κομόρες	όλα τα αεροδρόμια	77	77	78	77	
Κόγκο	όλα τα αεροδρόμια	78	78	79	77	
Ακτή Ελεφαντοστού	όλα τα αεροδρόμια	75	76	74	72	
Τζιμπουτί	όλα τα αεροδρόμια	61	60	68	62	
Αίγυπτος	όλα τα αεροδρόμια	29	31	30	31	
Ισημερινή Γουϊνέα	όλα τα αεροδρόμια	74	73	72	72	
Αιθιοπία	όλα τα αεροδρόμια	61	60	68	62	
Γκαμπόν	όλα τα αεροδρόμια	74	73	72	72	
Γκάμπια	όλα τα αεροδρόμια	33	32	32	30	
Γκάνα	όλα τα αεροδρόμια	75	76	74	72	
Γουϊνέα	όλα τα αεροδρόμια	64	63	53	60	
Γουϊνέα-Μπισάου	όλα τα αεροδρόμια	64	63	53	60	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ X (Αυστρία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Innsbruck	Klagenfurt	Salzburg	Vienna	
1	2	3	4	5	6	7
II. ΑΦΡΙΚΗ *(συνέχεια)*						
Κένυα	όλα τα αεροδρόμια	69	69	71	70	
Λεσότο	όλα τα αεροδρόμια	84	85	83	83	
Λιβερία	όλα τα αεροδρόμια	64	63	53	60	
Λιβύη	Benghazi, Tripoli	45	48	45	44	
	Sebha	28	30	27	27	
Μαδαγασκάρη	όλα τα αεροδρόμια	77	77	78	77	
Μαλάουϊ	όλα τα αεροδρόμια	69	69	71	70	
Μαλί	όλα τα αεροδρόμια	74	72	74	70	
Μαυριτανία	όλα τα αεροδρόμια	33	32	32	30	
Μαυρίκιος	όλα τα αεροδρόμια	77	77	78	77	
Μαρόκο	Tangiers, Tetuan	0	0	0	0	
	άλλα αεροδρόμια	14	13	13	12	
Μοζαμβίκη	όλα τα αεροδρόμια	77	77	78	77	
Ναμίμπια	όλα τα αεροδρόμια	84	85	83	83	
Νίγηρας	όλα τα αεροδρόμια	74	72	74	70	
Νιγηρία	όλα τα αεροδρόμια	75	76	74	72	
Ρουάντα	όλα τα αεροδρόμια	68	70	68	69	
Σάο Τομέ και Πρίνσιπε	όλα τα αεροδρόμια	74	73	72	72	
Σενεγάλη	όλα τα αεροδρόμια	33	32	32	30	
Σεϋχέλλες	όλα τα αεροδρόμια	77	77	78	77	
Σιέρρα Λεόνε	όλα τα αεροδρόμια	64	64	53	60	
Σομαλία	όλα τα αεροδρόμια	69	69	71	70	
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής	όλα τα αεροδρόμια	84	85	83	83	
Αγία Ελένη	όλα τα αεροδρόμια	74	73	72	72	
Σουδάν	όλα τα αεροδρόμια	55	55	57	56	
Σουαζιλάνδη	όλα τα αεροδρόμια	84	85	83	83	
Τανζανία	όλα τα αεροδρόμια	69	69	71	70	
Τόγκο	όλα τα αεροδρόμια	75	76	74	72	
Τυνησία	Djerba	22	22	21	19	
	Tunis					
Ουγκάντα	όλα τα αεροδρόμια	68	70	68	69	
Ζαΐρ	όλα τα αεροδρόμια	78	78	79	77	
Ζάμπια	όλα τα αεροδρόμια	77	77	78	77	
Ζιμπάμπουε	όλα τα αεροδρόμια	77	77	78	77	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ X (Αυστρία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Innsbruck	Klagenfurt	Salzburg	Vienna	
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ						
1. *Βόρεια Αμερική*						
Καναδάς	Edmonton, Vancouver, Winnipeg	88	86	86	85	
	Halifax, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto	82	79	80	78	
Γροιλανδία	όλα τα αεροδρόμια	64	62	63	61	
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, New Orleans, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St Louis, Washington	75	73	74	71	
	Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Oklahoma, Phoenix, Portland, Salt Lake City, San Francisco, Seattle	65	63	64	62	
	Anchorage, Fairbanks, Juneau	91	88	89	87	
	Honolulu	79	77	78	76	
	Miami	60	59	59	57	
	Porto Rico	58	56	56	55	
2. *Κεντρική Αμερική*						
Μπαχάμες	όλα τα αεροδρόμια	57	56	56	54	
Μπελίτσε	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Βερμούδες	όλα τα αεροδρόμια	57	56	56	54	
Κόστα Ρίκα	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Κούβα	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Κουρασάο	όλα τα αεροδρόμια	71	70	70	69	
Δομινικανική Δημοκρατία	όλα τα αεροδρόμια	57	56	56	54	
Ελ Σαλβαδόρ	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Γουατεμάλα	όλα τα αεροδρόμια	57	56	56	54	
Αϊτή	όλα τα αεροδρόμια	57	56	56	54	
Ονδούρα	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Τζαμάϊκα	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Μεξικό	όλα τα αεροδρόμια	72	70	71	69	
Νικαράγουα	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Παναμάς	όλα τα αεροδρόμια	65	63	64	62	
Νήσοι της Παρθένου	βλ. Δυτικές Ινδίες					
Δυτικές Ινδίες	όλα τα αεροδρόμια	71	71	70	69	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ X (Αυστρία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Innsbruck	Klagenfurt	Salzburg	Vienna	
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ *(συνέχεια)*						
3. *Νότια Αμερική*						
Αργεντινή	όλα τα αεροδρόμια	71	71	70	69	
Αρούμπα	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Βολιβία	όλα τα αεροδρόμια	71	71	70	69	
Βραζιλία	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Χιλή	όλα τα αεροδρόμια	71	71	70	69	
Κολομβία	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Ισημερινός	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Γουϊάνα	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Παραγουάη	όλα τα αεροδρόμια	71	71	70	69	
Περού	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Σουρινάμ	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Τρινιντάντ και Τομπάγκο	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
Ουρουγουάη	όλα τα αεροδρόμια	71	71	70	69	
Βενεζουέλα	όλα τα αεροδρόμια	66	65	65	63	
IV. ΑΣΙΑ						
Αφγανιστάν	όλα τα αεροδρόμια	71	75	73	75	
Αζερμπαϊτζάν	όλα τα αεροδρόμια	84	93	88	97	
Μπαχρέιν	όλα τα αεροδρόμια	52	55	53	55	
Μπαγκλαντές	όλα τα αεροδρόμια	71	75	73	75	
Μπουτάν	βλ. Νεπάλ					
Μπρουνέϊ	βλ. Μαλαισία					
Βιρμανία	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Κίνα	όλα τα αεροδρόμια	95	98	97	99	
Κύπρος	όλα τα αεροδρόμια	22	48	22	49	
Χονγκ-Κονγκ	όλα τα αεροδρόμια	80	82	80	82	
Ινδονησία	όλα τα αεροδρόμια	80	82	80	82	
Ινδία	όλα τα αεροδρόμια	71	75	73	75	
Ιράν	όλα τα αεροδρόμια	89	96	92	97	
Ιράκ	όλα τα αεροδρόμια	56	60	58	61	
Ισραήλ	όλα τα αεροδρόμια	28	30	28	30	
Ιαπωνία	όλα τα αεροδρόμια	96	98	97	100	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ X (Αυστρία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Innsbruck	Klagenfurt	Salzburg	Vienna	
1	2	3	4	5	6	7
IV. ΑΣΙΑ *(συνέχεια)*						
Ιορδανία	όλα τα αεροδρόμια	28	30	28	30	
Καμπότζη	όλα τα αεροδρόμια	94	97	96	97	
Καζακστάν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	99	
Κορέα (Βόρεια)	όλα τα αεροδρόμια	95	98	97	99	
Κορέα (Νότια)	όλα τα αεροδρόμια	80	82	80	82	
Κουβέιτ	όλα τα αεροδρόμια	52	55	53	55	
Κιργιζία	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	99	
Λίβανος	όλα τα αεροδρόμια	28	30	28	30	
Μακάο	όλα τα αεροδρόμια	80	82	80	82	
Μαλαισία	όλα τα αεροδρόμια	80	82	80	82	
Μαλδίβες Νήσοι	όλα τα αεροδρόμια	75	77	73	77	
Μογγολία	όλα τα αεροδρόμια	95	97	96	99	
Μουσκάτ και Ομάν	όλα τα αεροδρόμια	52	55	53	55	
Νεπάλ	όλα τα αεροδρόμια	71	75	73	75	
Ομάν	βλ. Μουσκάτ και Ομάν					
Πακιστάν	όλα τα αεροδρόμια	71	75	73	75	
Φιλιππίνες	όλα τα αεροδρόμια	80	82	80	82	
Κατάρ	όλα τα αεροδρόμια	52	55	53	55	
Σαουδική Αραβία	όλα τα αεροδρόμια	52	55	53	55	
Σιγκαπούρη	όλα τα αεροδρόμια	80	82	80	82	
Σρι Λάνκα	όλα τα αεροδρόμια	75	77	73	77	
Συρία	όλα τα αεροδρόμια	29	32	29	31	
Τατζικιστάν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	99	
Ταϊβάν	όλα τα αεροδρόμια	80	82	80	82	
Ταϊλάνδη	όλα τα αεροδρόμια	79	81	80	82	
Τουρκία	βλ. Ευρώπη					
Τουρκμενιστάν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	99	
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα	όλα τα αεροδρόμια	52	55	53	55	
Ουζμπεκιστάν	όλα τα αεροδρόμια	92	96	94	99	
Βιετνάμ	όλα τα αεροδρόμια	79	81	80	82	
Αραβική Δημοκρατία της Υεμένης	όλα τα αεροδρόμια	61	60	68	62	
V. ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ και ΩΚΕΑΝΙΑ	όλα τα αεροδρόμια	87	88	87	87	

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Φινλανδία)

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
I. ΕΥΡΩΠΗ						
Αλβανία	όλα τα αεροδρόμια	98	94	97		
Αρμενία	όλα τα αεροδρόμια	100	93	95		
Λευκορωσία	όλα τα αεροδρόμια	100	81	88		
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	όλα τα αεροδρόμια	98	92	98		
Βουλγαρία	όλα τα αεροδρόμια	98	92	97		
Κροατία	όλα τα αεροδρόμια	74	69	74		
Κύπρος	βλ. Ασία					
Εσθονία	όλα τα αεροδρόμια	100	29	34		
Νήσοι Φερόες	όλα τα αεροδρόμια	35	37	38		
Τσεχική Δημοκρατία	Brno	51	60	66		
	Ostrava	97	88	95		
	Πράγα	62	59	65		
Σλοβακική Δημοκρατία	Bratislava	0	0	0		
	Kosice	97	88	95		
Γεωργία	όλα τα αεροδρόμια	100	92	95		
Γιβραλτάρ	όλα τα αεροδρόμια	0	0	0		
Ουγγαρία	όλα τα αεροδρόμια	98	43	98		
Ισλανδία	όλα τα αεροδρόμια	60	63	64		
Λετονία	όλα τα αεροδρόμια	91	67	63		
Λιθουανία	όλα τα αεροδρόμια	100	97	90		
Μακεδονία (πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία)	όλα τα αεροδρόμια	98	92	97		
Μάλτα	όλα τα αεροδρόμια	4	3	4		
Μολδαβία	όλα τα αεροδρόμια	100	92	93		
Μαυροβούνιο	όλα τα αεροδρόμια	98	92	97		
Νορβηγία	Alesund,	9	10	10		
	Bodo, Trondheim,	36	41	41		
	Alta, Kirkenes,	20	21	23		
	Bergen	8	14	16		
	Kristiansand	32	39	38		
	Oslo					
	Stavanger					
Πολωνία	Bromberg (Bydgoszcz)	97	84	97		
	Krakau (Kraków)	95	76	90		
	Danzig (Gdansk), Rzeszow,					
	Breslau (Wroclaw)	0	0	0		
	Stettin (Szcescin),					
	Warschau	96	84	96		
Ρουμανία	όλα τα αεροδρόμια	100	93	94		
Ρωσία	Gorki, Kuiybshev, Perm,	100	88	93		
	Rostov, Volgograd	67	33	43		
	St Petersburg					
	Moscow, Orel	100	77	67		
	Irkoutsk, Kirensk,	96	95	67		
	Krasnoyarsk, Novossibirsk	95	91	90		
	Khabarovsk, Vladivostok					
	Omsk, Sverdlovsk					

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Φινλανδία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
I. ΕΥΡΩΠΗ *(συνέχεια)*						
Σερβία	όλα τα αεροδρόμια	94	93	96		
Σλοβενία	όλα τα αεροδρόμια	72	68	74		
Ελβετία	Basel	0	0	0		
	Bern	5	5	6		
	Geneva	86	83	88		
	Zurich	2	2	2		
Τουρκία (Ευρωπαϊκή)	όλα τα αεροδρόμια	100	93	97		
Τουρκία (Ασιατική)	Adana, Afyon, Antalya, Erläzig, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	100	95	96		
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	100	94	96		
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bandirma, Bursa, Kütahya, Zonguldak	100	93	96		
Ουκρανία	Kiev	100	87	92		
	Lvov, Odessa, Simferopol	100	90	93		
II. ΑΦΡΙΚΗ						
Αλγερία	Algiers	9	9	9		
	Annaba, Constantine	8	8	8		
	El Golea	28	28	29		
Ανγκόλα	όλα τα αεροδρόμια	62	61	62		
Μπενίν	όλα τα αεροδρόμια	55	54	55		
Μποτσβάνα	όλα τα αεροδρόμια	67	66	67		
Μπουρκίνα Φάσο	όλα τα αεροδρόμια	50	49	50		
Μπουρούντι	όλα τα αεροδρόμια	54	53	34		
Καμερούν	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου	όλα τα αεροδρόμια	23	22	23		
Κεντροαφρικανική Δημοκρατία	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Τσάντ	όλα τα αεροδρόμια	50	49	50		
Κομόρες	όλα τα αεροδρόμια	63	62	63		
Κόγκο	όλα τα αεροδρόμια	60	59	60		
Ακτή Ελεφαντοστού	όλα τα αεροδρόμια	55	54	55		
Τζιμπουτί	όλα τα αεροδρόμια	49	47	47		
Αίγυπτος	όλα τα αεροδρόμια	22	21	22		
Ισημερινή Γουϊνέα	όλα τα αεροδρόμια	45	45	45		
Αιθιοπία	όλα τα αεροδρόμια	49	47	47		
Γκαμπόν	όλα τα αεροδρόμια	54	53	53		
Γκάμπια	όλα τα αεροδρόμια	23	22	23		
Γκάνα	όλα τα αεροδρόμια	55	54	55		
Γουϊνέα	όλα τα αεροδρόμια	45	45	45		
Γουϊνέα-Μπισάου	όλα τα αεροδρόμια	45	45	45		

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Φινλανδία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
II. ΑΦΡΙΚΗ *(συνέχεια)*						
Κένυα	όλα τα αεροδρόμια	56	55	56		
Λεσότο	όλα τα αεροδρόμια	67	66	67		
Λιβερία	όλα τα αεροδρόμια	45	45	45		
Λιβύη	Benghazi, Tripoli	15	15	15		
	Sebha	26	26	26		
Μαδαγασκάρη	όλα τα αεροδρόμια	63	62	63		
Μαλάουϊ	όλα τα αεροδρόμια	56	55	56		
Μαλί	όλα τα αεροδρόμια	50	49	50		
Μαυριτανία	όλα τα αεροδρόμια	23	22	23		
Μαυρίκιος	όλα τα αεροδρόμια	63	62	63		
Μαρόκο	Tangiers, Tetuan	0	0	0		
	άλλα αεροδρόμια	8	8	8		
Μοζαμβίκη	όλα τα αεροδρόμια	63	62	63		
Ναμίμπια	όλα τα αεροδρόμια	67	66	67		
Νίγηρας	όλα τα αεροδρόμια	50	49	50		
Νιγηρία	όλα τα αεροδρόμια	55	54	55		
Ρουάντα	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Σάο Τομέ και Πρινσίπε	όλα τα αεροδρόμια	45	45	45		
Σενεγάλη	όλα τα αεροδρόμια	23	22	23		
Σεϋχέλλες	όλα τα αεροδρόμια	63	62	63		
Σιέρρα Λεόνε	όλα τα αεροδρόμια	45	45	45		
Σομαλία	όλα τα αεροδρόμια	56	55	56		
Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής	όλα τα αεροδρόμια	67	66	67		
Αγία Ελένη	όλα τα αεροδρόμια	45	45	45		
Σουδάν	όλα τα αεροδρόμια	42	40	41		
Σουαζιλάνδη	όλα τα αεροδρόμια	67	66	67		
Τανζανία	όλα τα αεροδρόμια	56	55	56		
Τόγκο	όλα τα αεροδρόμια	55	54	55		
Τυνησία	Djerba					
	Tunis	9	9	9		
Ουγκάντα	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Ζαΐρ	όλα τα αεροδρόμια	60	59	60		
Ζάμπια	όλα τα αεροδρόμια	63	62	63		
Ζιμπάμπουε	όλα τα αεροδρόμια	63	62	63		

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Φινλανδία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ						
1. *Βόρεια Αμερική*						
Καναδάς	Edmonton, Vancouver, Winnipeg	76	77	78		
	Halifax, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto	65	65	66		
Γροιλανδία	όλα τα αεροδρόμια	65	67	68		
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, New Orleans, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St Louis, Washington	64	65	66		
	Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Oklahoma, Phoenix, Portland, Salt Lake City, San Francisco, Seattle	56	56	57		
	Anchorage, Fairbanks, Juneau	80	80	81		
	Honolulu	81	82	83		
	Miami	69	69	70		
	Porto Rico	67	67	68		
2. *Κεντρική Αμερική*						
Μπαχάμες	όλα τα αεροδρόμια	47	47	48		
Μπελίτσε	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Βερμούδες	όλα τα αεροδρόμια	47	47	48		
Κόστα Ρίκα	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Κούβα	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Κουρασάο	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Δομινικανική Δημοκρατία	όλα τα αεροδρόμια	47	47	48		
Ελ Σαλβαδόρ	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Γουατεμάλα	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Αϊτή	όλα τα αεροδρόμια	47	47	48		
Ονδούρα	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Τζαμάϊκα	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Μεξικό	όλα τα αεροδρόμια	62	62	63		
Νικαράγουα	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Παναμάς	όλα τα αεροδρόμια	55	55	56		
Νήσοι της Παρθένου	βλ. Δυτικές Ινδίες					
Δυτικές Ινδίες	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Φινλανδία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
III. ΑΜΕΡΙΚΗ *(συνέχεια)*						
3. *Νότια Αμερική*						
Αργεντινή	όλα τα αεροδρόμια	60	60	60		
Αρούμπα	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Βολιβία	όλα τα αεροδρόμια	60	60	60		
Βραζιλία	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Χιλή	όλα τα αεροδρόμια	60	60	60		
Κολομβία	όλα τα αεροδρόμια	54	54	53		
Ισημερινός	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Γουϊάνα	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Παραγουάη	όλα τα αεροδρόμια	60	60	60		
Περού	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Σουρινάμ	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Τρινιντάντ και Τομπάγκο	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
Ουρουγουάη	όλα τα αεροδρόμια	60	60	60		
Βενεζουέλα	όλα τα αεροδρόμια	54	53	54		
IV. ΑΣΙΑ						
Αφγανιστάν	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Αζερμπαϊτζάν	όλα τα αεροδρόμια	100	92	95		
Μπαχρέιν	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Μπαγκλαντές	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Μπουτάν	βλ. Νεπάλ					
Μπρουνέι	βλ. Μαλαισία					
Βιρμανία	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Κίνα	όλα τα αεροδρόμια	100	98	97		
Κύπρος	όλα τα αεροδρόμια	100	98	97		
Χονγκ-Κονγκ	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Ινδονησία	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Ινδία	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Ιράν	όλα τα αεροδρόμια	100	95	97		
Ιράκ	όλα τα αεροδρόμια	100	95	93		
Ισραήλ	όλα τα αεροδρόμια	100	94	95		
Ιαπωνία	όλα τα αεροδρόμια	100	98	98		

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ XI (Φινλανδία) *(συνέχεια)*

Τρίτες Χώρες	Αεροδρόμιο Αναχώρησης	Αεροδρόμιο Άφιξης				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
IV. ΑΣΙΑ *(συνέχεια)*						
Ιορδανία	όλα τα αεροδρόμια	100	94	94		
Καμπότζη	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Καζακστάν	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Κορέα (Βόρεια)	όλα τα αεροδρόμια	100	98	97		
Κορέα (Νότια)	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Κουβέιτ	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Κιργιζία	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Λάος	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Μακάο	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Μαλαισία	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Μαλδίβες Νήσοι	όλα τα αεροδρόμια	100	91	91		
Μογγολία	όλα τα αεροδρόμια	100	94	95		
Μουσκάτ και Ομάν	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Νεπάλ	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Ομάν	βλ. Μουσκάτ και Ομάν					
Ουζμπεκιστάν	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Πακιστάν	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Φιλιππίνες	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Κατάρ	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Σαουδική Αραβία	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Σιγκαπούρη	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Σρι Λάνκα	όλα τα αεροδρόμια	100	91	91		
Συρία	όλα τα αεροδρόμια	100	94	96		
Τατζικιστάν	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Ταϊβάν	όλα τα αεροδρόμια	100	99	98		
Ταϊλάνδη	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Τουρκία	βλ. Ευρώπη					
Τουρκμενιστάν	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα	όλα τα αεροδρόμια	100	96	96		
Βιετνάμ	όλα τα αεροδρόμια	100	97	97		
Αραβική Δημοκρατία της Υεμένης	όλα τα αεροδρόμια	49	47	47		
V. ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ και ΩΚΕΑΝΙΑ	όλα τα αεροδρόμια	98	97	87		

».

52. Το Παράρτημα 27 τροποποιείται με την εξής προσθήκη:

«ΚΕΝΤΡΑ ΕΜΠΟΡΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΟΥΝ ΥΠΟΨΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΩΝ ΚΑΤΑ ΜΟΝΑΔΑ ΤΙΜΩΝ ΚΑΤΑ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΗΣ ΚΑΤΑΤΑΞΕΩΣ

Κεφάλαιο	Κώδικος ΣΟ	Αυστρία	Φινλανδία	Σουηδία
1.10	0701 90 51 0701 90 59	×		
1.20	0702 00 10 0702 00 90	×		
1.30	0703 10 19	×		
1.40	0703 20 00	×		
1.50	ex 0703 90 00	×		
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	×		
1.70	0704 20 00	×		
1.80	0704 90 10	×		
1.90	ex 0704 90 90 (Broccoli)	×		
1.100	ex 0704 90 90 (Λάχανο "Κίνας")	×		
1.110	0705 11 10 0705 11 90	×		
1.120	ex 0705 29 00	×		
1.130	ex 0706 10 00	×		
1.140	ex 0706 90 90	×		
1.150	0707 00 11 0707 00 19	×		
1.160	0708 10 10 0708 10 90	×		
1.170.1	ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	×		
1.170.2	ex 0708 20 10 ex 0708 20 90 *(Vulgaris var. Compressus savi)*	×		
1.180	ex 0708 90 00	×		
1.190	0709 10 00	×		
1.200.1	ex 0709 20 00 (Πράσινα σπαράγγια)			
1.200.2	ex 0709 20 00 (Άλλα σπαράγγια)	×		
1.210	0709 30 00	×		
1.220	ex 0709 40 00	×		
1.230	0709 51 30	×		
1.240	0709 60 10	×		
1.250	0709 90 50	×		
1.260	0709 90 70	×		
1.270	0714 20 10	×		

Κεφάλαιο	Κώδικος ΣΟ	Αυστρία	Φινλανδία	Σουηδία
2.10	ex 0802 40 00	×		
2.20	ex 0803 00 10	×		
2.30	ex 0804 30 00	×		
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	×		
2.50	ex 0804 50 00	×		
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	×	×	
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	×	×	
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	× ×	×	
2.70.1	ex 0805 20 10	×	×	
2.70.2	ex 0805 20 30	×	×	
2.70.3	ex 0805 20 50	×	×	
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	×	×	
2.80	ex 0805 30 10		×	
2.85	ex 0805 30 90	×		
2.90.1	ex 0805 40 00 (Λευκά γκρέιπ φρουτ)	×	×	
2.90.2	ex 0805 40 00 (Ροζ γκρέιπ φρουτ)			
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	×		
2.110	0807 10 10	×		
2.120.1	ex 0807 10 90 (Πεπόνια: Amarillo, κλπ.)	×		
2.120.2	ex 0807 10 90 (Πεπόνια: άλλα)	×		
2.130	0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39 0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59 0808 10 81 0808 10 83 0808 10 89	× ×	×	

Κεφάλαιο	Κώδικος ΣΟ	Αυστρία	Φινλανδία	Σουηδία
2.140.1	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39 (Αχλάδια Nashi)	×		
2.140.2	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39 (Αχλάδια άλλα)			
2.150	0809 10 00			
2.160	0809 20 10 0809 20 90			
2.170	ex 0809 30 90 (Ροδάκινα)			
2.180	ex 0809 30 10 (Νεκταρίνια)			
2.190	0809 40 11 0809 40 19	×		
2.200	0810 10 10 0810 10 90		×	
2.205	0810 20 10	×	×	
2.210	0810 40 30	×	×	
2.220	0810 90 10	×		
2.230	ex 0810 90 80 (Ρόδια)	×		
2.240	ex 0810 90 80 (Διόσπυροι, Sharon)			
2.250	ex 0810 90 30 (Λίτσι)	×		

».

53. Το Παράρτημα 31 (Ενιαίο Διοικητικό Έγγραφο) τροποποιείται ως εξής:

Στο αντίγραφο 5 προστίθεται το εξής: «Palautetaan», «Åter till».

54. Το Παράρτημα 32 (Ηλεκτρονικό Σύστημα Επεξεργασίας Διασαφήσεων) τροποποιείται ως εξής:

Στα αντίγραφα 4 και 5 προστίθεται το εξής: «Palautetaan», «Åter till».

55. Το παράρτημα 48 τροποποιείται ως εξής:

Στην παράγραφο I(1), η παράγραφος που αρχίζει με τη φράση «έναντι του Βασιλείου του Βελγίου» και τελειώνει με τη φράση «κάθε ποσό γιά το οποίο ο πρωτοφειλέτης (3)» αντικαθίσταται με το εξής κείμενο:

«έναντι του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, κάθε ποσό για το οποίο ο πρωτοφειλέτης ... (3)».

56. Το παράρτημα 49 τροποποιείται ως εξής:

Στην παράγραφο I(1), η παράγραφος που αρχίζει με τη φράση «έναντι του Βασιλείου του Βελγίου» και τελειώνει με τη φράση «κάθε ποσό γιά το οποίο ο πρωτοφειλέτης (3)» αντικαθίσταται με το εξής κείμενο:

«έναντι του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της

Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, κάθε ποσό για το οποίο ο πρωτοφειλέτης ... (3)».

57. Το παράρτημα 50 τροποποιείται ως εξής:

Στην παράγραφο 1(1), η παράγραφος που αρχίζει με τη φράση «έναντι του Βασιλείου του Βελγίου» και τελειώνει με τη φράση «ποσού 7 000 ECU για κάθε τίτλο» αντικαθίσταται με τα εξής:

«έναντι του Βασιλείου του Βελγίου, του Βασιλείου της Δανίας, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας, της Γαλλικής Δημοκρατίας, της Ιρλανδίας, της Ιταλικής Δημοκρατίας, του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Πορτογαλικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας, του Βασιλείου της Σουηδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, κάθε ποσό το οποίο ο πρωτοφειλέτης είναι ή θα καταστεί υπόχρεος έναντι των ανωτέρω κρατών λόγω παραβάσεων ή παρατυπιών διαπραττομένων στην πορεία ή με την ευκαιρία πράξης κοινοτικής διαμετακόμισης, συμπεριλαμβανομένων δασμών, φόρων, γεωργικών εισφορών και άλλων επιβαρύνσεων — εξαιρουμένων των χρηματικών ποινών — όσον αφορά την κυρία ή τις πρόσθετες οφειλές, δαπάνες και παρεμπίπτοντα έξοδα για τα οποία ο (η) υπογεγραμμένος (η) συναινώ να αναλάβω την ευθύνη με την έκδοση εγγυητικών τίτλων και τούτο μέχρι ανωτάτου ποσού 7 000 ECU για κάθε τίτλο».

58. Το παράρτημα 51 τροποποιείται ως εξής:

Στο σημείο 7 διαγράφεται το εξής κείμενο:

«ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ», «ΑΥΣΤΡΙΑ», «ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ», «ΣΟΥΗΔΙΑ».

59. Το παράρτημα 60 τροποποιείται ως εξής:

Κάτω από την επικεφαλίδα «ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΗΣΗΣ, Ι. Γενικές παρατηρήσεις».

α) Στη στήλη μετά την πρόταση που αρχίζει «Το έντυπο δασμολόγησης φέρει», προστίθενται τα εξής:

«AT = για την Αυστρία»

«FI = για τη Φινλανδία»

«SE = για τη Σουηδία».

6) Στη στήλη που ακολουθεί την παράγραφο που αρχίζει με τη φράση «Θέση αριθ. 16:» προστίθενται τα εξής:

«ATS = για τα αυστριακά σελλίνια»

«FIM = για τα φινλανδικά μάρκα»

«SEK = για τις σουηδικές κορώνες».

60. Το Παράρτημα 63 (Αντίτυπο Ελέγχου) τροποποιείται ως εξής:

Στα αντίγραφα 4 και 5 προστίθενται οι εξής φινλανδικές λέξεις: «Palautetaan», «Åter till».

61. Το παράρτημα 68/Α τροποποιείται ως εξής:

Κάτω από την επικεφαλίδα «ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΑΔΕΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΑΠΟΘΗΚΗΣ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΤΑΜΙΕΥΣΗΣ Ή ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ» στη στήλη του σημείου 3, προστίθενται τα εξής:

«— AT για την Αυστρία»

«— FI για τη Φινλανδία»

«— SE για τη Σουηδία».

62. Το παράρτημα 81 τροποποιείται ως εξής:

Στο σημείο Β.14 των σημειώσεων που ευρίσκονται στο πίσω μέρος του δελτίου πληροφοριών INF 5, προστίθενται τα εξής:

«— ATS για τα αυστριακά σελλίνια»,

«— FIM για τα φινλανδικά μάρκα»,

«— SEK για τις σουηδικές κορώνες».

63. Το παράρτημα 82 τροποποιείται ως εξής:

Στο σημείο Β.9 των σημειώσεων που ευρίσκονται στο πίσω μέρος του δελτίου πληροφοριών INF 1, προστίθενται τα εξής:

«— ATS για τα αυστριακά σελλίνια»,

«— FIM για τα φινλανδικά μάρκα»,

«— SEK για τις σουηδικές κορώνες».

64. Το παράρτημα 98 τροποποιείται ως εξής:

Στο σημείο Β.13 των σημειώσεων που ευρίσκονται στο πίσω μέρος του δελτίου πληροφοριών INF 6, προστίθενται τα εξής:

«— ATS για τα αυστριακά σελλίνια»,

«— FIM για τα φινλανδικά μάρκα»,

«— SEK για τις σουηδικές κορώνες».

65. Το παράρτημα 99 τροποποιείται ως εξής:

Διαγράφονται τα εξής:

«Αυστρία»

«Φινλανδία»

«Σουηδία».

66. Το παράρτημα 106 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο σημείο Β.15 των σημειώσεων που ευρίσκονται στο πίσω μέρος του δελτίου πληροφοριών INF 2, προστίθενται τα εξής:

«— ATS για τα αυστριακά σελλίνια»,

«— FIM για τα φινλανδικά μάρκα»,

«— SEK για τις σουηδικές κορώνες».

β) Στις διατάξεις σχετικά με το δελτίο πληροφοριών INF 2, προστίθενται τα εξής:

«AT για την Αυστρία»

«FI για τη Φινλανδία»

«SE για τη Σουηδία».

67. Το παράρτημα 108 τροποποιείται με την εξής προσθήκη:

«Φινλανδία:	Suomen Vapaasatama Oy
	Finlands Frihamn Ab
	10940 HANKÖ
Σουηδία:	Frihamnen i Stockholm
	Frihamnen i Göteborg
	Frihamnen i Malmö
	Frihamnen i Norrköping
	Frihamnen vid Arlanda».

68. Το παράρτημα 111 τροποποιείται ως εξής:

Στο σημείο Β.12 των σημειώσεων που ευρίσκονται στο πίσω μέρος του εντύπου «Αίτηση επιστροφής/διαγραφής» προστίθενται τα εξής:

«— ATS για τα αυστριακά σελλίνια»,

«— FIM για τα φινλανδικά μάρκα»,

«— SEK για τις σουηδικές κορώνες».

II. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΜΗ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟ ΚΩΔΙΚΑ

1. *376 L 0308:* Οδηγία αριθ. 76/308/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 1976 για την αμοιβαία δοήθεια κατά την είσπραξη απαιτήσεων προερχομένων από πράξεις που αποτελούν μέρος του συστήματος χρηματοδότησης του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, και των γεωργικών εισφορών και δασμών (ΕΕ αριθ. L 73, 19.3.1976, σ. 18), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *379 R 1071:* Οδηγία αριθ. 79/1071/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 331, 27.12.1979, σ. 10),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Το άρθρο 22 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που ορίζεται από τον πρόεδρο σε συνάρτηση με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με πλειοψηφία 62 ψήφων· οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στη ψηφοφορία».

2. *382 R 0636:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 636/82 της 16ης Μαρτίου 1982 περί συστάσεως οικονομικού καθεστώτος τελειοποιήσεως προς επανεισαγωγή που εφαρμόζεται σε ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά και ενδύματα που επανεισάγονται στην Κοινότητα μετά από κατεργασία ή μεταποίηση σε ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 76, 20.3.1982, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302 , 15.11.1985, σ. 23).

Το άρθρο 12 παράγραφος 3α αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Αποφασίζει με πλειοψηφία 62 ψήφων, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία».

3. *383 R 2289:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2289/83 της 29ης Ιουλίου 1983 περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 70-78 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών (ΕΕ αριθ. L 220, 11.8.1983, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *385 R 1746:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1746/85 της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 167, 27.6.1985, σ. 23),

— *385 R 3399:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3399/85 της Επιτροπής της 28ης Νοεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 322, 3.12.1985, σ. 10),

— *392 R 0735:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 735/92 της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 81, 26.3.1992, σ. 18).

Τα ακόλουθα προστίθενται στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3 παράγραφος 2:

«— "Vammaisille tarkoitetut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (ETY) N:o 918/83 77 artiklan 2 kohdan 2 alakohdan ehtoja noudatetaan, /föremal för handikappade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 77.2 andra stycket i förordning,",

— "Föremål för handikappade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 77.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 918/83 uppfylls"».

4. *383 R 2290:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2290/83 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1983 περί καθορισμού των διατάξεων εφαρμογής των άρθρων 50 έως 59 και των άρθρων 63α και 636 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώτος τελωνειακών ατελειών (ΕΕ αριθ. L 220, 11.8.1983, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *385 R 1745:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1745/85 της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 167, 27.6.1985, σ. 23),

— *385 R 3399:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3399/85 της Επιτροπής της 28ης Νοεμβρίου 1985 (ΕΕ αριθ. L 322, 3.12.1985, σ. 10),

— *389 R 1843:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1843/89 της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 180, 27.6.1989, σ. 22),

— *392 R 0735:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 735/92 της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 81, 26.3.1992, σ. 18).

Στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 3 παράγραφος 2 προστίθεται το εξής:

«— "UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (ETY) N:o 918/83 57 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan ehtoja noudatetaan/UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 57.2 första stycket i förordning (EEG) nr 918/83 uppfylls,",

— "UNESCO-varor: Fritaket opprettholdes forutsatt at artikkel 57 nr. 2 første ledd i forordning (EØF) nr. 918/83 overholdes."».

Β. ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ

1. *377 L 0799:* Οδηγία 77/799/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1977 περί της αμοιβαίας συνδρομής των αρχών των κρατών μελών στον τομέα των αμέσων και εμμέσων φόρων (ΕΕ αριθ. L 336, 27.12.1977, σ. 15) όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *379 L 1070:* Οδηγία 79/1070/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1979 (ΕΕ αριθ. L 331, 27.12.1989, σ. 8),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *392 L 0012:* Οδηγία 912/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1992 (ΕΕ αριθ. L 302, 23.3.1992, σ. 1).

α) Το άρθρο 1 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«3. Οι ισχύοντες σήμερα φόροι που αναφέρονται στην παράγραφο 2, είναι οι εξής:

στο Βέλγιο:

Impôt des personnes physiques/Personenbelasting

Impôt des sociétés/Vennootschapsbelasting

Impôt des personnes morales/Rechtspersonenbelasting

Impôt des non-résidents/Belasting der niet-verblijfhouders

στη Δανία:

Indkomstskat til staten

Selskabsskat

Den kommunale indkomstskat

Den amtskommunale indkomstskat

Folkepensionsbidragene

Sømandsskat

Den særlige indkomstskat

Kirkeskat

Formueskat til staten

Bidrag til dagpengefonden

στη Γερμανία:

Einkommensteuer

Körperschaftsteuer

Vermögensteuer

Gewerbesteuer

Grundsteuer

στην Ελλάδα:

Φόρος εισοδήματος φυσικών προσώπων

Φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων

Φόρος ακινήτου περιουσίας

στην Ισπανία:

Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas

Impuesto sobre Sociedades

Impuesto Extraordinario sobre el Patrimonio de las Personas Físicas

στη Γαλλία:

Impôt sur le revenu

Impôt sur les sociétés

Taxe professionnelle

Taxe foncière sur les propriétés bâties

Taxe foncière sur les propriétés non bâties

στην Ιρλανδία:

Income tax

Corporation tax

Capital gains tax

Wealth tax

στην Ιταλία:

Imposta sul reddito delle persone fisiche

Imposta sul reddito delle persone giuridiche

Imposta locale sui redditi

στο Λουξεμβούργο:

Impôt sur le revenu des personnes physiques

Impôt sur le revenu des collectivités

Impôt commercial communal

Impôt sur la fortune

Impôt foncier

στις Κάτω Χώρες:

Inkomstenbelasting

Vennootschapsbelasting

Vermogensbelasting

στην Αυστρία:

Einkommensteuer

Körperschaftsteuer

Grundsteuer

Bodenwertabgabe

Abgabe von land- und forstwirtschaftlichen Betrieben

στην Πορτογαλία:

Contribuição predial

Imposto sobre a indústria agrícola

Contribuição industrial

Imposto de capitais

Imposto profissional

Imposto complementar

Imposto de mais-valias

Imposto sobre o rendimento do petróleo

Os adicionais devidos sobre os impostos precedentes

στη Φινλανδία:

Valtion tuloverot/de statliga inkomstskatterna

Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund

Kunnallisvero/kommunalskatten

Kirkollisvero/kyrkoskatten

Kansaneläkevakuutusmaksu/folkpensionsförsäkringspremien

Sairausvakuutusmaksu/sjukförsäkringspremien

Korkotulon lähdevero/källskatten på ränteinkomst

Rajoitetusti verovelvollisen lähdevero/källskatten för begränsat skattskyldig

Valtion varallisuusvero/den statliga förmögenhetsskatten

Kiinteistövero/fastighetsskatten

στη Σουηδία:

Den statliga inkomstskatten

Sjömansskatten

Kupongskatten

Den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta

Den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta artister m.fl.

Den statliga fastighetsskatten

Den kommunala inkomstskatten

Förmögenhetsskatten

στο Ηνωμένο Βασίλειο:

Income tax

Corporation tax

Capital gains tax

Petroleum revenue tax

Development land tax».

6) Το άρθρο 1 παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το εξής:

«5. Η έκφραση "αρμόδια αρχή" σημαίνει:

στο Βέλγιο:

De Minister van financiën ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

Le Ministre des finances ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στη Δανία:

Skatteministeren ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στη Γερμανία:

Der Bundesminister der Finanzen ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στην Ελλάδα:

Το Υπουργείο Οικονομικών ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στην Ισπανία:

El Ministro de Economia y Hacienda ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στη Γαλλία:

Le ministre de l'économie ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στην Ιρλανδία:

The Revenue Commissioners ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στην Ιταλία:

Il Ministro per le finanze ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στο Λουξεμβούργο:

Le ministre de finance ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στις Κάτω Χώρες:

De minister van financiën ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στην Αυστρία:

Der Bundesminister für Finanzen ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στην Πορτογαλία:

O Ministro das Finanças ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στη Φινλανδία:

Valtiovarainministeriö ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

Finansministeriet ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στη Σουηδία:

Ministern med ansvar för skattefrågor ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

στο Ηνωμένο Βασίλειο:

The Commissioners of Customs and Excise ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σε θέματα πληροφοριών ΦΠΑ και ειδικών φόρων κατανάλωσης

The Commissioners of Inland Revenue ή αντιπρόσωπος εξουσιοδοτημένος επί όλων των άλλων πληροφοριών».

2. *379 L 1072:* Όγδοη οδηγία 79/1072/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Δεκεμβρίου 1979 περί εναρμονίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με το φόρο κύκλου εργασιών — Τρόπος επιστροφής του φόρου προστιθεμένης αξίας στους υποκειμένους στο φόρο οι οποίοι

δεν είναι εγκατεστημένοι στο εσωτερικό της χώρας (ΕΕ αριθ. L 331, 27.12.1979, σ. 11) όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

α) Το σημείο Δ του Παραρτήματος Γ αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Δ. Η αίτηση υποβάλλεται στις οικείες αρμόδιες αρχές, ήτοι:

— Βέλγιο: .....
— Δανία: .....
— Γερμανία: .....
— Ελλάδα: .....
— Ισπανία: .....
— Γαλλία: .....
— Ιρλανδία: .....
— Ιταλία: .....
— Λουξεμβούργο: .....
— Κάτω Χώρες: .....
— Αυστρία: .....
— Πορτογαλία: .....
— Φινλανδία: .....
— Σουηδία: .....
— Ηνωμένο Βασίλειο: ..... »

6) Το σημείο Ι του Παραρτήματος Γ αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Ι. Η αίτηση μπορεί να χρησιμοποιηθεί για πλείονα τιμολόγια ή έγγραφα εισαγωγής αλλά το συνολικό ποσό ΦΠΑ που ζητάται για το 19.. δεν μπορεί να είναι λιγότερο από:

BEF/LUF ...

DKK ...

DEM ...

GRD ...

PTE ...

FRF ...

IEP ...

ITL ...

NLG ...

ATS ...

ESP ...

FIM ...

SEK ...

GBP ...

εάν η περίοδος στην οποία αναφέρεται υπολείπεται του ενός ημερολογιακού έτους αλλά υπερβαίνει τους τρεις μήνες ή μικρότερη από:

BEF/LUF ...

DKK ...

DEM ...

GRD ...

PTE ...

FRF ...

IEP ...

ITL ...

NLG ...

ATS ...

ESP ...

FIM ...

SEK ...

GBP ...

εάν η περίοδος στην οποία αναφέρεται είναι ένα ημερολογιακό έτος ή μικρότερη από τρεις μήνες».

3. *383 L 0182:* Οδηγία 83/182/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 1983 για τις φορολογικές ατέλειες που εφαρμόζονται στο εσωτερικό της Κοινότητας στις προσωρινές εισαγωγές ορισμένων μεταφορικών μέσων (ΕΕ αριθ. L 105, 23.4.1983, σ. 59), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Το Παράρτημα αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*

Κατάλογος φόρων αναφερόμενος στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 1 (1)

ΒΕΛΓΙΟ

— Taxe de circulation sur les véhicules automobiles (Arrêté royal du 23 novembre 1965 portant codification des dispositions légales relatives aux taxes assimilées aux impôts sur les revenus — Moniteur belge du 18 janvier 1966)

— Verkeersbelasting op de autovoertuigen (Koninklijk Besluit van 23 november 1965 houdende codificatie van de wettelijke bepalingen betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen — Belgisch Staatsblad van 18 januari 1966)

ΔΑΝΙΑ

— Vægtafgift af motorkøretøjer (Lovbekendtgørelse nr. 163 af 31. marts 1993)

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

— Kraftfahrzeugsteuer (Kraftfahrzeugsteuergesetz — 1979)

— Kraftfahrzeugsteuer (Durchführungsverordnung — 1979)

ΕΛΛΑΔΑ

— Τέλη κυκλοφορίας (Ν. 2367/53 όπως ισχύει σήμερα)

ΙΣΠΑΝΙΑ

— Tributos Locales sobre circulación de vehículos automóviles (establecido en base a la Ley 41/1979, de 19 de noviembre, de Bases de Régimen Local y al Real Decreto 3250/1976, de 30 de diciembre)

ΓΑΛΛΙΑ

— Taxe différentielle sur les véhicules à moteur (Loi n° 77-1467 du 30 décembre 1977)

— Taxe sur les véhicules d'une puissance fiscale supérieure à 16 CV immatriculés dans la catégorie des voitures particulières (Loi de finances 1979 — Article 1007 du code général des impôts)

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

— Motor vehicle excise duties (Finance (Excise duties) (Vehicles) Act 1952 as amended, and Section 94, Finance Act 1973 as amended)

ΙΤΑΛΙΑ

— Tassa sulla circolazione degli autoveicoli (TU delle leggi sulle tasse automobilistiche approvato con DPR N. 39 del 5 febbraio 1953 e successive modificazioni)

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

— Taxe sur les véhicules automoteurs (Loi allemande du 23 mars 1935 (Kraftfahrzeugsteuergesetz) maintenue en vigueur par l'arrêté grand-ducal du 26 octobre 1944, modifiée par la loi du 4 août 1975 et les règlements grand-ducaux du 15 septembre 1975 et du 31 octobre 1975 et du 31 octobre 1975)

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

— Motorrijtuigenbelasting (wet op de motorrijtuigenbelasting 21 juli 1966, Stb 332 — wet van 18 december 1969/Stb 548)

ΑΥΣΤΡΙΑ

— Kraftfahrzeugsteuer (BGBl. Nr. 449/1992)

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

— Imposto sobre veículos (Decreto-Lei nº 143/78, de 12 de Junho)

— Imposto de compensação (Decreto-Lei nº 354-A/82, de 9 de Setembro)

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

— Moottoriajoneuvovero/motorfordonsskatt (Laki moottoriajoneuvoverosta/Lag om skatt pa motorfordon 722/66)

ΣΟΥΗΔΙΑ

— Fordonsskatt (Fordonsskattelagen 1988:327)

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

— Vehicle excise duty (Vehicles (Excise) Act 1971)».

XIV. ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

363 D 0266: Απόφαση 63/266/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1963 περί θεσπίσεως γενικών αρχών για την εφαρμογή κοινής πολιτικής επαγγελματικής καταρτίσεως (ΕΕ αριθ. 63, 20.4.1963, σ. 1338) και *363 X 0688:* 63/688/ΕΟΚ: Νομικό καθεστώς της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την επαγγελματική εκπαίδευση της 18ης Δεκεμβρίου 1963 (ΕΕ αριθ. 190, 30.12.1963, σ. 3090/63), όπως τροποποιήθηκε από:

— *368 D 0189:* Απόφαση 68/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1968 (ΕΕ αριθ. L 91, 12.4.1968, σ. 26),

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

Η πρώτη παράγραφος του άρθρου 1 της οδηγίας 63/688/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«1. Η Συμβουλευτική Επιτροπή για την επαγγελματική εκπαίδευση, ιδρυθείσα δάσει της τέταρτης αρχής της Απόφασης του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1963 περί θεσπίσεως γενικών αρχών για την εφαρμογή κοινής πολιτικής επαγγελματικής καταρτίσεως, αποτελείται από ενενήντα μέλη συμπεριλαμβανομένων, από καθένα των κρατών μελών, δύο αντιπροσώπων της κυβέρνησης, δύο αντιπροσώπων των συνδικάτων και δύο αντιπροσώπων των εργοδοτικών οργανώσεων».

XV. ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ

1. *393 R 0696:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 696/93 του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 1993 για τις στατιστικές μονάδες παρατήρησης και ανάλυσης του παραγωγικού συστήματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΕ αριθ. L 76, 30.3.1993, σ. 1).

Στο Παράρτημα, Μέρος ΙΙ, Σημείο Β, *Γεωγραφικά κριτήρια,* οι λέξεις μετά τη φράση «στην Ολλανδία», στην παράγραφο 2 αντικαθίστανται ως εξής:

the «Gemeinde» in Austria; the «concelho» in Portugal; the «kunta/kommun» in Finland; the «primärkommun» in Sweden and the «ward» in the United Kingdom.

2. *391 S 0612:* Απόφαση της Επιτροπής 91/612/ΕΚΑΧ της 31ης Ιανουαρίου 1991 για τις στατιστικές άνθρακα (ΕΕ αριθ. L 74, 20.3.1991, σ. 1).

Στο Ερωτηματολόγιο Q60.A60:

Τμήμα 1.1:

Μετά τις «Κάτω Χώρες», παρεμβάλλεται:

«Αυστρία».

Μετά την «Πορτογαλία», παρεμβάλλεται:

«Φινλανδία», «Σουηδία».

3. *391 X 0141:* Σύσταση της Επιτροπής 91/141/ΕΚΑΧ της 31ης Ιανουαρίου 1991 για τις στατιστικές άνθρακα (ΕΕ αριθ. L 74, 20.3.1991, σ. 35).

α) Στα Ερωτηματολόγια M30, M30α, A30, A30α, A306, M40, A40, A40α, Q61/A61:

Τμήμα 1.1:

Μετά τις «Κάτω Χώρες», παρεμβάλλεται:

«Αυστρία».

Μετά την «Πορτογαλία», παρεμβάλλεται:

«Φινλανδία», «Σουηδία».

β) Στα Ερωτηματολόγια M40, A40, A40α:

Τμήμα 1.2:

Οι λέξεις «Αυστρία», «Σουηδία» διαγράφονται.

γ) Στα Ερωτηματολόγια M50, A50, A50α και στις Επεξηγηματικές Σημειώσεις ΙΙ των Ερωτηματολογίων M50/A50, στις παραγράφους 2 και 3:

το «EUR 12» γίνεται «EUR 15».

4. *378 L 0546:* Οδηγία του Συμβουλίου 78/546/ΕΟΚ της 12ης Ιουνίου 1978 περί των στατιστικών καταστάσεων για τις οδικές μεταφορές εμπορευμάτων, στο πλαίσιο περιφερειακής στατιστικής (ΕΕ αριθ. L 168, 26.6.1978, σ. 29), όπως τροποποιήθηκε από:

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.79, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικης Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23),

— *389 L 0462:* Οδηγία του Συμβουλίου 89/462/ΕΟΚ της 18ης Ιουλίου 1989 (ΕΕ αριθ. L 226, 3.8.1989, σ. 8).

α) Στο Παράρτημα ΙΙ, τα ακόλουθα παρεμβάλλονται μετά τις καταχωρήσεις για τις Κάτω Χώρες:

«*Αυστρία:*

Burgenland

Niederösterreich

Wien

Kärnten

Steiermark

Oberösterreich

Salzburg

Tirol

Vorarlberg»

και μετά τις καταχωρήσεις για την Πορτογαλία:

«*Φινλανδία:*

μέχρι να ληφθεί απόφαση για την ταξινόμηση NUTS (να χρησιμοποιηθεί NUTS 2).

Σουηδία:

μέχρι να ληφθεί απόφαση για την ταξινόμηση NUTS (να χρησιμοποιηθεί NUTS 2)».

6) Στο Παράρτημα III:

Μετά τις «Κάτω Χώρες», παρεμβάλλεται:

«Αυστρία».

Μετά την «Πορτογαλία», παρεμβάλλεται:

«Φινλανδία», «Σουηδία».

Οι λέξεις «Αυστρία», «Σουηδία» και «Φινλανδία» διαγράφονται από τον κατάλογο των τρίτων χωρών.

5. *380 L 1119:* Οδηγία του Συμβουλίου 80/119/ΕΟΚ της 17ης Νοεμβρίου 1980 περί των καταστάσεων για τις μεταφορές εμπορευμάτων δια των εσωτερικών πλωτών οδών (ΕΕ αριθ. L 339, 15.12.1980, σ. 30), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

α) Στο Παράρτημα II, παρεμβάλλονται τα εξής μετά τις καταχωρήσεις για τις Κάτω Χώρες:

«*Αυστρία:*

Burgenland

Niederösterreich

Wien

Kärnten

Steiermark

Oberösterreich

Salzburg

Tirol

Vorarlberg»

και, μετά τις καταχωρήσεις για την Πορτογαλία:

«*Φινλανδία:*

μέχρι να ληφθεί απόφαση για την ταξινόμηση NUTS (να χρησιμοποιηθεί NUTS 2)

Σουηδία:

μέχρι να ληφθεί απόφαση για την ταξινόμηση NUTS (να χρησιμοποιηθεί NUTS 2)».

β) Στο Παράρτημα III ο κατάλογος χωρών τροποποιείται ως εξής:

i) Το πρώτο μέρος αντικαθίσταται από τα εξής:

«I. Χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

01. Βέλγιο

02. Δανία

03. Γερμανία

04. Ελλάδα

05. Ισπανία

06. Γαλλία

07. Ιρλανδία

08. Ιταλία

09. Λουξεμβούργο

10. Κάτω Χώρες

11. Αυστρία

12. Πορτογαλία

13. Φινλανδία

14. Σουηδία

15. Ηνωμένο Βασίλειο».

ii) Στο Μέρος III η «Αυστρία» διαγράφεται και η αρίθμηση 13 έως 25 γίνεται 16 έως 27.

γ) Στο Παράρτημα IV, Πίνακες 7(Α), 8(Α) και 8(Β) ο τίτλος «EUR 12» γίνεται «EUR 15» και η στήλη Α τίθεται κάτω από το «EUR 15», μετά το «L».

δ) Στο Παράρτημα IV, Πίνακες 10(Α) και 10(Β), στην αριστερή στήλη ο τίτλος «EUR 12» γίνεται «EUR 16».

Μετά τις «Κάτω Χώρες» προστίθεται:

«Αυστρία».

Μετά την «Πορτογαλία» προστίθεται:

«Φινλανδία», «Σουηδία».

Η περαιτέρω αναφορά στην Αυστρία διαγράφεται.

6. *380 L 1177:* Οδηγία του Συμβουλίου 80/1177/ΕΟΚ της 4ης Δεκεμβρίου 1980 περί των καταστάσεων για τις σιδηροδρομικές μεταφορές εμπορευμάτων, ως τμήμα των περιφερειακών στατιστικών (ΕΕ αριθ. L 350, 23.12.1980, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

α) Το ακόλουθο προστίθεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2(α):

«ÖBB: Österreichische Bundesbahnen

VR: Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna

SJ: Statens järnvägar».

6) Στο Παράρτημα II, παρεμβάλλονται τα εξής μετά τις καταχωρήσεις για τις Κάτω Χώρες:

«*Αυστρία:*

Burgenland

Niederösterreich

Wien

Kärnten

Steiermark

Oberösterreich

Salzburg

Tirol

Vorarlberg»

και, μετά τις καταχωρήσεις για την Πορτογαλία:

«*Φινλανδία:*

μέχρι να ληφθεί απόφαση για την ταξινόμηση NUTS (να χρησιμοποιηθεί NUTS 2)

Σουηδία:

μέχρι να ληφθεί απόφαση για την ταξινόμηση NUTS (να χρησιμοποιηθεί NUTS 2)».

γ) Στο Παράρτημα III ο κατάλογος χωρών τροποποιείται ως εξής:

Το πρώτο μέρος αντικαθίσταται από τα εξής:

«I. Ευρωπαϊκές Κοινότητες

01. Βέλγιο

02. Δανία

03. Γερμανία

04. Ελλάδα

05. Ισπανία

06. Γαλλία

07. Ιρλανδία

08. Ιταλία

09. Λουξεμβούργο

10. Κάτω Χώρες

11. Αυστρία

12. Πορτογαλία

13. Φινλανδία

14. Σουηδία

15. Ηνωμένο Βασίλειο».

Στο δεύτερο μέρος, οι αναφορές στην «Αυστρία», «Σουηδία» και «Φινλανδία» διαγράφονται και η αρίθμηση 13 έως 28 γίνεται 17 έως 28.

XVI. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ

392 X 0579: Σύσταση 92/579/ΕΟΚ της Επιτροπής της 27ης Νοεμβρίου 1992 με την οποία καλούνται τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν την απαραίτητη υποδομή για την αναγνώριση των επικίνδυνων προϊόντων στα εξωτερικά σύνορα (ΕΕ αριθ. L 374, 22.12.1992, σ. 66)

Στο σημείο V(4) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«— Vaarallinen tuote — ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Suositus 92/579/ETY,

— Farlig produkt — ej godkänd för fri omsättning. Rekommendation 92/579/EEG».

XVII. ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

388 R 2052: Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 για την αποστολή των διαρθρωτικών ταμείων, την αποτελεσματικότητά τους και τον συντονισμό των παρεμβάσεών τους μεταξύ τους καθώς και με τις παρεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και των άλλων υφισταμένων χρηματοδοτικών οργάνων (ΕΕ αριθ. L 185, 15.7.1988, σ. 9) όπως τροποποιήθηκε τελευταία:

— *393 R 2081:* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1993 (ΕΕ αριθ. L 193, 31.7.1993, σ. 5).

1. Στο άρθρο 12 παράγραφος 1 προστίθεται το εξής κείμενο:

«Σύμφωνα με το Παράρτημα III οι πρόσθετοι πόροι που θα διατεθούν για τα τέσσερα νέα κράτη μέλη για τους Στόχους 1 έως 56 ανέρχονται στην περίοδο 1995-1999 σε 4 006 εκατομμ. ECU σε τιμές 1995.

Η ετήσια κατανομή των πόρων αυτών ανά κράτος μέλος εμφαίνεται στο Παράρτημα III».

2. Στο Παράρτημα I προστίθεται το εξής κείμενο:

«ΑΥΣΤΡΙΑ: Burgenland».

3. Στο Παράρτημα III προστίθεται το εξής κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Ενδεικτική κατανομή αναλήψεων υποχρεώσεων για νέα κράτη μέλη

(εκατομμ. ECU σε τιμές 1995)

	1995	1996	1997	1998	1999	1995-1999
Διαρθρωτικά Ταμεία (στόχοι 1 έως 56) και ΧΜΠΑ	760	783	802	821	840	4 006
εκ των οποίων:						
Αυστρία	308	317	325	332	341	1 623
Φινλανδία	225	233	239	245	251	1 193
Σουηδία	227	233	238	244	248	1 190
π.υ. Περιοχές στόχου 1	32	34	37	39	42	184

1. Τα στοιχεία αυτά είναι απλώς ενδεικτικά. Η τελική κατανομή ανά Στόχο θα αποφασισθεί βάσει του κανονισμού περί Διαρθρωτικών Ταμείων, όπως και για τα σημερινά κράτη μέλη.

2. Τα στοιχεία αυτά περιλαμβάνουν αναλήψεις υποχρεώσεων για πρότυπα σχέδια, νεωτεριστικές δράσεις, μελέτες και κοινοτικές πρωτοβουλίες βάσει των άρθρων 3 και 12 παράγραφος 5».

XVIII. ΔΙΑΦΟΡΑ

Πράξεις ΕΟΚ

358 R 0001: Κανονισμός του Συμβουλίου Αριθ. 1 της 15ης Απριλίου 1958 για τον καθορισμό των γλωσσών που πρέπει να χρησιμοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΕ αριθ. 17, 6.10.1958, σ. 385/58), όπως τροποποιήθηκε από:

— *172 B:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Δανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου (ΕΕ αριθ. L 73, 27.3.1972, σ. 14),

— *179 H:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 291, 19.11.1979, σ. 17),

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1985, σ. 23).

α) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Άρθρο 1

Οι επίσημες γλώσσες και οι γλώσσες εργασίας των Θεσμικών Οργάνων της Ένωσης είναι η Δανική, η Ολλανδική, η Αγγλική, η Φινλανδική, η Γαλλική, η Γερμανική, η Ελληνική, η Ιταλική, η Πορτογαλική, η Ισπανική και η Σουηδική».

6) Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«Άρθρο 4

Οι κανονισμοί και τα άλλα έγγραφα γενικής εφαρμογής συντάσσονται στις ένδεκα επίσημες γλώσσες».

γ) Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«*Άρθρο 5*

Η *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* δημοσιεύεται στις ένδεκα επίσημες γλώσσες».

Πράξεις ΕΚΑΕ

358 R 5001(01): Κανονισμός του Συμβουλίου Αριθ. 1 της 15ης Απριλίου 1958 για τον καθορισμό των γλωσσών που πρέπει να χρησιμοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενεργείας (ΕΕ αριθ. 17, 6.10.1958, σ. 401/58), όπως τροποποιήθηκε από:

— *185 I:* Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως και των προσαρμογών των συνθηκών — Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας (ΕΕ αριθ. L 302, 15.11.1981, σ. 23).

α) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«*Άρθρο 1*

Οι επίσημες γλώσσες και οι γλώσσες εργασίας των Θεσμικών Οργάνων της Κοινότητας είναι η Δανική, η Ολλανδική, η Αγγλική, η Φινλανδική, η Γαλλική, η Γερμανική, η Ελληνική, η Ιταλική, η Πορτογαλική, η Ισπανική και η Σουηδική».

6) Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«*Άρθρο 4*

Οι κανονισμοί και τα άλλα έγγραφα γενικής εφαρμογής συντάσσονται στις ένδεκα επίσημες γλώσσες».

γ) Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«*Άρθρο 5*

Η *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* δημοσιεύεται στις ένδεκα επίσημες γλώσσες».